中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第一七九〇九號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十一大張
總司理岑維休

本報今日出紙十一大張附送「彩色華僑」仍售叁毫

休假啟事
中華民國六十六年（公元一九七七年）元旦本報休假一天，二日停止派送，三日照常出版
華僑日報有限公司謹啓

四川暴亂擴大，進入內戰狀態
大陸可能變成「太平天國」之局
江西貴州及山東匪徒刦掠破壞
北京兩報一刊要求肅清四人帮

（路透社北京卅一日電）今日，四川省電台廣播說，政治混亂已導致該省處於內戰狀態，並造成嚴重的生命損失。該電台指責，以已故中共主席毛澤東寡婦為首四人幫的支持者，在該省煽動「內戰及宗教主義」，目前此種混亂仍未停息。此刻尚未消除此種惡暴亂事件爆發的時間以及是否仍在繼續。廣播引述本月廿四日該省一次黨委大會發言人的講話說：「許多階級兄弟已經犧牲了寶貴的生命」。四川省乃山石之土，面積相當於法國，人口接近一億，自古有「蜀道之難，難於上青天」一語形容該省，亦有「天府之國」的稱號。該省已長期陷於政治衝突。該電台說，四人幫支持者對農村公社採取威迫手段，並控制共黨組織，企圖篡奪，引誘及毒害青年，使他們為自己賣命。該省另一次黨委大會斥責，四人幫四出煽風點火，圖搞全面內戰，造成生命與財產的慘重損失。此外，江西、貴州及山東三省亦告混亂，歹徒到處打劫、破壞、毆打、搗亂，其中江西全省的生產及工作曾經一度為此而陷於停頓。

（路透社香港卅一日電）北京電台今日報道：北京的三家主要報紙，中國人民在新年中的重要任務是加緊對四人幫激進派的抨擊。此間收聽到的電台引述明日在人民日報、解放軍報和紅旗雜誌的一篇聯合社論中，讚譽國鋒主席列在領導中國大陸進入社會主義革命和建設的新階段。在以「在勝利中邁進」為題的評論說：華國鋒主席領導的中共已粉碎了四人幫激進派，并使中國大陸人民避過災難。并謂：四人幫的垮台解救了人民、他們的思想和生產力量。

北京新當權派面對更多困難
人民實在不聽命
四人帮殘餘勢力蠢動

（美聯社香港卅一日電）從中國大陸傳出的消息，表示各省領導人在整肅已故黨主席毛澤東遺孀江青的鬥爭運動中，對中國大陸人民的控制已發生問題。各省的電台廣播均要求人民服從官方的指示，勿獨斷獨行，且在未經允准時，不可離開工作崗位。大家齊力來證實在十月份被整肅的毛氏遺孀與及另外三名高級激進派份子。十月是毛澤東逝世後的一個月，中共報章特稱的「四人帮」被指控陰謀推翻毛澤東接班人華國鋒，以便讓江青可以繼承亡夫的黨主席。在整肅毛澤東的六十二歲未亡人之運動中，新的北京領導階層已強調，所有行動必須由省級委員會監視，個人必須避免自己結黨立派。這顯然是預防激進派的反擊。華南廣東省的廣播說：此種指示不可疏忽，有些人仍在結黨立派。各省委員會提醒人民注意，他們必須立刻解散此等組織，並阻止他們的活動。

嚴總統發表元旦文告
期勉軍民團結 合力開創新局

（中央社台北卅一日電）嚴總統發表中華民國六十六年元旦告全國軍民同胞書，指出唯 [illegible] 立，絕不與其妥協談和。嚴總統並期勉全國軍民同胞，要有堅定有意志力，純潔的道德心，強烈的責任感，大家一同把握契機，合力開創新局，使三民主義的旗幟飄揚於全部國土，使我們全中國人民同享自由、平等、樂利的福祉。

蔣經國招待各級首長慰勉辛勞

（中央社台北卅一日電）[illegible] 有將大陸××徹底剷除，使中華民國重歸統一，纔能求得亞洲的安定，促成世界的和平。我們有長時期反×的經驗，洞悉××的醜惡嘴臉，瞭解手法及其慣習攻勢，我們與共×誓不兩立。

（中央社台北卅一日電）行政院長蔣經國今午在台北市小欣欣餐廳，以簡單的早點招待各部會及省市政府首長，對他們一年來的辛勞表示慰勉，並期勉大家更加努力爭取更大的進步。蔣院長在餐會中表示：他一向提倡簡樸、節約，所以沒有請大家吃大餐，而以簡單的早點慰勞大家過去一年的辛勤努力。

（中央社台北卅一日電）元月一日是開國紀念日，預定前往簽名祝賀的，除了各國駐華大使外，還包括各大使館武官和館員。[illegible] 共和國國慶，嚴總統和外交部長沈昌煥，已分別致電海地總統杜華利，外長布魯突斯申賀。

嚴總統接見外賓

（中央社記者陳永魁攝）嚴總統（左）目前在總統府會客室，接見來華訪問的韓國教育聯合會會長李瑄根博士。

美國勞工領袖新年願望
採有效行動減低失業
減輕通脹對工人影响

（美聯社華盛頓卅一日電）勞工領袖米尼昨天發表一項新年文告稱：美國勞工運動預期美國在一九七七年，將採取「迅速而有效之行動」，以減低失業率。這位美國勞工聯會、產業聯會主席說：八年來，美國工人「已成為旨在增加美國失業人數，以冷卻通貨膨脹的經濟把戲計劃之代罪羔羊。」但是，儘管失業率已創戰後高紀錄，米尼表示通貨膨脹率現在比較一九六九年元旦還要高，當時是在前任尼克遜總統就任前不久。米尼繼稱：「美國工人以有希望與決心的精神來迎接新的一年。他們相信新政府及新國會將採取迫切積極步驟，使美國回復就業工作，這是對於解決本國各大經濟問題與社會問題之基本第一步。」

（法新社法國巴黎卅日電）法國今日決定限制從低工資的發展中國家，大量入口紡織品。經濟和社會問題的內務委員會決定，關稅協定和多種人造纖維貿易協定應當修改。該協定現時的形式，對於在一九七三年簽署協定的三十九個國家所要達到的目的，是不夠完善的。遠東和其他地區出口的廉價紡織品，使英國和法國出現大量的紡織業失業現象。

印尼外長馬力克宣稱 北京答應印尼恢復正常關係

英國保守黨女領袖今年四月訪問大陸

（法新社耶加達卅一日電）今日，印度尼西亞外交部長馬力克宣稱，該國同中國已答應恢復正常外交關係，時間排在明年五月二日印尼選舉後。馬力克外長對記者表示，早在一九七二年越南問題會議期間，他曾會晤北京代表，並互相作出此項保證。去年，駐聯大的北京代表再次詢及此事，馬力克表示：「印尼要先行搞妥選舉，然後同中國恢復正常邦交。」印中關係於一九六七年絕交，原因是參與六五年的共黨政變，使印尼怨恨中共。

（路透社倫敦卅日電）消息靈通人士今晚稱，英保守黨領袖撒切爾夫人計劃於來年四月訪問中共。他們說她將往北京及其他中心旅遊最低限度一週。行程尚未決定。自從華國鋒「主席」成爲中共領袖以來，撒切爾夫人大約是西方主要政治人物會見華氏的第一人。在過去十五個月間，她曾訪問新西蘭，澳洲，新加坡，印度，巴基斯坦，埃及，法國，荷蘭及美國與加拿大。兩年前撒切爾夫人成爲保守黨領袖時，一般人均以爲她對國內問題比國外問題更有經驗。近來保守黨表示對中共更有興趣。前保守黨領袖希斯曾於一九七五年秋季曾訪問中共，現由保守黨代表團仍在北京。中共對撒夫人的興趣，局部係因她對蘇聯所採的強硬路線。中共的評論家稱她爲「鐵女郎」。

北京新聞界招待外國記者 感謝外國朋友分担大陸悲痛

美農業部指出中共積極發展經濟

（新華社北京電）首都新聞界今天下午舉行招待會，招待各國駐北京記者。亞非新聞工作者協會總書記查禾多和書記處成員應邀出席了招待會。出席招待會的有首都新聞單位和外交部新聞司的負責人朱穆之、錢浩田、顧文華、錢其琛、呂染、何平、江牧岳、姜云川、劉慶方等。

新華通訊社社長朱穆之代表新聞界在招待會上祝酒。他說，一九七六年對我國人民來說是很不平凡的一年，在過去的一年裏，各國的許多朋友同我們一起，分担我們悲痛和忧慮，也分享我們勝利和喜悅。在新的一年中，我們希望，通過我們的共同努力，我國人民和各國人民之間的相互了解和友誼，將得到進一步加強。

意大利安莎社記者普林奇加莉代表各國駐京記者也在招待會上祝酒。他祝中國人民在一九七七年爲達到自己所規定的各項目標方面取得一切成就。招待會以後，賓主一起在首都體育館觀看了文藝節目。

（合衆國際社美國華盛頓三十一日電）「大陸已消除國內的饑荒，但將仍然是世界小麥及棉花市場的最大買家」。根據美國農業部所作出之一份特別報告，有此透露。該份由農業部外國農業事務處所發表的報告又預測：「在過去一連串的政局發展後，中共將更加着重經濟計劃及與西方貿易，包括美國在內。」報告說：「雖然中共在過去二十五年來有嚴重之農業困難，但饑荒舉已成爲過去。」「每一個人有足夠食物吃，有足夠衣服穿，雖然中共留爲他們是發展中國家，但進口是有需要的。」報告表示：「中共一定會繼續是穀物主要入口國，特別是小麥，以供應其佔世界人口四份一的人民，同時北京需要酌量進口棉花以生產出口換取外匯收入之紡織品。」

克宮頭頭兒女都升官 老柯兒子任學院院長

（美聯社蘇聯莫斯科卅一日電）一位學院發言人說，蘇聯外長葛羅米柯之子被委任爲蘇聯非洲學院院長。今年四十四歲的阿納多利·葛羅米柯以前曾在這所協助政府擬訂蘇聯對外政策的學院工作，此外也在英國事務學院和蘇聯駐倫敦使館服務。他這次代替葛院長索羅杜夫尼可夫，後者今年七月被委爲蘇聯駐賀比亞大使。克里姆林宮顯然試行在動亂中的非洲加強其外交影響。另一方面，蘇共領袖布里茲尼夫之子尤里，布里茲尼夫本月初被擢升爲副外貿部長，布里茲尼夫的女兒加莉娜也在蘇聯的美國學院工作。

美婦人吞毒品運毒 小包爆裂中毒身亡

（路透社哥倫比亞消息）一名美籍婦女，爲達到運毒的目的，吞下八十二小包可卡因，其中一包在她肚內爆裂，中毒身亡。[illegible]

氣球爆炸一家三口死兩人

（合衆國際社[illegible]三十日電）警方說，一個熱氣球今天顯然在半空失靈，墮落一條高壓電纜上，爆發火團，氣球上兩人死亡，另一人則受傷。警方初步證實死者是氣球導航員三十六歲瑪黛麗·史帕克斯和他的父親（年約七十歲）則被火燒至三級灼傷，目前在醫院留醫。氣球在啓行升空後幾分鐘便墮落高壓電纜上。據氣球俱樂部的一個會員說，瑪黛麗是個職業氣球導航員。

香港一艘貨船 船員控制全船 要求改善生活

（法新社法國、馬賽卅一日電）一艘船東在香港的貨輪「蒙狄哥」號在這裡附近的港口被其菲律賓籍和印尼籍船員佔據，今天已進入第三週。由香港大東航運公司經營的這艘貨輪，因四十七名船員抗議生活悲慘和工資奇低而被困在聖路易港。船員一位發言人說，他們正在爭取法國當局在這次糾紛中捍衛他們的利益。他說，船上沒有暖氣，衛生和安全，糧食奇劣，他們在水管之間緊上吊床睡覺。當地海員公會獲悉後，試行接觸船東在法國的代表，聖路易市的海員和市民在市委鼓勵下，把衣服，食糧和飲品接濟這批船員。

沈劍虹返台 報告美國政情

（中央社台北卅一日電）中華民國駐美大使沈劍虹，今晚回到台北述職。沈劍虹說，他這次回國，除了向政府報告美國的政情外，并將請示今後工作的重點和方向。他說，他將專誠到慈湖向總統 蔣公陵寢致敬，因爲他曾經有十年的時間，追隨 蔣公左右，去年蔣公崩逝，他因公無法回國參加喪禮，一直耿耿於懷，這次一定要到慈湖致敬，以了心願。這次是沈大使自民國六十年五月赴美後，第二次回國述職，他曾在六十三年一月回國。沈大使預定停留二個多星期，然後返回華盛頓，代表政府參加美國總統卡特的就職典禮。

勞斯萊斯汽車暢銷

（十二月卅日，美國）勞斯萊斯汽車公司代表今天在美國分區出示一張銀頓[illegible]五十萬元，這是所售出十三輛勞斯萊斯車之進賬，也是歷來一日進賬最鉅者云。（合衆國際社無綫電傳真）

嚴總統親自主持 開國紀念典禮

台省民衆歡欣鼓舞迎接元旦

（中央社台北卅一日電）中央政府慶祝中華民國六十六年開國紀念典禮暨元旦團拜，將於明天上午在總統府大禮堂舉行，由嚴總統主持。五院院長，總統府資政，國策顧問，中央民意代表等，將參加這項典禮及團拜。中國國民黨中央委員會定明天上午九時，在三軍軍官俱樂部舉行元旦團拜。

（中央社中興新村三十一日電）欣逢中華民國六十六年元旦，台灣全省同胞，都以無比歡欣的心情，來慶祝這個偉大的開國紀念日，並迎接充滿新希望的新年來臨。台灣全省各縣市，明天都將分別舉行慶祝酒會或其他慶祝活動，省會各界將在台中市居仁國中禮堂，舉行慶祝元旦酒會，由台中市長陳瑞堂，台中市議會議長劉火旺，中國國民黨台中市黨部主委成樂權共同主持。

在全省各地的車站廣場前，各通衢要道，都已搭建宏偉雄壯的大牌樓，點綴著無數的五彩燈泡，懸掛著大大小小的國旗，各商店住戶也都張燈結綵，到處充滿朝氣蓬勃的歡樂景象。

台灣省政府所在地的中興新村，各單位辦公廳前也都裝飾了金碧輝煌的彩牌，在中興新村的大同路口，樹立的大對聯寫著：「大地回春，欣欣向榮，民生樂利，關心戰力，期能河山再造，國運維新」，顯示了對民間富足樂利的歡欣，以及中興復國的決心。由於近年台灣地區社會安定，經濟繁榮，工商企業在國際經濟復甦中欣欣向榮，農村因稻作豐收富足安樂，人民都因生活改善而注重休閒活動，大家都計劃利用元旦三天假期回鄉度假或旅遊，使得各地鐵，公路車站，整天擠滿購買車票和等待搭車的人潮，也爲慶祝元旦增添了熱鬧的景象。

英財相新年文告 呼籲工業國家改善經濟政策

英失業人數增加前景未可樂觀

（路透社英國倫敦卅一日電）英國財相希利今日在一篇新年文告上稱：「世界工業國家在一九七七年應設法改善其政策，以便改善一九七六年所犯的錯誤。」他接受金融時報訪問時稱：「一九七六年[illegible]的上漲。」他又說：「[illegible]許多政府要低估了明年的增長率。」他說：「[illegible]英國今年實在是世界增長[illegible]但進入一九七七年後由於[illegible]的基礎作爲穩步的[illegible]明年上半期失業將可能[illegible]經濟指標顯示，所有的均以正確的方向邁進，包括利率下降，外匯市場較大的穩定，加強對公衆開支及貨幣供應的控制。」但這位財相又警告英國人，短期的展望仍然艱難，尤其是在明年上半期。

（路透社倫敦卅一日電）今天官方發表的數字所示，英國最多人數失業，意味到公務職位增多。一項關於公務員人數的報告，指出現在英國之公務員人數，共達七十四萬五千一百二十人，而一九七五年一月份之數字則爲六十九萬三千九百廿一人。該項報告並指出數個政府部門需要更多工作人員，其中一個部門是就業部，這是因爲失業人數增加之故，又一部門是內政部，因爲監獄人口增加，還有一個部門是海關，因爲英國加入共同市場，以致入口方面多了額外工作。

澳元貶值無補於事

（美聯社澳洲雪梨卅一日電）上月澳元之貶值並未能恢復製造業與商業的信心。這是澳洲製造廠商聯合會的報告。該會主席狄倫表示：澳洲聯邦政府必須採取之新主動設法爲目前之經濟困難打開一條出路，並且確保經濟復甦與政治社會穩定。他在一次新年文告中表示樂觀，認爲儘管前面有難以克服經濟障礙，「一九七七年仍可使之成爲復甦與增長之一年。」他指出：今年來年工業趨勢之最新調查所示，「通貨膨脹情勢預期增加。」此次調查係由澳洲製造廠商聯合會與新南威爾斯銀行（澳洲最大私營銀行）聯合從事。狄倫稱：工商界對追切未來之預期，並不如他們在今年初所作預期那麼有希望，回復一年前的水平。澳洲興經濟[illegible]

義國匪徒橫行無忌 綁架豪門母女勒贖

劊子手認爲死刑作用不大

（美聯社意大利阿拉西奧三十日電）警方報告說，意大利最大企業家之一吉洛蘇的女兒和四歲外孫女今天在這個里維拉勝地別墅中被綁架，吉洛蘇的女兒沙拉·奧爾桑嘉和她的小女兒在別墅大門被綁架者迫上一輛汽車，被放，由一輛汽車載同，經過距離別墅約十公里與上運輸放，由一輛汽車載走了她的女兒沙拉，多明尼，他的父親丈夫埃加度，多明尼是米蘭律師，多明尼是米蘭電器用品的大企業家。警方說，綁匪在這吉洛蘇是義大利收音機、錄音機和電器用品的大企業家。警方說，綁匪在這個偏僻別墅外面暗中等待，然後，迫母、女兩人上車疾速開走。

（合衆社倫敦卅日電）英國一名退休行刑官在他的回憶錄內稱，死刑不能解決什麼，不能阻止可能殺人的人。此劊子手畢里爾特在將於下週二出版的「劊子手」一書內並稱：「我不相信我負責執行的數百次處決中有一次是可以防止人們從事謀殺的。」「死刑的處分不能解決事情，只是將報仇的責任交給其他人而已。」畢氏現年七十一歲，於一九五六年辭去了英國吊刑官之職，曾担任此職二十五年之久。畢氏步其父及叔父的後塵，曾在第二次世界大戰過後，亦曾處決許多戰犯，其中若干戰犯是納粹黨的布爾森集中營方面的，他在他的回憶錄內並稱，他對他的工作，能做到使死囚離開監倉後僅約十一秒鐘即可大解脫。他因此已有超然之感。

阮文紹在英國 遷往豪華別墅

（法新社倫敦卅一日電）每日郵報今天稱，南越前總統阮文紹，現將倫敦南部他的寓所出售，而遷往溫布頓近郊的一間豪華別墅去。

蔣故總統曾要求英國供應武器裝備國軍 英國政府斷然拒絕

美國曾意減少戰備供應迫國府和談

（路透社英國倫敦卅一日電）以前被列爲機密的一批英國文件今天被公開出來，說已故中國國民黨領袖蔣介石將軍曾向英國要求武器，用以打共產黨和控制中國。這批檔案文件紀錄英國內閣一九四六年的有關討論事項，它們今天被公開出來。法律規定這些文件可以在卅年後公開於世。當時的首相艾德禮內閣報告這個要求並且加以拒絕。這證明將軍已經放棄與共黨和解的意圖，並且沒有全力與美國合作制止中國內戰。這項要求還顯示美國人用減少戰備供應一法迫使當時的國民黨政府就範。英國外相當時曾在巴黎與美國務卿討論國府是項要求，並將知國府與美國之間關係轉趨緊張。

社論 展望一九七七年國際政治經濟情勢

今天已經踏進了一九七七年，今年的國際政治經濟，究將出現怎麼樣的情勢呢？這是每個人都關切的事情。

先看政治方面，今天的世界，已經多極化，儘管不再是美蘇所能完全支配，但這兩個超級大國具有最大實力，足以左右國際局勢，卻不容否認。

美國候任總統卡特曾於本週初與其內閣官員會談三天，他在十二月二十九日對新聞記者說，他將要削減國防經費五十億至七十億美元。他以爲，可以通過加强效率，提高武器性能，延長海外美軍任務期限，以及其他措施，來達到削減國防經費之目的。卡特並謂，假如國際局勢有改善的話，還希望大量削減。

蘇聯方面，據美國「波士頓先鋒報」刊載的蘇共領袖布里茲涅夫訪問記，布氏宣稱，蘇聯贊成儘早完成它與美國進行的限制戰略武器新談判。此項會談應以一九七四年的「海參威協議」作爲根據。上項協議包括限制核子武器，就中尤其是多彈頭的問題。布氏表示：「過去，現在或將來，我們這方面不會構成任何障碍。我們認爲，限制戰略性武器會談是關係全人類的問題」。布氏表明蘇聯沒有攻擊他國的野心，並指摘美國和北約某些人士正在鼓吹增加軍費。

如所週知，北約國家大多數面臨經濟困難，就中尤以英、義等國爲甚。英國已經一再削減軍事開支。能夠增加國防預算者，僅有美國、西德、法國等少數國家而已。倘若對於削減中歐軍力及限制戰略武器問題，蘇聯能夠略作讓步，與西方諸國達成協議，維持軍事平衡，則後者斷無增加軍費之理。

北約諸國防守歐洲的軍力，固然不如蘇聯東歐配置於歐洲的軍力。惟因西歐一旦不保，美國亦將難以單獨存在，所以美國卡特早在競選時即已表示，美國安全或其歐洲盟國安全遭受威脅時，美國將使用核子武器。而美國洲際飛彈和核子潛水艇戰略飛彈的數目，儘管比蘇聯少，核子彈頭卻較多。卡特日前表示美國的核子軍備並不比蘇聯差，最主要的一項理由，就是在於多彈頭的優勢。

總之，展望今年的國際政治，美蘇兩國的關係，大概將會繼續緩和。亞洲太平洋方面，由於存在着以美蘇爲主的勢力平衡，無論是北韓與南韓之間，或越南寮國與泰國之間，預料今年都不會發生戰爭。中東方面，因爲第一，以色列軍力處於優勢地位；第二，以色列阿拉伯與美蘇的關係太深，今年也不會發生戰爭。至於非洲南部，不僅羅得西亞仍存在動亂，且有擴大之虞。

現在轉過來看國際經濟情勢。經濟合作發展組織（會員國爲美、加、英、法、義、西德、荷、比、盧、挪、丹、瑞典、瑞士、西、葡、愛、芬、冰島、希、土、日本、澳、紐、等二十四國，以下簡稱經合組織）去年七月間曾發表樂觀的報告。惟去年十月由於經濟復甦的進度減緩，引起了悲觀的未經證實的報導說，該組織打算在十二月的報告中，預測一九七七年發生經濟衰退，惟該組織在最新的報告中預測，雖然一九七七年的展望，比一九七六年七月間的預測稍差一點，但是並未達到衰退的程度。不過，最近的經濟發展顯示一九七六年中期以後的情況已見疲弱，一九七七年的成長率將下降到僅及百分之三點五至百分之四之間，而失業率則再度上升。現在預料通貨膨脹可望稍微減弱云。

經合組織經濟部統計部主任法伊上月底在記者會上說，這些預測是以油價上漲百分之四至百分之五爲前提。現在油價究將如何，猶未明朗。因爲石油出口國家組織兩個會員國（沙地阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國）堅持僅漲百分之五，而其他十一個會員國則決定漲價百分之十。法伊以審慎的樂觀態度說，富有國家一九七七年成長率的下降，只是「稍微減速」。

經合組織根據美、日、西德較强烈的成長爲前提，對於主要會員國今年國民生產總值的實質成長，作出如下的預測：美國百分之四點五，日本百分之六，西德百分之三點五，加拿大百分之三點五，法國百分之三，英國百分之一，義大利爲負零點五云。情況並不怎樣好。

然而，本星期三有兩條新的消息，頗令人興奮。其中一條消息是關於美國的。據美國商務部上月二十九日宣稱，一九七六年十一月份主要經濟指標的指數（一般認爲這是預示美國未來的經濟趨勢的），增加百分之一。這是五個月來最大的進展。十一月份是指數連續三次下降之後獲得增加的第二個月份（連續下降三次後獲得增加的第一個月份是十月份，但僅提高百分之零點六）。美國去年中期的經濟，六月份時，指數曾上升百分之一，但是其後，就連續三次下降，表示美國經濟顯著減速。在美國主要經濟顧問，均曾對三次下降表示關切。該國經濟的十二個主要環節。去年十一月份時，在十個經濟環節的指標中，有六個上升，四個下降。如以一九六七年作爲基數——一百——計算，則此次的指數是一百二十七點五。這就是說，十一月份提高了百分之一。十一月份的上升，是一九七六年六月指數上升百分之一以來最大的增幅。回顧美國過去的經濟史，除了一九七四年到一九七五年經濟衰退時期之外，上述指數一直準確地顯示着美國經濟的盛衰，因此，美國商務部另一條新的消息是關於英國的。據稱，[illegible]在接見英國新聞協會記者訪問時發表談話，作出一項充滿信心的預測。他說，北海石油的蘊量，將使英國能夠如期於一九八〇年自給自足。他向英國的各國，將開始到美國來尋求能源供應。本恩援引統計說，北海現有七個油田在開採中，來自北海的石油（去年才開始產）將於一九七七年供應本國的三分之一到二分之一的需要，從而爲英國節省二十億（三十四億美元）的對外支付。本恩還說，英國出口的品質是高的原油蘊量，將會增加，從而提高英國在石油出口國家組織中的重要地位。[illegible]

韓國朴正熙總統元旦文告指出 今年更加强國防實力 提前完成經濟新計劃

韓國總統朴正熙

（本報特稿）大韓民國朴正熙總統發表元旦文告，強調安全與繁榮，必須由自己負起責任，指出國家建立高度工業化國家的目標快可實現之際，號勉全國上下，携手合作，努力奮鬥。

他說：困難重重的一九七六年過去了，一九七七年充滿希望的曙光初露。我首先須向全國同胞感激，你們在過去一年來，成功的克服了各種困難，并在國防、經濟、文化及國民生活各方面，勤奮工作，對國家貢獻至大。我還要和全國人民一道衷心地爲我們的駐外工作人員打氣，感謝他們在提高國家聲望方面所作出的貢獻。我們更要向我國的技術人員，出口業工作者及深海漁民們致謝，感謝他們全心全力從事建設一個新祖國，及在世界各地勤奮地，默默地工作。

一

他指出一年來的回顧遭遇了數之不盡的困難，但這一年所得的酬報及喜悅，卻比過去任何一年豐富。成功的克服了能源危機和所造成的各種經濟困難，用能一面應付激烈的國際經濟競爭，尋求經濟穩定與發展，鄰近國家變化莫測的歐局，對我國毫無影響。另一方面，北韓共黨仍大作武裝赤化南韓的迷夢，他們犯下了難以饒恕的謀殺暴行，因而引起極度緊張局勢。全國人民不爲各種考驗和挑戰所動，反而利用這些阻力，作爲爭取改革與進步的推動力，果敢地朝建設國家的國防目標前進，并發揮了勤奮、自助、合作精神。此外還克服了嚴重的旱災、水災，而得到空前的大豐收。這是新生活運動使我們生活環境有顯著的改善，我們現已步入城市和農村的居民均可享受到現代化生活的階段。

提到發展經濟，朴總統說：去年圓滿結束第三個五年經濟發展計劃，大規模的土地發展計劃已在全國各地展開，重工業和化學工業亦已大力擴充和鞏固。而去年的出口總值逾八十億美元，遠超一九七六年預定的目標數字，使出口增長率達到百分之五十的驚人數字。隨着他向人說：在高興的同時，我們絕對不能忘記那些因大搞戰備致遭遇經濟困難使我們的北韓同胞陷於飢寒交迫之北韓戰敗，可能因我國國力迅速增強大感沮喪，老羞成怒之下，不顧一切挺而走險。

二

總統針對第四個五年經濟發展計劃指出：第一年我們必須設法解決多項問題。他說，例如經濟發展，我們必須加強國家實力，保障國家安全以及建立一個以民族尊嚴與社會正義爲基礎的繁榮，復興的新時代。故我們建設國家勇猛前進的步伐，不能停留，也不可放慢。我們充滿信心與樂觀，決心擴大重工業和化學工業以及推動農村現代化提早了四年而達致把出口總值推進一步增加的目標。這，我們必須盡力於四期經濟發展計劃的第一年達成，務求這一年成爲我國現代化計劃史上的一個里程碑。早日加強國家獨立和自力更生。

朴總統說：發揮四大河流用途的龐大工程計劃，例如在榮山河興建四個水壩的計劃不是早經展開就是即將展開。在我們大力發展經濟之際，並沒有忽視文化的發展，我們十分關心我們的傳統文化遺產，極端重視我們祖先的智慧和精神。我們還要藉着培養正確的民族感及强烈的愛國心，作爲民族教育的基礎。我們去年就藉着這種態度，克服了不少困難。這些驚人成就是我們發揮新運動理想的結果。我再一次對各位同胞的巨大貢獻與達觀之情。

他繼指出：在新一年裏，韓國會熱情接待日本朝聯會的韓僑返國探親，以顯示我們的同胞受惠於政制度上與我們不相同的國家開放門戶，粉碎北韓共黨虛偽和歪曲的宣傳，向世人表明我們對和平和發展所採的積極態度。因此，我們在新的一年裏所要負起的任務，是無窮盡的。

三

朴總統最後全國上下必須把新生活運動與維新運動的精神，吸收在日常生活裏，消除浪費和違反規律行爲，並培養節儉風氣，加強社會紀律。他說：健全的民族精神及實踐紀律，是維持經濟活力及自給自足的國防能力之推動力。只有勤奮努力的國家，才能繁榮昌盛。只有具有堅强意志，勇氣及信心的民族，才能接受考驗，揭開歷史新頁。

最後，朴總統說：我深信我們這一代有責任給國人點亮一盞指路明燈，而這是一項歷史任務。在韓國五千年歷史中，我們的祖先不辭艱苦寫下了一頁又一頁歷史，克服了無數的民族危機。我再次強調，我們的安全與繁榮，必須由我們自己負起責任。建立高度工業化國家就快可以實現之際，我們必須携手合作，努力奮鬥，並時刻把歷史和後代謹記心頭，這是韓國一項偉大傳統，祝各位新年快樂，萬事勝意！（潘乃光譯）

卡特發表新年賀詞 希望國人團結追求和平進步

（美聯社喬治亞州平原鎮）美國候任總統卡特，要求美國人一年將爲一個世界和平及民作出承諾，如何使他在入主白宮後，打開現代繁榮的時代。

卡特新聞秘書包維爾宣稱：「候任總統已成立一個特別聯員小組，以研究如何使總統更易接近人民的方法」。他要求有興趣的美國人士向卡特作出建議。「卡特在競選運動時見到孤立的巨大壓力，很明顯他對此並不喜歡。」包維爾說：「他並不認爲這是健康的。」「一個概念可能會重新再用，就是當卡特是喬治亞州州長時，他習慣每月抽出一日避免任何約會，而會晤平民，聽取他們的困難，投訴及建議及指令一名職員專責與他們聯絡。」

（美聯社喬治亞州平原鎮卅日電）美候任總統卡特星期四日向美國人民發出新年賀詞稱，他相信一九七七年會表示全國決心將會分歧置諸腦後，以追求和平進步及公平。他的文告如下：「一九七六年將告結束，新年即將來臨，我家人與我聯同每一個美國人希望一九七七年將爲一個世界和平及繁榮的時代。當前的一年不會安逸，我們面臨國內外的困難問題但我相信一九七七年的將是美國人表示新精神，決心將會分歧置諸腦後，及尋求新義務以達成和平進步及公平的全面目標。」

（合衆社喬治亞州平原鎮三十日電）美國候任總統卡特星期四說他希望明年會晤蘇聯共黨領袖布里茲涅夫，致力達成新限制核子武器協定。布里茲涅夫接受赫斯特報紙訪問時，說於戰略軍備限制協議一九七七年改善超級强國關係最重要的一步記者說這一點。卡特說：「我們與我的意向並不抵觸」據我所知」我們將於來年會面，他補充說：確切的時間與地點尚未決定。

紐約股市冲破千點

（美聯社美國紐約卅一日電）紐約股市星期五在一九七六年以最後一個股市中報升，冲破一千點大關。在開市第一小時內，杜瓊斯州工業股指數上升二點五七，達到一零零一點。

（路透社英國倫敦三十日電）根據政府今日發表之臨時統計數字顯示：「由於英鎊偏低下跌，使大批外國遊客湧入英國，消費創高紀錄」。今年第三季前往英國的遊客，較去年同期增長百分之四十四，但他們的消費較去年同期則增長百分之十三，但達到創紀錄之六億四千三百萬英鎊。英國人出外旅遊則下降百分九，在七月，八月及九月的旅遊收支平衡出現盈餘二億零八百萬英鎊，較第二季的一億二千二百萬英鎊增加三份之二，這亦是新紀錄。

波士頓有此法例 裸舞表演合法 距離觀衆兩呎

（美聯社波士頓三十日電）波士頓牌照局星期三通過，在這個城市的成人娛樂地區，可以允許表演裸體舞，但仍需要有一定的限制。牌照局規定夜總會的最低燈光並要求舞女最低限度要離開觀衆兩呎。這些規定於明年一月十五日開始實行，試驗期間爲六個月。

阿根廷富商中獎券頭獎 百萬美元計劃分給僱員

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯三十日電）一名百萬身家之珠寶商，贏得阿根廷傳統性的年尾大獎券之頭獎。四十九歲的城士赫地是阿根廷多間珠寶店的東主，曾以一千美元買入三十張獎券，包括一張號碼是三八五五六。該張獎券就是頭獎，獎金達一百萬零四百美元。城士赫地的記者表示：「他計劃將獎金分發給其僱員。」

今日本報新聞精華

未能註冊醫生三月考試

「未能註冊」醫生甄別試，定三月底舉行，參加者共一，六八四人，考試須過三關，全部合格後仍須接受臨床實驗（第三張第一頁）

機場金鑽國案審訊兩人

上月廿七日，啓德機場空運站發生一宗價值四百萬元之金幣、金條及鑽石，被人以假件領取案，由瑞航班機運抵本港暫貯該站之一批貨件獲悉，警方當日拘一疑犯，屬空運站署高級主任，昨在新蒲崗法院受審提訊，另警方緝捕兩與案有關之兩疑犯。（第二張第一頁）

地鐵不會造成樓宇下陷

地下鐵路施工將灌入壓縮空氣，以保持地面樓宇平衡，避免下陷，在壓縮空氣下工作工人，經嚴格挑選，醫藥組空氣下工作安全措施人員一個不慎可引至工人發生嚴重意外或喪命。（第三張第二頁）

屯門青山村民要求遷屯

屯門新市發展，青山村將拆遷，村民昨舉行大會，揭出七項要求，並組成遷村委員會，籲請當局撥地重建，維持農牧生活，不願徙置原地居住。（第二張第三頁）

銀行業安穩商場風少

盈利普告增長，銀行業安穩渡一年，外匯存量因外資不斷流入保持相當，聞實銀行但仍提高警惕，商場風少決年，工商客戶鮮新年賺免較強增，物業地產回升，小廠家收實未如理想，對房地產股市新炒風，正當商人抱有審慎態度。（第五張第一頁）

發展技術教育遠瞻前途

香港發展工業要培育技術人員，專家指出：四年制科技大學教育來說此種技術教育未提出長遠前途，更應爲本港極力發展工業前途，爲工業帶來光明（第八張第四頁）

大馬警方宣佈粉碎共黨
多個暗殺小組
拘捕馬共千餘
拘押六名政黨人物是否釋放將揭曉

（泛亞社吉隆坡卅一日電）大馬警察總長韓査夫今日宣佈：政府已粉碎馬共多個暗殺小組，他說保安部隊在全國偵破馬共恐怖分子五十九名，其中廿八名被擊斃，十四名被俘，十七名投降，但保安部隊曾在大馬半島逮捕九百三十三名共產黨地下幹部，比去年增加一倍。在砂撈越，則逮捕一百五十八名共產黨地下幹部。保安部隊另發現十五個馬共糧食儲藏庫，並繳獲大量物件，計有現款五萬五千元、五輛汽車、五架電單車、兩架印刷機和兩架縫衣機。

據稱：從目前情形看來，國內局勢仍然嚴重，但人民無需驚慌，因爲保安部隊已控制局勢，而共黨武裝組織在保安部隊展開的成功行動下畏縮不前。

（泛亞社吉隆坡卅一日電）大馬警察總長韓査夫稱：約兩個月前在內部安全法令下被捕的六名政要是否會獲得釋放，不久即可知曉，因爲屆滿兩個月之後，倘要繼續拘留，必須征內政部長申請拘留令，批准與否，乃由部長決定。被捕六名政要包括兩名副部長，馬華執行秘書長陳凡平，民主行動黨國會議員陳慶佳，助理財政陳國杰以及人民黨主席卡欣阿末。

泰海軍署秘書處發表消息
泰軍艦與陸戰隊
多次與棉軍駁火
寮國責泰巡艇轟擊賓東村

（本報曼谷卅日航訊）泰國海軍署秘書處前日及昨日發布有關泰國戰艦與高棉船駁火，及泰國兩棲作戰部隊與赤高棉駁火事件消息。本月廿四日下午四時卅分，特別巡邏隊發現高棉二艘F．C船，正在泰境內距離古島天中島兩方掃射泰漁船，泰戰艦馳援，用炮艦回擊，高棉船潰退。下午四時四十分，泰另一艘戰艦亦馳援，與高棉船駁火，自五時卅四分至六時始停止，因能見度欠佳，經檢查戰果後，發現赤高棉張佔及派遣武裝部隊登上之漁船，已被掃射着火燃燒，爆炸下沉。該漁船號是改作偷鄉威，泰戰艦無損失。

又：本月廿八日上午十一時卅分，在泰境內艾森村邊境執行任務之兩棲作戰隊，在艾森村與赤高棉衝突。經擬全戰果，赤高棉軍一人死亡，兩棲作戰隊將遺體携回由政府職官措置，并繳獲M七九一支，子彈百發，文件一批，泰方無損失。

（泛亞社曼谷卅一日電）駐於泰邊境巴飲武里府對面之高棉共軍，過去兩天對當地泰國居民增加騷擾，並數度侵入泰領土開槍亂射。根據該府之消息，高棉共軍之不斷在泰邊騷擾，可能係出於其本身之主動，而未爲金邊共黨政府所知。據報告，該府一名婦女因誤入高棉共軍在泰邊境所設之陷阱而死亡，左腿完全被炸斷。高棉共軍並在泰邊之巴萊村周圍佈地雷，大拉雅縣方面，前有三名高棉共軍侵入，並向全副武裝之高棉共軍深入泰邊境四公里，向兩名泰農民開火。

（路透社永珍三十一日電）永珍電台今日報導，大總泰國巡邏艇向寮國的賓東村轟擊，造成嚴重的人命及財產損失。電台補充說：在十一日前發生的事件中，泰方發射了約二千發的炮彈及子彈。電台指出：「這事件造成嚴重傷亡」，但並無說明詳情。電台說，在十二月十三日及十九日也曾發生同類事件。賓東村是位於他與市以北酒公河畔。電台並說，該事件是對寮國水域的侵犯。

台今年貿易總額
將逾八百億美元
工業成長率將繼續向前邁進

（中央社台北三十一日電）經濟部長孫運璿今天說，明年我國貿易總額將在美金一百八十億到一百九十億元之間，比今年的總額約可成長百分之二十左右。今年我國的對外貿易總額，將達美金一百五十四億元上下，已超出一百五十億元的目標。

孫運璿于除夕接受記者訪問時說：明年我國的經濟發展仍將持續成長，但增加的幅度不會比今年大，主要的原因是基本情勢未變，諸如國際經濟、金融情勢的變遷，以及繼續維持國內物價穩定的決策等，對經濟成長率都有影響。

這位主管全國經濟發展的首長懇切希望公民營業者，在心理上要有萬全的準備，以迎接未來的一年，同實作與改進經營觀念，促進生產方法及提高技術水準的突破，以減低生產成本，提高品質，增加我國產品在國際市場上的競爭力。

孫運璿說：政府今後將採取彈性的經濟政策，以因應國內外經濟情勢的變化，協助業者克服困難，同時也希望業者本身盡全力從事研究新工作，努力從事研究發展，提高工業技術水準。談到吸引外資的問題時，孫運璿說，今年來華的華僑及外國人投資總額約爲美金一億五千萬元左右，展望明年的外來投資可能會比今年減少，這是我國吸引外資政策轉變的開始。他說：政府今後將偏重技術密集工業，與以往發展資金密集和重化工業所需資金相較，將會顯著的減少。孫運璿強調，今後政府將重視技術引進，資金的流入比重將相對的減縮。他希望政府、民間、學者、專家和海外學人大家齊心協力，共同爲改進我國的產業結構而努力，使我國早日步入現代化國家之林。

（中央社台北三十一日電）經濟部工業局初步估計，今年我國工業成長率，將可達百分之二十三點七，明年的成長率，預估可達到百分之十三。

經濟部工業局長韋永寧，今天在工業局記者會中指出：由於政府財經主管單位的全力支援和工業界的奮鬥不懈精神，使我國工業在今年已有較高程度的成長。

韋永寧說：由于國際油價調整，工業界明年可能會增加困難，但有關單位和業界在以往遭遇困難時，因應得法，一一克服。相信今後困難也能一一克服。他表示，國際市場的競爭，今後將愈形激烈，工業界唯有提高品質和品級，才能在競爭中佔優勢，而使我國的工業成長加速。

韋永寧又說，工業局目前邀集有關單位和廠商開會後，已初步估算製造業今年成長率爲百分之二十四點四，明年爲百分之十四點七。他並說明製造業中主要產業今、明兩年的成長率如下：重化工業：今年百分之廿九點八，明年百分之十六點二。其中包括：（一）造紙業：今年百分之十八點五，明年百分之五點九。（二）化學製品業：今年百分之二十點七，明年百分之六點七。（三）石油煉製業：今年百分之四十點五，明年百分之三十九點一。（四）基本金屬業：今年百分之三十點一，明年百分之十四點六。（五）金屬製品業：今年百分之二十八，明年百分之十三點三。（六）機械業：今年百分之二十七點八，明年百分之十一點六。（七）電機電器業：今年百分之四十五點二，明年百分之二十點三。（八）運輸工具業：今年百分之零點三，明年百分之十九點六。輕工業：今年百分之十九點一，明年百分之十二點四，其中包括①食品業：今年百分之十二點四，明年百分之八。②紡織業：今年百分之十八點一，明年百分之九。③木材和製品業：今年百分之三十，明年百分之十二點八。④非金屬礦物業：今年百分之二十一點六，明年百分之二十一點六。⑤橡膠製品業：今年百分之二十七點三，明年百分之四點六。

僧人縱火燒佛寺
一人判處死刑
兩人終身監禁

（泛亞社曼谷卅一日電）泮旅僧人查林由於縱火燒寺，造成十二人死亡而被曼谷刑事法庭判處死刑，另一僧人及一侍僧則因同謀縱火，被判終身監禁。此次大火發生於去年六月十二日晚間。據稱：此批僧人係爲了向痛何僧人報復而縱火，燒死十二名僧人及平民。據察官稱：另有十三人涉嫌與此項縱火案有關，但目前仍在逃。上述被判刑之三人均不服判。同時，刑警判處空軍飛行官蘇里雅波及兼僑入家廿年，郎名爲去年十一月一日一同打劫兩名男子，另兩名被告被判無罪釋放。

曼谷嚴格執行新例
戲院巴士吸煙
罰千銖或五百

（泛亞社曼谷卅一日電）曼谷副市長麥巴斯稱：按照明年二月嚴格執行之新法例，在戲院或巴士上吸煙，可分別被罰款一千銖及五百銖。市官員將在上半年巡視各酒樓餐廳及食肆之衛生情況，以確保清潔，下半年則將巡視市場，嚴厲執行衛生條例。

星總理李光耀新年文告
警告東南亞五國
防外來政治壓力
稱去年是新加坡頗佳年度

（法新社新加坡卅一日電）今日，新加坡總理李光耀指出，一九七七年是「世界新時代的開端」，因爲在美國出現一位新總統，中國共產黨出現一位新主席。李光耀總理在其新年文告中指出，一個大強權在亞洲地區出現，爲此一地區的安全及繁榮奠定一個基礎。李總理的文告警告東南亞國家協會，務須提防外來政治壓力，提防該組織被外來勢力逐個擊破。

（合衆國際社新加坡一日電）李光耀總理週五在一項新年文告中稱，一九七六年是這個海島共和國的一個「頗佳的年度」，具有百分之七的增長率。他說新加坡能夠預期明年上半年度，繼續具有相同的增長率，因爲「我們不能看到一九七七年中葉以後的事」。李光耀說，西歐明年的經濟預測，較少樂觀趨向。他說：「日本故意審慎地預言日本一九七七年的展望。歐洲與日本均希望卡特總統能恢復商業信心，重新刺激美國經濟……」

歐共市一月間
可能對日攤牌
日明年經濟不樂觀

（泛亞社東京卅一日電）日本經濟界專家對於一九七七年日本經濟之前瞻，俱不表示樂觀。政府與執政黨雖於兩日前協議將七七財政年度（四月一日開始）之實際經濟成長率訂爲百分之六點七，但住友銀行估計只能達到百分之四點九。

經濟界認爲日本現時處境特殊，因油價提高後，首先受打擊，而最引以爲憂者，即歐洲共市國家將於二月間舉行高峰會時，促日本減少對歐輸出，否則與日本攤牌，在關稅上對日施行報復。今年日本對歐之出超達四十億美元。

謝東閔呼籲台省民衆
做好心理建設
迎接新的一年

（中央社中興新村卅一日電）台灣省政府主席謝東閔，在六十五年除夕發表談話，呼籲全省民衆做好心理建設工作，以迎接新的一年。人人都以堅强不屈，愈全自信的心理，共同參與各項建設，使台灣的社會早日成爲眞正現代化的社會。謝主席說：過去一年，他經常陪同行政院院長利用星期日，到台灣省各地去探望民衆，參觀各項建設，我們走到那裏，所感受到的都是一種勤勉努力的氣氛，所接觸到的，都是一片欣欣向榮的景象，所看到的，更是一種富足安定的生活。這些年來，在中央政府英明的領導，和全體民衆一致不懈的努力下，我們的社會十分安定，十分繁榮。

他又說：現在我們享受到前所未有的安定繁榮，但大家千萬不要忘記，此時此地，我們正在從事反共復國的艱苦鬥爭，我們兇頑的敵人，大陸上的共產黨，隨時隨地，千方百計，來破壞我們的安定，摧毀我們的繁榮。希望大家時刻提高警覺，準備接受和戰勝敵人的挑戰，更要時刻自我警惕，不可使繁榮腐化了我們的生活。

謝主席指出，目前台灣有一不好的現象，那就是容易製造謠言，散佈謠言，以致往往造成若干不必要的猜疑、誤會和困擾。爲了使社會不爲謠言所困惑，人心不被謠言所動，大家應加強心理建設，特別注意互信和其信。謝東閔並希望民衆徹底消滅一切的迷信。他說我們聽到有人利用所謂石頭顯靈以斂財的荒誕故事，也常看到有些紳士淑女，因爲迷信命運，相信相士而上當的新聞，類似此種現象的存在，對我們實在是一種諷刺。希望大家擺脫迷信的束縛。

本港新聞

機場四百萬金鑽冒領案
警緝兩疑犯
當日共有三人一穿制服一肥胖
另一疑犯被拘控還押由警看管

（特訊）啓德機場空運站，被三人持假文件，冒領四百萬元金幣及鑽石後，警方已掌握歹徒之可靠資料，現正加緊追緝三人歸案。

該案發生在上月二十七日。當日上午，一名身穿國泰航空公司制服的男子，出示提貨文件，取去九只載有鑽石，金條及金幣的盒子，該批貨物是從瑞士，以色列寄來的總值四百萬元。歹徒然後乘坐一部餸上假車牌BJ七一三七的紅色私家車離去。

至翌日，該批貨物的委託人抵達香港空運站提貨時，才揭發此宗盜竊案。

該穿著航空公司制服的男子，索上領帶，年齡為卅一至卅二歲之間，五呎九吋，中等身裁，皮膚白晢，長面。

另一位歹徒年約四十歲，五呎五吋，體胖短髮，大眼，圓面，長鼻，膚色黝黑，操不純正的粵語。最後一名歹徒，年紀不詳，體瘦，穿着一條灰西褲及外衣。

各界人士得悉該三名歹徒的消息，請撥電：三——八二八四四八或三——八二九三四六與機場警署聯絡，或向任何警署報告。（合）

（新亞社）香港空運貨站有限公司署理高級主任涉嫌偽造揭單，從啓德機場貨運部取去一批金幣，金條及鑽石，共值四百萬元，事後為警方拘捕落案，控以偷竊及行使偽冒文件罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求除將案押候一月三日審訊，被告暫無需答辯，還押警方看管。

被告何振邦，廿九歲，香港空運貨站有限公司署理高級主任。被控兩罪：（一）十二月廿七日，在機場貨運部，與其他在逃人等，行使一份偽冒國泰航空公司經理簽署之偽造文件，意圖行騙；（二）同時同地，偷竊德期（遠東）有限公司金幣三包，金磚一包，金球鑽石有限公司鑽石一包，溉盟集團有限公司金條三包。

沙嫌在啓德機場空運站，持假文件，冒領鑽石之其中兩疑犯繪圖。

天文台道休班警探被殺案
疑匪在塘尾道行刦被拘
警追查有關落案控謀殺
沙田金舖被刦槍傷警員案警追緝漏網犯

（特訊）涉嫌在尖沙咀天文台道，刺殺休班探員之男子，已被警方落案，控以謀殺罪名，定明年一月三日，在北九龍裁判署提堂。

該宗殺警案發生於本年十月二日晚上七時，當時一名女子在寓所外出，途經三樓梯間時，被一名持刀刦匪挾持，刦去一隻手鈪，一枚鑽石介指及身上所有現款，此際擔任休班探員馮志祥亦剛從寓所出外，目睹刦案發生，休班探員馮志祥，衝前以利刀刺向刦匪，但馮仍負傷窮追兇徒，結果馮被匪狂刺至滿身鮮血，但馮仍將警槍交托於一店舖東主，送院後不久，馮終告不治。

翌日（即聖誕日）下午三時三十分左右，一名婦人在塘尾道寓所梯間遇刦，該婦人事後返家向其十餘歲兒子告知一切，並描述刦匪面貌。

被刦婦人之子在寓所附近街上發現一名容貌與其母親形容甚似之男子，遂跟蹤，並告知一名巡經該處之交通警員，在該警員之協助下，卒將疑人拘捕，將帶返旺角警署查訊。

旺角偵緝人員根據刦匪行事手法探入查詢，獲悉被捕者背景特殊，並可能與該宗天文台道殺警案有關，遂將案轉交兇殺組辦理。

「兇殺組」事後根據口供，在深水埗碼頭附近一個垃圾堆附近起回一柄疑為兇刀的樣圖型利刀，及證實以前在現場被獲的一柄利刀與該宗殺警案無關。經警方調查後，將疑匪落案，控以謀殺罪名，定下星期一在北九龍裁判署提堂。

（特訊）警方現正通緝沙田金舖刦案中，與警方駁火，槍傷一名警員之其中一名漏網刦匪，該可疑男子叫袁永光，二十歲，綽號光仔。

袁與三名同黨於去年（一九七五年）六月十七日清晨闖進沙田大埔道十二號寶興金舖，刦去金飾財物逾十九萬八千元之鉅，在他們逃走時，槍傷一名試圖截停他們的警員。

三名刦匪已經落網而受傷警員也已經痊癒並返回工作崗位，然而該枝子彈還在其身體內，該名從警察訓練學校結業只有三星期的警員，因為盡忠職守及英勇可嘉而獲頒總督嘉獎狀。

事緣當日該警員在等待後援時，匪徒駕車逃去。警員阻擋截向他的賊車，使該賊車駛上一條小橋。匪徒只好下車拔足逃跑，並開槍與警員駁火，警員終於被打中而受傷。

被通緝男子袁永光，今年二十七歲，在香港出生，最後報稱地址是英皇道八四六號十三樓B座，身份證號碼A八七四三四五。

任何人士如得悉袁氏行蹤消息，請與就近警署聯絡。（合）

橫頭磡破獲製毒機關
三男一女提堂還押
第四女被告准以千元保釋候訊

（新亞社）警方毒品調查科人員，一九七六年十二月卅日清晨五時許，大舉出動，突擊搜查九龍橫頭磡邨第廿五座六五五至六五六號室，破獲一個懷疑製煉海洛英機關，檢獲一批製毒工具，及約九磅重之嗎啡磚，時值約一百八十萬元，在場男女四人被帶返警署落案，分別控以兩項罪名，昨解上中央裁判署提訊，高等法官以案情尚待偵查，徇控方請求，將案押候一週再訊，被告四人均暫無須答辯。第一至第三被告男子三人不准保釋，還押由警方看管；第四被告女子准以現金一千元担保出外候訊，惟在候訊期間，每日須向黃大仙警署報到一次，所有旅行證件，交由法庭保管。被告四人：（一）林偉明，廿六歲，音樂器材公司東主；（二）西文奇，四十三歲，小巴司機；（三）邱文桐，四十二歲，無職業；（四）房督，四十歲，家庭主婦。被控兩罪：（一）……

判囚七年
陳文輝直認強姦四少女八罪

（特訊）四女學生貪玩誤交損友，結果遭人強暴姦污，險些實落青樓，該宗強姦案男主角，經日昨在高等法院被判入獄七年。

被告：陳文輝，二十歲。被控八項罪名：（一）去年八月二日，在九龍石塘街四號，協同其他在逃人等，強姦一李姓少女；（二）至（四）項罪名指被告同時同地協助及教唆其他人等強姦三名少女；（五）至（八）項罪名指被告同時同地非法禁錮四名少女。

該案由副按察司莫理壯法官主審，被原告四名少女出庭作證，指證被告罪行，詎至日昨，被告突然改口，承認四項強姦罪名，主控方面，亦隨即撤回其餘四項罪名，法官諭押候昨日始宣判。

法官在判案時指出：被告雖無參與禁錮及脅持四少女入音樂廳作搖錢樹，但所犯強姦罪名亦極為嚴重，且被告過去曾犯同樣性質罪行，故宣判其入獄七年。（均）

譚寶鈞在大會堂講醫病中醫療法

（港訊）九龍總商會道佐敦道口立信大廈中國醫藥文化協會，每月假大會堂舉行之「醫藥學術講座」，經有四十餘次之多，每次聽講者達一百八十餘人，深獲社會人士暨愛好研究中醫藥者之讚許。聞一九七七年度第一次（即第四十三次）之「醫藥學術講座」，經定於一月……

偽造各國護照及旅行證
兩名印尼籍商人分判囚三年兩載

（新亞社）人民入境事務處人員，在今年九月間破獲一個規模龐大之國際偽造護照及旅行證件集團，搜出偽造多國護照及旅遊文件達四千餘本，時值達千多萬元。涉嫌與案有關之兩名印尼籍商人被捕，被控七項串謀、行使、偽造及藏有偽造旅行證件與印模等罪名。

此案連日來在維多利亞地方法院審訊後，主審法官金馬倫於昨日經裁定兩被告藏有偽造旅行證件及印模六項罪名成立，於今午法官分別判首告入獄三年，次告入獄二年。

法官在判案時，同時諭令將本案一本假護照交予新加坡領事館調查。該假護照是案中首被告與他人開設的一間公司之賬簿，因在賬目內其中一項曾被空置，其後又被填上向某領事館人員行賄三百元之字樣。因而法官下令將這賬簿送交廉署調查。

據案情透露：本年九月廿一日，案中次被告在機場被海關人員從行李中搜出三本護照，經化驗後，發現護照內之水印係偽造及並經塗改者。

從次被告帶同警方人員前往中區興瑋大廈一寫字樓內，拘捕首被告，並從其辦公室搜出一批與假護照有關的文件。

警方再根據線索，帶同首被告往北角宏安閣大廈一單位之房間內，搜出一大批共計有四皮喼之偽造證件，及水印模等，遂把首，次被告落案拘。

首被告賴爾坤四十二歲，次被告蔡福汀，卅五歲，兩人分別被控七罪。（一）指兩人於七四年四月廿四日至九月廿一日期間，串同邱元泰行使偽造英國護照香港身份證明書。馬來西亞護照，印尼護照及葡萄牙護照，二至六罪指首被告於今年九月廿二日在港非法藏有卅二個偽造旅行證件印鑑，其中包括印尼，葡萄牙，馬來西亞及香港印鑑，並同時非法藏有十四份香港身份證明書，五份大馬緊急證明書，同時同地藏有九份經塗改的澳門入境證，七份葡國護照，五份香港證明書，同時更藏有改好偽造的廿六張護照，包括葡國，印尼，大馬及澳門。第七控罪指次被告在九月廿一日藏有三份經塗改香港英國護照。

一批報失車輛 警盼提供消息

（港訊）閣下如發現下列報失車輛，請撥電話五——二七七一七七與警方聯絡：

五十鈴貨車（啡綠）BK五二六一
柯士甸房車（灰）AU三一三一
柯士甸房車（白）AS七二九二
六八年麗利士房車（白）AL六七〇九
麗利士房車（白）BD四五二一
六八年麗利士（紅）AL一二九六
七一年本田貨車（藍）AV一一一六
六八年麗利士房車（白）AN八〇五
七一年三菱房車（綠）AX八九六一
麗時房車（棕白）BB五七〇二
七一年偉士龍貨車（藍）AV七五六九

警員被控非禮罪
獲准保釋候審訊

（新亞社）一名現役警員，涉嫌在灣仔碼頭對開空地非禮一名姓林女子，事發被控兩罪提訊，昨權在銅鑼灣裁判署聆訊，被告不認罪，法官將案還押至一九七七年三月廿三日審訊，仍准被告以一千五百元現款担保外出候審。

被告伍少波，十九歲，住薩罕街，現役警員三八四三號。被控兩罪：（甲）本月廿二日，在灣仔碼頭對開空地，被取女子林麗芳一幅相片；（乙）同時同地，在貨車AP九二六八號內，非禮該姓林女子。

涉嫌另刦案
沙皮不起訴
誤殺探目案繼續服刑

（新亞社）高級探目被刺死案……

翡翠酒樓無人承頂
傢俬雜物竟要逐件出賣

（新亞社）銅鑼灣……

東莞工商總會選出下屆成員
會長周錫年主席鄧偉雄聯任

（特訊）東莞工商總會第六十四屆（一九七七——七八）年度會董，昨日在會所舉行互選會長主席及各部主任，結果周錫年爵士蟬聯會長，鄧偉雄蟬聯主席，其餘各部主任均為熱心社會人士，暨旅港同鄉。新任職員芳名如下：

會長周錫年爵士，副會長劉百樂，方樹泉，王孜源，歐潤林，會務顧問周錫年……

慶新年來臨

老翁失踪男嬰被遺
警方盼與其家屬聯絡

（港訊）警方急欲獲悉一名一名老翁，一名棄嬰消息。

該名八十一歲老翁，鄧旺，三日離開在秀茂坪邨的住所後便失踪。鄧氏身高五呎二吋，體瘦，尖面眼及短髮。

任何人士能提供鄧氏下落消息一四五〇一六一內線二六與觀塘警署聯絡。

一個年僅一月大的男嬰於十二月被發現棄於深水埗道金都（譯音）戲院內，經過調查，原來該房間為張志荃（五十歲）及李好芳（譯音）姓名皆譯音）夫婦租用。

該男嬰身穿綠色罩衫，粉紅色襪子，藍色毛巾及一件紅衫，已被送往竹園兒童院接受照顧。

該男嬰之父母或任何人士能提供棄嬰的消息請致電三——三〇一三三七與油麻地警署聯絡或向任何警署報告。

美麗心餐廳昨開幕

獅子石道老婦被謀殺案
各陪審員未能達成協議
被告是否重審等待律政司決定

港島海底隧道口附近
私家車撞欄二人受傷

錦田農場大藏毒案主犯
黃國棟囚十年
共犯邱漢業罪不成當釋

（二）邱漢業，四十一歲。被控在今年三月四日，在新界……

判處入獄十年……

無牌按摩
七女被罰

非禮四歲女童
撤銷担保扣留候查宣判

（新亞社）一少年製衣工人，非禮同樓四歲女童，事後為警方跟踪拘捕歸案，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候一九七七年一月十四日，以便等候教導所及勞役中心報告，並俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，法官認為案情嚴重，因將被告之担保撤銷，將其保款一千元發還，當庭加以扣留，還押監房看管候判。

被告楊貴興，十七歲，報稱製衣工人。被控罪名：一九七六年十二月五日，在九龍地區，非禮一名四歲女童，違犯保護婦孺條例。

案情透露：被告與原告係旺角西洋菜街之同樓住客，一九七六年十二月五日下午四時卅分，被告乘全樓住客外出，將原告誘入房中，褪去衣服，大肆狎辱，直至飽嘗獸慾後，始行縱使離去，及後女囡返家，見其褲上遺有血跡，……

宇之四樓一個單位內，與在逃人潘煥九等謀殺五十八歲婦人潘煥九；（二）同時同地，行刦潘煥九一個銀包及一束鑰匙。

主控申述案情稱：案發日被告與一名在逃男子從老婦潘煥九倒垃圾時趨前威嚇，老婦反抗，將其中一名男子推倒在地，並喚其六歲孫兒立即報警，被推倒地之男子站起後，從身上取出一把三角銼刺進老婦頸部，老婦重傷倒地斃命，男子立從其身上掠去一個銀包及一束鑰匙，並企圖將鐵門撬開，但為老婦之孫兒將橫門緊鎖，兩匪見事敗逃去，追警方人員抵達，從現場鐵閘中尋得被告指紋，後拘捕被告落案被控。

北角邨老婦被刦
休班警拘一青年

（特訊）昨日下午四時許，一名六十四歲老婦偕同一男孫，由外返回北角邨時，在四樓走廊處突遭一名男子恐嚇，要脅她將所有財物交出，她被匪徒掠去數十七十六元六角的手袋，有事主當刦匪得手離去時，高呼求救，驚動其任職輔警的兒子由家中奔出門外查看，並沿途追捕該匪，終於在書局街四十三號門外將其截獲，後交由閣下到場調查的警員處理。

被捕男子年約廿五歲，預料稍後會被警方落案提控。（合）

觀塘偉業街一印刷廠
小火迅撲滅一人輕傷

（特訊）觀塘偉業街一百五十三號一間印刷廠昨晨發生火警，約半小時即被撲滅，一名十九歲工人受輕傷。該宗火警發生於昨……

本港新聞

緝私隊去年十一個月內 獲毒品五六五五公斤 時值逾二千五百萬

共有一千四百餘男女被拘檢控

（特訊）本港緝私隊於一九七六年一月至十一月期間，在啓德機場破獲意圖販運毒品入境的案件，創下歷年最高數字。

自去年一月以來，共有六十五人在啓德機場被捕，其中十四名爲女性。

被捕者之中，本港華人佔二十四名，泰國人十六名，印度人六名，澳洲人五名，美國人四名，新加坡及馬代四亞人各四名。此外，另有兩名荷蘭籍青年，在港演假後準備登機離開時，亦因被發現藏有毒品而遭逮捕。

同期內，在機場檢獲的毒品共有一百七十七點二五公斤，其中六十四公斤爲嗎啡，六十公斤爲大麻。

回顧一九七五年，啓德機場檢獲毒品約一百三十三公斤，亦有三十七人牽涉被捕，其中七人是在登機離港前被發現有毒品而被捕。若與一九七四年比較，則數字的差別更大，當年在機場檢獲的毒品僅得三公斤，涉嫌被捕者亦祇有九人。

緝私隊調查組助理監督唐佩臣指出，不法份子挾帶毒品入境的手法日新月異，藏毒的地方更令人難以想像。

他說，不少被捕者是把毒品藏在熟食或包裝食物中，甚至生果和蔬菜裏。

他解釋，去年在啓德機場被拘的人數創下最高紀錄，主要是由於若干販毒頭子於一九七四年落網，其後許多主要販毒集團紛紛解散，改由個別毒販運毒。

唐氏强調，爲使這種分散運毒的新趨勢受到控制，緝私隊人員現時正盡一切辦法，突擊搜查鴉片烟窟，在街頭及公廁等地方搜捕「癮君子」。

他說，緝私隊的調查組已擴大活動範圍，以對付毒販，包括與其他地區之海關當局聯絡收集情報，根據搜獲毒品的線索進一步追查，並加强留意乘搭飛機離港的人士。

由於緝私隊在機場密切注意離港人士的行動，由前年十二月至去年二月的三個月內，已拘獲九名意圖帶運毒品出境的不法份子，使到有關主持人不敢繼續以身試法。

唐氏指出，不法份子表面上已停止採用此種途徑販毒，而實際上却已改用另一種方法，卽派人前往曼谷，在該處接收毒品，然後乘機前往歐洲，將毒品交與聯絡人。然而，鑑於本港緝私隊與歐洲海關及警察當局之緊密合作，對於遏止此等活動，現已獲得相當的成就。

受過嚴格訓練的機場緝私隊人員，在發現涉嫌與毒品案有關的本港人士離港時，便立卽偵查他們的目的地，再將消息通知國際刑警。

經過國際刑警的合作，最近已有四名男子和一名英國人在曼谷被捕，另外又有五名本港男子在巴黎落網及兩人在布魯塞爾就擒。

根據統計，緝私隊於去年一月至十一月在本港檢獲的毒品，數量已由七五年的二百〇二公斤增至約五百六十五公斤，增加達百分之一百八十，若以時值計算，則由七五年的七百一十萬元增至逾二千五百萬元，增幅超過三倍。

上述數字，包括全港各地檢獲的嗎啡、海洛英、生熟鴉片、大麻和大麻脂在內；而地點則囊括船隻、樓宇、毒窟和機場等。

另一方面，唐氏透露，去年十一個月內在陸上被捕的人數，共有一千四百一十名，比較七五年減少七百四十七名。

根據他的解釋，此種現象是由於鴉片烟窟逐漸減少之故。他續述在一九七四年時，由於毒窟遍佈各區，在陸上涉嫌被控的人數，竟達四千名之多。但自從緝私隊和警方開始採取嚴厲的搗滅行動以來，毒窟的主持人已發覺無利可圖，先後停業。（合）

廣州大學同學會 冬季郊遊新界聯歡

（港訊）廣州大學同學會，昨舉行多一季郊遊，由理事長李會桃，康樂主任陳布領隊，遍遊新界各地名勝，假妙覺寺設素筵聯歡。會長梁福添出手獎多個，理事長李會桃送出禮品百餘件，何兆軒、陳仲玉、馬仲漢、送出禮品抽獎，官達祺報效雜他菓汁。

日參加旅行者有李會桃、陳布、何兆軒、王君偉、葉朗福、鄭卓、張國華、陳仲文、杜一、關婉儀、馬頌漢、范君顯、蔡德微、張發明、又新、暨親友數百人。

廣州大學校友在妙覺寺合影

熱河省圍場縣發現秦鐵權及秦長城可證 漢書地理志眞確性

·黃麟書·

余於十八年前著秦皇長城考初稿，（中華民國四十八年出版）根據漢書地理志「漁陽郡白檀，漁水出北蠻夷。」推斷漁水非出自塞外，而出自秦皇長城之內。此段秦皇長城，卽爲蠻貊踰之曲塞，亦卽太康三年地記之造陽秦塞。秦亡卽就淪沒，至漢武帝迄未收復；故水經云「漁水自塞外來」，不同於漢志也。故在初稿秦皇長城今地全覽一章有云「長城再東北，入今察哈爾省；經康保縣寶昌縣西北，循灤河左岸，再經多倫縣之北。康保寶昌多倫爲秦上谷什辟縣造陽地，蠻貊踰曲塞所在。長城向南轉東，經今熱河比圍場縣，淸高宗所云木蘭古長城也。」曲塞轉東北，經今赤峰縣城之北，有佟柱臣氏發見赤峰漢前土城址與古長城。故於初稿敘例有「發見古長城，證實漢志漁水首受白狼東入塞外，從水北入漁，之眞確性。惟古跡發見未臻完成系統。」故曲塞所在尙未有古跡發見。余於民國六十四年家學餘稿續出版，有秦皇長城補註八則；在秦皇長城考修正稿出版（民國六十一年）之後，得閱察哈爾省志。其古跡云土邊牆在化德設治局云由商都入境，至康保縣長五十里。在康保縣云東南二十五里，由商都經化德入康保，綿亘一百三十餘里。在寶昌縣云起自縣東南十里之外約長九十里。此誌所載之古跡，已可說明曲塞西北之一段是有秦皇長城之證。但其北其東北兩段尙未有古跡發見。今見報載新華社石家莊一九七六年十二月廿三日電「在我國長城以北約五百里的河北省圍場縣，最近發掘出了一件秦代鐵權，和十多處戰國時期燕國和秦國的古城遺址。」此址所云河北省圍場縣，卽初稿之熱河省圍場縣。圍場縣發掘出之秦權及秦長城遺址，是爲曲塞東北一段有秦皇長城之證，亦卽證明木蘭古長城爲秦皇長城，是在佟柱臣之後爲最重要之發見。

圍場縣東北接於赤峯縣，南接於隆化縣。初稿以戰國時之燕長城自隆化縣伊遜河之東，經灤籬山而東北，接於赤峯縣西路長河。而秦皇長城則自西北經圍場縣與燕長城合。但秦權可以發掘出於燕長城之遺址，而燕長城與秦皇長城之所在，應有區別。所云十多處遺址，究竟何處爲燕長城？何處爲秦皇長城？且此段秦皇長城爲秦已統一後所築造。若戰國時之秦長城，尙不能踰都越國侵築至圍場縣。凡此區別，有待該址再進一步之報導也。中華民國六十五年十二月廿五日

王紹章教授 明日三周家奠

（特訊）東華三院公共服務部司理王紹章教授日前逝世，親友致送花圈吊唁者甚衆，賻儀七千七百一十五元，轉送東華三院充善舉。

明（二）日爲王教授三周之辰，其家屬於是日下午五時至八時，假油麻地殯儀館設堂舉行家奠。王氏生平對社會公益事務，貢獻良多，桃李至衆，屆時到者，當絡繹不絕。（天）

經歐亞訂購暹航機票 可獲退票或改乘他機

暹羅航空公司暫停營業，到目前爲止，該公司並未接受暹航機票持有人之退票或改乘航機之要求，有關事項需到本月七日始有進一步消息。

歐亞旅行社特別就此事向顧客通告，凡在歐亞旅行社訂購暹羅航空公司機票者，均可向歐亞申請退還在該公司購買之暹航機票全部款項，或將票款由歐亞代爲訂購其他航空公司之機票，若票款不足，則差額由持票人補付。退票或改機票之手續，可於一月八日之前，到歐亞旅行社九龍辦事處，卽九龍佐敦道五十一號利衡大厦五樓（電話：三—三零三零七一）辦理。

暹羅航空公司尙未顧出可以退票之消息，歐亞旅行社卽接受由該公司訂購之暹航機票退票，不顧損失票款之可能，此舉純爲維護歐亞顧客的利益，亦實爲歐亞服務最佳的明證。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

膽固醇過多引致動脈硬化

Y.M. TANG君問：（一）膽固醇太多或太少時人體有何影響？（二）膽固醇過多有沒有先天遺傳性？精神緊張及憂慮會否引起膽固醇增加？（三）不用藥物，在日常生活中用何方法維持膽固醇不多不少？

香港醫學會答：（一）膽固是脂肪之一種，是血液中之一種正常物質。血中之膽固醇的濃度可能過高或過低。膽固醇過高可能因爲身體中含動物脂肪過多，缺少運動，吸烟等引致，亦可能因爲甲狀腺功能不足，糖尿病等而致血中膽固醇過高。至於膽固醇過低，則見於甲狀腺功能亢進，某等貧血病，營養不良等。通常市民所憂慮者就是血中膽固醇過高，並不等於過低，因爲過高則可能引致動脈硬化，因而引致心臟冠狀動脈栓塞，腦血管栓塞，血壓高，腦溢血等等病症。

（二）膽固醇過多並沒有先天遺傳性，但的確在同一家庭內可能有多個成員患上膽固醇過高症，主要原因就是其飲食生活習慣相似，並不是有遺傳性。精神緊張及憂慮者並不會直接引起膽固醇增加，但如有精神緊張者則可能缺少運動，可能大量吸烟，可能對食物不加小心，所以間接會引致膽固醇增高。

（三）要防止膽固醇過高，則必定要從生活及食飲方面着手。首先做父母者應鼓勵子女從嬰兒及小孩時期便養成多食植物性脂肪的習慣。其次對上了年紀人仕，一定要注意體重，不能過胖，如有過胖傾向，則要把體重減到標準重量，在飲食中，必定要減少含動物脂肪食物，並要多作運動，戒除吸烟習慣，卽可減低血中膽固醇份量。而且人到中年，應定時到西醫處檢查身體，及檢驗血中脂肪及膽固醇份量。如發覺膽固醇過高，則需要減少進食含動物脂肪多之食物。

含膽固醇高之食物包括一、豬油，牛油，魚肝油，奶油忌廉等，二、肥肉，臘肉，臘腸，五花腩，肥豬肉，雞皮等。三、所有動物的外臟如豬，牛，羊，雞的肝，腎，腸，心，及腦部等，或豬横脷，牛柏葉等也含膽固醇高份量。四、海鮮類例如蝦，蟹，蜆，蠔等。五、魚類通常含膽固醇並不多，除卻魚膽，墨魚，魷魚，曹白魚及鱔。六、一切蛋類包括全雞蛋，鴨蛋，鹹蛋，鵪鶉蛋，尤其是蛋黃。七、所有動物性脂肪製成的食物，如牛油，芝士，忌廉西餅，且糕等。

含有膽固醇過高者，應採用植物油類煑餸，例如粟米油，黃豆油或花生油等，並要有定時運動，戒絕吸烟。現在亦有特效藥物可降低血中膽固醇份量，但要由西醫處方指導服食。

面部神經癱瘓症

李寧君問：廿三歲男子，突然覺得面部不正常，笑時嘴吧歪向一側，吃東西不自然，眼睛開閉合不自然，是何疾病？病因是什麽？能否復原？

香港醫學會答：所述症狀是面神經癱瘓，亦卽第七神經癱瘓。此種疾病之原因不明，所以無從預防。通常在數星期內卽開始復原，但需數月然後才會痊癒。而且患者如果眼睛不能蓋上，應找西醫診視，利用藥物幫助，小心保護眼睛以免受傷。神經癱瘓需較長時間才能復原，但必需耐心等候，非經數月不能痊癒。

角膜可以移殖

求知人君問：香港現時是否有角膜矯形手術？到何處申請？

香港醫學會答：角膜手術是角膜移殖手術，而不是角膜矯形手術，如角膜損壞，以致失明者，在香港的確可以進行角膜移殖手術，方法就是將捐出來之角膜移殖在病者身上，因爲眼睛之角膜一如房間之窗口，如角膜受損壞，則光綫不能進入眼球內，所以會失明，經過角膜移殖手術後，則可復明。香港有眼庫，儲藏捐出來之角膜，所以可以進行角膜移殖手術，患者首先要找眼科專科西醫檢查，可到灣仔大道東眼科診所內專科看眼科，或到九龍砲台街油麻地馬會診所內眼科專科，不需醫生介紹信，醫生診斷過後，會作安排。

華僑文化

贈旅美匡仲英來港書畫展序

尹望卿

湘鄉匡君仲英，擅長書法，與及山水，人物，花卉，翎毛，走獸，行草，五品。携其作品，自美洲諧日本展畢，抵港。初，彭既白兄，與余相遇於富都酒店，以告。彭匡兩人，蓋屬鄉親，且又同道者。越數日，接仲英請柬，得悉定於民國六十六年元旦，假香港大會堂，舉行書畫展，于以乘便，點綴開國之盛，炫耀文化之超。殊方猝至，得此排程，吁！抑何巧耶？又越數日；既白約仲英並余，至其寓邸爲介談，仲英囑余張以文。且取出書畫影印書册一本示余。弁首有張羣小敍，稱仲英爲張大千居士之入室弟子。同時，余並讀馬壽華，宗孝忱，陳邁子，李漁叔，諸老簡介，皆十年前，在台欣賞會中之作，指出仲英書畫，得大風堂神韻。余觀仲英，恂恂然，蘊藉風雅；惟貌幹短小，婉如女子。昔玄宗皇帝自謂：「吾貌雖瘦，而天下肥」，今仲英奚不可仿其意，曰：「吾身雖小，而藝大」作自我解嘲也耶？

書畫

在海外一枝獨秀。香港尤爲藝術家集中之淵藪。吾湖南同鄉中，余所熟識者，若湘鄉彭既白，衡陽李長風，各擅平江龍放之教授，書畫一般，雖視藝林，放之而外，且兼能詩。曩數數課士上庠，今倂仲英，萃於此。飛鴻踏雪，爪爪留珍。而其射出中華文化之光輝，引爲榮施者，不限於湘中同鄉。須知：書者，心之畫也，一字也，可以見其心。畫者，文之極也，一篇也，可以觀其文。「三眞六草，爲天下寶」。「片紙尺幅，聞異國香」。宜若書畫作品，愈展覽愈佳，予人以收藏之機，對已有傳之利。知者因多，毋俟喋喋。

仲英

少納文史，長事戎軒，追隨國府，歷應多年。而深察乎復興文化，非其所志，實爲當前救國磐石。一東採萍，發揮潛能，貫于十萬雄師，而不懈。想仲英當日赴巴西，躬懷歐遊。旋以復師事大千居士，如沐春風，上溯，沈醉於藝，進於道，如上藝。故仲英之智也，恒情多私心作樂，故步自封，由仲英黃毫而太平洋，歐西萬里，展覽十四國，足跡所至，得其光輝，各國不吝，首作品，不啻中華民國元首之光，合浦之珠，玉出生民，如合浦之玉珠，若無形之中，大有助於國民外交。此仲英之勇也。

勇者

勇者不懼，而勤於世，有如智能推倒一世之豪傑，開拓萬古之心胸，如仲英，五十年方來，有勇有精進，此將其藝術，拓開一圍。香港知其如此者，得一大勝，乎風起雲飛，今符合仲英書畫；尖端化，至詩文化，品書畫，爲最高而不然，但居似又家下，爲斯國之上，人品高，英國畫家一幅油畫，立于古樹下，實內容在人，無價七十萬美元，乃得此，抑之畫生西畫之，實不及，足以奇惟清逸，中有畫之詩，中有詩。書畫中有畫。

（續）然，仲英書畫，紅然其一幅，抑一幅畫之苑然若一，高也，士也，神仙也，人以牡丹相英雄，世人以爲與世英雄，而求正見之士，於此大，浮世中，求仙真，君子而得之也。以有朝夕通面反，而或於畫，亦興之至，人之所求；呼之卽出，造化中國畫家「橫行入妙」，有之。大千畫三百年來，僅見出中仲英出於大千門下，是爲師，然而高足是師，見仲英，如見大千，見仲英書畫，如見大千書畫，猗歟美哉！

斗柄東指，天下皆春。仲英以書畫展，開歲大吉，余遂樂爲之序。

客廳 弘房之中，壁之上。

自題近作牡丹

勞尤尉

（一）天香國色到吾家，勻粉研朱幾歲華，記得師門多照育，蜜娟細染萬年花。

（二）東風作意爲丹霞，開遍瑤台第一花，買就胭脂頻點染，春光長在小塘家。

（三）平生濃妝別有情，錦枝依倚自輕盈，東風不盡栽培意，一樣春山淡掃成。

（四）紛長紅添又幾經，洛陽爭喚牡丹名，玉階朱戶春如海，車馬逶迤踏陰行。

（五）沈香亭畔最風流，醉折花枝作酒籌，日暮宮娥欲睡去，晚霞斜照白蘋洲。

（六）玉廬金盞露華濃，綽約娟嬌悅己容，來往遊蜂迷蝶使，沈香亭北沐春風。

（七）瓊樓高台映朝霞，倚遍欄干幾萼華，豈是錦嬌低玉樹？淡掃勻粉亦嗟誇。

（八）魏紫姚黃萃一堂，紅衣金縷玉生香，拈毫寫盡風流態，上苑名花艷采芳。

（九）遍曬依偎未肯休，二喬長伴粉粧樓，春風吹態甘霖濕，要與周郎醉一甌。

（十）翠袖殷勤歲月長，相携無語半瀟湘，這心欲訴傾城色，似有楊妃試晚妝。

新界版

屯門發展青山村拆遷 村民籲重建 大會成立委會提出七項要求 決維農牧業生活‧不願徙居廉租屋

（特訊）發展屯門區新城市計劃，現正急激進行，因工程所需，該區青山村全村將遭遷拆，學校，大部份村民以至村公所，現已先後接到遷拆通知書。該村村民，日來均就要求安置地方，究竟遷徙何處，政府是否在該區撥地建回新村及興建新屋宇安置，未有表示，因此村民昨日召開大會，首先加強聯絡，集體研究請求官方撥地建回新村居住，並通過成立一「青山村遷建屋宇委員會」，就日與屯門理民府接觸，商談搬村事宜。

據悉：該村村民二百餘人，昨日下午三時，在青山村村公所開村民大會，由村代表劉村長才主持，並由區校長任紀錄。兩村長曾闡述本村已面臨遷拆邊緣，不特民居受遷拆，而村公所及由村民集資建成的青山村公立學校亦不能例外……

長洲東灣兩垃圾爐 臭味熏烟影响居民

張聲海白居雅‧兩紳昨往視察 鄉事會投訴九協助調查

新界政務司鍾逸傑發表元旦文告

致謝新界人民合作發展 歡迎新遷居民愉快生活

新界的展望

——一九七七年新年獻詞 新界鄉議局署理主席：張人龍

一九七七年降臨了，本人首先向社會各界人士，敬致健康、進步的祝賀。時序在變化，氣候在變化，社會到了一個新階段，各種情況亦在變化。變化是社會發展過程中的正常現象。我們觀察社會演進的軌跡，社會變化的因素，是時代觀念。而社會變化的動力，則是時代潮流。

新界社會何以會發生變化？因為發展新界已成為解決港島、九龍地區的居住與工業土地需要的唯一可行辦法。城市與鄉村人口接觸的增加，對於急劇變遷的新界社會發展形成發生了重大的影響。

新界社會事物需要改變，包括在七十餘年前政府訂立的新界管理條例，此種要求，係由大家的時代觀念所促使，同時時代潮流亦在促使新界社會新生事物的出現。

今日的新界居民，係生活在充滿苦與希望的年代中。新界鄉議局明瞭新界社會演進的軌跡，所以在一九七七年開始，將以新的精神配合新的行動；為新界社會打開新的局面，創造新的事物。

鄉議局除在九龍塘購置新厦外，並另建大禮堂，決定要在本年內完成；建築費用早已籌備，現在經等待工務局批准圖則，即可進行興建工程。鄉議局大埔墟供銷街舊厦，亦決定要在本年內完成改建為多層大厦的工程。鄉議局在荃灣淡水湖公園興建嘉道理紀念亭，已接近完成階段。鄉議局計劃在大嶼山伯公坳興建之南約區中學，已籌妥所需交付政府之款項，現在經等待政府進行繪圖、設計及建築等工程。至於其他與鄉議局有關係的人士所推行的公共建設，如在大埔東北部擴建粉嶺醫院，興建元朗體育館，興建西貢、坑口區中學，新界扶輪社在大帽山興建扶輪公園，以上種種公共建設，都是新界鄉議局或與新界鄉議局有關係的人士所籌劃與進行的。

新界鄉議局目標，是要協助政府建立一個平衡發展的社會，為了達到此一目的，一方面要提供機會，使各階層人士的入息適當自由和增加，另一方面又要使市民有安定的感覺，要他們在生活的基本需求方面得到滿足。新界居民對總督所宣示的施政方針，表示萬分的歡迎。政府為了實現建立平衡發展社會的計劃，對於在新市鎮以外地區，因為過去所做的工夫太少，與平衡發展計劃相違背。因此，總督特別向新界居民提出保證，此種情形即將改變過來，在今後兩年內，將進行新市鎮以外地區的發展工作。

新界鄉議局全心全力支持政府平衡發展社會的計劃，為求加速此項計劃的實現，希望政府對新界各區的公共建設……

新界兩人士 張惠霖陳泰 獲榮譽獎章

（特訊）英女王一九七七年元旦授勳，本港有五十一位人士獲得勳賞，其中新界區的張惠霖及陳泰兩人，獲頒榮譽獎章，消息傳來，新界人士，殊表欣慰。有關地方團體紳商者友好，現正準備分別為陳、張兩氏設宴祝賀，並藉此表揚兩氏過去服務社會的勞績。茲將兩人簡歷錄后：

陳泰先生為：英國皇家拯溺總會香港分會顧問，博愛醫院丙寅年總理，癸卯年副主席，甲辰年主席，及後回任慈善社永遠名譽社長，陳氏宗親會永遠名譽會董，新界南海同鄉會永遠名譽會長，歷任衞港南海同鄉會理事長，元朗社團聯誼會名譽會長，歷任元朗體育會副會長十二年，歷任新界漁業協進會監事，九龍區大厦聯誼練會永遠名譽會長，新界扶輪社社友，新界童軍總會副會長，香港游泳總會永遠會長，香港精武體育會會長，歷任青松觀安老院監督，何文田區童軍旅會會長，元朗區青少年活動聯會副會長，泰區漁村酒家董事長，稻香實業有限公司董事長。

張惠霖先生為：新界大埔林村鄉人，現任大埔七約鄉公所副主席，大埔鄉事委員會副主席，新界鄉議局當然議員，新界鄉議局常務委員，大埔區中學校長，大埔公立學校校監兼校長，大埔王肇枝中學校董，大埔沙田區學界體協會名譽會長，香港撲克學校議會議員，大埔聖約翰救傷隊會長兼主席，新界大埔南區童軍會副會長，大埔扶輪社，大埔區清潔運動委員會主席，大埔青少年康樂活動委員會主席，大埔青年中心委員，獅子會大埔七區體育協進會委員。張氏連任大埔七約鄉公所正副主席二十餘年，連任大埔鄉事委員會正副主席十八年，並曾任林村約公所主席，大埔青年會主席，大埔沙田區學界體協會主席，香港小學會考委員，香港教師會委員等職。

張氏服務社會凡三十餘年，今榮獲英女皇頒授榮譽獎章，可謂實至名歸。（君）

圖為張惠霖、陳泰。

屯門區兒童舉行十項全能細運會

（特訊）教育司署康樂體育事務組主辦之「屯門區兒童十項全能細運會」，將於本月九日（星期日）上午九時至十二時假屯門運動場（呂明才工業中學旁）舉行。歡迎區內八至十四歲男女青少年參加，不收任何費用。

該「細運會」之比賽項目包括：「立定跳遠」、「立定跳高」、「平衡技術」、「擲藤球」、「飛碟」、「投籃」、「勁射目標」及「踏碇賽跑」等。

比賽優勝者可獲贈獎品，大會並得蒙公司捐助部份飲品，到時定有一番熱鬧。有興趣參加人士，請從速報名，名額只限五百，先到先得。

報名手續，請到下列地點索取：（一）屯門理民府，（二）新發邨第四座青山社會服務處及（三）慎成大厦柄記行。（歡）

荃灣區舉行工友渡假營

參加踴躍‧將再舉辦

（特訊）荃灣區工友康樂體育渡假營，自昨日起一連兩日假西貢戶外康樂中心舉行，有百多名參加者，皆為荃灣區內十六至二十八歲之在職工友，該渡假營係由政府康樂體育事務組及荃灣區勞工法例公會聯合主辦。參加者每人只須繳交十四元，便可享受膳宿及一切康樂體育活動。主辦機構並用旅遊車接送參加者來回荃灣及西貢。

渡假營的節目安排得多姿多采，除了有各類體育球類活動外，尚有彈網、射箭、土風舞、劍擊、講座及天才表演，渡假營的第二天更邀請到荃灣及工業委員會主任梁寶林先生主講勞工知識講座，藉以灌輸一些勞工法例及假期等知識給與各工友，可說與渡假營的構想非常貼切。

政府康樂體育事務組主任周啓明昨日向記者表示，此次渡假營得到各工友支持，頗有成績，他們也得到莫大的鼓舞，將會在短期內再次舉辦類似這樣的渡假營。（歡）

葵涌樂行社辦元旦蒲台暢遊 各界青年歡迎參加

（特訊）荃灣葵涌和宜合道樂行社服務中心，為提供各界青少年更多康樂活動，特在此普天同慶之假期及元旦日安排多項活動，並歡迎各界青少年參加。

「蒲台暢遊」——一九七七年一月二日（星期日）暢遊蒲外孤島，欣賞漁光山色，鬼斧神工，奇巖怪石，並在該島享用精美海鮮午膳，早上八時齊齊出發，下午五時回程，費用每位廿三元正。

報名及查詢，請向香港樂行社服務中心詢問處查詢，地址：葵涌和宜合道二六九號，電話：一二二六〇〇〇。

博愛歷屆總理舉行除夕聯歡

（港訊）博愛醫院歷屆總理聯誼會於日昨晚間假座九龍國賓酒店舉行本年度會員大會暨除夕聯歡晚會，由該屆總理主席伍偉森主持開會，到有歷屆主席總理：戴東獻、馬汝燿、鄧文壽、梁哲君、古寶麟、尹培、梁中力、何新權、謝耀棠、梁水發、黃閣城、劉藍民、莊志良、楊德剛、張志剛、朱伯奇、馬炳南、沈吉珊等，及嘉賓共百餘人，各會席伍偉森、會長戴東獻致詞。

與會人士討論會務事項後，隨即舉行除夕聯歡，席間由伍偉森主席致歡迎詞，並促請歷屆同人多參加會務活動，以為聯誼氣氛，更為幸運抽獎，有電暖爐、洗碟機、石油氣、及各貴重物品。另有幸運獎人手一份，均由會長戴東獻、主席伍偉森、副主席尹培、梁中力等送出，增加聯歡熱鬧氣氛不少。

香港業餘釣魚會 青龍頭釣賽熱鬧

（特訊）香港業餘釣魚會，與東京體育用品公司聯合主辦冬季釣魚比賽大會，十二月廿七日假青龍頭舉行……

鎖匙牌拔蘭地飲客 獲獎名貴豐田汽車

由美姿先生獲得一部價值一萬九千九百五十元之豐田汽車……

本港新聞

旺角區四社團首腦 慰問廣華醫院病人 派送禮物歡度新年

（特訊）旺角街坊會、香港中國國術總會、旺角區大厦總會、興寧同鄉會四社團首長，昨（卅）日中午十二時，由旺角民政署副主任黃爾貞、聯絡主任黃富麟陪同，赴廣華醫院派贈禮物，慰問病人。參加者有社團首長曾昭毅、陳英宗、洪偉民、劉志民、潘祥、陳國傑、馮家仁、羅藝祥、李國輝、張有容、黃國輝、苗懋天、高平發、吳天立、胡少保、潘達光、蘇思仿等。

三院主席孫樹生，副主席張毅臣、馬清偉、周克榮、總理黃明、姚中立、陳瑞莊、陳禮、丘木城、陳國始、院長劉賜君歡迎，陪同參觀院內醫療設備。各首長對住院病人極表關懷，詳詢病況，分派禮物五百份予各病者，包括有餅乾、牛奶、生果等。恭祝各人早日康復。

病人對各街坊社團首腦之熱誠關懷，咸表感謝。

旺角街坊社團首長慰問廣華醫院病人派送禮物。

旺角北分區委員會 睦鄰晚會坊眾聯歡

（國際社）旺角北分區委員會昨晚假基榮小學舉行睦鄰聯歡晚會，招待區內七百多名居民，大會主席旺角民政主任黃副主任李啓明，政務主任賽副主事，社區青年……主任林炳權、康樂體育事務主任張桂相，社團首長陳國傑、劉志民、洪偉民、劉強、王玉麟、黃良波等。

主席洪偉民致詞指出：為增進各住戶聯誼，旺角北區睦鄰聯歡大會，行曲氣氛熱鬧。節目開始，有國術表演，歌星演唱中西流行曲，氣氛熱鬧……

西九龍獅會慰問孤兒 訪問聖基道兒童院

（特訊）西九龍獅子會，昨夕假美麗華酒店舉行例會，為實踐獅子服務，關懷老弱孤寡，先後加強該項工作。

會長蔡仲平報告，日前往大埔聖基道兒童院，慰問孤兒，由羅漢權、陳耀榮捐二千元，購備大時電視機一合。……陳耀榮報告加強服務，決於舊曆年底訪問安老院，致送禮物使老人歲晚安寧中獲得溫暖。

潮陽仙門趙世保堂 首屆理監明日就職

（國際社）潮陽仙門鄉，趙世保堂成立，明（二日）下午一時，假座會所落成啓鑰，晚上七時，假醉瓊樓酒樓舉行第一屆理監事就職典禮。

慶新年來臨 三社團今團拜

（國際社）商業通濟公會，今（一）日下午一時，在會團拜，茶點招待。

華商織造會，今（一）日上午十一時，在會舉行同人團拜。

四邑商工總會，今（一）日中午十二時，在會所舉行團拜。

書報販互助會 理監明就職

希爾頓‧印航 舉辦印度節

香港希爾頓酒店與印度航空公司聯合主辦之印度節，定於一月四日至十二日在「二樓」舉行晚宴夜總會。

三位著名印度廚師已經乘搭印航客機從印度孟買抵港，主理印度食品自助午餐及晚餐。午餐收費三十元，晚餐八十元，各另加一服務費。

首晚則收費一百元正，將有抽獎助慶，獎品計有鑽石介指，機票，地毯及錄音機等。

娛樂節目，每晚十時卅分由印度著名歌星伊莎綺雅及艾濃新担任演唱。

節目內之食品全部由印度即日運港，另外有一個印度貿易展覽會在酒店大堂舉行。

模範村除夕晚會 加强家庭生活教育 演出節目招待坊衆

（特訊）響應家庭生活教育及促進和諧倫理關係，加強鄰舍認識及了解，九龍城社區及青年事務處與聖公會基愛青年中心，昨晚在模範村舉行除夕家庭晚會，招待村中兒童及家長，節目有：醒獅、土風舞、民歌、樂器演奏……

苹苹月刊人員 與兒童聯歡

（港訊）苹苹月刊工作人員，昨（卅）日探訪黃大仙兒童之家，與兒童聯歡，除唱歌、講故事、播映幻燈片外，並派送苹苹月刊予各兒童，充滿歡樂氣氛。

體育

華僑日報盃元旦冬泳賽
今晨十時舉行
四八社團千人參加中灣海灘出發
總編輯何建章頒獎財神送幸運錢
弱能兒童聯歡抽獎茶會節目豐富

（特訊）一九七七年一月一日華僑日報盃元旦多泳錦標賽，參加人數至爲踴躍，統計參加之人數共逾千名之多。派出代表選手之社團計有東方多泳團，青年會游泳團，拯總淺水灣多泳團，愉園體育會，南華體育會多泳團，老中青游泳會，觀塘游泳會，西貢淺水灣多泳團，新界麗都多泳團，志佩游泳會，長洲拯溺會，鐵塔拯溺會，灣仔青年中心，互流社，公理書院，牛頭角女青年會，香港航海學校，高主教英文書院，東方體育會，香港邵缽波書院，李鄭屋青年中心，理工學院，羅富國師範學院，伍華書院，聖伯多祿中學，青年會英文書院，金江拯溺會，水星拯溺會，樂道中學，迦納瑟書院，基灣拯溺會，新風拯溺會，公民健身會，維多利亞工業中學，銘賢中學，深水埗青年中心，黃大仙社區中心，香港仔工業中學，民安隊，香港拯溺總會，健強旅行隊，公教夜中學，紅磡隊拯溺會，香港遊樂場協會，中華基督會，九龍地域童軍等四十八個組織，另有個人參加者甚衆，連日到拯總中區辦事處領取號賽帽，作爲今日參加時戴用以爲識認者，絡繹不絕。

參加運動員九時正
淺水灣拯總會廣場齊集

各運動員準于九時正在該會廣場報到集齊。九時半自淺水灣廣場步往中灣海灘集中出發。男子組首先鳴槍跳水出發，五分鐘後第二次出發則爲女子組及幼童組。相信大部份可于廿分鐘游畢全程。

封（內有多泳康泰，如意吉祥金錢一枚），及幸運獎券一張，更衣沖身可用拯總沖涼設備，該日將開用大水喉，以備急用。

冬泳康泰　如意吉祥

凡于今日參加下水游泳者均得領吉祥金錢一枚——不一定要游畢全程者。但泳畢全程者另得領金電花證書一張。惟一律須事先報名領帽，以資識別。

港德次仗明埔頭上演
港聯迎擊哈化
哈化臨別秋波勢必精銳盡出求勝
人腳比港代表理想港聯有力一戰

（特訊）港德足球表演賽，經前晚一場劇戰後，明日將在政府大球場舉行次仗，由港聯佈陣迎擊哈化。門券分廿元、十五元、十元及五元。下午三時開波。

港聯隊

西德哈化隊

南華元旦遊藝會
今晨在加山舉行

（特訊）南華體育會，恭賀一九七七年新歲之來臨，將於今日上午十時至下午一時在加路連山該會場舉行元旦聯歡遊藝大會。屆時編排有舞龍、足球賽、田徑、投籃、射擊、單車、擲啞鈴等體育遊戲。場內有如嘉年華會，設有遊藝攤位，亦有擲彩、餅食、汽水、飲食。在去年度南華會游泳部、手球部會奪錦標、表現良佳者，將獲得會方讚揚，而此次元旦聯歡遊戲大會，由李兆少爺主持，務求多姿多采。（白浪）

元旦甲組足球聯賽護級戰
東方火併海蜂
今午三時半九龍警察球場上演

（特訊）今日一九七七年元旦，甲組足球聯賽東方對海蜂護級戰，在九龍花墟警察球場舉行。

△東方

△海蜂

港日青年康體聯誼
切磋球藝互相了解

富涵教育意義之活動

香港青年將可獲得一次與外國青年作各項比賽活動之機會。該活動將於七七年一月四日（星期二）假中文大學舉行。日本靜岡縣教育委員會資助並選拔約二百名十八至廿八歲之日本青少年作爲期十三天之海上旅遊，行程由十二月三十日開始，該團將於一月三日抵港，一月四日下午即參加由教育司署康樂體育事務組策劃及安排之「港日青年康樂體育聯誼日」。開幕禮將由下午一時卅分開始，屆時民政司署教育官……

青少年排訓班
昨舉行結業禮
定二月再舉辦

港九排球聯會主辦，戴麟趾基金會資助青少年排球訓練班，經於本月中旬分在新界粉嶺市政球場及九龍花墟球場、港島維多利亞球場三地舉行，經一連訓練過程，經已結業，結業禮由排聯會主席石振達、訓練主委……

南華公開網球
今續五場上演

公開籃球聯賽
新秩序編定公佈

公開籃球聯賽，新秩序將在一九七七年起開始加緊進行，大會已將新編秩序編定公佈，茲錄如次：

一月三日（星期一）六時半（女決）福建對南華，七時半（女決）悠悠對愉園，八時半（甲一）均安對公民（修順）。

一月四日（星期二）六時半（乙決）七喜對少林，七時半（甲一）警察對衞聯，八時半（甲一）青年會對消防（修順）。

一月五日（星期三）六時半（甲二）七喜對福建，七時半（甲二）南青對福建，八時半（甲一）南華對公民（修順）。

一月六日（星期四）六時半（乙決）青年對傑志，七時半（甲二）天天對友邦，八時半（甲一）東海對衞聯（伊館）。

一月七日（星期五）六時半（甲二）少林對自力，七時半（甲二）南青對占美，八時半（甲一）南華對消防（修順）。

（以上各場門券均收二元，學生憑證一元）

日乒乓隊訪港
今發賣預售券

今明足球秩序

各區康體活動

荃灣區清晨太極班

彈網及籃球訓練班

國際長跑今舉行
上午八時九龍仔公園出發

中國健身會主辦第三十一屆國際公開長途賽跑，定今晨八時假九龍仔公園舉行。

陳莫榮冥女士
榮膺MBE勳銜
南華會永遠名譽會長

陳莫榮冥女士爲本港一位傑出婦女領袖，中國婦女會及香港兒童安置所會長，南華體育會永遠名譽會長，四十年來推動婦女工作，貢獻至鉅。

莫榮冥

鴨脷洲青年體育會
元旦敬老慈幼聯歡

英京酒家
歡迎西德哈化隊

西青體育會辦
船灣淡水湖越野賽跑
本月十六上午舉行

市政外援史篤特
提前解約昨離港

排球名宿羅文斌仙逝
定元月二日舉殯

南華體育會前排球部主任，執行委員羅文斌，不幸於十二月廿九日，病逝寓所，享年逾七十歲。

羅氏平素熱心社會公益，嗜好排球運動，年青時曾爲南華健將，被選爲香港選手代表出席遠東全運會、中國全國運動會。

玉梨魂

唐伯虎戲秋香

樓臺會

本港新聞

「未能註册」醫生甄別試 三月底舉行
參加者一六八四人考試過三關 全部合格後仍須接受臨床實驗

(本報專訊)根據香港醫務委員會執照組發言人答覆本報記者詢問時表示：「未能註册醫生」申請參加一九七七年甄別試實際正確人數爲一、六八四人，而遞交問及格是一、六八五份，其中一份是重複的。在過去數月，有關方面接見各申請人，查詢有關事宜，核驗證書時，如資格有遺漏需要，亦須補遺，該項工作已接近完竣。記者詢問曾否發現僞造文件及提出起訴？發言人謂目前尚未有提控事件，不過有近百人因未符合原定資格，譬如未能提出畢業證書，恐未能參加此次甄別試，有些申請人謂其證書留在大陸，現正設法托人帶來，如能及時提交核驗無訛，則是可以應試的。參試的人絕大多數是在大陸或台灣讀醫科的，有部份打算從美國趕返香港應試，他們本已在大陸或台灣醫科畢業，至於純然一開始就在美國讀醫科的，則未見應試。在千餘申請人中，只有一兩位外籍人士，他們是印度人及菲律賓人。

關於考試日期，是申請者最關心的。大概可分兩類：第一類是在港沒有工作，靠別人供養，全部希望考試日期越快越好；第二類是有工作的，或者憑熟人介紹，根本係已半公開行醫，生活沒有問題，卻希望試期推遲一點，使有較充分時間去準備。但據發言人表示：考試第一部份多項選擇題筆試可望一九七七年三月底舉行。第一部份合格者可進而投考第二部英文筆試，第二部份是口試。全部合格者，還要接受一段時期之臨床訓練，稱爲日班見習醫生。但目前醫院所能提出缺位大約有二百三十個空額，所以有人懷疑是次考試是否有內定限額。不過據有關方面否認，希望無謂猜疑，只要符合水準，一視同仁，如名額過多，則分期入院見習而已。(驪)

尼泊爾藝術歌舞團 因暹航機停航留港
昨向各方奔走呼籲仍未獲要領

(特訊)因暹羅航空公司於去月廿九日停航各線，以致購備該公司機票之乘客，蒙受損失，由於該公司機票不能與其他航空公司通用，因此發生問題，特別難於解決，暹航公司在港之客務代理人，連日沒有辦公，而其他的職員，亦無權處理乘客與公司之糾紛。

一隊來自加德滿都之尼泊爾文化協會之藝術歌舞團，一行十人，由該協會主席諾斯任領隊，於去月十日由加德滿都抵港，十二日在九龍華仁中學表演一場，預定於前(卅)日離港赴曼谷，該團有男團員七人(包括領隊)及女團員三人，詎料前日抵達機場搭機時，始獲知暹航各機停航，因當時已入黑，乃在機場過宿一宵，昨日分頭向各方交涉，至昨晚仍未獲得解決。

據團長諾斯昨在機場對記者稱：該團在港期間，曾在九龍華仁中學表演一場，所收得二千餘元，經過三星期的開銷，費用經已耗盡，預定赴曼谷後，再度表演籌款返加德滿都，他們係居於新界大埔，得若干友人招待，所以能維持生活至現在，詎料暹航公司各機停航，他昨曾赴暹航香港公司交涉，希望能夠搭其他公司客機飛曼谷，但暹航公司認爲沒有辦法。

諾斯又謂：他亦曾往泰國駐港總領事館，英駐港高級專員公署，英航公司，香港警方皆不得要領。現由暹航之律師歐士代他們與國際紅十字會接觸，希望能爲他們設法赴曼谷，但至昨晚夜深，仍未獲得頭緒，諾氏又謂：該協會爲尼泊爾的私人組織，與尼政府並無關係，而此行亦爲私人表演旅行，亦非由政府遣派，尼泊爾在港又無領事館或專員公署，因此特別感到困難。(滇)

郵局及金鐘站發展計劃 地鐵公司正加攷慮
預料明年底可動工

(特訊)香港地下鐵路公司發言人昨(卅一)日稱：該公司已於十二月卅日截止收取中區舊郵政局及金鐘站的發展計劃書，並將於數月後公佈發展商名稱及計劃書的詳情。

該發言人指出：總共有三十間符合資格的發展商申請合作發展上述兩項發展計劃，其中包括外國及本港籌資與外資的集團。該公司現正詳細研究各發展計劃書，以便挑選合適的發展計劃。

發言人表示：上述兩個車站的發展計劃最快亦要於七八年底才開始動工。目前該公司仍與政府談判該兩幅地皮的價格問題。

港府早已決定將中區舊郵局、舊海軍船塢、九龍灣車廠及旺角站等四幅地段撥交地下鐵路公司發展，而該公司則以現金或股權向港府交換該四幅地皮。

該發言人稱：中區舊郵局面積約二千二百七十平方公尺，現正由地鐵承建商四大聯營公司拆卸之中。預料舊郵局可於一月底全部拆卸完畢，隨後立刻進行車站興建工程。金鐘站(舊海軍船塢)面積約五千四百一十五平方公尺，現正進行車站建築工程。

發言人表示：當局規定該兩項發展計劃的樓宇高度不能超過六百呎，而中區舊郵局則不能興建住宅或酒店。另外九龍灣車廠面積廿五英畝，由合和實業有限公司與匯豐有限公司組成的德福發展有限公司與地下鐵路公司合作發展。德福發展有限公司負責住宅樓宇的興建，而地鐵公司負責商業單位的興建。至於旺角車站因爲在七九年前仍然需要作爲建築地盤，故發展計劃及有關條件押後處理。(基)

英聯邦事務大臣 來電向港人賀歲

(港訊)英國外交聯邦事務大臣克羅斯蘭今午來電向港督及全港市民賀歲。電文全文如下：「謹祝閣下、香港政府及全港市民來年愉快興平安。一九七七年會爲關心香港的福利及前途的人士帶來新的挑戰，本人藉此機會向全港市民保證本人暨內閣同寅均對香港的福利深表關懷。」

第五十期六合彩開獎 三獎獎金四千五百元

三 六 十四 十七 十八 廿二
特別號碼 卅二

(特訊)賽馬會公佈第五十期六合彩之三獎、特別獎及安慰獎之獎金。攪出之六個號碼爲：三、六、十四、十七、十八、二十二。特別號碼爲卅二。

三獎獎金每二元一注派港幣四千五百九十三元，中獎單位數目爲四十個。

特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲一百七十三個。

安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲一千四百四十二點五個。

每五元、十元、或二十元爲一注之投注可獲派之獎金分別爲二元一注獎金之兩倍半、五倍或十倍，獎金總金合共爲港幣五十四萬八千六百七十六元。

三獎、特別獎及安慰獎之獎金請於今日上午九時後到場外投注處領取。

九項新例今實施 工人每週一假明執行

(港訊)今日(元旦日)起，九條新例開始實施。這些新例是：

一、證券條例第九部(除第八十八條例外)規定證券商要保存帳目紀錄，由核數師核帳。

二、僱傭(修訂)條例，規定僱員受聘一個月後有病假津貼，但該條例第二部分，即關於工人每週一天假期的規定，由一月二日起實施。

三、商品交易條例第二、三、四、七部份，規定設立商品交易監理專員，會同成立管理機構等。

四、建築物(修訂)條例，規定工程師登記册內所載姓名可以删除和再登記。

五、印花(修訂)(第三號)條例。

六、道路交通(構造及使用)(修訂)第三號條例，規定新私家車要設安全帶。

七、工廠暨工業經營(乾電池)規例。

八、十進制修訂(房屋條例)法令。

九、建築物及管理(修訂)規例。

警方粉碎三大販毒集團 毒品入口化整爲零
帶家運毒手法層出不窮 椰子玉石皆成運毒工具

(特訊)香港的非法毒品差不多全部來自外國，毒販偷運毒品進入香港，方法層出不窮，但仍然遭遇挫折。

七五—七六年度禁毒報告書指出：自一九六六年以來，販毒者將毒品大量運入本港的主要方法，是利用泰國拖網漁船進行，每一次偷運的毒品包括一噸以上的鴉片及其他鴉片類毒品。

利用這方法運毒的非法毒販，在一九七四至七五年度中受到嚴重的打擊，在該年內，警方截獲四批以這方法運送的毒品。七五年五月，在一次警方與海軍及空軍聯合進行的偵察行動中，一艘泰國拖網船大受困擾，被迫折返泰國。

七五年十二月，泰國水警在泰國海域截獲另一艘預備駛往香港的拖網船，船上載有嗎啡一百一十三點七公斤，這是過去一年來所知道試圖用拖網船運毒的最後一次。

自從去年三個販毒集團的首領被拘捕及定罪後，全部從事大量毒品入口的主要集團紛告瓦解，而中下階層的毒販亦紛紛出現，這些毒販因缺乏足夠的資金和聯絡，未能從事大規模的運毒，只能利用個別的「帶家」將小量毒品帶進本港。

在一九七五年七六年度的後半期，以這種方法將毒品帶進本港的事件更爲明顯，因爲緝私隊及警方人員在啓德機場內搜獲毒品的次數大增。七六年二月，緝私隊在啓德機場拘捕十一名進入本港的帶毒者，這是有史以來一個月內在啓德機場拘獲人數最多的一次。

販毒者利用機場運毒所採用的方法，更具層出不窮，除了採用舊式的方法將毒品貼附於身體上或藏入皮箱僞造的底層內，毒販更採用前所未見的各種方法，外科手術儀器的空柄內，裝飾用的水牛角中，椰子，玉石，嬰兒爽身粉罐，肉乾罐和食物罐子內，均曾發現藏有毒品。

另外一次，在兩個紙箱的夾層底中發現嗎啡塊，而且同時發現多袋胡椒粉，顯然那是用來遮蓋毒品的氣味，以免爲嗅覺靈敏的警犬發現。

此外，有證據顯示毒販正利用飛機及輪船付運的貨物將非法毒品大量運進本港。一九七五年五月，緝私隊在一批由路拉撥空運抵港的布料中，發現藏有生鴉片三十公斤。

一九七六年一月，當警方毒品查緝人員在九龍搜查一所住宅樓宇時，發現在若干紙箱內藏有生鴉片一百三十九公斤及嗎啡十三點六公斤，而這些紙箱相信是經由商船運進本港。

報告書指出：在毒販的立場而言，目前的非法運毒方法，只能斷斷續續的供應毒品，如能恢復以拖網船運毒，則是最簡單的大量補充存貨的辦法，因此，警方及緝私隊時刻戒備，以防止毒販再次運入大量毒品。(瓏)

香港一週大事
(移刊三張三頁)

小評

屋邨住客收入最低標準

大窩口邨居民，要求港府將公共屋邨列爲社會福利計劃的一部份，屋邨租金，訂定以不超過居者家庭收入百分之十二爲標準。

無可否認，公共屋邨近年租金大爲提高，令很多入息低微家庭難以負擔。

但若將租金定爲不超過家庭入息百分之十二爲標準，對港府負擔會增加很多，且希望居於屋邨內的住客，非全部是收入低微。

在這情形下，房屋委員會可否考慮訂出家庭最低收入標準，凡收入未達此標準，則租金以不超過其家庭總收入百分之十二作標準，此法可使收入低微家庭受惠，又不至令政府額外負擔大幅度增加。

反吸毒非一朝一夕可成

禁毒常務委員會發表年報指出：過去一年內，香港對毒品的需求及供應，均有減少的情形。此現象或可顯示反毒及緝毒工作漸入「佳境」。

反毒工作是一項長期性，不能以一兩年的成績，而決定反毒是否成功。吸毒是一個社會問題，短期對毒品需求減少，非表示毒品問題已受控制。

該年報指出：「香港吸毒者典型人物爲男性青年，非熟練工人，年齡十五至二十四之間，曾接受五年或以下教育，居住擠迫環境而家庭背景相當可劣」。

由這段對典型吸毒者的描繪文字可見香港形成吸毒原因，可能包括個人經濟環境欠佳，教育不健全，及居住環境等因素致迫使一個人，依賴用毒品來麻醉個人心理或物質需要。

長期性反毒工作，最少需改善香港居住環境，提高工人生活水準及改良目前教育制度，再配合宣傳及緝毒，才能達至反毒成功的境地。

今日元旦明日假期 舟車加開特班行走
利便各界旅遊遣興

(新華社)今(一)日爲一九七七年元旦，全港各界人士均以歡欣心情來迎接新的一年降臨，各機關、中外銀行及洋行，均一齊休假兩天，港九陸地車交通爲利便各界人士遊及旅行遣假起見，均加班行走，港澳各輪，由昨日起加開特別船來往，搭客異常擠擁，今日元旦則有七班船開澳，明(二)日(星期一)由澳開返本港者共有五班，其中三班是晨四時，四時半及五時正，另兩班則開下午七時半及十時十五分。

火車方面，今明兩日每日有廿班客車由九龍開往新界，其中有三班車開至大埔墟，兩班則至粉嶺爲終站，以疏導中途乘客，普通班車開上午六時三十分，尾班車則延至下午十一時開行，利便夜遊人返回新界各站，同時今明兩天假期中，每日由上午八時二十六分至下午一時零八分，及下午五時四十一分之各班上行客車由九龍紅磡總站開出後，將不在旺角站停站，乘客可往紅磡總站購票登車。由粉嶺站開出之尾班車爲下午九時三十九分，沿途均停各站，十時四十八分可抵達九龍紅磡總站。

巴士方面，港九兩地巴士，今明日假期中均加密班次行走，元朗各線巴士除加班外，另有豪華巴士來往，行走新界各地區。油蔴地小輪公司港外，長洲、梅窩，坪洲，南丫島，大澳線小輪，均加班來往，其中長洲線每日對開各十七班，梅窩線開二十班，坪洲開十一班，大澳線另加開特別航，每日港開上午八時正，大澳下午五時正(來回均經東涌，沙螺灣)，並派氣墊船加入航行。

公共車船 除夕加班

(特訊)昨晚除夕的晚上，公共交通均增加班次，或延長服務時間，以便市民歡渡除夕，迎接新年。

巴士方面，行走港九的四條隧道巴士線，均延長尾班時間；兩條通宵隧道巴士亦加班行走。除此之外，大多數行走港九各路線的尾班巴士亦延長到零晨一點半。

行走尖沙咀至中區的天星小輪尾班延長到零晨三點；行走統一碼頭至佐敦道碼頭的汽車渡海輪尾班延長到二點。

今日天氣

預測本港地區今日吹輕微至和緩北風。除早上初時短暫時間多雲外，天色晴朗。最高氣溫約十八度。中國及鄰近海域之氣壓仍高，中國大部份地區仍普遍密雲，天氣寒冷。

天色晴朗

歲獻

災降龍年人尽驚
哀鴻漢視只沽名
更兼政令違民意
到處常聞怨恨聲

一九七七年元旦誌於香江 東莞陳祖澤

恭祝新年 好過舊年

本港新聞

地鐵下層灌入壓縮空氣 避免地面屋宇墻下陷

壓縮氣下工作人員經嚴格挑選 處理不善導致工人殘廢或喪命

（本報專訊）為配合地鐵工程的需要，壓縮空氣的施工方法將首次在本港使用，預料在地下鐵路施工期內，一千名年青強壯的工人，會在壓縮空氣情況下工作。

香港地下鐵路公司發言人指出：壓縮空氣有助於保持土地的平衡情況，且不會影响到附近的建築物。由於在建造地下鐵路部份的隧道時，須要在冲積土、花崗岩或填海得來的土地中施工，而這些地段土質通常變化很大，很多時都會因鬆軟、水份滲入而使地下建築工程遭遇困難發生危險，解決這些困難的方法，就是增加工地內的氣壓了，增強氣壓既可平衡水源的壓力，亦可防止水份滲入，工作環境自然就變得乾爽和安全。

地下鐵路工程在香港所用的壓縮空氣，預計是由少於一個大氣壓至兩個半的大氣壓不等，而用於挖掘隧道的壓縮空氣計算，通常是以高出普通大氣壓（即每平方吋十四點七磅或一個大氣壓）的數目為單位。

該發言人稱，用以加壓的儀器非常複雜，包括有壓縮機，其運行主要靠電力或油渣，受壓的空氣是熱的，為使地下鐵路壓縮空氣工作環境舒適，空氣都先要經冷卻和清潔，然後儲存在乾淨的容器裏再輸入工作間。為了將工作間和外間的空氣分隔開來，隧道中並須首先建造一道隔壁，建築材料可經由隔壁通過，在隔壁內便是氣壓調整室，室內有兩扇門，全是向內推的，因此，當工作的地方空氣加壓時，兩扇門將緊閉，在工作間內工作的人士安全就受到保障。氣壓調整室所用鋼、三合土或利用隧道的表層而造成，內設專責管理員一名，負責照料在壓縮空氣下工作的工人安全。

所有在壓縮空氣中工作的人員，健康都受到特別的保障，通常人體是可以抵受空氣慢慢增加壓力直至某一個限度，但倘若增加速度太快時就不能抵受了，氣壓轉換太快，將會引致疼痛、頭暈及頭痛等，因為，不適當的氣壓控制，可能引致氣氣泡進入神經系統，而更嚴重者將會導致不能走動或不能正常站立。

最後，發言人表示：在壓縮空氣情況下工作的人員，將會從最強壯的工人中選出，年齡超過四十歲者大概不會適合該種工作，而獲准在壓縮空氣中工作的所有員工，除事前須經過詳細的身體檢査以外，定期性的檢査亦經常進行，以保持工之的健康狀況；此外，氣壓度數轉變的速度，亦受到限制，尤其是在員工由壓縮空氣回到正常氣壓時，其間所經歷的減壓程序更是十分重要，任何因疏忽而引致的問題，後果都相當嚴重。（運）

大坑東邨居民抗議 勞動警方維持秩序

大坑東居民明舉行居民研討會 呼籲參加研討會標語被撕去

（特訊）百多名大坑東邨居民，由於不滿一些懸掛在區內的橫布標語遭人撕去，憤將海濱署交涉，昨午齊集邨內房屋司署辦事處，抗議標語被除下，並且要求房屋署人員將標語掛回原處。

有關人員恐防發生意外，立即電招警方到場維持秩序，在警方人員努力調解下，至下午四時，人羣始散去。

房屋署發言人就此次事件表示：任何人士在邨內未經當局許可，而私下張貼標語，是違法的行為，房屋署工作人員有責任將此等非法標語撕去。（穎）

據悉事件的起因是由於當局的大坑東重建計劃，邨內第一座至第十四座的樓宇將予拆卸，闢地重建新廈，原有居民則遷往大坑西的新型屋村，一部份居民為此而在區內懸掛了五條紅色橫布標語，內為白紙黑字，號召其他邨內居民於本星期日下午二時在社區服務中心禮堂，舉行大坑東重建計劃居民研討大會，交換有關意見。

該等標語已遍掛了兩天，至昨日被人除下，居民大為鼓噪，昨日下午二時四十五分左右，百多名邨民齊集於第七座的房屋司署。

（港訊）大坑東徙置區居民委員會為了讓全區的居民發表對該區重建的意見，將於一月二日下午二時於大坑東社區中心舉行「大坑東重建居民研討會」。是次居民大會估計有一千名以上居民參加。居民將於會上提出對重建的意見和批評，並通過一份代表全區會員所歡迎的「立場書」。

大會將邀請市政局鍾世年議員、陳立橋督生、社區組織協會房屋政策研究小組主席陸演思牧師發表講話。將出席之嘉賓還包括房屋署、民政署、康政公署、滑雪者委員會、革新會、公民協會及各區居民組織代表、社會工作者及大學講師等。他們均會於大會中發表對重建及房屋政策之意見。

該份評議書將遞交政府有關當局，並向全大坑東居民及全港人仕發表。

房屋及重建政策評議書：該份評議書，對政府之重建及房屋政策，作出全面的批評，並提出具體的建議。

大坑東徙置區居民月來對重建計劃及政府房屋政策作深入研究後，草擬完成一份「政府房屋及重建政策評議書」。

曹禺名劇「北京人」

高風劇團成立首演

（港訊）高風劇團將於一九七七年一月廿八、廿九，卅日一連三天五場在大會堂劇院公演曹禺名劇「北京人」。該劇的排練計劃已進入尾聲，共排練了一個八個月之久。

「北京人」一劇曾於去年「曹禺戲劇節」中演出多場，由梁時傑擔任執行導演。當時被一般戲劇界及文化界人士形容為「唯美主義」及「刻意求工」的話劇。今次「北京人」捲土重來，仍由梁時傑執導，而且採用了更大膽和創新的佈景，時除可令一般話劇觀眾大開眼界外，還可吸收不少非話劇觀眾。

該劇團長劉梓楫表示：高風劇團成立的目的是希望能以嚴肅對待話劇的態度和高水準的演出，並以一群話劇熱心的工作者，使其真正發揮集體的力量，而選擇演「北京人」一劇不了但是是一個很中國近代話劇的性不好而且是曹禺成功的劇作。

劉氏又表示：高風劇團定於一九七七年一月十六日舉行預演，招待新聞界、文化界及影視界友好，而定於一九七七年一月廿八、廿九及卅日在大會堂劇院正式公演。門券分別在港九各記書店及演出前一周在大會堂售票處發售。

圖為「高風劇團」排練「北京人」時攝。

港府任免令

李福逑任行政府官守議員；唐嘉良任立法局官守議員；麥恩署理證券監察專員；陳維良任城市設計委員。

（特訊）憲報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年十二月廿三日起，黎錦手復職後，賀善積免署理審核處長。（二）職達職署理勞工處長。（三）十二月廿八日起，施偉賢離任期中，麥恩署理證券監察專員。（四）十二月廿九日起，夏鼎基復職後，謝法新免署理財政司。（五）一九七七年一月三日起，杜迪免任荃灣理民官，將任副新界政務司。（六）一九七七年一月一日起至八月卅一日止，李福逑任行政局官守議員。（七）一九七七年一月一日至八月卅一日止，唐嘉良任立法局官守議員。（八）林天賜、劉英簡、張炳坤、王漢樑、簡滋齊、張炳燦、趙子賢、何智昌及劉潔輝任督學。同時，彼等由九月一日起，委任副督學。（九）十二月卅一日起，皮里樂免任稅務仲裁委員會委員。（十）十二月卅一日起，何建中及翁光任感化官。（十一）一九七七年一月一日起，一九七八年三月卅一日止，陳維良任城市設計委員會委員。

沈茂輝任怡和總經理 夏迪任怡和實業董事

（港訊）怡和有限公司宣佈，沈茂輝先生由一九七七年一月一日起就任該公司總經理。沈氏於一九七三年加盟怡和，任怡和保險部經理。

又怡和實業有限公司宣佈，夏迪先生由一九七七年一月一日起就任該公司董事。夏氏於一九六八年加盟怡和，前駐新加坡，任怡和控股（東南亞）有限公司董事。

圖右為怡和新任總經理沈茂輝，左為怡和實業董事夏迪。

大丸聖誕幸運獎 薛家燕主持抽獎

香港大丸百貨公司為酬謝顧客而舉行之「聖誕節幸運抽獎」，昨（廿八）日下午二時半，在該公司樓下大堂，由東南亞影視紅星薛家燕小姐主持抽獎，到場參觀者數百人衆，情況非常熱烈。

據悉：此次中特別獎者，獲得「本田思域一五〇〇」四門豪華房車一輛，該公司為求「幸運鉅獎」必歸幸運顧客」，故同時抽出該獎後備幸運號碼三個，以備正選者因特殊原因不依期領獎時，將依抽出次序遞補領獎如無機會遞補，每名仍可獲該公司給獎港幣一百元禮券一張。此外，中其他各獎者五十三名，均分別獲得名貴獎品云。

圖為泰誠旅遊有限公司總經理林發桑先生與拜耳中國有限公司總經理勞格士先生、經理王延柏先生及余永順先生合攝於會上。（由右至左）

香港房屋協會

敦聘職員

屋宇裝備技師一名（BUILDING SERVICES TECHNICIAN）月薪：五六二〇元至六四六五元

詳情請閱一九七六年十二月三十一日及一九七七年一月一日南華早報。

康誠旅遊公司為「拜高」策劃泰國遊覽團

康城旅遊有限公司聯合主辦「拜高」與拜耳（中國）有限公司一戶幸運抽獎，得獎者可參加由康城旅遊有限公司精心策劃之泰國五天豪華遊覽團。已於本月一日在香港酒店舉行公開抽獎，並以茶會招待各來賓，到場各人無不喜氣洋洋。另出發茶會將於本月十六日在國賓酒店頂樓舉行。

據康誠旅遊有限公司總經理林發桑先生透露：將會繼續與各大機構相互聯合舉辦更多這類形式的旅行團，以提高各商業機構之對外公共關係。

拜耳（中國）有限公司總經理勞格士先生透露其機構每年皆有舉辦客戶幸運抽獎事項，但獎品以豪華旅行團作安排者則屬首創，他並祝各得獎者於旅途愉快。

一批市民歸化英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，一批獲准，名單如下：

黃廣明、梁炤燕又名梁中貴、張忠道又名張恒利、彭熾祺、徐小曾、李毓明、陳維翰、鄧固炎又名鄧炎、何家樂、沈祥申、饒宗頤、屈金山、周修武、陸一心、黎德明、文炎又名文光炎、陳良山、郭仁鈺又名郭世民、李廣綿又名李廣源、劉火炎、丁榮錦、古永揚、阮詠波又名阮律治、楊瑞瑜、陳耀熙、王顯強、吳國榮、王滿樹、黎詠嫻、陳聖業、邪智選。

胡少南國術會昨就職 暨祝胡少南榮壽大慶

胡少南國術會昨日晚間，假座荃灣青山道新界大酒樓，舉行該會第二屆職員就職典禮，暨祝家師胡少南榮壽桃酌，昨致賀紳商名流，社團首長，南北武林界善衆凡千餘人，參賀路有國泰、胡堅、黃德輝、葉均、洪强生、張國華、張强、黃智强、張雨生、曹毓强、吳子南、闕泰、劍風、陳少芳、陳榮枝、胡氏宗親會等，儀式首由梁錦河司儀後，由該會同學會同人敬送金壽桃乙座與胡少南師傅，表示尊師重道紀念，旋由胡氏宗親會胡百全、胡忠、胡磁孫、胡兆泉、胡炳齡、胡恒、輝照、浩深、胡堅、盈波、甄有、寬生、漢坤、東壽、民欽，致送贈金壽桃乙座，繼由海山、海松、海林、海深、平園子孫敬禮，同學會代表謝詞，全體嘉賓與國術會同人就職拍照，筵開半百，有醒獅國術助興，熱鬧非常，誠是雙喜臨門。

洞庭春大飯店啓事

啓者：本飯店已於一九七六年十二月十六日起由新股東陳滕安、黃妗娘、鄭淑華及前股東劉中南四位從新合股仍以洞庭春大飯店名稱繼續經營該生意，並聲明於一九七六年十二月十五日以前所有來往帳目及任何事洋務糾及債務未清者概與新股東陳滕安、黃妗娘及鄭淑華三人無涉，同時由七六年十二月十六日起所有來往帳單必須由新股東簽名生效。特此通告

新股東：鄭淑華　陳滕安　黃妗娘

前股東：劉中南　啓

地址：九龍西洋菜街101號地下

一九七六年十二月三十日。

寶得攝影器材 金石貿易公司 聯合啓事

寶得攝影器材代理之金石錶及金石計數機之金石電子部自一九七七年一月一日起由寶得攝影器材附屬機構「金石貿易公司」（CASIO TRADING CO.）處理一切有關業務與對外聯系

特此敬告各同業

寶得攝影器材　金石貿易公司　總經理：袁鏡泉啓

本港新聞

善長捐款助學

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動昨卅一日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

澳門旅遊娛樂有限公司三千元，大東電報局五百元，J.T. CHANRAI (HONG KONG) LTD.五百元，黃羅松博士二百五十元，羅理基爵士一百元，香港鄧鏡波中學二百元，MR. FRANCIS LUK CHI SUM一百五十元，HARIKISUN BROTHERS (H.K.) LTD.一百一十元，劉惠蓮先生一百元，MR. DAVID FAI WING SHIU一百元，MR. PIUS FUNG MAN KWONG一百元，ESS TEE UNITED TRADERS (H.K.) LTD壹百元，芝都喇他林文子有限公司壹百元，KRAS (ASIA) LTD.一百元，MR. BEJI M. SHROFF一百元，CHUBB HONG KONG LTD.一百元，香港殘廢兒童救濟會七十元，P. PARSRAM (H.K.) LTD.三十元，MR. WONG CHUNG CHAN五十元，錦興五金機器廠十元，馬興燦夫婦紀念三十元零三毫。

合計共五千八百元零三毫。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲妥。

慶祝世界和平節 天主教香港教區 今舉行和平彌撒

（港訊）天主教香港教區爲響應教宗保祿六世的呼籲，於今（一）日下午四時正，在堅道總堂舉行和平彌撒，慶祝第十個世界和平節。

該和平彌撒由胡主教主禮，艾巧智副主教、張德凱主教代表、陳伯良蒙席、劉勝愚神父、任淨民神父、蔡徽忱神父、王若愚神父、湯漢神父、路經梓神父及狄恆神父等參與共祭。

和平彌撒中，中、英文講道分別由路經梓神父及狄恆神父主持，特別闡釋第十屆世界和平節主題「欲享和平，維護生命」的意義。該日並由陳芸瑜先生及林玲娟修女分別以中、英文宣讀聖經，梁智嫦小姐及顧汝德先生，分別以中、英文宣讀和平禱詞。信友禱文由吳佩蕙小姐誦讀。

該和平彌撒除邀請教區內各堂區、學校及教區性善會等代表外，並邀請政府機關首長、各國使節及本港各界代表等參加。彌撒後將在明愛禮堂舉行茶聚，招待全體參加者。在茶聚中，將放映綜藝性節目，配合「欲享和平，維護生命」主題，以表達從實際生活中，不同角度體驗及觀察去反映和平的重要性及生命的可貴。

香港華僑慶祝民國開國紀念

（特訊）香港華僑慶祝中華民國開國六十六週年紀念大會，定今（一）日元旦下午七時假珠璣酒樓三、四樓全層盛大舉行，參加社團逾八十單位，屆時敦請張發奎將軍、何世禮將軍、林翼中主席、黃國鈞、尹致中主禮，並頒贈錦旗儀式。大會主席沈奇陽、何壽康、李法魁、梁元宿、林星南、朱國華昨柬邀有關人士蒞臨觀禮。（奕）

置富花園示範單位 今日再度開放 首位購樓者獲贈電視

（港訊）置富花園首位購買者黃徐鳳卿女士於去年（一九七六年）十二月在公主行門前久候多時，終得償所願，購得一個向海之兩房一廳之單位。

黃女士道出買樓心聲，她認爲置富花園環境好，空氣清新，而自己亦好運，將來居於置富時則可到鄰近之海旁公園散步。

黃女士於去年十二月三日凌晨三時，即預售前三十小時，已到達公主行門外等候，成爲第一位排隊輪候者。

圖爲：（右起）置地董事麥發陵、置富花園營業總經理（物業發展系）黃徐鳳卿女士及怡和商務經理顧禮賓。

黃女士又讚：購得環境優美之居所，排三十個鐘頭亦值得。同時置富花園所採取之先到先得預購辦法，實屬公平，表示首先入內者，即可從四百二十個單位中，自選購合心意的一個單位。

爲感謝黃女士之熱情，置富花園有限公司於日前贈以電視機一具，該電視機乃由置富花……

軍人聖誕巡迴義唱籌款 昨將義款捐作福利用途

（港訊）一班啹喀軍第五十啹喀廠官兵及眷屬，在聖誕節期內前往九龍新界多處已婚軍人宿舍，輪迴演唱聖誕歌曲，發動募捐運動。

他們將收集到的一千五百元捐款贈予一名女社會工作者龐麥寶小姐。龐小姐是一位英籍年青的音樂教師，過去十年來她貢獻大部份時間去協助殘廢者，尤其在九龍城區內，給予他們醫療及康復機會。

她設立的康復中心沒有得到其他援助團體的支持，經費係來自她個人任職的收入及其他方面捐贈。

目前啹喀廠廠長曹理少校在深水埗軍營將善款交贈予龐小姐，隨後她與其數名受助者一起參觀該廠設施及會見參加慈善演唱的軍人與眷屬。

圖示：曹理少校及龐小姐顯示捐款支票予她的受助者。

……中國土風舞表演及遊戲，十名卜卦算命者……在傍晚時份將來爲觀眾……

馬頭圍道一餐室 深夜遭兩匪行劫

（特訊）兩名持刀劫匪，昨深夜行劫馬頭圍道三十四號地下偉英餐廳。兩劫匪皆持六吋牛肉利刀，圖劫櫃面，劫得三百元後離去。兩賊皆穿格仔恤，衣著整齊，其中一人高五呎五吋，年約十八歲，另一人高五呎八吋，年約卅歲。

隆德香港兩保險公司 鮑敦今日起出任董事

（港訊）鮑敦先生經獲委爲隆德保險有限公司董事兼附屬機構香港火險有限公司董事，由一九七七年一月一日起生效。

鮑氏自一九四九年起，便在該公司工作，於一九七三年，獲委爲怡和有限公司保險部副經理。

圖：新任隆德保險有限公司，兼香港火險有限公司董事鮑敦先生。

香港一週大事

一九七六年十二月廿六日至十二月三十一日

去年掃毒反毒成績理想

警方在過往一年內，搜出二億二千多萬元毒品，比去年三千五百萬元之成果，收穫倍增。

據警方公佈七六年一月一日至昨日爲止，計搜獲三千公斤嗎啡磚，六十公斤海洛英，總值約爲二千萬元。

去年搜出如此巨額之毒品，主要由於青衣島海面漁船上搜出近一億元毒品爲最。同時，毒品價格，亦較去年爲高，據估計，目前每磅三號海洛英，黑市價爲六萬元，較去年之三萬元，高逾一倍，現時市面上，每小包海洛英，售價約爲十至三十元，視乎毒品質素而定，每名癮君子，每日至少耗費近百元毒品，實際者更不止此數目。

另一方面，禁毒常務委員會的發表年報之提示：香港反毒工作有滿意成就，香港在過去一年中，由毒品供應與要求均有退減的現象。

一週內緝獲兩大批毒品

警方毒品調查科及工商署緝私隊在本週兩次行動中，緝獲大批毒品。兩批被搜獲毒品總值二百萬元。

第一次搜毒行動中是在聖誕節翌日晨早，緝私隊人員搜查新界白楊角村一間豐源農場，拘捕兩名正在將嗎啡製成海洛英之男子，並搜獲二十五磅無水醋酸，兩加侖含有五磅嗎啡之溶液及其他主要化學品，與及一批製毒器具。

該等嗎啡溶液，係足以製成十五磅之三號海洛英，而無水醋酸亦可製成七十五磅之三號海洛英，零售價格總值五百五十萬元。

在隨後一次掃毒行動中，緝私隊人員共破獲茘枝山及土瓜灣兩間製毒機關，及搜獲少量鴉片烟，第二次行動在三十日進行，毒品調查科人員突擊搜查九龍橫頭磡邨第廿五座兩個居住單位，結果在該處破獲一個海洛英製造機關，緝獲一批價值一百八十萬元嗎啡，製毒儀器及原料，帶走四男一女返總部調查。事後警方又派員搜查紅磡黃埔新邨兩處地方，惟無所獲。

寒流襲港氣溫跌至五度

寒流南下，令本週天氣曾一度降至本年入冬以來最低的紀錄。冷風廿五日晚上至廿六日凌晨，……最寒天氣連續數天。廿八日……氣溫降至五點七度。新界山頭及高地出現薄片冰，大帽山氣溫曾低至零下三度，飛鵝山氣溫降至零下一度。據報一名九十歲老翁，因天氣轉冷，而致冷斃。

五十名官民獲女王授勳

英女王一九七七年元旦授勳名單經已公佈。本港共有五十位中外人士榮獲勳賞。行將調任英倫之民政司黎敦義獲C.M.G勳銜。民航處長唐寧，行政立法兩局議員利國偉及華僑日報總司理岑維休等三人獲C.B.E勳銜。此外，獲O.B.E.者共五人，獲I.S.O.者三人，獲M.B.E.者八人，獲B.E.M.者六人。

黎敦義議員在港府歷任要職，他已獲委於一九七七年起任香港駐英專員。唐寧先生現任民航處處長，彼係於一九四七年在皇家空軍服役期滿後加入民航處任職，一九六五年，獲委任爲民航處助理處長，並於一九七三年晉陞爲民航處處長。利國偉議員爲一位銀行界領袖，自一九六八年起即任立法局議員並於一九七六年獲委任爲行政局議員。利議員除在兩局任公職外並在多個公務委員會及組織中服務。岑維休先生爲華僑日報有限公司總司理，華僑日報及華僑晚報均爲該公司發行的中文報章。岑氏對於社會公益事務積極參加；彼曾担任一九七四年英聯邦報業聯會四年期大會主席。現任公職計有香港保護兒童會名譽會長、香港防癆會董事及中文大學新亞書院校董會校董。

去年港對外貿易創紀錄

香港對外貿易自去年六月起已開始恢復常態，再加上主要外銷市場經濟日漸恢復元氣，故此出口貨額與日俱增，貿易發展局執行幹事鄧蓮如透露：今年一月至十一月本港貿易總額創出新紀錄（七百六十八億八千萬元），比去年同期增加百份之三十五，不過今年之所以有此蓬勃現象，是由於去年同期貿易水平過低，比較之下才有此巨額增長。

截至本年十一月止，本港本身出口總值達二百九十五億三千七百萬，較去年同期增長百份之四十四，今年除價值增長外，數量要求亦大有增加。一九七六年頭九個月內本港本身出口數量指數增加百份之三十二。

實禮案律政司上訴失敗

前九龍區副指揮官署理總警司實禮，因財富與官職收入不相稱，被判入獄一年，但准緩刑兩年，另罰款兩萬五千元或入獄半年作抵。實禮判刑後，律政司認爲判處太輕，乃入稟最高法院，要求將案覆判。該案廿九日在上訴法庭聆訊，上訴庭法例第三節相將主審法官認爲原判適當，上訴庭不擬干預，乃駁回律政司覆判之申請，維持原判徒刑及條件。

秦華工業大廈三級大火

廿六日上午七時四十分左右，葵涌葵昌道二十六至三十八號秦華工業大廈三樓一間樹膠廠發生一級火警，十分鐘後升爲三級，焚燒近一小時後始被撲滅。廠內機器及原料全部付諸一炬，估計損失超過一百萬元。

火警上址爲秦華工業大廈三樓日盛建民樹膠廠。老板姓周。火警發生時，有兩名工人在廠內留宿，幸及時發覺由後樓梯逃生，故火警中無人受傷。

秦華工業大廈樓高二十四層，共有八十多家工廠，工人千餘。由於發生火警，整座大厦電源被切斷，所有工廠都無法開工。三樓、二樓及地下的工廠均受水漬影響。

尖沙咀太空館三月動工

建築費達二千萬元的香港太空館，其主要建築工程合約，現正由工務司署招標承投。

工務司署總建築師李銘根透露：太空館的建築工程將於明年三月間展開，可望於一九七八年間落成啟用。他表示，打樁工程現正順利進行，……

維園明舉行新年慶祝會

（港訊）市政局與香港電台及電視有限公司將於明日（一月二日）下午二時至十時卅分在維多利亞公園聯合舉辦新年嘉年華會。

新年嘉年華會是一項大型免費娛樂節目，內容豐富，包括軍樂隊操演，二十個遊戲攤位，兒童遊戲，時裝表演等。

若干隊著名樂隊將於晚上大約七時開始，輪流演奏流行音樂，及由業餘歌唱比賽優勝者……

啟事

由一九七七年一月一日起葉健民律師加入本律師行爲股東此啟

張恩純律師行啟

一九七七年一月一日

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第一條

（一）現擬進行下開附表所述之建築工程，故特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細列明其性質及申請發給賠償，並須對所稱該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：新界青山灣

說明：在一段約九十八公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其位置經在P一零五五二號圖則內用粗紅綫表示，在田土註册處備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部，屯門新市地段第二十五號及屯門理民府及香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，均備有該圖則，可供查閱。

工務司 麥德發

一九七六年十二月三十一日

運輸署佈告

石蔭區通往北葵涌政府診所之通路禁爲學習駕車人士使用

一九七七年一月四日上午十時起，石蔭區通往北葵涌政府診所之通路，禁止學習駕車人士進入。

2. 上述措施，旨在減輕現有之擠塞，避免對應急車輛及步行之病者，造成不必要之延誤與騷擾。

3. 屆時該處自當設置適當交通標誌，以指導學習駕車人士。

此佈

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告

薄扶林道與碧荔道交界處之臨時交通措施

一九七七年一月三日上午十時起，所有車輛，一概不得自薄扶林道向左轉往碧荔道，以方便於上述道路之交界處進行建築橫渠之工程。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈

運輸署署長 麥法誠

香港政府工商署

一九七七年度配額分配原則及管制措施——輸挪威之受限制紡織品

工商署署長最近宣佈在一九七七年一月一日至一九七七年十二月卅一日期間內輸挪威若干類紡織品之配額分配原則及管制措施。

詳情見載於一九七六年十二月卅一日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第四七—七六號。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希逕詢工業助理員麥先生（電話：五—二四七三一五）。

工商署

海事處佈告

一九七六年第一三〇號

海底渠口之水底工程

關於紅磡航道，大角咀，荔枝角及大鵬灣之水底工程之一九七六年第七十九號海員通告現已發出，特此通告。

（二）本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領照處免費索取。

（三）一九七六年第一二七號海事處佈告現在予以取消。

海事處處長 符禮源

香港政府公佈

拾獲財物

一九七六年十一月廿七日約上午十時於葵涌新邨上海商業銀行門外拾獲財物若干。

任何人士倘欲領回失物者應撥電話三—七〇五一二一內綫三三一與深水埗警署署長聯絡。

警務處處長 施禮榮謹啓

拾獲財物

一九七六年十一月廿四日下午一時三十分於淺水灣麥當奴道對開之沙灘上拾獲信封一個，內有日本幣值若干。

任何人士倘欲認領者應撥電話五—二四二一九內綫一六一與香港仔警署署長聯絡。

警務處處長 施禮榮謹啓

東華三院中學聘請學位教師

本院陳兆民中學聘請下學期英文及生物科教師各一名，須主修上述科目及持有大學學位者。方可申請。應徵者須於一月七日前親繕履歷，並附最近照片及證書副本，寄香港普仁街十二號東華三院主席啓。

一九七六年十二月卅一日

主席兼校監 湛海生

本港新聞

香港管理專業協會 一月份辦兩項課程

（港訊）隨着一九七七年的來臨，香港管理專業協會又踏進另外新的一年的工作和服務。該會係管理人員以及對科學管理之應用技術發展與訓練感覺興趣人士之專業團體。該會發言人表示今年的工作將保持擴展及以往一貫的目標：對本港及世界各地之趨勢與變化，而足以影響管理工作者，經常保持接觸；並繼續向會員介紹管理之原理及應用技術；介紹及鼓勵良好之管理工作，以及供應管理教育與訓練。

在管理教育方面，該會舉辦的課程分英文與中文講授，並分高層、中層及基層的程度，宗旨係求將管理這一專門知識推廣。

一月份內將舉辦兩項課程如下：

紀錄管理課程，將協助管理人員決定必要的表格；簡化表格的符號與文字，防止工作的重複，與加快資料的處理。課程包括：緒論——問題，紀錄管理的程序與實務；表格設計；編製——選擇紙張與印刷方法；紀錄管理。上課時間：晚上五時四十五至七時十五分。地點：香港堅尼地道西廿六號四樓香港管理專業協會講堂，授課語言：英文。

折合現值流量課程，內容是分析資本預算與投資評價之新方法，其重點在於考慮影響收入與支出時間。因此課程之目的，是使管理人員，分析人員明瞭在投資評價中的折合現值流量收益之分析的應用，並舉出實例，加以說明。

課程內容如下：流量收益分析之計算；折合現值流量收益；分析折現值之應用。授課語言：中文（輔以英文）。上課時間：晚上七時三十分至九時，上課地點：香港堅尼地道西廿六號四樓香港管理專業協會講堂。

生力啤僱員胡漢榮休

生力啤酒廠日昨歡送該公司胡漢君榮休。胡君服務於生力啤酒廠北角倉逾二十九年，為感謝胡君之忠誠服務，總務部經理馮耀漢（圖左）代表生力啤致送退休金支票與胡君，並祝其退休生活愉快，身體健康。

大成卅八期出版 張大千畫梅書福

大成雜誌三十八期業已出版。本期封面為張大千新作畫梅一年，封底為張大千以乾隆紙書寫之大福字。內容有姚克、陳存仁、王壯為、高陽、胡振均、伍宜孫、張佛千、趙世洵、鮑少游、江厚坩、張和、林熙、陳定山、馮鶴亭、金雄白等名作二十餘篇，編排醒目，圖文並茂。每冊仍售二元，港九報攤均售。

馮偉棠歌喉有價 新唱片甚獲好評

馮偉棠在「廣東好漢」裏幕後代唱的好幾首歌曲，居然成為熱門的流行歌曲。很多人對於馮偉棠幕後代唱「廣東好漢」的幾首插曲，均認為表現得很出色。有些新聽眾，甚至不相信馮偉棠會唱歌；其實，馮偉棠在好幾年前，已經跟隨聲樂名家茅秀學習唱歌了。

這一次，馮偉棠灌錄的「廣東好漢」插曲，有好幾首是與余鼎和老師茅秀擔合唱的，計為「武林情侶」等。至於他自己主唱的歌曲，則有「兩派鬥爭」、「少林英傑」、「民族大義」、「俠客行」、「開香堂歌」、「情人相見歡」、「國歌殺了她」等。還有由周聰和茅秀擔合歌的「團歌遊戲」，也是相當悅耳；此片由馬來西亞大聯機構出品，香港文志唱片公司代理。

當年今日

（一九六二年一月一日）

△港府新聞處消息：香港官民新年獲授各級勳位者計民事方面有獲港督柏立基爵士G、C、M、G（爵士大十字勳銜），香港大學副校長賴廉士獲K、B爵士勳銜，新界民政處長何禮文獲C、B、E、勳銜，鄧炳輝醫生，O、B、E、馬儀英博士獲M、B、E、監獄女護士長李美杜女士獲M、B、E，市政事務處工目賀輝獲E、B、M，獲殖民地警察優異服務勳章有助理警務處長古龍尼，高級警司李斯，輔助警察警司苗扶力，督察安德烈，劉利，警長邵恆歪等六名。

△九龍裁判司署打破慣例，今（一）日元旦仍開庭審案。

△華僑日報元旦休假，明（二）日停派報紙，三日照常，華僑晚報今休假，明日照常出版兩次。

△大澳漁商會，定今（元旦）日下午二時，在該會會議廳舉行第十七屆理監事典禮。

△徙置區商店反對加租，輔政司函聯合國協會住客組，各區代表今日即偕兩局議員。

△英聯邦童軍總領袖麥祺遜爵士，今日主持香港童軍金禧大露營閉幕儀式，營方決定舉行（一）各單位營門比賽，（二）各單位各營地工作比賽，（三）全場最佳營地生活比賽三大比賽，下午並有：旅旗操，體育表演，國術表演，舞獅表演，樂隊表演等節目。

△華僑日報排字、電版兩部工友，今晚盛大聯歡，假仁人酒家四樓舉行，除兩部工友百餘人參加之外，工友家屬及長者亦有數十人，並有幸運抽獎及歌唱助慶。

△工商業過去一年有驚無險，安渡年關，若干店廠常生週轉困難，幸大家早作撥的打算，減少訂貨，銀行提早收縮借用及予客戶實偽，故十二月份銀根的緊絀，未行釀成嚴重倒風。

△港島第一個地方，設直升機場，在夏慤道海旁，利便運輸及傷病者。

港府十月份赤字 較去年同月減少

十月份赤字八千六百萬

（港訊）港府今年十月份收支比對，出現赤字八千六百萬元，去年同月則為九千七百萬元。

現財政年度首七個月的累積赤字共計四億八千三百萬元，去年同期則逾六億零三百萬元。

本年十月份的總支出為五億六千萬元，較諸去年十月份增加二千六百萬元。

該月份的收入為四億七千四百萬元，比較去年同月增加三千七百萬元，此乃由於來自稅收、差餉、牌照費及出售土地的收入均告增加之故。

華僑馬經

老吉由節

快活谷今日跑賀歲馬 馬王永勝再戰羣雄 魏德禮座騎實力强

老敏試馬

坊外孖寶

第一口 第二場 4 滿圖利 5 按鈕機 / 第四場 3 辣椒仔 10 威華 / 第二口 第五場 2 柏趣 6 大力水手 / 第七場 1 祝運佳 4 金霸 / 第三口 第六場 2 核子天下 3 威利 / 第八場 1 確威 2 勇俠

老吉的話

看今日騎師與練馬師機會 魏德禮可勝三場 莊布朗鄭棣池頭馬應多

再談練馬師機會

第一場 時來運到有強配 自由萬歲望放到

三T寶

第五場 2 柏趣 6 大力水手 / 第七場 1 祝運佳 4 金霸 / 第九場 7 福利實得 8 永恒之光

第二場 按鈕機如拼應勝 滿圖利胆美景冷

炳堯特別推薦

獨贏孖寶 時來運到 / 霹靂飛輪

塵哥馬胆

第一場 飛來 / 第二場 皇冠之光 / 第三場 永勝 / 第四場 繁華 / 第五場 柏趣 / 第六場 威利 / 第七場 金霸 / 第八場 勇俠 / 第九場 猛將

第三場 永勝負重仍恐敗 大公爵負磅估勝

第四場 辣椒仔威華爭雄 繁華好日位材

華棟貼士

獨贏佳選

第五場 柏趣 大力水手 / 第六場 核子天下 威利 / 第七場 祝運佳 金霸

一拖二連贏

第五場 柏趣熱而烏金冷 大力水手必須防

第六場 核子天下可橫掃 威利金鈴應入圍

第七場 金霸鬥番攤金源 祝運佳確得寶冷

第八場 勇俠確威分高下 金剛印牛冷之馬

坊內孖寶

第一口 第一場 3 時來運到 7 仙草 / 第二場 4 滿圖利 5 按鈕機 / 第二口 第三場 1 永勝 3 大公爵 / 第四場 3 辣椒仔 10 威華

第九場 福利實得可做胆 永恒之光有威脅

夜馬六環彩爆大冷 每注派六萬六千六

下週三夜馬 配磅昨公佈

忠誠預測 貼士

◁敏老▷

第一場			
第五班		975公尺	
	3	時來運到	白禮棣
	10	自由萬歲	羅國洲
冷門：	7	仙草	呂健威
第二場			
第五班		1650公尺	
	5	按鈕機	吉能
	4	滿圖利	潘納
冷門：	11	新美景	詹亞倫
第三場			
公開賽（華商會所杯）		2230公尺	
	3	大公爵	魏德禮
	1	永勝	畢奇
冷門：	4	確叻	夏達
第四場			
第四班		1650公尺	
	3	辣椒仔	魏德禮
	10	威華	告東尼
冷門：	6	好好日	白禮棣
第五場			
第二班		975公尺	
	6	大力水手	魏德禮
	2	柏趣	夏達
冷門：	8	烏金	霍利安
第六場			
第三班		2230公尺	
	2	核子天下	魏德禮
	3	威利	告東尼
冷門：	12	獲多寶	潘納
第七場			
第一班		1235公尺	
	4	金霸	魏德禮
	1	祝運佳	羅國洲
冷門：	2	番攤	蘭尼
第八場			
新馬		1235公尺	
	2	勇俠	羅國洲
	1	確威	盧約翰
冷門：	6	金剛印	郭富
第九場			
第二班		1650公尺	
	7	福利實得	盧約翰
	8	永恒之光	摩亞
冷門：	5	猛將	郭富

（四重彩）

·老敏·

2	核子天下
3	威利
4	玉花驄
12	獲多寶
……備選……	
5	必發
9	幸運兒

老敏冷門

第一場	2	勇騎士
第二場	1	飛駿
第五場	7	爆棚
第七場	9	確得寶

華僑教育

1977中學入學試試題預習專欄

智慧社主編

數學科（八）

小數四則

揭示：

第 1題——小數加法要注意「對」定點。
第 3題——小數減法要注意「對」定點及補「0」。
第 5題——小數乘法要數「乘數」及「被乘數」的定點位以決定商數的定點位。
第 7題——小數除法要用倍大「除數」和「被除數」的方法以消去「除數」的定點。
第 8題——被乘數移項則成除數。
第 9題——首先把＋0.3移項，再把12.6移項。
第10題——切勿先算1.75＋3.5。
第12題——可先把分數化成小數再行計算。
第13題——本題的計算方法應把X與0.3分別移項。
第17題——先求0.125與$\frac{1}{8}$的和，再以之除1。
第20題——注意單位。
第26題——姊姊原來比妹妹多9.5元×2＝19元。
第28題——可把1元及5角硬幣各一個合成一組，然後算出120元中可分成幾組。
第30題——X與Y的和比Y大1.6，即X＋Y＝Y＋1.6。

1. 73.5＋9.6＝？
A 8.31　B 63.9　C 83.1
D 169.5　E 831

2. 0.23＋3.78＋5.7＝？
A 971　B 458　C 97.1
D 9.71　E 4.58

3. 91.2－4.67＝？
A 4.45　B 8.653　C 44.5
D 86.53　E 95.87

4. 8－0.392－4.58＝？
A 7.608　B 7.25　C 4.028
D 3.128　E 3.028

5. 1.72×2.7＝？
A 2.244　B 4.644　C 22.44
D 46.44　E 464.4

6. $(0.01)^2 \times 1000$＝？
A 0.0001　B 0.001　C 0.01
D 0.1　E 1

7. 0.05÷0.5＝？
A 0.025　B 0.01　C 0.1
D 1　E 10

8. 0.002×Y＝2，Y＝？
A 1000　B 400　C 100
D 0.04　E 0.004

9. 12.6×Y＋0.3＝6.3，Y＝？
A 16　B 15　C 1.5
D 0.16　E 0.15

10. 7.105－1.75＋3.5－0.25＝？
A 1.605　B 6.94　C 8.605
D 16.05　E 86.05

11. 0.4×0.04×40＝？
A 640　B 64　C 6.4
D 0.64　E 0.064

12. $\frac{1}{10}+\frac{1}{100}+\frac{3}{1000}$＝？
A 1.13　B 0.113　C 0.111
D 0.0113　E 0.0111

13. 3.3÷X＝0.3，X＝？
A 0.99　B 9.9　C 1.1
D 11　E 110

14. 0.1＋N×55.5＝11.1，N＝？
A 5　B 2　C 0.5
D 0.05　E 0.02

15. 下列那一個數是2.5的100倍？
A 2500　B 250　C 40
D 25　E 4

16. K×0.002＝0.4，K＝？
A 2000　B 500　C 200
D 50　E 20

17. 0.125與$\frac{1}{8}$的和，最少要乘以甚麼數才可以成爲整數？
A 4　B 8　C 10
D 40　E 100

18. 下列那一個數與1最接近？
A 1.2　B 1.1　C 1.09
D 0.99　E 0.909

19. 下列那一個數與50×0.125最接近？
A 620　B 62　C 6.2
D 0.62　E 0.062

20. $\frac{0.375}{10}$千克等於
A 0.0375克　B 3.75克
C 37.5克　D 375克
E 37500克

21. 下列五個數式中，那一個的值最小？
A 100×0.1　B 10×0.01
C 1×0.1　D 0.1×0.1
E 0.01×0.01

22. 下列五個數中，那一個數在$\frac{1}{4}$與$\frac{1}{5}$之間？
A 0.125　B 0.15　C 0.205
D 0.255　E 0.3

23. 0.42÷0.021，其商是
A 一位數　B 二位數　C 三位數
D 四位數　E 五位數

24. 0.5是0.0125的幾倍？
A 400倍　B 250倍　C 40倍
D 25倍　E 4倍

25. 6與0.2的積加上6與0.2的差是多少？
A 18.2　B 17.8　C 12
D 7.4　E 7

26. 若姊姊給妹妹9.5元，則她們所有的款項相等，若姊姊原有21.5元，問妹妹原有幾元？
A 2.5元　B 3.5元　C 9.5元
D 12元　E 19元

27. 甲數是3.5，乙數是0.5，問它們的和與它們的差相差多少？
A 5　B 4　C 3
D 1.5　E 1

28. 大明有數目相等的1元和5角硬幣各若干個，其值共120元，問大明共有硬幣幾個？
A 20個　B 40個　C 80個
D 160個　E 200個

29. 鉛筆一打售4.8元，1.75打鉛筆的售價是多少？
A 84元　B 63元　C 8.4元
D 6.3元　E 5.7元

30. X比Y大，若X與Y的和比X大1.6，X與Y的差是0.04，問X是多少？
A 2　B 1.65　C 1.56
D 1.2　E 0.64

答案

(1) C	(2) B	(3) D	(4) E
(5) B	(6) D	(7) C	(8) A
(9) E	(10) C	(11) D	(12) B
(13) D	(14) C	(15) B	(16) C
(17) A	(18) D	(19) C	(20) C
(21) E	(22) C	(23) B	(24) C
(25) E	(26) A	(27) E	(28) D
(29) C	(30) B		

集郵

第五六六八期

與溫莎公爵有關的郵票

英皇愛德華八世，登位不滿一年便遜位，遜位後被封爲溫莎公爵。英國原已計劃發行加冕紀念郵票，後因遜位作罷論。筆者藏有溫莎公爵結婚的紀念封，在封上印有法國郵票，這是唯一的集郵品上可見到溫莎公爵伉儷。

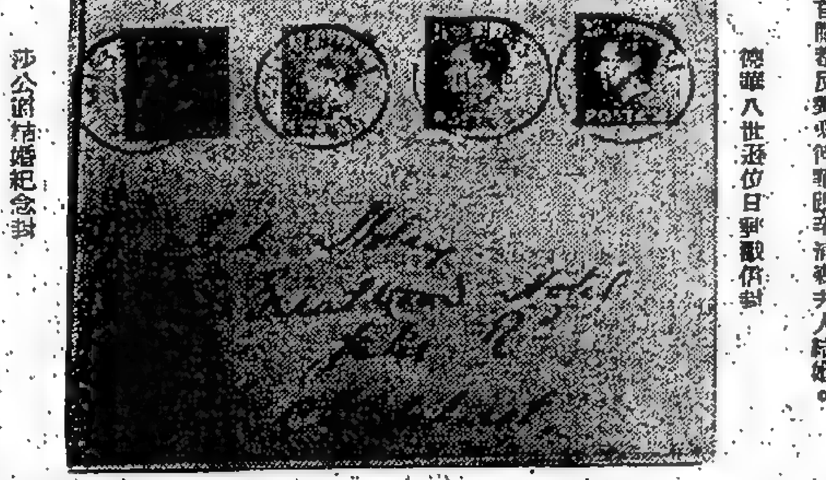
在四十年前曾發生一宗轟動全世界的大事，現今在集郵方面尚有紀錄者，那就是英皇愛德華八世於一九三六年十二月十日，在登位不過三百二十五日便遜位。他是在英國歷史上第一個自動放棄王位的國王。愛德華在做英國的儲君時，被稱爲威爾斯皇太子，已受到英國人民的敬愛。當英皇佐治五世在一九三六年一月二十日駕崩後，愛德華便承繼王位。其時英國面臨不景，有很多人失業，愛德華八世力謀國政有新的改革，英國人民對他有很大的期望，可惜他在私人方面受到了困擾。

不愛江山 祇愛美人

在一九三六年年底發生的事，來得突然，極少人能了解個中情形。英國人在十二月三日才公開獲悉他們的國皇跟內閣人員的意見衝突，在報章上稱爲「一件嚴重的憲法危機」。後有較詳細的報導，愛德華八世想跟一個曾經離婚兩次的婦人結婚，假如他不能夠跟她結婚，他就不惜放棄王位。愛德華跟辛浦森夫人結婚乃違背英國教會的例規，一個離婚的人不能再行結婚，英國的國王是英國教會的領袖，愛德華是不能知法犯法。英國教會的坎特培里大主教也曾鄭重聲明：假如愛德華要跟一個離婚的婦人結婚，他就拒絕主持擬定在一九三七年五月舉行的愛德華八世加冕大典。在當時英首相鮑爾溫與他的閣員及各英自治領的首腦都反對愛德華跟辛浦森夫人結婚。



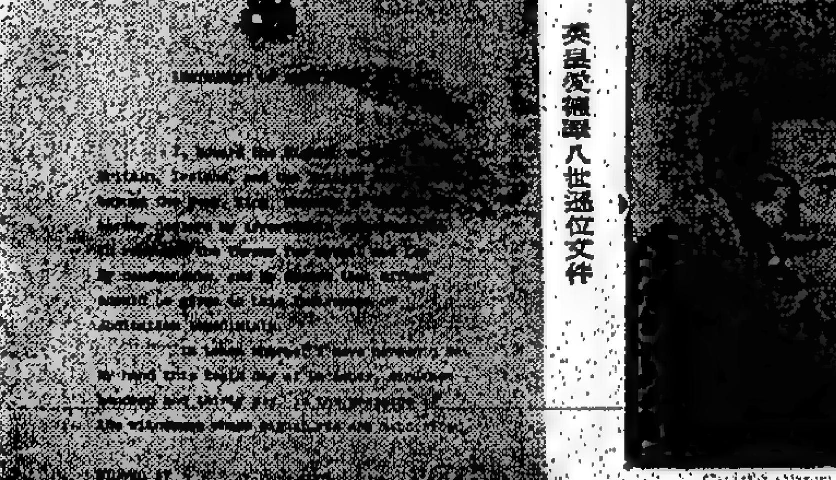
溫莎公爵結婚紀念封



愛德華八世遜位日郵戳信封

決定遜位 演詞動人

當事情弄到惡劣化時，愛德華派人護送辛浦森夫人離開英國到法國康城暫居。有一部份年輕的英國人支持愛德華跟辛浦森夫人結婚，在他們中有組織一個「國王黨」，預備跟反對愛德華的婚事者相抗。愛德華八世以國家爲重，不想惹發有任何不愉快的事情，就毅然決定遜位。他在貝爾維德利堡簽署遜位文件，全文意譯如下：「我，愛德華八世，大不列顛、愛爾蘭及英國海外各自治領的國皇，印度皇帝！在此宣佈，我的不可改變的決心，放棄我的王位和我後代的王位，並且我願予此遜位文件立即生效，等因據此，我在一九三六年十二月十日，依照各證人面前簽字，各證人亦簽字。」在場見證者有愛德華的三個弟弟，阿爾拔王子（約克公爵）、亨利王子（告羅士打公爵）、和佐治王子（根德公爵）。在簽遜位文件，愛德華到溫莎宮作臨別的廣播，演詞很感動人，其中有說「他的決定遜位完全出於他本人的主意，假如他得不到他所愛的婦人的幫助和支持，他不能夠負起那重大的担子，幹他做國皇應盡的責任……」這便流出那「不愛江山愛美人」的美句。



英皇愛德華八世遜位文件



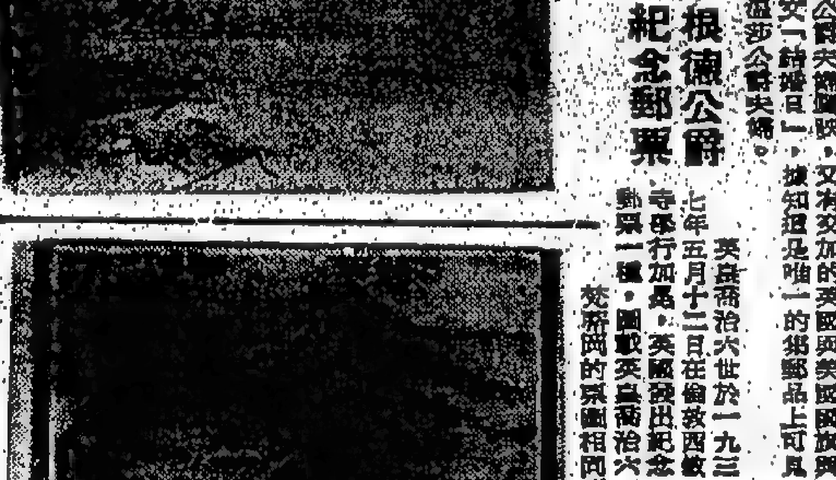
遜位前後 集郵資料

在廣播完後，愛德華接受他的弟弟，新的英皇佐治六世的第一個任務，封他爲「溫莎公爵」，但他的未來妻子，不能稱爲「溫莎公爵夫人」，但在名銜之前，不能用「HER ROYAL HIGHNESS」（按譯爲「殿下」），簡寫「H.R.H.」。這出於瑪麗皇太后的主意。溫莎公爵在深夜渡過英倫海峽，登陸後驅車前往奧地利。一九三七年六月三日，溫莎公爵與辛浦森在法國蒙特鎮的卡地堡結婚，由一位英國教會的牧師主持婚禮，四位在英國出生的新娘……的溫莎公爵與公爵夫人合照……

十歲。溫莎公爵夫婦結婚後十分恩愛。溫莎公爵在一九七二年五月二十八日在巴黎逝世。

在集郵方面，筆者收藏有一些跟愛德華八世遜位有關的集郵品與其他資料，在這裏特提供出來，予各集郵朋友作爲參考和欣賞。

關於愛德華八世遜位的日期，有不同的紀錄，有是「一九三六年十二月十日」，也有是「一九三六年十二月十一日」。有人說這兩個日期都對，因爲愛德華在他的遜位文件上的日期是十二月十日，但正式宣佈是在十二月十一日。筆者藏有一個信封，貼上一套英國所出的愛德華八世肖像郵票，在各票左邊刻有王冠，不是在王像的對上處，表示他尚未加冕。在信封的郵戳，日期爲「一九三六年十二月十一日」，在封上有用鉛筆寫明「遜位那一天」。





溫莎公爵夫人的簽名

三位王子簽名文件

在附刊出英皇愛德華八世遜位文件照片，我們可見到愛德華，阿爾拔王子（約克公爵），亨利王子（告羅士打公爵），佐治王子（根德公爵）的簽名，愛德華八世在位時的簽名是極不容易見得到，但筆者藏有他做儲君時，在一九二二年訪問香港時的簽名。另有佐治王子在一九二六年隨他所服務的英艦駐港時的簽名。

愛德華八世原定在一九三七年五月舉行加冕，英國郵局已計劃好出紀念郵票，但因愛德華突然宣佈遜位，出郵票事就作罷論。稍後刊出的三種圖案……

筆者藏有溫莎公爵結婚的紀念封，在封上貼有一枚法國郵票，郵戳是特鎮郵局的一九三七年六月三日的郵戳，在信封右邊印有卡地堡前景，溫莎公爵在那處舉行結婚與居住，在封上印有溫莎公爵夫婦肖像，又有交加的英國與美國國旗與英文「結婚日」，據知這是唯一的集郵品上可見到溫莎公爵夫婦。

根德公爵紀念郵票

英皇佐治六世於一九三七年五月十二日在倫敦西敏寺舉行加冕，英屬發出紀念郵票一種，圖較英皇佐治六世與英皇后伊利沙伯的票圖相同明信片……





告羅士打公爵出任澳洲總督紀念票

……行的愛德華八世加冕紀念郵票圖樣。



被取消發出的根德公爵出任澳洲總督紀念票

……世與伊利沙伯皇后肖像。佐治六世在一九五二年二月駕崩。

英皇佐治五世的第四個兒子佐治王子（根德公爵）本由其兄佐治六世委他爲澳洲總督，定在一九三九年到任，澳洲已預備好出紀念郵票，圖案根德公爵殿下與根德公爵夫人殿下肖像，在像下有他們的名銜，誰知在那年九月，第二次世界大戰爆發，根德公爵另有任務，取消原委，根德公爵在一九四二年因飛機失事喪生，根德公爵夫人在戰後曾訪問香港。

佐治五世的第三個兒子亨利王子（告羅士打公爵）於一九四五年至一九四七年曾出任澳洲總督，澳洲在一九四五年二月十九日發出三種紀念郵票，圖案告羅士打公爵殿下與告羅士打公爵夫人殿下肖像，在像下有他們的名銜，告羅士打公爵在一九七四年病逝。

溫莎夫人親筆簽名

在第二次世界大戰爆發後，溫莎公爵曾請纓爲國，出任英軍高級聯絡軍官職，在一九四〇年受委爲西印度羣島中的英屬巴哈瑪島總督，至一九四五年止，據說本擬也出紀念郵票，圖案採用溫莎公爵夫婦肖像，後因在像下的名銜有問題，溫莎公爵夫人未能得殿下「H．R．H．」的稱呼，結果這種郵票出不成！溫莎公爵在生時對他的愛妻未能獲得在英皇室人物中，得到同等的待遇，而有「殿下」之稱，認爲是最遺憾的事！

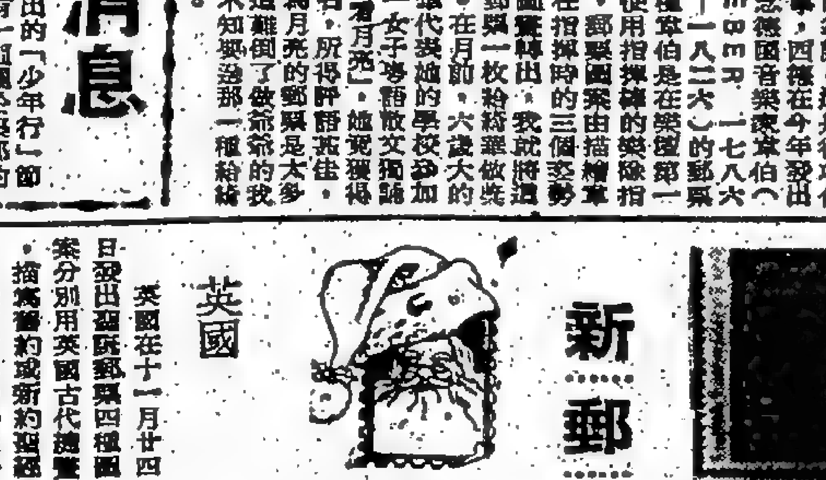
筆者在年前曾托一位跟溫莎公爵夫人有認識的外籍朋友帶我所藏的溫莎公爵夫婦紀念封，請溫莎公爵夫人在封上簽名，但爲婉却，她以溫莎公爵經已逝世，她不想單獨在封上簽名，但她竟然肯在她所寫的自傳「THE HEART HAS ITS REASONS」一書上，多貼一張她的日用信箋，親筆簽上「溫莎公爵夫人」字樣見贈，也是非常珍貴的。

統看在四十年來，英國佐治五世的四個兒子，其中有兩個曾做過國王的，已先後逝世，英女皇伊利沙伯二世是佐治五世的長孫女，一九七七年乃她登位二十五週年，英國與多個英屬，包括香港在內，也將發行紀念郵票呢。

終成泡影，未有發行的愛德華八世加冕紀念郵票圖樣。

……備時的簽名式

愛德華八世在做皇……

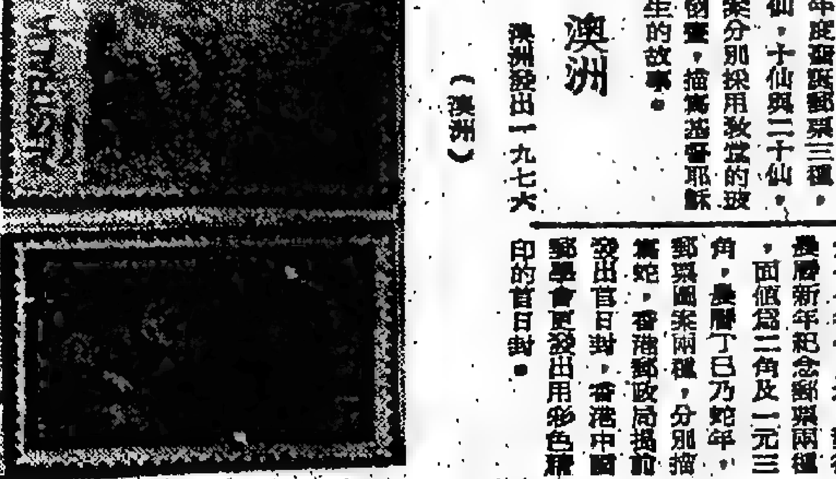


集郵消息

在香港電台電視部推出的「少年行」節目，甚受歡迎，在上月更有一個關於集郵的訪問，請到兩位集郵同學生，陳友正與何華生參加，陳何兩同學均屬中國郵學會之學生會員，也是香港運保羅集郵會理事，他們對集郵甚有研究，所知甚多，在螢光幕上雖映出有很多由他們帶來想講解的精彩郵票，但可惜所給予他們的時間太過少，以致未能展其才。

懷念集郵名家林金城

本港著名集郵家林金城先生在本年十月四日逝世，享年七十三歲，林先生早歲已開始集郵，收藏豐富，珍品殊多，郵識淵博，他乃香港中國郵學會永久會員，曾任該會第四屆副理事長，除曾在該會出版之會刊「郵光」發表其著作之外，更有作郵學演講多次，每次均有將他所藏的郵票或集郵品供衆欣賞，使各人獲益不淺。林先生除愛好集郵之外，又喜歡旅行與聽聽西古典音樂，林先生待人以誠，和藹可親，林先生逝世消息傳出，親友感哀悼。圖爲集郵名家林金城遺照



集郵隨筆

BJ

「指揮棒」與「看月亮」

當我在幼小時曾希望在長大後，能夠做一個音樂家，指揮一個樂隊，這個願望，始終未能達到！在今年年頭我的小孫女綺華在她的學校學行音樂會時，曾登台表演，指揮一個小樂隊，她們所用的樂器雖是簡單，但她們玩得很熟練，我的小孫女手拿着一根指揮棒，神氣十足，演奏完畢，博得全場熱烈的掌聲，這是很巧合的事，西德在今年發出紀念德國音樂家韋伯（WEBER 一七八六——一八二六）的郵票，一種韋伯是在樂隊第一個使用指揮棒的樂隊指揮，郵票圖案由描繪韋伯在指揮時的三個姿勢的圖畫轉出，我就將這種郵票一枚給綺華做紀念品。在月前，六歲大的綺華代表她的學校參加小一女子粵語散文獨誦「看月亮」，她竟獲得首名，所得評語甚佳，描寫月亮的郵票是太多，這難倒了做爺爺的我，不知要送那一種給綺華。

……的聖母

穿着我國古裝……的聖母……

（美國）

新郵報導

英國

英國在十一月廿四日發出聖誕郵票四種，圖案分別用英國古代繡畫，描寫舊約或新約聖經故，六P半票乃約在公元一二七二年作品，八P半票乃約在公元一三四零年作品，十一P票乃約在公元一三二零年作品，十三P票乃約在公元一三三零年作品。

美國

美國發出一九七六年度聖誕郵票兩種，面值都是十三仙，圖案分別由名畫轉出，一爲石印版畫，描寫多季雪地遊戲，乃美術家居理拉（N. CURRIER）在一八五五年的作品，另圖案乃由美國畫家高柏理（COPLEY）所繪牧羊人朝見聖嬰耶穌圖，原畫現藏在波士頓城博物院。

加拿大

加拿大發出一九七六年度聖誕郵票三種，八仙、十仙與二十仙，圖案分別採用教堂的玻璃窗畫，描寫聖嬰耶穌誕生的故事。

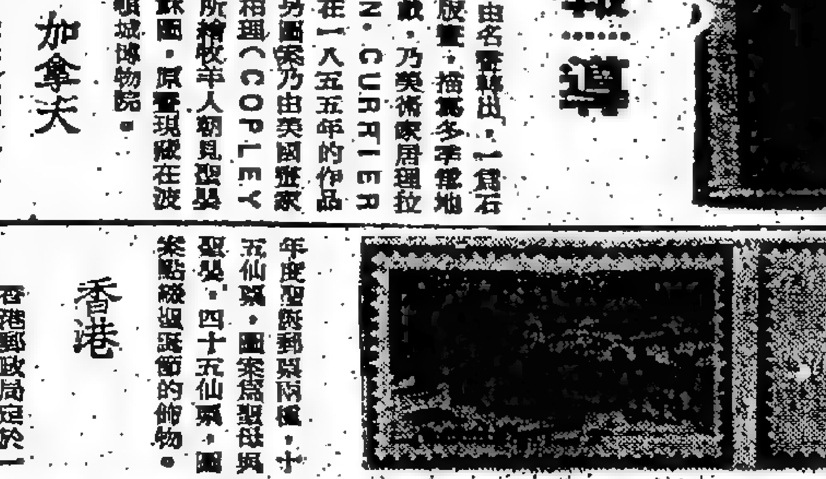
澳洲

澳洲發出一九七六年度聖誕郵票兩種，十五仙票，圖案爲聖母與聖嬰，四十五仙票，圖案點綴聖誕節的飾物。

（澳洲）

香港

香港郵政局定於一九七七年一月六日發行農曆新年紀念郵票兩種，面值爲二角及一元三角，農曆丁巳乃蛇年，郵票圖案兩種，分別描寫蛇，香港郵政局揭前發出首日封，香港中國郵學會更發出用彩色印的首日封。



（加拿大）

好兒童

敬祝讀者新年快樂 南凱

（第四六四○期）

兒童天地

有意義的一年

·唐姨姨·

小朋友：

一九七六年過去了，七七年到來，在這除舊迎新的日子裏，你們也會有點感想，也許有許多小朋友還不明白到什麼叫感想？或根本也沒有想些什麼，不過，姨姨卻在這裡極力鼓勵你們去想。

首先，你們要明白到一年的過去，即是你們年紀長了一年，日子過去了，是不能再回來的，就算地有很多金錢，也不能買回時間。所以，時間真是相當寶貴。

我們明白到這一點，自然要愛惜光陰，過去的一年內，你有沒有好好地利用時間，有沒有浪費了時間呢？如果浪費光陰，那麼在七七年的到來，你就切勿白白把時間浪費，讓它輕輕溜走。

好好地利用光陰是姨姨在這裡要提醒各位，要注意的事情，在學業上，你們要努力學習，無論是在課堂內，或在家裏做功課，應要專心，不要只顧玩樂，這樣你的學業才得到事半功倍的效果。所謂讀書時讀書，遊戲時遊戲，做妥了事自然可以暢快地玩樂。還有要盡量利用時間做點有意義的事，姨姨並不是要你們這麼年紀小就做個偉人，而是要你們在空閒時好好打發，不要幹無聊的事。如幫忙爸媽做家務，幫助殘廢的人，有良好的嗜好，幹點公益的事等，都能令你的生活過得快樂。

·寓言故事·

小松鼠見世面

·美琪·

小松鼠要到外面的世界看看，她很厭倦終年躲在樹林裏的生活，也不願在多天睡覺。

「很悶，」她搖着大尾巴說。「我要離開這裏。」

「胡說，」松鼠媽媽說，「小松鼠是會發生危險的，而且，你要準備多眠。」

小松鼠搖搖頭喃喃地說：「我不要睡，我要去看看外面的世界。」

一天早上，小松鼠偷偷溜出家，她從樹上滑下來，天色雖然黑，但她一點也沒有感到危險。天下着少許雪花，她就向前走快點。

最後，她離開所住的樹林很遠，但她一個不小心跌到一塊大石上，弄得鼻子很痛，不過，她很勇敢，爬起身來，

「踫東西！」一個聲音叫。小松鼠嚇得幾乎跳起來。她看看四週，原來那塊大石是隻大烏龜。

「對——對不起，」小松鼠說。「我是第一次到外面來，所以冒犯了你。」

「你說得對！」烏龜說，「現在正下着大雪，你應該快點回家去，不要做傻事。」說完烏龜就慢慢的爬走了。

小松鼠跳着，踏到一團刺，「噢！」她痛得叫起來！

那團刺蠕動着，並且說：「你這冒失鬼，快讓開，我要趕路。」原來這是隻刺蝟，他要趕着找個地方多眠。

小松鼠要向他問路，但他一點也不理會。小松鼠很不開心，因為每個人都祇顧着睡覺。

她繼續向前走，天氣很冷，地面上滿舖着白雪，她不敢再走了，她開始感到害怕，她想起家，想起媽媽，還想起溫暖的床。

但是，到處都是白雪，她不能認出回家的路途，她很勇敢的摸索道路，最後才回到家門，那時已經天黑了。

「你回來便好。」媽媽高興地說。「快去洗個熱水浴，然後上床睡覺吧。」

不到一會兒，小松鼠已經躺在床上了，她疲倦地說：「睡床是小松鼠的最理想的地方。」

·成語故事·

投筆從戎

·荷若·

班超，字仲升，東漢時代扶風平陵人。早年立下大志，好發憤，擅長辯論，為人又很誠實。

明帝永平五年，他的哥哥班固到洛陽去做校書郎，他和母親跟着一起去。其時，家境很困難，他常常替官員們抄寫，得點報酬來維持家計。這樣生活了一個長時期，他感到毫無發展。有一天，他正在抄寫，猛然把筆擲到地上，慨嘆道：「大丈夫縱然沒有其他什麼志願，也應該學習傅介子和張騫在國外建立功勞，怎麼可以長久地耍筆桿子呢？」

後來，班超果然到西域去發揮了他無窮的智慧和勇敢，克服了種種艱難險阻，獻出畢生的精力和時間，替漢朝溝通了五十多個國家，鞏固了漢朝的政權和疆土。和帝即位以後，封他為定遠侯。

後人用這句話說明人棄文就武，有志戰場的抱負，便說是「投筆從戎」。

康樂家庭

·元旦的話·

新的一年又告開始 改進生活貴乎知足

恭祝讀者踏入愉快的新年

新的一年今天開始，雖然過年年年過，它只不過是一個時間消逝的計程表。但是新年開始，一般人總希望在此年頭裏，獲得更好的生活，充滿愉快。

生活的改進並非只限於在財富上的增加，同時還要廣泛地改善生活，一個人的人生觀有良好的改變，才會得到真快樂。因為人的生活是多方面的，除了衣、食、住、行外，還包括精神方面。此外，人類的合作精神乃是最為重要的，如能好好處世，合作關係良好，你的生活自然從各方面得以改善。

要獲得生活的改進，首先定要有知足。許多人犯了一個毛病，就是對生活抱太多慾望，特別在物質生活上，當然，如果有適當的慾望，人們才有進取心，但慾望太高，而事實又無法滿足時，便會感覺痛苦。所以，我們時常想到自己有的，不要對未有的存着幻想。不過，多數人對生活的要求，不外是溫暖的家，健康身體，理想工作，這些慾望並不為過，反之，夢想過高，對精神是一種負累，總之，養成知足常樂的心理，可增添生活的快樂。

了解與愛別人。有些人喜歡為着少許事便指責別人，恨別人，其實這是消極情緒，這種情緒往往使人逃離與孤獨，徒然增加本身的煩惱，所以恨人不如愛人，是至理名言！最低限度也應不咎既往，至於責備人，當別人做錯事時，切勿立刻加以指責，令受者十分難過，應該了解別人才去作批評。有指責別人習慣的人，往往容易開罪別人，引起反感，結果自己陷於孤立的地位。這對於自己是一種損失！

幫助別人是人生最大的快樂，對人作無代價的援助，是崇高的品德，也是使生活快樂的好方法。助人為快樂之本，含有相當道理，那些遇到困難，而得到別人幫助的人，必然會對施助者萬分感激，在可能範圍內予人方便，助人一臂之力，是最快樂的，同時也是受人愛戴的原因。但若能想清楚，就會明白到慾能助人，悉感快樂。

在另一方面，增強自信心，是使精神煥發的方法，也是改善生活的原動力，有不少缺乏勇敢的精神，我們碰到一點小困難，心中立刻產生消極念頭，人的行為是受大腦所支配的，所以內心有什麼觀念，對行為會有影響，積極念頭則生產積極的作用。所以我們在生活裏一定要充滿信心，遇到困難時，不應畏縮，集中力量去應付，發揮本人的能力，這樣才能使你的工作與事業獲得成功。

以上的各種處人處事方法，都是最為實用的，如果你能依照前去做，對於生活有極大的改善，同時，更可以改變你的人生觀，成為樂觀知足的人。

本版同人亦趁今天元旦，恭祝大家踏入這個愉快，有生氣，充滿光輝燦爛的一年。

·子女教養·

遊戲發揮想像力

孩子們生下來，就是好動好玩的，在家庭中的孩子如果得不到好玩的東西，他便會大吵大鬧，做出許多不正當的動作來，這時候，做父母的動了氣，打他罵他，做孩子的失去了孩子應有的活潑恰俐的天性了。

其實，遊戲不但可以發揮他們的想像力，同時更可培養他的創造力，其他如：五官的發達，本能的發展，經驗的獲得，能力以及認識能力，觀察能力，都是可以從孩子的遊戲中取得的。因此，我們可以體會到，遊戲的功能是如何的重大。但可惜的是不少為父母者，在有功無益的遊戲的大前題下，對於遊戲的功能沒有多大的認識。於是，勤用功的口號，兒童和少年的黃金時代，也就斷送在學習之中，許多父母和教師不顧兒童的能力是否能夠負擔，一年到頭都把他們埋在書本中，只要孩子們一有空餘的時間，不是作那繁重的習題，便是叫他們死背那無謂的，遊戲可說對他們無緣。孩子們受到長年累月的摧殘，被弄得精神和體力都不健全，這樣便消滅了他們本來在遊戲中可以培養成的能力，自主再創造的能力，這些可以在成人以後發揮的能力，我們今天避開見大家概嘆中小學生暮氣沉沉，毫無自立自主的創造能力，其實，他們用以培養這些能力的遊戲，從小就被剝奪了的。

反過來說，一個從小充分享受到遊戲快樂的人，並不是捨棄學業而專去遊戲，他成人之後，便會有實現理想的能力和過有意義的生活，因為兒童時期的遊戲便是實現他自己慾望的表示，而成人後所做的，就是實現自己理想的動作。我們瞭解了遊戲的重要價值之後，便應該⋯⋯

（一）是要讓孩子們有充份的遊戲時間，做父母的，也可依照下列四個原則，來指導他做正當的遊戲。孩子們自動和自主，和大人們所想做的事，我們不要去干涉他們所想的未必相同，因此的遊戲，他們要在自由遊戲中完成自己的需要，如果加以干涉，將會失去他們真心的創造能力。

（二）遊戲要適合兒童心理的發展：大體說起來，快滿一歲的嬰兒，是喜歡顏色鮮艷的玩具，愛拿在手裏玩，或放在咀裏，待他們漸長大之後，便愛玩簡單的玩具，如木塊之類的東西，兩歲的兒童便由模做而學習母親做家事，從三歲到六歲的幼兒便充滿了好奇心，這時他覺得自己⋯⋯

（三）合乎衞生的原理：例如——玩具的清潔，和是否會損傷孩子身體，假使，不做激烈運動都得切實注意。

（四）要注意紀律和規則：兒童在玩的時候，養成的習慣為最自然和最容易發生效力，遊戲中的紀律和規則，是假使團體的生活的合作遊戲，養成遵守遊戲最好的機會，總之，在兒童時期甚至青年時期，遊戲在教育上佔着重要的部份，他們應該盡量做好，和教師，必須慎加注意幼苗，以培養健全下一代的⋯⋯

巨花晚裝

年年的舞會中，巨花圖案的晚裝很夠女性魅力，尤其是在除夕新年的舞會中，更是不可多得的服裝，小姐太太們不妨作此打扮。圖中的兩款晚服是法國出品之絲質新裝。

陳炳坤千金出閣 曹子冲昨喜乘龍

赤柱街坊福利會理事長陳炳坤第四女公子婚香，昨與本港殷商曹兆鑣長公子子冲在跑馬地聖加利天主堂舉行結婚典禮，乾坤兩宅晚間假京華酒樓設喜筵歡宴親友。雙方家長均為商界巨子，交遊廣泛，⋯⋯

（圖：曹子冲、陳婚香新婚儷影）

·嬰兒與寵物·

一個月大的女嬰⋯⋯往一家寵物店時，一隻小白鼠出現在她面前，令到她睜大眼的看着牠。（合衆國際社）

增進皮膚美麗 應作長期保養

清潔護理按摩有助新陳代謝作用

·儀容美·

運動的健康美

我相信任何女性，對健康美都相當重視的，膚色、頭髮、高度、體重，以及活力，都會構成美感的。但是說，健康不好，美感便隨之消失，為了達成健康美的要求，適當運動是必要的。因為缺乏運動的話，無以推動血液就變成鬆弛，和病態肥胖了。在同樣的情形下，也有可能影響消化不佳，消化能力減弱，變得骨瘦嶙峋了。

許多少女，常以腰部大肥，胸部發育不良引為至憾，多方尋求補救之方，其實，如果早曉得健康美應注意之道，經常作適當運動，注重營養，不難發育良好。

縱使得其法，運動的方式，亦適不如從基本做起之為佳也。⋯⋯

·醫藥顧問·

腦貧血與腎臟炎

卓琪

△長洲嚴小姐：

（一）令弟常在睡夢中，有一隻腳抽筋疼痛，這是血不榮筋的現象，可用花生肉四両，紅棗十枚，豬腳四對煲湯佐膳，每星期三次，連服四星期。

（二）你從小就有頭暈眼花，最的時候對週圍的事物都不清楚，腳軟無力。有一次早上醒來，還睡在床上，望着天花板覺得在動，過一回睜開眼睛也是一樣，一落床就作嘔，嘔出來的是黃色的水。這是腦貧血的現象，可用下開食療法更替食之：（一）明天麻二錢，川芎二錢，白芷二錢，燉豬腦二副。（二）鹿茸燉雞。（鹿茸可買來一盒，裏面有四份，解開搗勻，以一半為用。）（三）當歸頭八錢，北芪五錢，生薑一両，羊肉半斤佐膳。

△藥富邨悲歡人君：

你問腎炎與腎病是不是一樣的？答案是：腎病是籠統的稱謂，而腎炎是單指這一種疾病。慢性腎炎一樣會治愈的，祇要物色良醫，輔以適當藥物，檢點食物，（主要是吃低鹽及低蛋白質食物，所謂「低鹽」是定量吃淡一點，所謂「低蛋白」即不要吃雞蛋鴨蛋便行。）飲了水不到五分鐘，便要小便，份量很少，手腳凍，這都是慢性腎炎的症狀，當然也是腎虛了。可服下方或購服「濟生腎氣丸」。方用：熟地黃八錢，山萸肉四錢，淮山四錢，雲茯苓五錢，牡丹皮三錢，澤瀉三錢，附子一錢，桂心三分（另沖服），牛膝三錢，車前子三錢，（清水煎服）。另用正淮山，茯實各一両煲水或煲瘦肉湯常飲之。



一九七七年，勝啦！家中，與六個攝影女明星，十九歲的柏德莉亞芬納娜，新年快樂和財源滾滾。（合衆國際社圖片）

娛樂圈

往事只能回味



這是謝賢執導「變色的太陽」一片時，指導甄珍演出的一個鏡頭，恐將成為影壇史上的陳跡了。

麗的電視今年新口號
扭開電視睇麗的
男女老幼都合適
新年推出連串精彩節目

麗的電視今年新口號，是「扭開電視睇麗的，男女老幼都適合」。麗的電視迎接一九七七年的來臨，特別推出連串令各階層觀衆都喜愛欣賞的精彩節目，以期能夠合觀衆口味。

由著名藝人及伶星主演的「我的藝術生活」，將於一月二日開始，每逢星期日晚八時播映，首集將推出資深藝人參加演出的有三十多位著名藝人及影星。

朱牧和胡楓演出的長篇電視劇「半邊良」將於一月三日起，繼「中國殺人王」之後每逢星期一至五晚上九時卅分播映。該節目由余凱榮、徐小明、梁材選三位編導，內容是描述三十年代一位傳奇性人物半邊良的動人故事。

由馮淑燕編導，四位新潮藝員聯合主持的彩色大型綜合性節目「繽紛帶你嚟」，將於一月七日開始，逢星期五晚五時卅分播映。

張之珏主持，朱鷹編導的電影介紹節目「大銀幕」，將於一月七日開始，逢星期五晚九時在麗的中文台播映。

麗的電視籌備多時，曾先後前往曼谷、台灣、星馬等地拍攝外景的「世界風情畫」節目亦經定期於一月廿七日起，每逢星期四晚七時卅分播映。

此外，麗的電視並將於期內推出「林家聲」……

德國爵士樂隊
大會堂前演奏

去年曾來港演奏之德國爵士樂隊，今年將再度來港，在大會堂前廣場作露天演奏。

今年一月一時各位如行過大會堂附近，當見人頭湧湧。爵士樂亦隨時可聞，歡迎參加他們的演奏會。將於一月二日到假日酒店參加他們的演奏會。聽眾購票入場之盛況。該樂隊音樂愛好者免費，其他樂器欣賞者…歡迎上台合奏，屆時如果玩得興起，隨時歡迎各國的樂隊在大會堂前演奏的情形。



邵音音簽邵氏
成為基本演員
簽約三年今日生效

自一月一日開始，邵音音即正式成為邵氏旗下基本演員，她與邵氏一共簽約三年，但在不影響公司的原則下，可以在外拍片，相當自由。

邵音音拍影圈短短數年，已紅得很快，她所以比一般時下脫星優勝之地方，是她除了美貌，演技外，演得好，邵音音在邵氏很受導演們的賞識。她首次主演邵氏是拍的「沙膽英」，由「沙膽英」至現在，她已在影城拍了不十二部影片，可謂大小通吃。最近上映的「風花雪月」，是她首次演出李翰祥的片子，她的表現，使李導演對她刮目相看，時常在他人面前說捧音音，邵音音之與邵氏簽約，主要是邵老板看中了她的「風花雪月」。

邵音音拍了幾年片，邵音音存了一筆不大不少的積蓄，在台灣及香港購置了三所房子，每月有固定的租金，邵音音本來大可不必像如今這樣連軋幾組戲，其實邵音音並沒有立志做一個女星，她最大的希望是到英國去，開始另一種新生活，可惜個事情對於她這樣年青、單身的女子，十分有戒心，怕她們到英國便找個人下嫁不回來了，故遲遲不批准邵音音旅遊，但是她母親已經過去一段英國了，便是在作莊閒睡覺。

邵音音如果到英國去，她將準備往開餐館，但她自己又不懂做生意，她說：到時他有找個老朋友合股。

嘉禾戲院
月中開幕
李行浪花
卒先推出

嘉禾公司通過，他們希望由這新院的開幕組成新院綫，多介紹具有水準的國語片，尤其是文藝片方面，更會重新放映，為此他們喊出「文藝片復興」的口號，這是既有頂發行工作，而嘉禾今後的製片方向，也在文藝片上擴大投資，而「浪花」是他們經過詳細考慮及比較之後的影片，演員卡士方面也是使嘉禾主事者有信心的，他們在香港都有類似的成就，而嘉禾不僅爭取李行的影片，因為影片中水準極高且又適合香港廣大觀衆口味，所以大家決定在嘉禾新院線用為開幕的公映片，既示嘉禾重視文藝片的製片動向。

「浪花」，李行導演的「浪花」，將會是嘉禾電影院在本月中開幕後第一部公映的影片，嘉禾當局於旺角的新潮影院，如今正等工務局的簽證發出，便可放映營業了，而嘉禾公司對這一部影片自然是十分重視。

譚馬士米蘭注意
開始走國際路綫

在義大利，就西部片起家除奇連伊士活，李察奇里夫是外來人不算外，本土最出名的西部片就數譚馬士米蘭，除奇連伊士活、李察奇里夫外，這三人年紀差不多，有相同的奮鬥經歷，而受歡迎的程度也相若。因此，他們在事業上後來也不相上下。

譚馬士米蘭在「浪花」公映後，還有一部在台北正盛傳的影片，目前正在紐約之中，他也在爭取過來，這是他們當中首次接拍的影片，便是由此而來。

「死亡週末」女主角
白蘭達維嘉露
受名導演賞識

白蘭達維嘉露，是一位美國小姐，但是，她已拍起加拿大片來，「死亡週末」就是由她主演，大獲好評！

在美國，白蘭達維嘉露是有名氣的女演員，一九七六年，她在花花公子演「倫敦風流花」，被選為最佳女主角，後來她被邀主演「午夜牛郎」，請她演「午夜牛郎」，她的近作有「黃昏一」，此外，她又在大型獨立片「機場七七」中擔任重要的角色。

白蘭達維嘉露對荷李活記者說：「在所有作品中，她最喜歡的角色，還是『死亡週末』中的角色。」在「死亡週末」中，她是扮演一位被人强姦的女性，與「大丈夫」一片中的蘇珊喬芝相似，不過，在暴力鏡頭方面，比「大丈夫」更加激烈一些。

白蘭達因顧慮暴露身體，被迫作局部性暴露裸體，但她對這一鏡頭有所不滿，不過，經過導演的說服，她仍然演出裸體戲。

在加拿大拍攝「死亡週末」時，最令她難忘的事，是安大略省的迷人景色，她認為加拿大比美國美麗得多，但願她做一位加拿大人。

▲一個單身女人，遇到一羣强徒，應該如何應付？且由她們演繹這一羣嚴肅的反抗？本片「死亡週末」有詳細解答。

一年來的娛樂圈大事

一年又過去了，現在又是新的一年的開始，回顧一九七六年娛樂圈的大事，可說是平凡極了，最使人注目的除了七月的粵劇風波外，其它的都是些瑣碎事件，雖獲英女皇頒贈MBE勳銜外，其它的都是些難以下的紀錄是從一九七五年十二月至一九七六年十一月的。

一九七六年七月初新馬師曾獲英女皇頒贈MBE勳銜，這是本港開埠以來第一位從事藝術界人士獲此殊榮。

七月間一九七六年環球小姐選舉在本港舉行，那也是世界性的選美第一次在港舉行的盛事。

李小龍一九七三年七月廿日逝世後，他的遺產便成一個謎，一九七六年一月中旬政府部門有很明確的公佈他的遺產是六百七十一萬一千九百圓，合法繼承人是妻子李琳達，那他的遺產多少之謎揭曉。

「大班」上映午夜場時，絡律政司頒下禁令，這是史無前例的事，因為該片是被電檢處通過的，禁映的原因是與一件未開審的案件有關。

謝賢與甄珍婚變，傳聞介入了第三者劉家昌。他們是一九七四年三月廿二日在九龍婚姻註冊處註冊結婚，甄珍出示的分居協議書則是六月一日。

四月廿三日晚上，王羽在台北杏花閣被砍入一宗傷人案件中，那案之使人注目的是王羽和林鳳嬌，但尚未將被政府接受判處，現雖經上訴，經判五個月，可謂緩代而，但尚未將新聞在三、四月間的映動是可以比美……

張徹七八月間結束了長弓，重回邵氏，說自後在台灣設廠拍片後，虧本港幣一百萬元。

邵氏向高等法院申請臨時禁制令，禁制陳觀泰不能替邵氏以外的電影公司拍戲，已獲批准，至於正式禁制令則要另定日期聆訊，陳觀泰是繼王羽後，第二位給邵氏向高院申請禁制令的人。

林珍奇是一九七六年甚麼熱門的新聞人物，因為她的新聞接連不斷的出現，一月她因多吃了安眠藥送院救治，後來又因「撈」的問題，引出了鄭孫、史洋洋、何莉莉、和蕭秋澤被訴的訴訟大會，八月林珍奇與周曼受重傷，九月間合約問題，陳惠敏也是一年的熱門新聞人物，他在夜店捲入打架，被罰二千二百元，於九月又遇上真殺手，讓人持刀對付，幸而他不出現場，十月李翰祥到荷蘭拍「騙人最」，籍陳惠敏拍心口担保，李翰祥還是帶一身汗回來，他又遇到了殺手。

賈宗祥十月廿八日在台灣電單車與小型貨車相撞逝世，享年五十三歲。

王天林在報上登啓事，而同時一羣名「三百萬五圓」的影劇界受害人代表，也要找他。已是影十年的導片女星林鳳嬌。

香港電台製作的「獅子山下趙日當」，參加伊朗亞洲廣播協會舉辦的青年電影導演作品比賽中，獲得銀獎，獎金五百美元。（陸侍）

謝賢執導甄珍主演新片
變色的太陽將在港上映

謝賢與甄珍的婚姻，終於到了不可收拾的地步，雖然早在人們意料之中，仍然為人們所惋惜。

〔顧影心聲〕

在一般人心目中，甄珍是一個欠缺世故的女子，但她卻缺乏分析事物好壞的明智，雖然她在決心與謝賢這一點上是有嚴厲指責的，但在她成名以前，但是，她終於經不起名利的考驗，將後兩年，但受到外間影響而改變了心意。

對謝賢卻有偏見，排外思想又促使他們，他們對事的眼光不夠遠大，甄珍如何受台灣的觀眾與將港的不同，甄珍在謝賢時，台灣電視台的初間說，見之行動，在謝賢領導之下，由頭到尾就未聽到謝賢一句，只聞甄珍，甚至最後要結束了，才對謝賢作一個不知甚麼的一笑，由此可見台灣一般人如何恨謝賢奪去了他們的偶像。謝賢比甄珍有風度了，他並未指責或抱怨甄珍。

現在，由謝賢執導的「變色的太陽」現在將港上映了，相信甄珍決不會在這時候來港助宣傳，「變色的太陽」的演出者有：謝賢、甄珍、梁天、李湘、岳華、陳鳳等。（林天）

麗的今晚播映
去年世界大事回顧

政壇的變幻，恰如一盤棋局，瞬息萬變，虛幻莫測。在一九七六年間，世間各地發生了不少大事，麗的電視新聞部特別製作一個特輯——「一九七六年世界大事回顧」，選取去年一年內所發生的大事，並安排在元旦日（一月一日）晚上十時二十分在麗的中文台播映。

在此特輯中，觀衆可再看到去年各項大事，如中國前總理周恩來及主席毛澤東的先後逝世，華國鋒之繼任黨主席及打倒「四人幫」的示威遊行，英國現任總理特說，卡特獲勝，將於今年初入主白宮，學生反對前總理世運動的以色列救死隊突襲安特比機場，拯救被巴勒斯坦游擊隊劫持的人質，黎巴嫩內戰，蘇聯發射衛星「敏銳五號」到火星，及地震在特輯中見到這些珍貴的紀錄片。

新聞部負責人在此特輯中，將對各項大事之前因後果，作出詳細的分析論述。

華僑教育

英聯邦學會舉行青少年美術展覽
教育司署分函各校
鼓勵學生踴躍參加
應徵作品請於二月四日前送教署

（特訊）設於倫敦的英聯邦學會，一如往年，現正籌備舉辦一「青少年美術作品展覽」，於本年（一九七七）年四月至五月在該學會舉行。本港學校已再次被邀請參加。

是次展覽具有特別意義，因英聯邦國家政府元首會議將於今年在倫敦舉行，又同年適逢英女皇登位二十五週年。

作品主題：不限

美術展覽旨在策動各校推動美術工作，並鼓勵其學生參加比賽，該展覽之參加辦法如下：

一、作品類別：任何美術勞作作品均可，作品愈多種多樣愈佳，包括繪畫（如素描或西洋畫）、雕刻、版畫、編織、陶器、紙藝等作。

二、年齡組別：第一組——六歲至九歲；第二組——十歲至十三歲；第三組——十四歲至十八歲。

三、作品尺寸：平面作品應以適當地裝裱於白咭上，作品尺寸不得超過六百毫米乘八百毫米（約廿三吋乘三十一吋）；立體作品體積不可大成易於捆搬者，不可選送，其長寬高任一尺寸不得超過二百毫米（約八吋）。

四、標籤：每件作品背面應貼用中英文標明下列各細節：（一）學生姓名，（二）年齡與組別，（三）校名，（四）校址。

五、作品之寄送：各校最遲於一九七七年二月四日（星期五）或以前將應徵作品連同參加表格，一併送交教育司署美工中心（香港北角渣華道四號五樓）美術組收。

英聯邦學會指明每一地區作品送展數量為每組不得超過十件，即三組總數不得超過卅件。故希望本港每組將可選送具有代表性之佳作。

六、選送作品名單之公佈：英聯邦學會未將及最後選定作品名單，但擬徵學校將會儘早獲致選送倫敦的作品名單。（成）

聖神修院舉辦
兩項神學研討

（中國社）本港聖神修院，將於下星期一日，特為神父、修士、修女及教友，舉辦兩項為期八天神學研習會：（甲）聖洗及堅振聖事：由顧佳生神父、楊正強神父、施惠淳神父、郭年士神父、馮瑞神父等以粵語及英語主講，該項課程是欲透過專題演講自研習及小組討論，共同探索有關新禮規及聖洗與堅振的最新神學觀念及其神父與內地教牧方向。（乙）牧民諮詢：由楊正綱神父及數位客席講員分別以英語及粵語主講，該項課程除了研究各項理論及技術，牧民發展外，更欲特別反省主日常的職權及諮詢問題。上列兩項研習將於一月三日十四日在香港仔黃竹坑聖神修院舉行，時間為一、四日、六日、七日、十日、十一日、十三日及週二及週五上午九時至下午七時，每逢星期四上午九時至晚上十時，請新講，膳宿及牀被，全部學費，因為方便學員設有住宿床鋪及伙食費，共收一百八十元。

樹仁聯歡晚會
在豪華客輪中舉行

（港訊）樹仁學院「迎新年聯歡晚會」，千餘師生在特別安排的節目中，度過愉快的假期。

此晚會由各學系代表統籌策劃，名為「聯系之夜」，於昨（廿八）晚假油麻地三號碼頭客輪中舉行，師生同共夜遊，共賞東方之珠夜色，並欣賞特別安排節目，良辰美景，倍見歡愉。

有些仁社劇社的「朝暮半小時」，英語比賽的「曲獨唱」，社會服務團的「遊戲人間」，工商管理會計兩系合作的「壯士門快吃蝦餃」，師生競演的大合唱，「快吃蝦餃」，唯我唯妙，無不激起全場熱烈掌聲和歡呼，並由胡鴻烈監督、鍾期榮校長，暨報界等應邀出席，並由胡氏即席致詞。

樹仁聯歡晚會中，資報導講論計到之見。

珠海社會教育會
晚會籌建視聽室

（港訊）珠海書院社會教育學會為籌建視聽教育室，特於一月二日（星期日）下午七時半假座香港北角麗宮樂大會堂舉行綜合晚會籌募經費。

該晚節目豐富，除由本港著名學隊「新特樂」參加演出外，共著得名歌星杜麗莎、祖尼等協助演出，共有…

為晚出席參加者，有胡鴻烈議員、鍾期榮博士、梁報樂、司徒長風、馮宗宇、關訢仁、吳中宏博士伉儷、羅光浩、陳永泰、陳錦榕、何敏、賴博等名教授參與。

亞洲美術教育會議大會主席
劉國松當選亞洲區會會長
發表宣言對西方先進科技急起直追

（港訊）第四屆亞洲美術教育會議大會主席劉國松，當選為國際美術教育協會亞洲區會長，任期三年。

選舉是在會議宣讀大會宣言，由菲律賓教授宣佈大會閉幕之後，在利園酒店會議廳舉行會議，由各國首席代表出席，在會議中一致通過，選出香港中文大學藝術系講師劉國松為下任會長，日本之岡西宏一教授任第二副會長，台灣之王秀雄教授任第三副會長，馬來西亞之鍾金鈞教授與台灣之吳隆榮校長為監事，前任會長及國之柏德休教授，依照會章當然為第一屆會長。在會議中，各國代表並一再向劉國松表示，大家一致認為此次會議是歷屆會議中籌辦得最成功的一次，會議的安排十分周到，各方面的進行更是有條不紊，非常順利，對大會主席劉國松的領導才幹與辦事能力都非常欽佩，由這次香港亞洲區會議已獲得證明，但劉國松卻表示，這些功勞與榮譽應該歸於全體工作人員，他本身並沒有甚麼貢獻。

大會宣言

「第四屆亞洲美術教育會議宣言」如次：

我們相信，藝術是屬於人類所有，無分國界、種族、宗教信仰，然而由於地域不同，歷史有異，因此形成東西相異特性之藝術，成就不同之文化，此乃不可否認之事實。

今日亞洲國家，對於西方之先進科技已急起直追，或能並駕齊驅，無疑現代科技之發達，給予吾人生活以極大之方便，然因此而產生之各種問題，實亦不容忽視。

我們認為東方藝術家及美術教育家，目前最重要之責任，在於發揚東方藝術之優良傳統精神，與現代科技配合相容而非相斥，更須使大衆知道，適份注重科技之發明進步，必將引致忽視精神生活及人類之尊嚴與價值，今日教育家所忽略者為道德教育之失敗，但東方藝術教育之精神，主要在於人格道德之修養與藝術文化之創造，故此無疑問，透過東方藝術的教育，是今日社會中最理想的教育。

我們在此鄭重宣言：必將此種透過藝術的教育之理想實現。

今日世界 出消版息

今日世界五月刊（一月號）已出版，內容豐富，圖片精采，要目有：邁向國際性的政治，霍普金斯大學，美國的黑人，在郭美貞……

捷藝新書

香港捷藝出版社出版「簡明的測量及儀器製作」一書，內容主要是對各種技術作簡述七種不同測量方法，介紹五個雜種的方法及原理，方法及略述北應用，定價五元八，售局有售。

展望

展望半月刊三五八期出版，要目有：目前中國最有影響力的廿一個人，華國鋒大權在握之展望，……政治實力，丁怡大學劉惠林博士訪問中國的忠實報告等，每册二元，世界報攤有售，叻閲二號：尖沙咀加拿分道十一樓自辦出版社。

……的指揮棒下，傑出後生，……香港移山倒海建設又一章，……

尚有教育消息刊在第八張第四頁敬希讀者留意

不要再做害自己的傻事了！

接一九七六年元旦本版所刊「經濟復蘇要穩要均還要貴與」

世界大文豪高爾基在他晚年的短篇小說「一筆買賣故事」裏寫道：「就算這兒無限無垠的原野，益發感覺到人類的無知。有那麼多宜於安居的地方不去利用，竟然大家拚命地擠在一起，擠到大家都活不了。」很不幸地，這種人類擠向都市聚居的現象，上百年以來依然如此，直到近年間的美國才有初步人口自動疏散的傾向。以香港來說，這一塊「彈丸之地」，廿多年以來人口的增加可說是世界之冠，以至成爲了人口密度最大的都市。一切的都市病與其不治迎叢生，每日都在上演富人食人的悲劇，你虞我詐，爭先恐後，特權階級巧取豪奪，法律只爲富人服務，結果就造成了貧富極端懸殊的現象，而「笑貧不笑娼」與「只顧嚇香吓世界」（只管眼前利益）的社會風氣也就把無數人傳統敬業樂羣與勤奮興家的美德破壞無遺了。但是，香港的聚居，卻是無可奈何的聚居，正所謂「天地雖大，無處容身」，一百五十萬來自大陸和廿萬東南亞的難胞，加上香港一百多萬的原居民，經過廿七至廿八年的不斷增長，如今已經到達四百五十萬人以上的人口了。如果單就居住來說，事情倒不太困難，問題就發生在非農業謀生而做貿易營旅遊，和許許多多不要依附農業性事業才能養活這幾百萬人。特別是彈丸之地，毫無資源的環境，又少可供畜牧的土地，我們除了出賣勞動力與服務而加工爲商品用以出口，或吸引各國遊客，或提供優良的金融服務之外，是別無易取生活物資之計的。因此，過去近卅年間香港的發展史，可以說是人類艱苦奮鬥圖存的記錄。大家並不特別感覺這一塊彈丸又險又……

[illegible]

工業產銷先强後弱 反映樂觀中含隱憂

去年香港進出口貿易增長而創新高紀錄，主要是世界性通貨膨脹因素較大，本港生產利潤反有個別減少傾向。

[illegible]

銀行業在波浪中奮力上進

外滙價格波動頻繁 外資注入存欵激增

資金氾濫造成了港元不斷升值困局

[illegible]

各綫貨儎數量普增 業內競爭末季加劇

今年世界經濟增長尚未明朗，競爭仍烈，生意只作穩看。

[illegible]

金鈔市飄忽

金價欲跌歲尾還俏 美元英鎊多災多難

外匯外幣香港元無礙觸力佳

[illegible]

商情物價去年變動均大 下半年活力已遜色

流通轉慢，同業競爭，使大部份三三盤利潤減少。國際變化對本港貨價還擾牽動甚大。

[illegible]

今年來，世界主要貨幣處於極之動盪不安的局面，美元、英鎊、法國法郎、意大利里拉和澳洲元、紐西蘭元等幣值均告滑落，西德馬克、瑞士法郎、日本元則告升起。港市外匯亦處身波濤洶湧中，由於外資的大量湧注，與及各國貨幣的自動貶值，過去一年港幣兌各國貨幣多告升值，特別是兌英鎊、澳洲元及英元的升幅尤爲凌厲。換言之，一九七六年港市英鎊、澳元及英元一貫陷於疲弱的劣勢中。

年初時，港市美元高站於五・○三五美元之位，一月底的安半仍然維持於五・○一五之水平。此後半年內……

[illegible]

[illegible]

華僑經濟

股市反覆做價由穩而堅

公司整頓繼續進行

（接第五張第一頁）

月份	一九七六年	一九七五年
一月	一九五，五三五	七二，七一〇
二月	二一一，七五五	一一〇，七五〇
三月	二五一，八五三	一七八，二八七
四月	八七，三五六	一四三，二四二
五月	七〇，五四〇	一四三，七三七
六月	七二，四二〇	九四，五一三
七月	四七，一五三	六一，三九〇
八月	三七，八〇三	三三，一二四
九月	一〇七，一一〇	四七，四六〇
十月	七六，五五七	四三，五七二
十一月	五〇，五二九	二九，九七四
十二月	一〇八，〇九七	七五，七四〇
合計	一，三一六，七〇八	一〇三四，五三三

全年之交易過程：當踏進一九七六年，大市承接去年底漲升餘勢而繼續向好。於一九七六年一月上旬，大市由於中共總理周恩來去世的消息，大市曾一度出現敏感性低挫，隨後因有對股市利好消息接連刺激，致使大市不致低沉，只是使向好之氣勢受到暫時性影響。至中旬底，基於利好消息不斷的冲擊，如國際利率有趨低，世界各主要强行競相減息，資金市價大幅下挫，外國股市接連回升等消息，對股市人士心理直接或間接的有頗大鼓舞作用，加以本港工商各業亦確有好轉情況，買家吸購興趣頓增，遂使下旬之市道轉呈蓬勃，市價轉見勁升。

地價嚴重刺激通脹

投機家一再搶高

去年商業樓宇續見呆滯，廠厦需求末季亦見和緩。

旅遊業獲使人振奮一年

全年遊客達一百五十萬人次，消費將達卅億元歷史高峰。

旅遊業去年的表現是相當使人振奮的，估計去年全年到港旅客數字將達到一百五十萬人次，而遊客消費將達到三十億元，較五年前增加將近三倍，創下本港有史以來的歷史性高峰。

去年旅遊業務的表現，除得力於世界性經濟復甦，各國人民出外旅遊增加刺激的主要因素之外，另一方面，本港旅遊協會大力推動，更是功不可沒。

空運隨外銷而旺盛

出口量增幅頗大

全年達十一萬噸

去年本港對外貿易的迅速復甦，海運業務固然繁忙，空運業亦同樣興旺。

在去年出口貨值中約有四份之一是利用空運付運的，預料這種趨勢還會繼續發展下去。

據統計處資料顯示：去年首九月香港空運出口貨量八萬零六百一十九噸，較前年同期七萬一千零七十噸增加百份之十三點四。去年每季空運出口貨量均穩步遞增，預計到年底時全年空運出口一萬噸……

聯業紡織有限公司

中期報告

聯業紡織有限公司董事局宣佈，截至一九七六年九月三十日止六個月之未經審核業績顯示，公司錄有虧損，惟較上年度末六個月之虧損較少。

本集團若干業務皆有盈利，尤以紡紗、織布及製衣等業為然，惜為針織及印染整理業之虧損抵銷有餘。

董事局及行政人員繼續致力整頓集團之製造及貿易業務，並盡力改善集團之財政狀況。

董事局主席在去年之年報中稱，希望在截至一九七七年三月三十一日止財政年度內，收支可達平衡。惟世界紡織品市場復甦速度，較預期為慢。現預期全年之營業會有虧損。在此情況下，董事局宣佈不派發中期息。預期截至一九七七年三月三十一日止年度之末期息，亦將不予派發。

本公司大股東——東麗株式會社繼續支持本集團，並已重申其承担，確保本集團有足夠資金繼續經營。

承董事局命

秘書處 怡和有限公司謹啓

怡和有限公司

通告

謹啓者：沈茂輝先生（MR MICHAEL NEALE SOMERVILLE）經由一九七七年一月一日起就任本公司總經理，特此公佈週知。

怡和有限公司

主席兼首席常務董事 紐璧堅謹啓

香港一九七七年一月一日

怡和實業有限公司

通告

謹啓者：夏迪先生（MR DEREK ALEXANDER HAMILTON HARDY）經由一九七七年一月一日起就任本公司董事，特此公佈週知。

怡和實業有限公司

主席 紐璧堅謹啓

香港一九七七年一月一日

隆德保險有限公司

通告

謹啓者：鮑敦先生（MR ALAN JOHN BOWDEN）經由一九七七年一月一日起就任本公司董事兼本公司全東附屬機構香港火險有限公司董事，特此通告週知。

隆德保險有限公司

主席 紐璧堅謹啓

香港一九七七年一月一日

盈利普晉枯帳改善 銀行業安穩渡年關

外滙存量因外資不斷逃入保持相當 閒資極巨新年難免設法增向外套息 工商客戶雖平靜但仍提高警惕

（特訊）大除夕銀行年結順利完成，一般銀行盈利普晉，枯賬改善，但由於外資不斷逃入，外滙存量保持相當。工商客戶雖平靜，但仍提高警惕。除外拆息企定，美元匯轉穩，歐洲美元及亞洲美元利率牛皮。

據銀行業消息報導，昨（卅一）日大除夕，各銀行經辦年結未竣之內部工作，經已順利辦妥。綜觀去年銀行業渡過了安穩的一年，各中西銀行去年的盈利普有增加，一般由百份之十至二十之間。平均來說，盈利比前年增加一成半左右，僅有小部份的銀行因改組關係而未能發揮全部的功能，所以在盈利方面較爲低一些。但最值得欣慰的是銀行枯賬明顯改善，退票不多，拖賬亦不多見，這主要是去年工業生產蓬勃，商場活力亦逐漸加强，使一般工商界的週轉能力大增。加上銀行在去年尾並未收縮授信，自然對工商業週轉有助力。儘管工商客戶雖然平靜，無大事故發生，但一般工商人士仍然提高警惕，因爲石油價格上升百份之五至十，各國對港貨的加强限制，與及港元的偏高等均爲今年港貨外銷的主要不利因素，在情勢未明朗之前，工商界新投資勢必保持審慎。

銀行界人士續指出，去年外國游資曾積大量湧入，是該業一大經營特徵之一，在游資大量流入下，本港一般銀行的美元外匯存量保持相當數量。反觀英鎊的疲弱，銀行吸入相對減少。整個來說，銀行去年的外匯持有增多，可是基於本港放款出路窄，故大都側重向外貸放。但這個做法，仍然難以平衡資金的滙出。因此，相信在今年，銀行將會把積聚過多的的閒資，設法增加調向外地套息。

昨（卅一）日大除夕，本港外匯市場交投平淡，美元做價跌後轉穩，銀行業內最低成四．六六．五〇，最高成四．六七點五〇，收市成四．六七點三〇至四．六七點五〇之間。業內英鎊買入七點九五〇，賣出七點九六。

銀行間業拆借活動，交投亦淡，業內活期拆息成四厘三七五至四厘半，隔晚錢成三厘八七五。

歐元利率，一個月期四厘六二五，兩個月期四厘七五，三個月期四厘八七五，六個月期五厘一二五，九個月期五厘二五，十二個月期五厘三七五。

亞洲美元利率：一個月期四厘五六二五，兩個月期四厘六八七五，三個月期四厘八一二五，六個月期五厘一二五。

商場倒風少於去年 工業趕產較爲鬆弛

又據指出：從去年年底工商各業的情況看，商場倒風比前年爲少。至於工業方面，因爲尾季時接單旺淡不一，所以通過歌往年較爲鬆弛一些，但一般工業的平均開工大致仍保持八成左右。在商場方面，去年底多行存貨已轉見削減，可是市價卻欲升乏力，反映實銷未如理想已相信在農曆年前，商人向外補吸存貨不會多。但是，股市在去年底最後三天的交投中，炒風又再增强，而去年尾炒樓花亦見有轉旺的跡象，倘若炒風又再掀起一股新的投機狂潮，勢必令本港經濟受打擊，故一般正當商人對這種情況抱有憂慮態度。

多行存貨削薄，市價欲振乏力，反映實銷未如理想。對房地產股市新炒風，正當商人抱有憂慮態度。

蘇聯水泥首批運到

供應更裕競銷更烈

（特訊）蘇聯水泥首批運抵本港，一方面使水泥供應更加充裕，但在另一方面，造成各地水泥在本港競銷劇烈，台灣及日本水泥近期來貨可能受影響。

昨據建築材料商消息：蘇聯水泥首批已運抵本港，數量爲四千噸，售價比其他地區同品質的水泥低，送到市區工地每噸二百〇五元，開設保每噸C．I．F三十美元訂入的，建築商已有購入試用。最近有關入口商曾有新訂盤開出，每噸開價卅五美元，建築材料商初時認爲訂價偏高，其實有關入口商旨在試探買家的反應。現在首批已經抵港，初步售出價格雖然比較低，但入口商利潤很好。

目前本港市場的水泥供應更爲充裕，但亦造成各地水泥競銷劇烈狀態。台灣水泥運到較多，入口商的家數分散，送到市區工地每噸二百一十五元。日本水泥最近旬日內由三艘輪船運到共一萬一千噸，亞山奴正牌貨送到市區工地每噸二百卅五元，副牌貨送到市區工地每噸二百二十元。中國大陸水泥由華北運到轉多，五羊牌水泥岸邊交貨每噸仍爲二百二十元，紫山牌水泥岸邊交貨每噸一百九十元。非律賓水泥亦繼續有運到，送到市區工地每噸二百一十五元。

大陸紅磚到貨復增

每萬二千一百多元 台磚未受影響

建築材料商又透露：中國大陸紅磚最近運到復增，機製紅磚船邊交貨每萬塊售價二千一百七十五元，手製紅磚船邊交貨每萬塊二千〇廿五元。台灣亞洲廠紅磚因爲規格及品質較好，未受大陸紅磚恢復多到的影響，很多建築商鑑於台灣紅磚運輸便利，施工簡易，銷量繼續增加。

除夕股市堅穩

半日開做七千七百萬元，收市指數四四七點六七，微升一點一八。

（特訊）昨（卅一）日乃一九七六年最後的一天，亦由於保除夕的關係，爲慶祝新的一年降臨，本港各交易所提早休市，下午暫停交易。故昨日僅上午有成交，在這半天交易中，大市仍感暢好，一般股票之做價續見穩升，並未受半日交易及接續有兩天假期而影響，尤其是在開市後之最初階段，市勢較感暢活，保接承近期向好之勢，其後雖則獲利回吐强壓着，惟是買家接承有力，是以做價並未因此回降，只是漲升勢略受阻壓而已。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值仍有七千七百六十五萬元，比前日全日交易總值尚多一千五百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一千三百一十一萬元，遠東交易所佔三千三百八十八萬元，金銀交易所佔三千零二十三萬元，九龍交易所佔四十三萬元。至於指數方面，據恒生指數收市爲四四七、六七，比前日收市指數升一．一八。遠東指數收市爲二二六三、九〇，比前日收市指數微跌〇．五七。遠東分類指數中，僅橡膠類仍無變動外，其他各類互有輕微榮辱。金銀綜合指數收市爲三七九．六六，比前日收市指數升〇．三八，金指數爲三八五．三二，比前日收市指數升〇．六三。

銀指數爲三九六．五六，比前日收市指數跌〇．一一。在遠東交易所有成交之一百一十八項股票中上升者有四十八項，下降者有三十八項，無變動者有三十二項。

橡膠信託聯合橡膠

定期召開董事會議 屆時討論派息議案

（特訊）據橡膠信託及聯合橡膠宣佈已定期召開董事局會議，屆時討論派息議案。橡膠信託之董事局會議將會在一九七七年一月七日（星期五）下午二時三十分召開。聯合橡膠之董事局會議將會在一九七七年一月一日（星期六）上午十一時三十分召開。

金價走勢稍穩

美元依然疲弱

生猪來途略增

全日成量八千二頭

（特訊）港九生猪市道，昨（卅一）日供量略增，全日成量共有八千二百二十餘頭；其中有大豬六千一百九十餘頭，燒種一千四百七十餘頭及豬花五百六十餘頭，大陸各盤企定，新界大豬盤回跌十五元，細身揀手燒種降五元。

大陸生豬共成六千五百餘頭，其中大豬五千二百四十餘頭，頭盤三百六十元至三百九十元，尾盤三百四十元至三百三十元，燒種七百餘頭，揀手貨成三百二十元，其餘三百七十元至三百六十元，另有豬花五百六十餘頭，每担以三百五十五元在九龍區成交，上列之豬隻係從湖北、河南、湖南、梧州、廣東、肇慶、江門、北海、海口、湛江、陽江、惠陽、汕頭等地運港。新界上市共有一千七百二十餘頭，其中大豬九百五十餘頭，頭盤四百七十元至四百六十元，尾盤四百五十元至四百四十元，四百三十元，燒種七百七十餘頭（包括中豬）細身揀手貨頭盤四百七十元至四百六十元，尾盤四百五十元至四百四十元，中豬頭盤四百三十元至四百二十元，尾盤四百一十元至四百元。

元旦起一連兩天放假

金融商行均告休息

工廠部份開工零售店則照常

八種港貨輸法配額取消

法國內務委員會已決定 限制紡織品類大量輸入

（法新社法國巴黎卅日電）法國決定限制從低工資的發展中國家大量入口紡織品。內務委員會決定，關稅協定和多種人造纖維貿易協定應當修改。該協定現時形式，對於在一九七三年簽署協定三十九個國家所要達到的目的，是不夠完善的。

遠東和其他地區出口的廉價紡織品，使英國和法國出現大量的紡織業失業現象。

（特訊）屢受打擊的本港紡織業，在元旦前得到了好消息。法國政府表示：限制本港入口的八種配額宣佈取消，其中四種爲紡織，取消日期由一月一日生效。該四種紡織品，包括床單、桌布、毛巾、廚巾及倒綁布，上述配額限制取消，對本港廠家爲一大喜訊。

工商署開始接受 紡織品輸歐申請

澳元大幅貶值影響物價上漲

海外投資者望而卻步

國際糖價繼續回升 港糖現貨成交少

中巴交易單位一手改二百股

香港證交所批准

英最大油田上月投產生

除夕米市少量開盤

港商在印尼投資續增加

世界各大金融中心新年休假日期

棕櫚油產量增廿二萬噸

股市成交價目表（十二月卅一日 星期五）

香港會成交：13,110,000元　遠東會成交：33,880,000元
金銀會成交：30,230,000元　九龍會成交：430,000元

四會成交總額：77,650,000元

恒生指數：447.67+1.18　遠東指數：2263.90−5.47
金指數：385.32+0.63　銀指數：396.56−0.11　金銀指數：379.66+0.38

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	124.00	124.00	123.00	——	124.00	123.00
匯豐銀行	20.90	21.00	20.70	20.90	20.80	20.90
海外銀行	2.65	2.65	2.625	2.65	2.625	2.625
友聯銀行	6.35	6.35	6.30	6.35	6.35	6.35
大厘半政府債券	——	——	——	——	——	——
地下鐵路債券	107.0%	107.0%	107.0%	——	107.0%	——
（二）公用類						
九燈	19.40	19.50	19.30	19.30	19.30	19.40
港燈集團	5.45	5.50	5.45	5.45	5.50	5.45
中華煤氣	22.90	22.90	22.80	22.90	22.80	22.80
電話公司	31.75	32.00	31.50	31.75	31.75	31.75
油蔴地小輪	16.20	16.40	16.10	16.20	16.20	16.20
九龍巴士	4.475	4.60	4.475	4.55	4.55	4.55
中華巴士	29.60	29.60	29.00	——	29.50	29.00
（三）工商企業類						
安達臣	1.74	1.74	1.70	——	1.71	1.72
屈臣公司	9.85	9.85	9.80	9.80	9.80	9.80
青洲英坭	22.60	22.60	22.50	22.60	22.50	22.50
恆隆	3.825	3.85	3.80	——	3.825	3.85
和寶	1.70	1.73	1.69	1.72	1.73	1.73
永安	2.95	2.975	2.95	2.975	——	——
和記	3.425	3.45	3.375	3.40	3.40	3.375
怡和	19.20	19.40	19.20	19.40	19.40	19.40
立興（除息）	5.70	5.80	5.70	5.70	——	5.70
生力啤酒	16.50	16.50	16.50	16.50	——	——
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司	12.70	12.70	12.70	——	——	12.70
寶光實業	4.40	4.45	4.375	4.40	4.40	4.425
屈臣氏	4.95	5.00	4.95	4.95	5.00	4.95
會德豐A	2.75	2.75	2.70	2.75	2.75	2.725
仁孚	1.10	1.11	1.10	1.10	1.11	1.11
信德企業	0.85	0.85	0.85	0.85	0.85	——
太古洋行A	9.85	10.00	9.85	9.95	9.90	9.90
亞洲保險	——	——	——	——	——	——
南順	1.80	1.80	1.80	——	1.80	——
怡和實業	——	——	——	——	——	——
莊士集團	——	——	——	——	——	——
連卡佛A（除息）	——	——	——	——	——	——
梅眞尼	——	——	——	——	——	——
鱷魚恤	1.80	1.80	1.80	——	1.80	——
信昌	2.50	2.50	2.425	2.425	——	2.475
美寶	——	——	——	——	——	——
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.09	1.10	1.08	1.09	1.09	1.08
長江實業	6.20	6.20	6.10	6.20	6.20	6.20
啓德置業	——	——	——	——	——	——
利興發展（除息）	0.99	1.00	0.96	——	0.98	1.00
輝百美	0.42	0.42	0.41	——	0.41	——
嘉年地產（除息）	4.60	4.625	4.60	4.60	4.60	4.60
置地公司	8.05	8.10	8.00	8.05	8.05	8.00
信託公司A	2.55	2.55	2.525	2.55	2.55	2.525
合和實業	2.60	2.60	2.575	——	2.575	2.575
新昌集團（除息）	2.825	2.85	2.80	2.825	2.80	2.85
和記地產	7.70	7.80	7.70	7.75	7.80	——
四海地產	1.22	1.23	1.20	1.22	1.23	1.20
保華	3.50	3.525	3.45	3.50	3.50	3.45
聯邦A（除息）	1.85	1.87	1.85	——	1.85	1.87
海南（除息）	1.45	1.46	1.44	——	1.45	1.45
新鴻基地產	5.05	5.10	5.00	5.05	5.05	5.05
大寶	0.36	0.36	0.355	——	0.355	0.36
泰盛發展	1.08	1.10	1.08	1.08	1.08	1.08
嘉茹	——	——	——	——	——	——
新世界	1.64	1.64	1.62	1.63	1.62	1.62
啓明建業	——	——	——	——	——	——
鷹君	2.25	2.30	2.20	2.30	2.30	2.30
大昌地產（除息）	1.26	1.27	1.25	1.26	1.26	1.26
大新公和	2.225	2.25	2.225	——	2.225	2.25
萬生	0.29	0.29	0.29	——	0.29	0.29
建恆置業	0.86	0.86	0.85	——	0.85	0.85
鑫利置業	——	——	——	——	——	——
大生地產	1.72	1.73	1.71	1.72	1.72	1.72
明輝發展（除息）	0.65	0.66	0.64	——	0.64	0.65
振聯	1.56	1.59	1.56	1.56	1.57	1.57
美漢	0.94	0.95	0.94	0.95	0.95	0.95
華光地產	0.94	0.95	0.93	0.94	0.94	0.94
海港工程	0.90	0.92	0.90	——	0.92	——
志正國際（除息）	0.93	0.93	0.93	——	0.93	——
大元	——	——	——	——	——	——
利安（除息）	0.86	0.86	0.86	——	0.86	——
聯興盛發展暫停牌	——	——	——	——	——	——
兆安	1.05	1.06	1.05	——	1.06	——
周生生	0.90	0.90	0.89	——	0.90	0.90
城都地產	4.875	4.875	4.85	——	——	4.85
富輝	0.80	0.80	0.80	——	0.80	——
協成行（除息）	0.84	0.84	0.82	——	0.82	——
萬邦投資	4.40	4.40	4.30	——	4.30	——
僑漢	——	——	——	——	——	——
太古昌	2.025	2.05	2.00	2.025	2.025	2.05
南太平地產	0.67	0.69	0.67	——	0.69	——
恆生工業（除息）	0.295	0.30	0.295	——	0.295	0.30
偉華	0.78	0.78	0.78	——	——	0.78
聯益	——	——	——	——	——	——
華大	0.62	0.62	0.62	——	0.62	——
利豐	0.69	0.69	0.68	——	0.68	0.68
遠東發展（除息）	1.09	1.11	1.09	——	1.10	1.10
統一機構	1.50	1.50	1.50	——	1.50	——
金山地產	0.84	0.84	0.84	——	0.84	——
永泰發展（除息）	3.275	3.275	3.225	——	3.25	3.275
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.30	10.40	10.20	10.40	10.30	10.30
九龍倉	16.80	16.80	16.70	16.70	16.70	16.70
安全貨倉	1.40	1.40	1.40	——	1.40	——
均益倉（除息）	9.45	9.60	9.40	9.60	9.60	9.50
中華造船廠	1.10	1.12	1.10	——	1.12	——
（六）酒店類						
凱聯酒（除息）	2.20	2.225	2.175	2.20	2.175	2.175
城市酒店	37.50	——	——	37.50	——	——
海港公司	13.80	13.80	13.50	13.80	13.80	13.80
大酒店	13.00	13.00	12.80	12.80	12.80	12.90
山帝國	——	——	——	——	——	——
美麗華	12.30	12.30	12.30	——	12.30	——
永高	——	——	——	——	——	——
百樂	0.40	0.42	0.40	——	0.40	——
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
新麗製衣	9.90	9.90	9.90	——	9.80	9.90
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
聯紡	——	——	——	——	——	——
會德豐紗廠	——	——	——	——	——	——
保時製衣	2.40	2.40	2.375	2.375	——	——
裕泰製衣	4.90	5.00	4.90	5.00	——	——
南聯實業	1.93	1.93	1.91	1.92	1.91	1.91
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（八）航業類						
亞洲航業	6.00	6.15	6.00	6.05	6.15	6.10
會德豐船A	4.20	4.20	4.15	——	4.175	4.20
會德豐船B	0.41	0.42	0.41	0.41	0.415	0.41
萬邦航業	4.975	5.00	4.95	——	5.00	——
細造航業	5.65	5.65	5.60	5.60	5.60	——
東方貨櫃	3.975	4.05	3.975	4.025	4.05	4.025
華光航業	3.80	3.85	3.775	3.80	3.85	3.80
新海康	2.35	2.35	2.35	——	2.35	——
（九）投資類						
聯合企業	6.55	6.55	6.50	6.55	——	6.50
太平證券	6.75	6.80	6.70	6.75	6.80	6.70
怡和證券	7.55	7.60	7.45	7.45	7.45	7.45
森那美	——	——	——	——	——	——
新鴻基證券	1.84	1.84	1.83	1.83	1.83	1.83
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	——
橡膠信託	——	——	——	——	——	——
（十一）其他						
菲立斯礦（除息）	0.1925	0.195	0.1925	——	0.195	0.195
邵氏	3.65	3.65	3.60	3.65	——	3.60
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安人壽（除息）	1.32	1.33	1.32	——	1.32	1.33
紅寶石（除息）	——	——	——	——	——	——
大亞石業	1.30	1.32	1.26	——	1.28	1.26
建屋貸款（除息）	——	——	——	——	——	——
港機工程	——	——	——	——	——	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	——	——	——	——
國際實業	——	——	——	——
置信	——	——	——	——
新安	0.45	0.45	0.45	0.45
永達利	0.48	0.48	0.48	0.48
萬寶	——	——	——	——
偉益	——	——	——	——
永鴻基	——	——	——	——

—保護你的靈魂之窗—
隱形眼鏡舒適方便 能夠防止近視加深
更能矯正割除白內障的老年人之視力

在未有隱形眼鏡前，許多人都爲配戴眼鏡而煩腦，事實上，有框眼鏡確帶來很多不便的地方，鼻樑上架着二個方形物體，變不舒服的！而且更把天生來的面孔遮蔽了一半，多可惜啊！

於是，科學家便不斷在研究，探求，希望能找到新法以便代替有框眼鏡，終於，隱形眼鏡面世了。在初期的時候，隱形眼鏡是由透明硬塑膠片製成，但後來許多人都不戴這種眼鏡了，因爲鏡片的硬邊磨擦眼球，使眼睛頗爲不舒服，基於此，一種彎曲的軟塑膠鏡片便應運而生。

雖然，隱形眼鏡已經面世逾二十多年，但在香港，隱形眼鏡的普遍採用只有短短的二、三年時間。一直以來，港人對於隱形眼鏡的可靠性都抱有懷疑的態度，大多不敢試用，再加上一些無稽的傳說，更令一般人望而卻步，但一般配戴隱形眼鏡的人士表示，這種疑慮其實是多餘的，無可否認，在配戴初期，的確會引起一點不適，但當你習慣下來後，一切便不成問題了，而且會帶來更多的方便。

究竟軟隱形鏡片與硬隱形鏡片有什麼不同呢，事實上，軟隱形鏡片是由一種吸水性的聚合塑膠製成，乾燥時硬而脆，但濕潤後就柔軟，不易碎，而且使用方便。人的眼淚可以使它保持濕軟，它不會刺激眼睛的邊緣，而硬隱形鏡片所用那種硬塑膠則不受潮濕所影响。故此，配戴軟隱形鏡片非常舒服，經過短期的適應便可以戴了。而硬隱形鏡片往往需要四五個星期才能使眼睛適應的。軟鏡片一旦裝在眼球上，不但能戴得較久，而且不覺得難受，也不易被震落，同時，由於在眼球上貼得很緊密，灰塵顆粒不易進入鏡片，但硬鏡片則有這種弊病，因爲它是貼在眼球上一塊堅硬的東西，而眼角膜是向內彎曲的，所以硬鏡片的四週稍有小小的空隙可以滲入塵埃，但軟鏡片亦有美中不足的地方，就是眼淚裏含有的蛋白質、油質、黏液，容易附在軟鏡片上，如不小心消除，這些廢物就會凝結，牢牢地沾在鏡片上，使視線漸欠清晰，基於此，凡配戴軟鏡片者必須每天依照指示清洗及消毒鏡片，否則，感染的危險不大。

戴過普通眼鏡的人，都有此實際經驗就是眼鏡的光度每隔一兩年便要更換一次，普通眼鏡與眼角膜之間有相當的距離，而隱形眼鏡只是相隔一層薄薄的淚水，故可防止光度迅速增加。有許多人戴了隱形眼鏡十年以上而從未更換光度的。

由於隱形眼鏡是用精煉水晶膠，依照每人眼球的彎度個別削製而成的，鏡片面積比人的瞳孔還小，很薄很輕，根據物理學上的毛管吸力作用而巧妙地存在眼球的表面淚水層上，故非常之舒適。

配戴隱形鏡片時，千萬不可用洗硬隱形鏡片的消毒藥水來洗軟隱形鏡片，因爲這些藥水所含的化學品會與軟鏡片的塑膠起交互化合作用，對角膜發生毒性的刺激，或使軟鏡片變質，也不可使用市面出售的普通眼藥水。同時，溶濕劑和工業化學品一類物質揮發成強烈氣體或有毒噴霧，如爲軟隱形眼鏡的塑膠大量吸收，就會刺激眼睛，化粧品，洗滌劑，肥皂，油膏，噴髮膠，或其他噴霧液沾到鏡片，也會沾在上面使眼睛不舒服，在觸摸軟鏡片之前，必須先把手洗得乾乾淨淨，再用不掉纖維的手巾擦乾。

一般而言，由於老年人手指僵硬不靈活，故在使用柔軟的鏡片會有困難的，否則，不論男女老幼都適宜戴隱形鏡片的。但個中亦有人因某種原因而不能配戴的（如砂眼，角膜炎等）。對於初患近視的人，戴了隱形眼鏡後，可防止近視光度迅速增加，而老年人患白內障，當用手術割除後，戴隱形眼鏡比普通眼鏡更能矯正視力。

由於眼睛仍人體中最寶貴的部份，爲了要好好保護你的眼睛，當你配戴隱形眼鏡時，應該要選用專門人材替你檢驗及配戴，正如身體某部份有不適時，應即請專科醫生診斷人樣。

美化足部
怎樣選擇皮鞋有關保養常識

許多人天天都和皮鞋結下了不解緣，尤其是現在天氣漸漸轉涼，穿着涼鞋的機會大爲減少，但是，你又知不知道怎樣選擇皮鞋呢？怎樣保養皮鞋呢？這裏告訴你一些有關常識。

買鞋時，最主要的原則是要順於自然，也就是合乎足部的生理結構，同時，須注意鞋的前端，即足趾前面的空隙，這空隙不妨稍寬一點，而足趾至鞋頭的距離，至少須半英寸以上，這樣，你的足趾便不至受到壓迫而可以伸縮自如了。

鞋跟，也是鞋的主要部份，因爲它是放置你足跟的地方，你走路時的一前一後，上下樓梯的一上一落，都是運用足跟的，故務必力求安適與輕快，而女仕的鞋，多數是高跟的，穿起路來固然是婀娜多姿，但它的缺點是很容易傷害足部的肌肉，尤其穿得久了，肌骨也起了變化，而招致許多不必要的麻煩和災害，更甚的是過了相當時期，連低跟的鞋也穿不慣了，這時足部成凹狀，而足底前端的弧形皮膚，也因爲高跟鞋穿得太久變成堅硬了，就是併合慣了的足趾，也不易分開，隨之便發生雞眼。

切不可被時髦的心理作祟，那一定會吃虧的，因爲有很多尖頭式的鞋，看來十分好看，但是鞋形和腳形不一致，穿了之後，不但妨礙走路，而且損害腳部健康。

同時，買鞋的時候，一對質量好的皮鞋，革面要平滑，細緻，沒有皺紋，柔韌而富彈性的，革的厚度均勻，用手指折在其的面，折紋均勻，是原力強，不留折痕，再看鞋底，顏色須一致，裏面光滑，沒有油斑，皮鞋內面的襯皮和皮底，要柔軟光滑。

買了皮鞋後，要注意皮鞋的保養，否則，儘管是質量很好的皮鞋，也會很快變壞的，這樣告訴你一些保養皮鞋的經驗。

（一）皮鞋要盡可能少與水接觸，因爲浸水以後，皮革會變鬆，鞋線也容易斷裂，下雨天穿着以後，應該立刻擦乾，再塗以鞋油。

（二）要經常放在乾燥陰涼地方，不讓它發霉，切忌用濕布去揩拭，應該放在陽光下曬乾，再用刷子刷淨。不要放在太陽下久曬，久曬則皮革爽而太乾燥，容易斷裂。

（三）要經常使用鞋油，有新的地方要多擦一些，角尖和後跟少擦一些，然後用刷子刷好，再用舊絨布多擦幾遍。鞋油如果擦得厚薄不均勻，乾了之後，非常難看的。

（四）皮鞋要經常拿來穿才好，否則皮鞋擱久了，皮革發硬，也容易損壞。

（五）皮鞋久穿了，鞋裏就有「濕氣」，特別是腳底分泌汗液多的人，他的皮鞋裏面會有濕膩膩的，這樣也會影響皮鞋的壽命，爲了避免鞋裏潮濕，應經常洗腳，換乾淨的襪子，最好能有二對皮鞋經常調換，這樣可以保持皮鞋經常乾爽。

嬌艷鮮明的色彩，把寒意都驅散了。

每週星座

水瓶座 ☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
許多事情都會有一個總結，同時，需要爲新的開始作準備。由於嚴寒的天氣影响，因此使你一項籌備已久的計劃擱淺。在社交場合中，新相識的朋友會向你展開追求攻勢，不過，這只屬曇花一現的情況。

雙魚座 ☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
朋友向你提出的要求不一定要全部答應下來，若然勉強自己，只有產生不良惡果。家中的事情不能置諸不理，有空閒的時候爲大家盡點力。生意上的投資別心急，短期內難見有所收穫。

白羊座 ☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
在假期裏會有意想不到的遭遇，特別在社交活動中，你會與一位老朋友久別重逢。消遣的節目頻頻，當心你的精神透支過度。星期二又再投入緊張而繁忙的工作環境，故非有充份的休息不可。

金牛座 ☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
在羣體當中有人提醒你要爲未來作好準備，雖然，對方言語間令你不舒服，但是，卻是出自眞誠。戀愛中的朋友有增進感情的機會，可是，行動別顯得過急，否則會產生反效果。

雙子座 ☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
獨自在家的時候會思前想後，在過去一年當中成敗得失此起彼落，引來感慨萬千。多與知己暢談可令心頭不快煙消雲散。這個星期要提防金錢上的損失，尤其是在一些人頭湧湧的場合中。

巨蟹座 ☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
如果你在聖誕假期後才收到朋友的賀咭，不用介意，回敬對方一張賀年咭便可。舞會和旅行的活動使你體力消耗不少，宜爭取睡眠時間。回到工作崗位，發現一大堆急需完成的職務，按步就班就能一一解決。

獅子座 ☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
一向熱情的獅子座朋友，在新年假期中當然不會改變作風，因此，會結識到不少新知己。過去欠下朋友的債錢應早日清還，否則，別人會開始對你懷疑。愛人向你提早的要求要冷靜考慮。

處女座 ☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
假如是獨身者，會在這幾天裏遇到理想中的情人，可是，將來的發展如何，目前仍是未知之數。家中有某個成員需要你的幫助。經濟方面保持平穩，不過，對於未有十足把握的投資要避免。

天秤座 ☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
有空閒的時間不妨檢討在過去一段日子裏的工作，同時，亦需要爲不久的將來作好方針。在戀愛方面，你應估量優勢，不過，過份的含蓄將成爲失敗的引綫。故事應有條理。收支應做好安排，免致眼目不清。

天蠍座 ☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十二日出生）
對於某幾個朋友，你會感到不安，因爲自己欠他們的人情實在太多。有機會應重振雄風，別讓個人的才華淹沒在黑暗裏。趁着新一年的開始，跟舊日的拍檔聯絡，有助未來在事業上的發展。

人馬座 ☆人馬座（十一月二十三日至十二月二十日出生）
由於一時間的疏忽，因而導致某朋友蒙受金錢上的損失，你應負起此責任。對於長輩的提議，作加思索和接納，這對你有利無害。生意上的週轉不很順利，別緊張，問題終於得到完滿的解決。

山羊座 ☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
匆匆忙忙的完成一項任務，成績未合符理想，不過，總是有一個交代。若然有意改變自己的生活形式，就從現在開始。花費在無謂的購物上的金錢不少，應檢討。健康問題不容忽視，起居飲食該有條理。

彩色生活 Colorful Living 逢星期六出版

新方法處理污物 可煉成魚類飼料
每日處理約三萬加侖污物

一羣科學家在英國威爾斯發現了若干處理污物的新方法，可以生產甲烷，魚類飼料和肥田料。

化污物爲肥田料的新法較現有方法節省五倍時間，成本減輕四分之三。處理方法是在攝氏六十度以純氧殺細污物，殺滅污物中可傳染疾病的有機物。處理過的污物會成爲一種無味，減菌的稀泥，可以用作肥田料，不必被送入大海或河流。

威爾斯國立水利發展局將於本年九月間興建一座新式處理廠，採用最新方法，預算該試驗廠每天可處理三萬加侖污物。以新法處理污物的廠房不會發出氣味，處理過的污物絕不帶傳染病菌，就算傾倒田間，農人亦不必掩口走進田野。

另一套用廢物提煉甲烷的設備是一座嚴氣微生物蒸煮器，由威爾斯的卡迪夫大學研究院微生物專家與杜料拉斯理工學院的工程師合作成功。

該新型蒸煮器是現今市場上各式蒸煮器之中產量最多的一種。凡是屠場，房房，牛奶場，小型污濟工廠，食品加工廠及生物污水處理廠排出的污物都可以加工提煉。

據卡迪夫大學研究院工業部發言人鍾斯說，他們設法試驗和評估各類可以加工的廢物。

污物處理並不是新技術，但是他們把這種新技術水平提高，使之更臻完善。

鍾氏又說，他們利用機械使廢物變爲有用物品，不但可以用作肥田料，而且有若干種成爲動物飼料。

該大學的科學家亦正在試驗以一種特別煉製的污物渣滓飼養魚塘裏的鱒魚。污物渣滓含蛋白質，把它烘乾，消毒殺滅細菌之後，可以混入魚類飼料。進食這種飼料的魚十分肥壯，但研究人員仍會進行更多實驗。

鍾氏認爲養魚場目前最大難題就是購買飼料，估計成本五至八成不等。採用污物渣滓比較便宜，而且不影響魚類成長。

新年期間，應該盡情地狂歡熱舞，共慶這良辰美景，隨着輕快的節拍，步出美妙的舞姿，享受難忘的一刻。高貴迷人的服式，妳準是席上最動人的一位！（圖上）純色晚裝，配以羽毛頸巾，雍容典雅。（圖下）黑底白花，最能襯托出你的成熟風韻。

「詩韻」公司展出 本年度巴黎冬裝

秋志漸濃之際，詩韻公司最近於半島酒店大舞廳，舉行了一年一度之盛大時裝表演，爲本港時裝界介紹多姿一九七六、七七年度巴黎最流行之冬裝。

當夕參加時裝演出之模特兒，共十六位，集中外一流模特兒於一堂。除三位來自巴黎UNGARO時裝屋之模特兒外，其餘十三位，乃本港知名之模特兒，計有許愛蓮、劉娟娟、林早明、曾沙莉等。提出新裝總數十數，出自設計名家UNGARO精心設計，全部服裝亦由UNGARO時裝屋供應。

本年度之服裝，趣向個人性格之創新設計，特別注重個人之表現，流行質地輕柔之針織衣物。

由SONJA K NAPP設計之印花緊身，在袖與衣服之週圍上色澤協和之帶子，使整件衣服更爲完美。內套上安裝拉鍊毛衫，厚薄隨意，配以西褲，底跟靴子，外罩大衣，如貂皮大衣或以特殊

喜愛設計明朗，線條流暢之服裝，他希望穿者無論在視覺或穿着上，均得到享受，故其摒棄傳統式的外衣款式，大膽創造「親式」之新形象。直身，窄袖，可以配以窄管褲子，或爲裙子款式穿着，外襯靴子。在袖口，衫腳另配上不同質料的組合，在接口處綴上幼帶子，色澤分明，有整體之感。

另一部份是優雅古典之柔合，絲質襯衣，配中庸裙，外拔印花天鵝絨短外套，外套之印花與襯衣調和，外飾絲質領巾，皮靴俱宜，配搭隨意。

晚裝之演出爲整個帶來了高潮。絲質與黑兩個極端之顏色，簡明之設計，由身穿戴數觀之模特兒穿着，倍覺搖曳生姿，配以別創一格之化裝，好比牡丹綠葉，相得益彰。予人一種神秘，浪漫而又性感之感覺。

除外，UNGARO亦推出多款男性服裝，仍然是傳統式之三件頭西裝，是豪放與保守之柔合，質地與款式沒有改革性之創新，只是在裁剪上運用更完美之技巧，倍增男性魅力。

圖爲「詩韻」公司展出之巴黎冬裝之一。

釣·魚·樂

山水

（一）釣魚樂

人類的娛樂項目，從奕棋，撲牌到狗，馬，聲，色，眞好像是一個萬花筒。各種娛樂的價值，並不一致，其中的得，失，利，弊，往往相距很遠，有的甚至損失金錢之外，對身體和名譽，也都有極大的影響。若要談到娛樂中有百利而無一弊的，就莫過於釣魚了。

當你手持釣具，對着那碧波綠水，盡情享受，假若你是個對文學有修養的人，無形中眼前的一切，已充滿了詩情畫意，把心中的俗念，早已拋得乾乾淨淨了。又或者你是個工作繁忙，而又勇於負責的人，當身體疲倦時，跑去水邊垂釣，一邊運動，一邊呼吸新鮮的空氣，那自然是恢復身體疲勞最好的辦法。何況風日晴和時，或是疏星數點，萬里無雲的夜裏，約二、三知己，同一葉扁舟，「一湖風徐來，水波不興」，各人只有友愛的互助，絕無世俗名利的勾心鬥角，個中樂趣，又不是一般庸夫俗子可以領略得到的。要是你有個紅顏知己，隨伴身邊，釣魚中談愛，談愛中釣魚，綠波便是愛海，漁絲變作情絲，洋洋溢溢，綿綿綿綿，那種享受，恐怕帝王將相，連做夢都想不到。又或一個偶然的機會，你在人叢來往的碼頭旁邊，釣得一尾五、六斤重的大魚，紅男綠女，便不由分說的前來包圍你，讚揚你，問長問短，滔滔不休，不由你不躊躇志滿，得意忘形，放開眼界來看人生百態，這時的你，又和那些世界名人，到了飛機場下機時，有人去迎接，有人去瞻仰豐儀，又有什麼分別呢？

我國最懂得釣魚樂趣的人，當首推東漢時的嚴子陵。他少年時，曾和光武皇帝劉秀是同學，感情非常要好，後來劉秀做了人王帝主，日夜想念這位貧賤時的學友，派人將他請去洛陽宮去，封他做諫議大夫。可是嚴先生卻看破了官場中的險徑，今日你可能還是高高在上，說不定明天就做了階下囚，因此，他學潁跑去浙江的富春山做隱士，天天在富春江上垂釣，嘯傲自若，與人無忤，與世無爭，以漁，樵爲活，過着安閒恬淡的生活，千餘年以來，他一直受着後人的崇仰和讚羨，是絕對不偶然的。

筆者生長在魚米之鄉，從小就喜愛釣魚，從湘江中游的兩岸釣到洞庭湖，避地南來，又因居處在海濱，迫得由釣淡水而「改行」釣鹹水了。初時，不但不習慣，而且感到處處棘手，經過了二十年的細心揣摩，不斷研究，不斷改進，現在呢，釣鹹水的技巧，簡直和過去釣淡水的得心應手，沒有半點不同，而且海中的魚，比淡水魚狡猾，兇猛，把釣時，除了鬥力還要鬥智，比釣淡水魚刺激得多，說句自我陶醉的話，大有「樂不思蜀」的情趣。

「近水知魚性」，池，塘，河流，湖，海中的魚，性情與食慾，都是隨地區的氣候而各有不同的。你想在某一地區垂釣，就必須先將魚的生活習慣，了如指掌，然後才能談到其他的問題，現在，我將個人歷來的釣魚經驗，分成若干篇來報導，以供對釣魚有興趣的人參巧。

牛扒及蔬菜沙律

有時候進餐並非單是欣賞由侍應送到檯上的食物那般簡單，一頓令人眞正享受的餐食，除食物有一定的水準外，其他客觀的因素，例如環境的裝飾，氣氛與侍應的態度等均足以影響個人的食慾，所以不少人士寧願花費多點金錢，而往高級的餐廳用膳，就是這個道理。

在高級的餐廳裏，無論四週的佈置，背景音樂，食物與及侍應的服務態度都能夠保持一定的水準，令你眞正在享受中，當然結賬時數字亦相當可觀。

牛扒在西餐中，似乎扮演着一個非常重要的角色，同時其烹調方法亦有多種，普通常見者有烤牛扒、黑椒牛扒、西冷牛扒等。

某日在美國俱樂部吃晚飯，點了（TURF－SURF），即一塊烤牛扒，另加上烤龍蝦，配菜則有焗薯仔及青豆，另兩位朋友則點（NEW YORK CUT），事實上是烤牛扒，但做法甚有氣派，由主廚親手將肉車推到客人身邊，份量由客人自己決定，通常由八安士至十四安士，這個當然要視乎個人的胃口而定，然後舉刀下斬，再放在旁邊的細磅中秤牛扒的重量，才轉交廚司烹製。

我所點的牛扒，重量約五、六安士左右，加上龍蝦，吃起來頗有少吃多滋味的感覺。在未吃牛扒之前，先來蔬菜沙律，那處是採取自助形式，在餐廳的中央，擺設一張十二人用的大圓桌，上邊放滿了多類不同的蔬菜，例如美國生菜、洋葱、紅甜菜、蘿蔔、紅蘿蔔、胡瓜與及多種不同的豆類、番茄、青椒、西片、己煮熟的薯仔粒等，同時供應的調味油有意大利的、法國的、蘇聯的等，視乎個人的口味而加入自己所喜歡的調味油。

假如想更入味的話，在用來盛載沙律的木製碗內壁四週，用蒜頭包（白布內包着已研碎的蒜頭粉）將其抹勻便可，但我一向對蒜頭無好感，所以也沒有嘗試作這種用途，然而相信喜歡吃蒜頭的人來說，必定會吃得更加滋味。

（沈眞）

圖爲馬棚扒房。

1977中學會考試題預習專欄 明德社主編

地理（八）·黎仲豪·李娥儀·

GEOGRAPHY (8)

Answers:

8.

The feature shown in the photograph is a pothole. Potholes are holes found in the bed of a river. They are always circular or elliptical in outline, and a few centimetres to metres in depth. They are most often observed in the stream channel during the low water or along the bedrock walls, where they have been left stranded after the stream has cut its channel downward. Potholes are most common in narrow valleys, but they often occur in broad valleys as well.

A pothole begins as a shallow depression in the bedrock channel of a stream. This initial depression may be caused by ordinary abrasion, by irregularity in the bedrock or by hydraulic action. The water swirls in such depressions, with the sand, pebbles and even cobbles deposited there. By the continued swirling of the running water, these loads act as grinding tools deepening and enlarging the depressions into potholes.

9. Main Characteristic Features of a delta:

A delta is a lowlying swampy plain built up at the mouth of a river by its deposition. It is crossed by numerical levee-flanked distributaries. Remnants of the lagoons and marshes formed in its early stage can be found. The seaward edge of it is fringed by spits and bars. The shape and size of a delta vary according to the amount and type of loads deposited and the mode of accumulation. The common shapes of deltas are arcuate, bird's foot and estuarine.

Formation:

When a stream flows into a body of standing water, such as a lake or an ocean, its velocity and transporting power are quickly stemmed. If it carries enough load and if the estuary it enters is shallow and free from tidal current or strong ocean current, a delta will gradually be built. The stages in the formation and development of a delta can be summarised as follow:

Stage I:

At the estuary abundant loads are dropped. These loads will be coagulated when they are in contact with sea water. The river is thus choked and therefore branches out into several distributaries. Spits and bars arise and lagoons are formed. The levees of the river extend seaward via the distributaries.

Stage II:

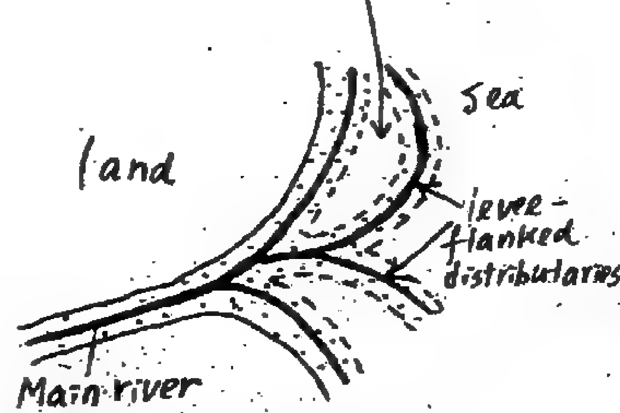
When more sediments are deposited, the lagoon will be gradually filled, and they become swampy. The delta begins to assume a more solid appearence.

Stage III:

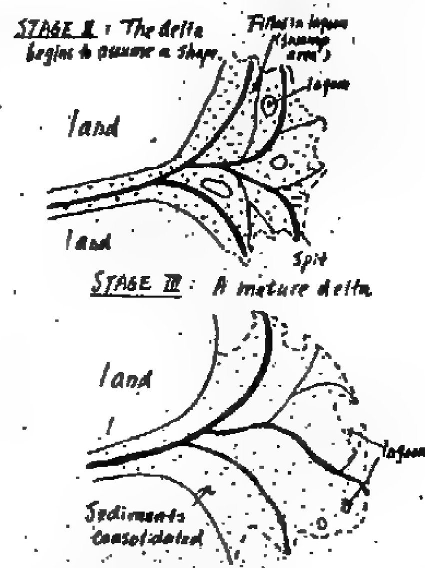
The old part of the delta is slowly raised by further deposition with the aid of the colonization of vegetation. Swamps gradually disappear and this part of the delta becomes dry land.

SKETCH DIAGRAMS SHOWING THE FORMATION OF A DELTA

STAGE I: Lagoons are enclosed. Beginning of a lagoon



STAGE II: The delta begins to assume a shape



Revision Questions for next week:

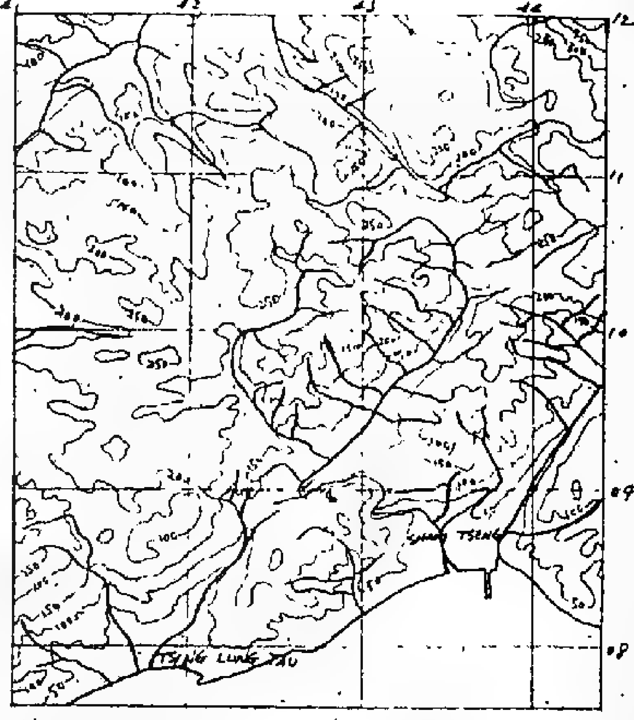
10. Name and describe the processes leading to the formation of the feature shown in the photograph.



11. Carefully study the given contour map showing the relief of Tai Lam Chung in New Territories and answer the followings:

a. What process had happened to the rivers in this area?

b. With reference to the contour map, describe and illustrate how this process had taken place.







回顧與前瞻

去年工人生活改善 展望今年仍抱樂觀

就業數字百九萬佔人口逾四成 許多行業人手不足正急待補充

香港是一個輕工業與商品轉口爲主要經濟資源的城市，而廣大勞工隊伍籌措工商業的發展得以解決就業問題，也賴此維持一家數口的生活；在同樣的情形下，龐大的勞工隊伍，也是工商業發展的原動力，社會的繁榮，少不了他們。

港督麥理浩爵士，在一九七四年十月在立法局會議廳上演詞中，曾對本港勞工隊伍對社會的貢獻，加以讚揚。同時，立法局首席非官守議員鍾士元博士，也爲勞工團事有還社會成功的果實。

談起香港勞工的工作與生活狀況，回顧一九七六年，無論就業機會與入息，比起七五年已大有增加，當然，與七四年的慘淡景況相比，眞有不堪回首之感！不過，往事如烟，不必再提，而去年正是經濟復蘇步入佳景的一年，根據當局宣佈，去年本港經濟增長率，逾百分之十六，並預見今年經濟也會繼續增長，不會少過百分之六，誠如所言，今後前景仍表樂觀，在勞工界來說，無疑是一個好消息，因爲社會經濟之盛衰，與勞工就業及收入尺度，息息相關之故。

本港勞工究有幾計，尚難作出準確的統計，去年秋，根據人口調查所發表的勞工統計數字，有一百九十萬二千餘人。而統計處所發表之製造業工人數字已逾八十萬了，這是近年來最高的數字，正反映本港輕工業有長足的進展。

另方面，製造業工人就業數字，儘管已增長至八十萬，但許多工廠仍然感到人手不足，而工資的增長，也在這種情形下，漸漸提高，部份是薪資正提高，另一部份是固定眾頒獎，使工人加班而增加入息的。

去年工人薪之獲得提高，主要是電子業，由每日廿二元，漸增長至廿五元或以上，還有勤工獎。建築工人的工資，漲幅也大，以落石屎技工來說，每工已達九十元至一百元。他如酒樓職工以人手不足，不少被迫提高以吸收熟練人手。

如以製造業工人來說，如非加工的話，每月的入息，平均約爲七百餘元至八百餘元之間。

今年在加租加價通貨膨脹威脅下 工人入息雖已增加 深恐結果得不償失

希望勞資諒解合作適應現實環境

不過，儘管就業機會增加，入息水平也普遍提高，但由於絕大多數增加尺度幷不大，普通約僅爲百分之五至百分之十，而生活程度與通貨膨脹的增漲幅度，卻凌駕其上，如果在日常生活中，不加以盡量節約，仍然難以擺脫窘境的。

去年工人生活緊張 事實擺在眼前，一般勞工界，在這種生活緊張的社會中，他們已盡其所能拚命的去工作以爭取更多入息，俾能適應日益高漲的生活消費；而另一種趨勢，就是該辛勞工作之餘，必須尋求一點享受，起碼要在吃喝方面滿足一點，因而茶樓酒家經常是座上客，如果說他們「濶」了，根本不是的，這只是他們的人生觀。與此同時，他們儘管要拚命的去賺錢，但他們仍然希望有機會休息去消除疲勞和鬆弛一下情緒，他們寧可放棄若干元入息，跑去消遣，故在假日中，不祇鬧市人如潮湧，連郊區也遊人特衆，其間大多數正是工友們！最顯著的例子就是建築工人，許人做幾天便自動休息一天。又以酒樓工人爲例，儘管在自動休息或因病請假的日子裏，必須自己以高價請來替工才能離開，仍然有不少人要請假的，故形成了不少以替爲生的酒樓工人。

勞工法例 陸續頒行 由於今年展望各行業就業機會將會在繼續中發展，就業機會將會繼續增加。雖然經濟延展的增加，可能比去年緩慢，但仍然是樂觀的，特別是新勞工法例將會陸續產生，除了假日如法定有新假期增加外，疾病津貼和遣散費也將提高，其他未知者相信還有多項，據傳年假七天的法例，又將會照七八年實行，這都是好消息。

不過，勞工生活改善的同時，恐怕難以應付通貨膨脹之急進，以及房租及差餉的大幅度增加，那就得不償失了。正如公共屋邨租金的激增，由原日每月僅付出十多元至數十元的，而現在若付出百餘元以至二三百元或以上，這突破法的增加，無疑使許多勞工處港大頭預算。故此從勞工生活，儘管水準提高，但困境的緩轉仍屬極其有限，除非一家之中，有數人收入合力維持才會比較寬裕，但這情形畢竟並不多。（燦）

工人希望 送舊迎新 送去苦惱 迎來幸福

年光如流水，一九七六年已成爲過去了。但回顧過去三百多天的日腳，不免有所感觸。就我們一般觀覺所及，一九七六年，我們所居住的城市，工友們就業的機會，確比一九七五年增加，而且容易一些。這是可喜的現象，希望今年能夠由延續而擴展。

本港的勞工法例，對工人的福利，假期等項愈來愈關心，這不失爲「除舊佈新」的新猷，當然爲我們所樂聞。但願不步式「頹廢的後塵」，加以施行，相信可以爲港九四百多萬市民帶來更多的福利。至於拒絕與勞工代表談判勞資糾紛的事件，或任意關上廠門的新聞，最好隨風而逝，永遠向這個求安定的城市「告別」。

過去一年來，加價之聲，如同噪鴉的喧叫，太令人討厭，并引起反感。依照物理，壓力愈大，反抗力也愈大，於是，不同的職顧，在不同的角落響起來，成爲了不愉快交響的大合奏。

理水應重疏導，有了阻力便起迴漩。我們要安定，必須及時清除河流中的阻力，然後可以順流而下。這是人盡皆知的常識，也是我們所希望的目標。這刻，新的一年開始，過去的已成爲過去，這令人不愉快的事件，也迅速地成爲過去吧。（啓先）

必須保持物價穩定 工人始可享受幸福

各業工人歲首獻詞

港九在地圖中是彈丸之地，是沒有資源的城市，一切物品，要仰仗外來，受國際的影響也大。特別是經濟方面，由於國與國之間，互有矛盾，不同和有關係，各有需求，波及一發。記得一九七三年的萬端化的能源漲價，工業國家首當其害，本港的工業亦受其影響，一度陷於萎頓不前，其後國際上金融經過調整後，稍露曙光，由一九七四年的多季開始，本港的工業漸次好轉，以說是穩定中求發展的可以七五，七六兩年代，製衣、電子、電器、五金、飲食、百貨，以及其他營造業，都有其較佳的增長率出現，工人就業，遠比早年爲容易，這是有目共睹的事實。

習慣一屈能伸 一方面，另一方面，年來因遷拆補償，勞資糾紛，要求調整待遇之類的抗議和請願的聲音，間中地在不同的地區響起，原因是利害與正義相牟，非本文題旨，不去置論，就社會的進展言，這種事件，爲不可避免的現象，但亦應有盡可能避免發生這種現象的要求。至於加價特別是非必要的暴加，則爲全港的工友所未致有同。何則？因增加負担吃不消，而你加我加，所引起的惡性循環，禍害是綿遠，廣深的。爲了擊……

今天是一九七六年的除夕，過了今天，便是一九七七年了。歲序的推移，當新舊交替的時候，人們不免發生一點感慨：「無情歲月添中減」。但就另一個角度來看，人類的發展是向前的，新是舊的延續，也是舊的發展。

繼者接觸過一位性就文史的會計工友他表示意見說：「香港是難人佔百份之九十以上的城市，人們的習慣是勤勞，大家所需求的福利益，是：物價穩定，生活安定。」

工餘進修 緊深工友：「這刻工業製造，日趨機械化，但在人事管理方面化，亦應趨民主化，科學化。在上者應摒拾家族傳統，取智，以爲與打合作方針，消除勞資隔膜！絕不能予智自雄，發工人不識或無知的，這種專橫，武斷的作風，已在不合時宜」。安安工友：「推行退休制度，使老有所安，這才是眞正的勞工福利，生活安定，工人得到保……」

……刻苦、忍讓，并具有沉潛的智慧，香港之所以有今日的成就，大部份爲他們沉潛，苦幹的作風所造成，功不可沒。」他又說：「漢初用黃老之術，省刑罰，薄稅歛，有過文景之治，使百姓有休養生息的機會，太多的律例，太多的賦稅過足以桎梏人們生活的自由，經濟的發展，這些史實，可引以爲鑑的」。

譚開工友：「展望未來，由於鄰近地區工業營造，正在力爭上游，亦步亦趨我們爲了生存，今後必須向高級產品方面去下工夫，才可以在國際市場中，取得更多出路」。

陳資深工友：「減少就業流動，勞工人手不足等現狀，工資間設其益」。「過去了，新的一年之中，我個人有如下的計劃：（一）利用工餘時間多學工作上實務的知識；（二）多作戶外活動，鍛鍊身體，并藉此結識更多行外的朋友；（三）進行儲蓄，以備於追求成功時，組織小家庭」。

從工友的普談心聲中，反映出祇有物價穩定，然後才可生活安定，從安定中穩步向前發展，這是比較踏實的做法。當的一年過去了，新的一年，快告開始，繼往開來祇有從互助合作中，才能創造幸福的明天。（阿濟）

預測今年工商業 發展中仍有波折

勞資合作始可應付

工人望今年仍保持好景

預料就業機會仍佳 祇怕加價影響生活

一九七六年昨日結束，新的一年今日開始，回顧過去一年，隨着各行各業復旺，工人就業機會穩定，人手更是不足，但願本年開始，各業更見蓬勃，工人亦充足，就業更穩定。

自七三年隨着經濟不景影響，數年來，工人就業備受威脅。有關上述黑暗日子，自去年開始一掃而空。首起隨着製衣之興業復旺，各業相繼露生機，五月開始，六至八月，各業漸蓬勃，工人工作特別繁旺，人手頗著是現不足。

工業仍有發展 有關本港工業趨旺表現，强心劑首先由製衣業而起，復旺，前年下半年業務開始，七六年更有較强烈反應，上半年旺勢一枝獨秀，下半年風期數月，旺勢一雖稍遜，但原業工人，一般就業仍穩定。除製衣行業及其互有關連之行業去年有一段時間繁旺表現外，其中有關塑膠行業，包括電子、電器、塑膠、花、玩具業，其業務自去年四月開始復旺，其中五金業之後，工作特見繁忙，除外工人手頗感不足，至九月份以後，人手因外及例假淡月份，人手感不足。行頭較緩和，但工人就業仍極穩定，五金業可見去年上半年旺勢，同樣明顯，不但足人。下半年情況稍緩，工人就業仍穩。

工人保持信心 橡膠鞋業工人，一般去年，備受淡風打擊，情況好轉，下半年情況仍極穩定。並且由於過去工人轉業者衆，一旦行頭稍旺，一般鞋廠，及車鞋面工人，均感不足。

西服縫造工人：該業工人多年均受淡風威脅，工作一般不足分配，去年情況漸有轉機，下半年起，由於遊客訂購數增，工人工作特別繁忙，聖誕前人手更首度呈不足，目前由於時近農曆新歲，市民工作極旺，工人工作旺情持續。

金飾業工人：去年由於遊客及一般直接外銷，中上價玉石金飾及新潮飾物銷數特暢，工人工作稍旺，人手更呈不足。

總括而論，本港工人工作復旺，就業趨穩，普由去年始，一般預料，本年情況依然不容樂觀，工人倘勤力苦幹，生活當可穩定。各業工人，其唯一要憂慮者，乃深恐差餉問題帶來威脅，故一致希望七七年能不再聞「加」聲。（行）

飯店勞資糾紛 昨已圓滿解決

九龍彌敦道五百八十號B之愛皮西飯店分店，日前發生勞資糾紛，經勞工處勞資關係科調解下，已於昨日獲得圓滿解決。勞資雙方於昨日正午十二時，在勞工處勞資關係科新蒲崗辦事處簽署協議書，雙方同意結束僱傭關係，該分店之十九名員工每人可獲得一個月之代替解僱通知，年終賞金，抱金及額外恩恤金，有關款項總數約三萬元，已於即日在勞資關係科新蒲崗辦事處發放。（□）

工友心聲

希望今年 治安改善 生活安定

今天是一九七七年元旦，回顧過去一年，總括而言是令人興奮的，首先是各業復甦，帶來充分之就業機會。據最近一份有關就業資料指出，製造工業之就業總人數近七十多萬，比一九七五年之平均人數高出十多萬，由於各業工人得到充份的工作機會，一般工人家庭均能安然渡日。另一個使人鼓舞的進展就是政府對要改善勞工福利之決心，有關當局除致力改善僱傭條件外，並開始積步取締青年工人（十六至十七歲）之超時工作時數，以確保彼等身心之健全發展。不過與此同時還未有盡到多大改善之工人工作問題還有不少，譬如去年首季之工傷數字爲九升三百五十九人（包括八十一個工人死亡），這數字比七五年同時多出近三千宗（導致死亡事件多三十一宗）。有關當局當更致力於促進工業安全運動，嚴格管制工場之各項安全措施及積極灌輸工人操作安全知識，以減少工人身體甚而生命之損害。

怕開加價聲 在回憶過去一年之餘，我們還應聽聽今年大部份工人對新的一年的寄望，大都是有充分就業機會，物價平穩及家人身體健康，以下就是從事多個行業工人對一九七七年的寄語。

五金工友徐用表示：我們做工人希望是有工開，市面不要太多的加價，一家大小平安渡日便是。

一位何姓的製衣工人表示：希望一九七七年是生活安定的一年，工廠開工，社會治安改善，而子女亦勤力讀書專心向學。

車衣工友王英娥表示：希望今年的治安能夠切切實實的改善，因爲去年的色情罪案，眞是嚇煞旁人。此外，家人能平安和洽地生活亦是王工友的願望。

盼全年健康 一位陳姓的電子技工表示：希望政府在今後繼續爲廣大的工人謀取更佳之勞工福利。除此之外，本港經濟能穩發展，使工人充分就業，各人盡其才能推動社會繁榮進步。

文員陳敬人亦希望有關當局能再設再屬改善工人福利，彼更盼望政府能深入體驗民生，不要帶頭加價。更進一步，陳工友對今年世人能和平共處，寄予深切期望。

一位鄭姓的熟食小販表示：新一年的願望，就是安定的生活，上下家人身體健康，和子女快高長大。（靜）

工人世界

華僑日報分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四個　每天三元

賜洽處：
1. 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2. 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側榮益號
5. 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6. 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7. 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
   荔灣街坊會
8. 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9. 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10. 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角海港道
九龍城福老村道
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246三樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車資

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：3　4　5　9　13　29　31　35　41　44　49　50　51　52　54　56　58　64　66　67

中區辦事處信箱號碼：882　883　887　890　891　896　897　899　900　400　403　404　406　408　411　412　413　414　418　419　420　425　427　428　432　435　436　437　439　440　441　442　446　449　452　453　455　456　457　459　460　461　462　463　467　469　471　472　476　481　482　483　484　488　494　495　498　503　504　505　506　510　511　512　513　515　516　519　521　522　525　529　533　534　537　540　542　543　544　545　546　547　548　553　556　560　562

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901　902　903　904　916　917　818　919　920　922　924　927　929　943　962　964　965　967　971　972　975　978　986　988　991　992

旺角辦事處信箱號碼：1342　1344　1345　1347　1352　1354　1358　1359　1360　1361　1363　1365　1371　1373　1374　1376　1377　1378　1379　1380　1382　1385　1387　1388　1389　1390　1393　1394　1396　1397　1398　1399　1002　1004　1006　1007　1008　1011　1012　1432　1435　1437　1439　1470



一年來貿易拓展的回顧

香港貿易發展局　安子介議員

一九七六年整年內，香港的恢復了衰退時中失去的優勢。去月，財政司夏鼎基先生預測本港年的增長率將達百分之十六，此況就是最好的寫照。

港督麥理浩爵士也作出了……他描述一九七六年對香港來說是……佈一九七六年的出口貿易在數量……一九七七年起，直至一九八〇年，本港經濟增長率均增長約百分二十五，而且從一九七七年起，直至一九八〇年，本港經濟增長率……六。

這一樂觀看法是基於許多具體的因素。在過去一年內香港消費品價格，與「組織」中的許多主要國家所經歷的通貨膨脹比較，其上升率實在甚為微小。

香港所報出口的數值，一九七六年一至十月這段期間內，較一九七五年同期……六。本港佔最主要地位的紡織品及成衣的輸出，截至十月底的數字顯示增長百分之六十五，而一些商品如手袋等的增長接近百份之五十九。已的增長率為百分之六十五……的各類鐘錶，出口數量較一九七五年還增長百分之八十五點五。

入口貿易也增長了百份之三十二，反映出改善後的香港經濟環境導致大部購買力。轉口貿易也增長百分之二十八以上。總的來說，去年較一九七五年底為美好。事實上，一部份廠商所抱怨的主要是勞工缺乏。失業及工作不足情形已不成問題。

一個偶然間訪問香港的遊客一定會自然而然地說香港在繁榮中邁進。此外，衞星城市亦在一個一個地出現。新型的摩天大廈一幢幢迅速落成，不停改變香港面貌。海港內充滿商船……中。

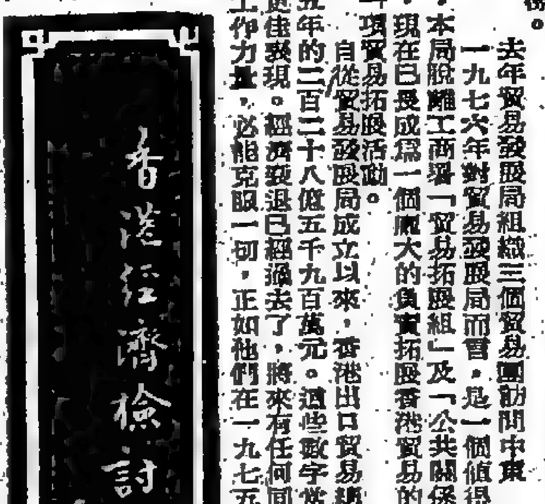
七日對本港居民來說，這種繁榮形勢已使工作環境有所改善，工人得每週都有七日支薪年假。

但是，這種看來十分光明的情景，不能令我們自滿不前，因為本港仍舊非上漲的損害，包括石油在內。此外，本港當然亦會遭遇到外國對本港貨品所採是一個最好的例子，該國在十一月宣佈今後進口香港成衣被限定在一九七五年宣佈此項限制時，香港在一九七六年對加拿大的成衣輸出，截至該日為止，已之數量。因此，加拿大此舉從香港的立場來看，實在太不幸了。

但是，加拿大僅僅是香港市場中的一個而已。本港的出口商一直在開闢新大量「石油貨幣」，這一地區極可能成為香港最快速增長的市場。本港廠商必須標。

去年貿易發展局組織三個貿易團訪問中東，今年（一九七七）第一個訪……一九七六年對貿易發展局而言，是一個值得紀念的年份——本局已成立了……本局脫離工商署「貿易拓展組」及「公共關係聯合委員會」而成為一個獨立……現在已長成為一個龐大的負責拓展香港貿易的機構。目前本局平均每星期在……一項貿易拓展活動。

自從貿易發展局成立以來，香港出口貿易總值自一九六六年的五十七億……五年的二百二十八億五千九百萬元。這些數字當能給人深刻的印象，香港人從更佳表現。經濟衰退已經過去了，將來有任何同樣挫折來臨時，香港有如此……工作力量，必能克服一切，正如他們在一九七五年使香港脫離經濟衰退一樣。



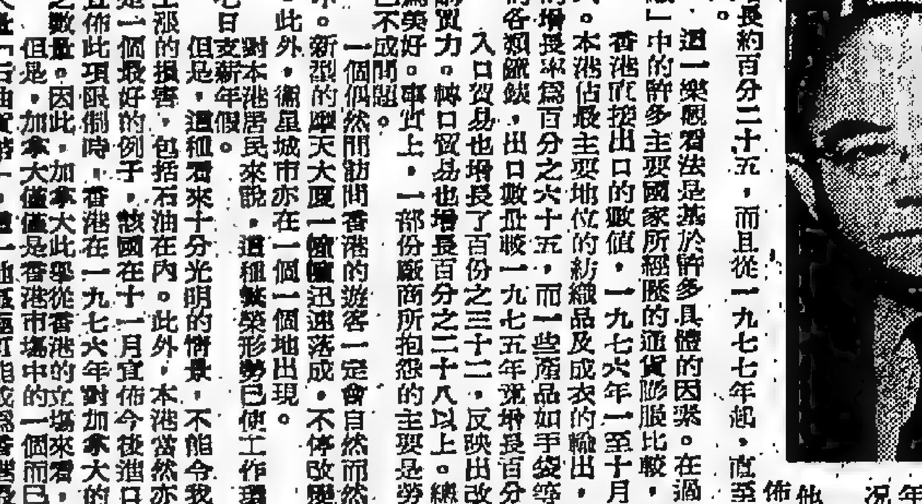
香港經濟檢討與展望

香港總商會主席高登

香港的經濟在一九七五年衰退中完全恢復，而且升勢甚勁，持續全年。展望一九七七年，我們表示樂觀……近一年之前，香港……







香港總商會主席高登

香港旅遊業輝煌成就的一年

香港旅遊協會執行總幹事潘恩

……的出口貿易仍比一九七五年同期增長百分之四十六。預料一九七六年全年出口貿易總值可比一九七五年至少增加百分之四十。

上述數字足以顯示香港製造商和出口商的卓越努力，以及財務行業和各大工商組織的積極支持。此種成績足以表明香港工人具有優秀的質素，而香港經濟及工業也具備高度的彈性，所以能夠極其迅速地適應環境以迎合時勢。而且，香港經濟及貿易的增長並未隨之引起通貨膨脹的增加，本港通脹率於一九七六年仍能維持在百分之四……

另一方面則積極拓展更加……的經濟基礎正在擴展，地下交通正在改善，政府正在提教育（尤其是工業教育）……此同時，香港居民的質素……上述經濟進展，加上香港……例如稅率較低、地理位置……效率超卓、隨機應變的……能吸引更多的外國工業……新觀念及新市場。

香港的經濟正在發展，在成長與興旺。

生先恩潘

一九七六年是香港旅遊……在這一年中，來港遊客……創出有史以來的最高紀錄……

美孚新邨分類專欄

租售　美孚特平　業主佳香　梁太　美譽

美聯　租售　中環租售　波斯富街　髮廳租頂　佐敦道　大單邊六樓　特平價租售　租賃　北角樓房　中環寫字　夜校招租　唐樓出租　騎樓樓房　大房梗　天后廟道　寫字樓租　貨倉出租

中環歌賦街　司徒拔道　海都洋樓　招租　太古洞庭　別墅房月租　中環　興漢大廈　優美樓租　中環工場　一廳二房　跑馬地租　半山樓房　夜校出租　中區寫字　特大梗房　中區全層　港澳碼頭　誠信大廈　出國平租　先到先得　舖位柒百　中區商業

高尚住宅

魚類加工場招租　銅鑼灣　中區大廈寫字樓（三百餘呎・七百餘呎・廉租）　跑馬地旺舖廉租　筲箕灣凍房租　寫字樓廉租（文咸東街22-26號春和大廈　面積由百餘尺至千餘尺　每尺二元二毛　電話H437197　H493762馮洽）　樓★舖　灣仔舖位（洛克道114—120舖位特價招租・每間月租二千餘機會勿失 3-963550蔡洽）

中環寫字樓招租　德祐大廈　商業式樓招租　中環出租　租賃　特大旺舖　旺舖平租　秀竹園道　洋樓招租　吉舖出租　尖沙咀房　旺舖廉租　旺角旺舖　熟食舖租　新福食店　新樓房　旺舖廉租　旺角唐樓

大自由閣租

旺地樓租　荃灣大千八元　平頂有鐵閘　平息租　荃灣單邊舖　工業四樓　小閣招租　吉舖連閣　全層招租　佐敦道　喇沙利道　出售　木屋沙田　唐樓出售　洋樓出售

最旺靚舖二層　工業地下廠　鏡記　洋樓急售　旺舖平售　吉樓出售　車位出售　農地分段　閣樓吉售　大埔金富樓　醫務所商業寫字樓出售　地下連閣16萬

出售　啓德樓　平樓吉售　住宅精緻　出國急售　官塘巧明街工廠廉售　北角工廠　香港仔黃竹坑道工廠廉售　寫字樓舖位工廠住宅出租　大坑光明台

街市旺舖　唐樓平售　租平　堅威大廈　西湖賽照舊價出讓　叁萬即住　高尚洋樓　書報　三國演義　出讓　旺舖招頂　小型製衣　地方出讓

新型製衣廠招頂　太古城廣　出國廉讓　街市旺舖　士多急頂　飯店出讓　茶餐廳讓　粉嶺地屋　工廠出讓　街檔財路　店面出讓　真光大廈　寫字樓讓　酒樓急讓　出讓　名廠鋼琴　巴黎琴行　影印機讓　存倉六寸鉛水喉

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的英文台

麗的中文台

翡翠台

明珠台

佳藝電視台

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

（請注意）

華僑日報 啓

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失 遺失聲明

新舊數甲數 數學

拆樓啓事
好消息
聲明啓事
本人與某氏女士之事當年已詳細說明
勞自康啓
買樓聲明
啓事
遺失啓事

在七張一頁 尚有分類刊

退職股聲明
聲明啓事
退股聲明
旅港武校友會

花邊雜文

每年的元旦，最宜于寫「八股」，由國家元首與社會領袖等，各抒宏論，有些是賀年片式，有些則開「空頭支票」。但其中當然也有少數是真有意義的，我還不知大陸上華國鋒主席將在今天發表些甚麼，但他當去年十二月二十七日在北京接見出席第二次全國農業學大寨會議的上山下鄉知識青年代表時所說的話中，曾經強調：「要關心群衆疾苦，在發展生產的基礎上，逐步地改善人民羣衆生活！」

大陸上人民物質生活之差，是誰都瞞不了的事。大陸方面有很爭氣處，自力更生，連唐山大地震都不要友邦表示一些賑災之意。此前毅然與老大哥蘇聯切斷關係，很快一下子變成絕無外債的國家，又有餘力幫助弱小友邦，在中國近代歷史上都是輝煌之頁。

在這新年中應該高興

于文

但人民中有親人住在香港的絕大多數要依賴香港親人的助，助了兩三年，還可說是過渡，二十七年之久，則香港親人怎麼會相信大陸是一個的社會呢？怎麼社會中的人在要香港這不良社會中人民的幫助嗎？三年前初多我在英皇道上看到一位「右派仁弟」由一左派銀行中出來，問他是匯款到大陸嗎？答道：「當然是這件事，我不會去作人民幣存款的，我的同事有親人在大陸，不要匯錢去了二十幾年，我在香港所幹的工作，是大陸所否定的，由這種工作所得的酬報，是大陸所歡迎的，我到香港退休後，我可以知道了，我的小錢可以在經濟上補助了那來，我也可能傾向大陸了，老實說，我們香港所謂左派或右派百分之九十九對於政治都只是吃飯的，右派或左派所謂的是吃飯，自己要吃飯，親人也要吃飯，那個政府使人民容易吃得好些，我們要擁護，否則，我們要反對！」他說到此時，看了下手表，向我揚手道「再會」了！

在一九七七年中，大陸方面的人民群衆生活會稍為給改善，而大陸方面的發展方向是較可樂觀的，不論香港的華人有無親人在大陸上，在這新年中應該高興，沒有親人在大陸的人民究是同胞，華國鋒提出要走向大治，在走向的過程中，香港市民的大陸親人的工作收入在逐步提高，則我們匯往大陸之款可逐步減少，我們匯了二十七年之久，我們匯款者的工作能力在這十幾年來也逐步減低了，以我個人而言，已被四張匯票拖得半死，若我是一個機構的僱員，很快將臨退休期了。我們香港人不必對大陸的小鬼存反哺之心，所希望的是「大治」之日快到，屆期，我們不必匯款。到「大治」之日，即使我們已在彌留狀態，亦為之特別高興，由于大陸的小鬼有宗嗣，全體同胞又然，則雖死亦瞑目矣！

邪派高手



獲勝。但這是我們地方，我們的人比他們多，他們必然是他們，因此，他們不敢動手。還則五天，他們必然又有人來，或者到這裏動手，或者約我到別的地方前去，之後，便最少有一段時間平靜無事了，你們常怨我囉唆，到了臨敵時，生死在決，你們就想到我囉唆的好處，恨自己平時偷懶，不曾把武功學好了。養兵千日，用在一朝，練武十載，也一剎呢！你們平日怕辛苦，到頭來吃虧的不會是別人。」

裘元新道：「局主，你認識那些道士？」

「不認識！不過，要知道也不難，相信他們就在限近，只要派人一查就查出來了，元新，你

這一回　新虎嘯龍平素願　翻江倒海亦等閒

裘元新問道：「局主，剛才你怎不教訓他們一頓，叫他們不敢再來？」

尚青道：「你以為這個很有效嗎？有的人被砍了一隻手，瞎了雙目，但經過長年長月的苦捱苦熬，練出狠毒的招式，不是一樣再尋仇？」

裘元新被尚青問得無話可說，只好紅了臉不出聲。

尚鋒問道：「剛才那幾個道人，你看他們的武功怎樣？」

尚青道：「依我看，一個對一個，你們能勝；一個對兩個，你也未必吃虧，若果他們三個打你一個，吃虧的就不會是他們，假如五個都動手，我也很難說。」

「有多少人？」

尚青道：「真實人數恐怕無人能知道，但有頭有臉的人物就有二三十個，而且十分複什，有的是俠義道中人，有的是出家人，如剛才那幾個道士就是；有的是胡里胡塗的，有的是工於心計的，他們已經認定我們是他們的

敵人了。」

裘元新道：「局主，我去跟他們一下，可好？」

尚青道：「不必了，你去無用，還是由我自己去，那幾個道士都不是好惹的。」

話說那幾個道士回到道觀，第一件事就是合觀道士在一起商量，如何對付尚青鏢局。

對論中，有人問：「尚青不錯是個有名人物，但我們道家劍不傳外人的，七星劍法尤其秘密，而尚青一口道破，還說我們無法使用，這都是極不尋常的事，各位難道不覺得奇怪？我就覺得十分奇怪！」

「對！給你一言提醒，我倒想起一個辦法，我們馬上排練北斗七星劍，只有這一套劍法可以克制得住他們，我提議馬上就開始，大家以為如何？」老道士提出，大家立即同意，換過衣服，便一起排練北斗七星劍陣。

（三三五）

香港竹枝詞

寒流

寒流下，打邊爐此其時也。

正是：

北風虎虎迎新歲，
節目安排吃大餐，
何若市場多買菜，
一年一度不應慳。

半個詩人

勢難長久

「是的，他們結婚了，但是必不能長久，因為她介紹他時說他是她的第一個丈夫。」

（槊）

偵探小說　瘋狂的意見

天風



「公園廣場的麥科遜中學。」

克遜覆述那地址，對着話筒說了幾句話，然後把電話掛斷。「我是那兒的病人，」他說：「大約已住了兩年。」

「患上精神分裂症之類的病？」羅克小心地問道。

克遜聳一聳肩。「可以這麼說。」

「從惡安達烈醫院來這兒需要多久時間？」

「十五分鐘左右。」

羅克說：「當那醫生來到時，我想跟他談談。」

「大約有三四次。」他的神態冷漠一片，「正確的次數我却記不清楚了。」他歎弱地往椅背一靠，發現書桌上

那麼感到興趣？」

「你假扮我其中一個學生的父親，來到這兒，決定殺死我，以替你兒子報仇。難道你記不起那樣事？」

「不，記不起。」

克遜的聲音顯得絕望而頹然，他雙手抓住頭。「讓我試試看吧。我記得在餐廳喝茶——麵包，牛油及果醬。之後，我第一個進入休息室，

在一張椅子坐下，我拿起一份報紙——大概是倫人報。我開始看報紙。」他嘆了口氣，放棄思索。「此後的事我就完全記不起了。」

（一二）

「他們只派一個男護士及駕車司機來。醫生自己並不來。」

羅克一揚眉毛。「你以前曾發生過此種事？」

「現在當學呂明，你的病一定會得好，你是靠什麼為生的——」

「丹亭。」佐治，「丹亭。」他望望腕錶，側耳細聽外邊有沒有汽車聲，「你為什麼對我的手槍——這把手槍——是不是我買的？」他喃喃地問道。

「你曾用它來威脅我。」校長的內心雖然極想奪到那把槍，但他仍不敢作出任何妄動。

「至現在為止，」克遜喃喃說：「我還沒有幹出任何暴行的事。這是我第一次……」他的聲音忽然中斷。

「別失望，」羅克說：

新的時代

·何行·

琳達則是用僑直接寄到較具規模的各國駐港領事館，推銷她的樓宇，由於濱海別墅不容外客直接進入別墅內探訪親友，必須由在外面警衛通知所訪住戶，由住戶認為是需接見，才用吉普送到住戶處的，可以說是門禁深嚴，加上所售出的都是獨立單位的花園洋房，所以對各國駐港事館人物，是極為適合的。

這一攻勢是成功的，很快十分之三的剩下來獨立洋房，推銷掉三分之二，祇剩下一成了。琳達所設計的遊艇會，帆船俱樂部，溜水和滑水會等組織，都得到了效果，這些號召進來的特殊住戶，他們對這些組織都十分有興趣的，在夏天他們就有正當的消遣了，這裏設備齊全。

再有是郵船大廈的餐廳和俱樂部飲酒之處，亦是他們所歡迎的，晚間可以穿着了較隨便的服裝，在這裏飲酒取樂的，就這樣適合他們的一個理想地方。

在整個計劃中，是完成了。琳達投資下去的資本，都已回歸了，且有一成左右的空樓是利潤，這一成左右，至少有一千萬以上的，還把這個濱海地區其他的空地和管理權以及一切操在手中，所以琳達是高興的。在這後期賣樓的過程中，倩倩實在是有十分大功勞的，她倒是堅苦耐勞，辦事十分快捷。她已進入了新宅中吃飯了，老太太見到這個女孩子亦發任，她再像人英的媳婦史穎沒有了，初見時她還以為是史穎，怎麼會返老還童了。

她們一桌吃飯，都是成人，現在擠了一個女孩子似的，在一起吃飯，感到有趣，她看到別人喝酒，總是睜大眼看，別人對她看，她則微笑。好在吃飯人少了，老太爺，老太太，大哥，大嫂

迎新年



神秘的百慕達三角

西洋怪異錄

晚明失憑記

春寒翠袖薄

花鳥蟲魚集

金魚

孔雀魚

美國黑社會畫像

故園彩夢

鐵石心腸

情劍劫

國畫大師曾后希作品展出大會堂

一月五至九日在八樓展五天

國畫大師曾后希氏國畫展覽，將於一月五日至九日，一連五天，在大會堂高座八樓展覽廳展出。

曾氏，字后希，一字厚淡。湖南湘鄉人。忠襄公沅甫之裔孫。少攀丹青，有神悟。以家藏歷朝名跡賞鑒，盡得大家神髓。抗日軍興，投筆從戎。駐軍昆明筇竹寺，臨唐楊惠之泥塑五百羅漢，繪人物畫神似，得窺其奧秘，奠定自描之基礎。且遍涉國內名山大川，山水益增雄奇。勝利後解甲歸田，居湘鄉荷塘太傅第，朝夕沉浸於筆墨之研討中，本世家固淵之宜，作人物從不定稿，悉以意在筆法信手為之；而姿態神情無不洽當。其運筆之神速，線條之流暢挺健，令人歎為觀止。世稱后希之人物，堪為當代第一，非偶然也。

后希作畫，無所不能；而尤擅山水人物，筆勢飄逸，氣勢磅礴，仙女士女，淡雅妙逸。雖從前人各家出，而洗盡凡俗，自有一種古勁之致，為其獨具之風格。凡所畫亭閣花木禽獸，無不精細入微。隨所落筆，工整妥貼，無假補尺，悉由胸中。嘗見其畫仙山樓閣巨幅，層疊方廣，窮極工巧，信手為之，無絲毫苟。又聞其繪恰保之霹靂洞，石壁數十丈，后希架長梯，縱筆揮就神像，高與壁齊，九小時而成，神韻森然，見者驚羨，遂成南洋第一勝跡。

后希足跡遍寰宇，所經各國，出其畫展示，一時觀者爭先，其享名亦高，受各國政府致贈獎牌紀念。以名貴致授盛禮，而后希從容宜揚華風，其舉揚國粹文教藝事之功，時頗稱許。

匡仲英書畫展今日元旦開幕

在大會堂八樓展四天

旅美名書畫家匡仲英教授，應香港友好之邀，由東京抵港，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行書畫展覽，定於今日元旦下午一時開幕，至四日，一連展出四天。匡氏係湘鄉世家，少攻文史，儒雅多才，為張大千師薪傳弟子。善書工，粗細并擅。此次展品近百幅，其特色有工筆、寫意、潑墨，包括山水、人物、花卉、翎毛，尤以乃師大千居士品題，獎勉備至。書法則有正楷、行草、篆隸、甲骨、鐘鼎、瀟灑、秀潤、蒼勁，兼而有之，洵為不可多得之佳構，歡迎參觀云。

玫瑰小鳥（陳曉地作）（一月十日起，展出大會堂八樓）

「拿者」曾后希作（一月五日至九日，在大會堂八樓展出）

春聯

慶祝中華民國六十六年元旦

蔡文浩

六六無窮，開國逾六十春秋；欣逢歲月更新，祝國運中興，邁越周朝八百載。

三三不盡，治世有三民主義；決把河山重整，使世間平治，安居已何啻千年！

（詩）

散花獻頌祝遐齡，家國興隆萬里程；綠女紅男爭妍鬪，青天白日見升平。

（又）

臥薪嘗膽師漢訓，制勝懸謀志竟成；莫把春光閒逸樂，與時俱進力更生。

民國六十六年元旦獻詞

劉樹三

（詞）

六十六年家國，萬千方里河山。誰料烽烟殘室，又逢赤禍更難。幾時春風渡玉關，共祝桃符換歲。暫得一日消閒，顧眾民枕戈待旦。見人間，勿使再飢寒。獄揭開地

（詩）

人間花訊到，歡迎送春回；大地沉還起，承平去復來。東風新宿草，綠雨洗塵灰；還我桑麻業，西疇暢飲杯。

（又）

碎光搖宿斗，麗日報春鳥；柏葉搖新綠，梅花隔歲香。撥風勻美醑，望氣卜豐穰；漢甸玄機轉，昌隆國運長。

「大富貴亦壽考」勞允樹譚美容合繪（一月廿日起展出大會堂八樓）

求無過齊近詩

鳥語絕句（十四首）

毛偉凡

（一）
一羽淡衫澳，悠然愿不驕。鳴聲原自逍，誰欲世間聞？

（二）
無膽隨口唱，用意亦然然。不敢邀時譽，胡為論短長？

（三）
世路多艱險，何如個洞關？早知身似錦，常恐識人謀。

（四）
自矜毛羽潔，不肯浴污泥。燕雀何多事？譏予顧影憐。

（五）
曾拒啞來食，今能嘯碧空。誰甘供玩樂？況復困樊籠！

（六）
田間欲借宿，誰料逐人投。齊愿同一例，何能辨是非？

（七）

（八）
所營雖羅網，得存自在身。不知魚有價，囤積溺漁人。

（九）
隨沉終不悔，又見海成田。自美身如寄，隨流類紙鳶。

（十）
志並鷗生計？一鳴動九州。遭逢人不識，何處寄予愁？

（十一）
山高猶可仰，五色目光迷。靜聽龍中語，繁然切莫棲。

（十二）
頭地為牢獄，依人樂快哉？並肩渾不悔，日夕枉相猜。

（十三）
鵠鴻枝上叫，自詡托身安。無復背盟願，還施冷眼看。

（十四）
虛負凌雲志，鵬程未展時。自憐毛羽弱，難將毀稀枝。
將雛巢屋下，幼卵幾能存？來際崇山樹，前蹤怕復尋。

九龍仁愛堂莊重文講道

九龍仁愛堂，主日崇拜，香港九龍各仁愛堂聯合，本月（二日）主日十一時，六樓B座分堂舉行聖餐禮拜；九龍通菜街六十九號二樓禮拜堂，請該會會長主講。

「撲蝶圖」曾后希作（一月五日至九日，在大會堂八樓展出）

點絳唇 檳城任雨農（敬題曾后希教授「撲蝶圖」）

淡綠裙衫，低迴閒蕩盈盈注。細移蓮步，輕撲丹楓樹。風生，繁起蝶飛去。渺含愁，嬌態楚楚，閒殺憐花妒！

莊重文博士主講，官塘主日崇拜堂，牧師鄭理仁主領聖餐，港西主日崇拜堂，地下聖餐禮拜，牧師主持。……

僧伽會明日佛學講座

源慧法師續講維摩經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），於明（二）日下午四時至六時，假座大會堂九樓演講室，請源慧法師續講維摩經。歡迎參加，共聆法味云。

翠柏仙洞下週二舉行成立二十二週年紀念

九龍彌敦道七四九號B五樓翠柏仙洞，以農曆十一月十五，公曆一九七七年一月四日（星期二），為成立廿二週年紀念慶典，是日下午，在該洞禮拜，恭候光臨。該洞名譽會長洪偉民，董事會主席崔偉龍，呂宏遜，當事何宏焱，陳頤翠，李參宜，汪超榮，區峽仙，杜紀平，鄭宏錫，陳宏恩，伍澤鋤，尹敬明，尹啓釗，尹啓鋆，何麗英，陳來，暨全體同人敬約。屆時，歡迎顧蒞臨參加，共結勝緣云。

聖神修院舉辦神學研習會

（新聞社）本港聖神修院，下月初，特為神父、修士、修女及教友，舉辦兩項為期八天的神學研習會：（甲）聖洗及堅振聖事；（乙）牧民禮儀。該兩研習會，將於一月三日、四日、六日、七日、十日、十一日、十三日、及十四日，在香港仔黃竹坑惠道聖神修院舉行。

聖母軍督察區團映幻燈片

（新聞社）港聖母軍督察區團，定一月二日下午二時半，假大呂大廈天台花園，放映兩套活動幻燈。一為「香港聖母軍」；另一為「在萬佛寺內成長」。

出版消息

華芭山村 中流出版

中流出版社出版，陳浩泉的長篇小說「華芭山村」通過豐富多彩的生活素材和生動活潑的文筆寫出一個大學生在小山村的遭遇，寫出了時代潮流下雲宮學府的的變化，也有真摯感人的友誼和愛情。每冊七元半，書局有售。

傢具設計

萬里書店近出版「傢具設計和結構」一書，工程學技合於現代傢具設計之中，根據亞洲人體的比例，設計出各種傢具，包括：書桌、餐椅、茶几、睡床等。每冊卅八元七，書店有售云。

航訊

世界最大的航空機構 蘇航大事擴展業務 航綫延至澳洲南美

配合超音速時代發展加緊擴建各地機場

（本報訊）據民航界消息：民航事業發展方面，除了美國之外，蘇聯亦非常發達，尤其在最近九個年頭內，蘇聯的民航事業有頗為長足之進步。目前蘇聯航空公司之國內航綫長達七十七萬三千公里，飛行三千五百個地方，國際航綫方面亦達二十二萬公里，遍佈歐洲、亞洲、非洲、北美洲六十三個國家和地區，而為配合今後進一步發展，蘇聯航空公司計劃將航綫延長至南美洲及澳洲。在生產飛機方面，蘇聯客機無論在性能、設計、舒適、速度各方面，亦比其他西方國家不遑多讓。在發展超音速民航方面，蘇聯的超音速客機計劃還要比協和式早兩年。為迎接配合超音速民航時代的來臨，蘇聯當局亦不惜巨資從事擴充現有之機場及各種設備。

愛華樂輪已赴澳洲 佛列安使今晨訪歐

大三旗下大科馬丸裕晉高隆 兩船分途往地中海及星加坡

（特訊）福來輪船公司代理之愛華樂貨輪（ADVARA）號，早於本月廿五日由澳洲到埗，在港逗留數天，例檢後移泊葵涌碼頭即落貨，於昨午啓航返回澳洲。

大阪三井商船代理之大科馬丸（TACOMA MARU）號貨輪，由日本啓航來港，已於昨日晨早抵埗，泊A卅四號浮泡，寄碇即上落貨，今午離港赴地中海各埠。

裕晉高隆（UJUNG KULON）號貨輪昨晨同由日本到港，寄A卅六號泡，裝卸貨物工作完畢後，訂今午直放星加坡。

協成輪船公司代理之愛寶（ALBAORO）號貨輪，昨日由日本抵埗，轉口貨二千餘噸，泊B卅五號浮泡，本港即落貨，今日離港開往星加坡、庇能。

東亞航業公司代理之佛列安使（FRIEDRICH ENGELS）號貨輪，已於昨晨抵埗，拋碇A十四號泡即上落貨，延今晨離港，開往歐特丹、漢堡等港口。

大源公司代理之甄娜（RUNNA）號貨輪，昨午由日本到，即拋碇B十四號泡，裝卸工作完畢後，將於今午直航往星加坡。（堯）

美國輪船公司委任胡德為東南亞經理

[illegible]

圖為美國輪船公司新任東南亞區營業經理胡德

加太航頒發五年服務章

（本報訊）加拿大太平洋航空公司職員劉國財，在該機構任職已逾五年，日前獲贈一枚五年長期服務獎章，以為紀念。圖示加太航西區營業及服務經理胡微（左）向劉對致賀，並頒發獎章。

長仁貨輪訂明日抵港 第十九義宗丸今赴星

（特訊）利達航運有限公司代理之長仁輪（EVER HUMANITY），定於元月二日抵港，卸貨後，翌日開往波斯灣。

永泰海運有限公司代理之花蕙光榮（FARALLON GLORY），將於一月五日到港，收貨後翌日直航開往新加坡、巴生及庇能。

海外聯合海運有限公司代理之第十九義宗丸，已於昨晚由日本抵港，寄碇於B卅九號浮泡，並於今日收貨後，即午啓程前往新加坡。

永裕航業有限公司代理之海國（HAI KUO），定於今日由台灣抵港，寄碇卸貨後，在六日啓程前往高雄。

港興船務公司代理之曼諾一號（MANO NO.1），將於明日抵港，落貨後，於一月四日開往釜山。（銘）

民航傑出領導人物 曾作出重大的貢獻

（本報訊）飛虎航空公司總裁費士葛觀看一幅有十四位航空界先驅者的混合大照片。這幅照片把他帶回到往事去。因為這幅照片的人物包括了費氏本人。該照片放在美國國家空中及太空博物館內，並把圖片中的十四人譽稱為「航空運輸之巨人」。費士葛及他的同僚如道格拉斯、侯活曉士、史美夫、安東尼佛克、及寇蒂斯等被選出為世界航空界的領導人物。這是因為他們對空運的發展曾作出重大的貢獻。這一幅令人印象深刻的照片，是掛於在該博物館中的「運輸大堂」當眼之處。

圖：飛虎航總裁費士葛與航空界先驅者合照

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
英邁菲亞	MEDORFEA	歐洲	一日	沙咭
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	一日	東洋
施邦貨	SPEY BANK	新西蘭	一日	[illegible]行
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	英國	一日	海運
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	一日	日郵
寶根威	BOURG AINVILLE	基隆	一日	沙咭
泰來總統	PRES.TYLER	新加坡	一日	總統
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	一日	渣華
長謙	EVER MODEST	高雄	一日	利達
海皇	SEA KING	日本	一日	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	一日	福來
海國	HAI KUO	基隆	一日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	一日	明仁
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	一日	延華
施寶	SIBENIK	大連	二日	華夏
勃迪夫	PUTIVL	海參威	二日	華林
東元	DANG WON	釜山	二日	東宇
山和丸	YAMATO MARU	日本	二日	中央
四邊莊	CEDARANK	歐洲	二日	仕嘉
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	二日	日郵
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	日本	二日	川崎
金山丸	KINEAN MARU	日本	二日	大三
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	二日	川崎
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	二日	總統
西當	IBN ZAIDOUN	日本	二日	怡和
必早趨	PATROCLUS	納閩	二日	百保利
銀湖	SILVER LAKE	日本	二日	大源
海誠	OCEAN FAITH	日本	二日	山下
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	二日	海聯
金馬六甲	GOCDEN MALACC	日本	二日	東源
曼諾一號	MANO 1	釜山	二日	港興
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	東京	二日	華林
長仁	EVER HUMANITY	高雄	二日	利達
偉士達	VESTA	基隆	二日	日郵
南海洋	SOUTHERN OCEAN	新加坡	二日	大三
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	二日	怡和
大偕	FIDES	日本	二日	大三
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	二日	大三
海牙丸	HAGUE MARU	日本	二日	大三
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	二日	大三
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	基隆	二日	渣華
遊龍丸	YURYU MARU	日本	二日	東洋
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	三日	協成
皇家寶石	ROYAL RUBY	基隆	三日	日郵
中珍	CHU JIN	日本	三日	永裕
東榮	EASTERN HONOUR	日本	三日	天祥
愛利佳	AURIGA FOREST	日本	三日	天祥
三慶	SANKEI	日本	三日	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	三日	順昌
長野丸	NAGANO MARU	日本	三日	日本
永明	EVERWISE	日本	三日	中央
豐和丸	HOWA MARU	日本	三日	泛洋
山口丸	YAMAGUCHI MARU	基隆	三日	日郵
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	三日	川崎
日昇一號	SUNRISE I	日本	三日	中央
東京灣	TORYO BAY	歐洲	三日	太古
亞西亞	IBN ASAKIR	日本	三日	怡和
日昇	SUNRISE	日本	三日	創聯
扶桑丸	FUSO MARU	日本	三日	日郵
宋拉維	MOSLAVINA	上海	三日	華夏
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	四日	中央
佳茲	KALANTAS	日本	四日	東洋
立端明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	四日	怡和
東明	DONG MIN	釜山	四日	東宇
花之榮	FD FAJEMIROKUN	日本	四日	寶隆
威定	WELSH TRIDENT	基隆	四日	日郵
大華	TOWADA	日本	四日	百保利
海天	HAITIEN ASIA	日本	四日	協成
凌雲	LING YUNG	高雄	四日	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	四日	中央
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	四日	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	四日	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	四日	福來
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	四日	日郵
巴士拿	BASCA	日本	四日	大源
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	日本	四日	亞利來
愛士都馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	四日	馬士基
金星丸	KINSEI MARU	日本	四日	中央
江西	JAVA CAREER	上海	四日	泛洋
花蕙光榮	FARALLON GLORY	日本	五日	永泰
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	五日	川崎
愛蓮	PATRICE	基隆	五日	東灣
騰龍	TENDO	基隆	五日	新興
翡翠	EMERALD	日本	五日	東方
巴圖	BATU	基隆	五日	渣華
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
亞商	ASIAN TRADER I	日本	五日	海聯
亞華	AVA	仰光	五日	新興
邊蘭	BENGLOE	釜山	五日	太古
平安	PING ON	沙巴	五日	東安
麥斯萊	MAAS LLOYD	基隆	五日	渣華
長城	KOTA PANJANG	馬尼拉	五日	太平
嘉華	CHAR HWA	高雄	五日	嘉華
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	五日	天祥
亞美娜	DONA AMALIA	日本	五日	永泰
香港貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	五日	港郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	五日	馬士基
亞馬利	ASMARA	歐洲	五日	寶隆
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	五日	大三
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	五日	東源
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	五日	美邦
美利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	六日	福來
利號	NIHON	歐洲	六日	寶隆
馬至	IBN MAJID	日本	六日	怡和
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	六日	振盛行
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	基隆	六日	怡和
利居高五號	LEDESCO CINCO	日本	六日	東洋
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	六日	延華
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	七日	馬士基
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	新加坡	七日	渣華
東瑞	KIOWA	關島	七日	東盛
力打旺	NEDER RHONE	歐洲	七日	寶隆
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	七日	馬士基
威沙力查	VISHVA RAKSHA	新加坡	七日	東亞
芬德	PHRONTIS	納閩	七日	百保利

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
長謙	EVER MODEST	加州	一日	利達
必早趨	PATROCLUS	溫哥華委內瑞拉	二日	百保利
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	紐約新奧爾良	二日	海運
麥迦	SL.MCLEAN	美國	二日	海聯
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	二日	華林
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	三日	川崎
皮亞士總統	PRES PIERCE	加州西北太平洋	三日	總統
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	四日	泛洋
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	四日	山下
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	川崎
福他比利	FROTAEIRA	南美	六日	美邦
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	八日	怡和
埃打哈	IDAHO	舊金山加州	八日	怡和
威沙力查	VISHVA RAKSHA	加州西北太平洋	八日	東亞
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	八日	新興
芬德	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	八日	百保利
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	九日	港郵
長安	EVER SAFETY	加勒比海	九日	利達
美國王牌	AMERICAN ACE	紐約	十日	美輪
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	十一	總統
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十一	山下
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十二	太平
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十二	亞運
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十二	山下
	KON.PETROVSKY	加州西北太平洋	十二	華林

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	一日	大三
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	二日	華林
海牙丸	HAGUE MARU	地中海	三日	大三
四邊莊	CEDARBANK	鹿特丹漢堡	四日	仕嘉
江西	JHVA CAREER	歐洲	五日	泛洋
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	五日	天祥
立端明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡鹿特丹	六日	怡和
九龍灣	KOWLOON BAY	南安普頓鹿特丹	十日	太古
派摩利	PRIMORYE	漢堡倫敦	十二	華林
邦茄些路加	BUNGA SEROJA	鹿特丹安特衞普	十三	萬邦
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	十五	總統
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	十七	天祥
利康	NIHON	鹿特丹哥德堡	十七	寶隆
邊古拉	BENCRUACHAN	熱那亞馬賽	十八	太古
東京灣	TOKYO BAY	南安普頓漢堡	十八	太古
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	廿二	港郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿二	馬士基

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
安華	ASIAN REWARD	澳洲	一日	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	六日	香島
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼陀	九日	源源
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十三	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	二十	怡和
士打金巴輪	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿一	太古
來利碧琪	LLYD BAKKE	弗力曼特爾	廿四	源行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿六	港郵
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿七	香島

印・巴・中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
大韓怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	一日	福來
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	一日	馬士基
長仁	EVER HUMANITA	波斯灣	三日	利達
偉士達	VESTA	卡拉蚩伊斯坦堡	三日	日郵
西當	IBN ZAIDOUN	科威特杜拜	三日	怡和
	GARSADUA	仰光吉大港	三日	日郵
皇家寶石	ROYAL RUBY	孟加拉的黎波里	四日	日郵
亞西亞	BN ASAKIR	波斯灣	四日	怡和
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	四日	日郵
銀灣	SILVER BAY	卡拉蚩科威特	四日	明仁
山口丸	YAMAGUCHI MARU	卡拉蚩亞歷山大港	四日	日郵
海誠	OCEAN FAITH	波斯灣	四日	山下
威定	WELSH TRIDENT	亞丁吉達	五日	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港加爾各答	五日	福來
騰龍	TENDO	亞布吉依力	五日	新興
茨城丸	IBARAKI MARU	紅海	五日	日郵
大華	TOWADA	波斯灣	五日	百保利
建寶	KEN PAO	波斯灣	六日	東海
愛蓮	PATRICE	波斯灣	六日	東灣
麥斯萊	MAAS LLOYD	波斯灣	六日	渣華

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
甄娜	RUNNA	新加坡巴生	一日	大源
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	二日	東洋
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	一日	海聯
愛寶	ALBA OLO	新加坡庇能	一日	協成
裕晉高隆	UJUNG KULON	新加坡	一日	大三
海皇	SEA KING	新加坡巴生	二日	天祥
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	新加坡	三日	東源
銀湖	SILOVR LAKE	新加坡巴生	三日	大源
山和丸	YAMATO MARU	馬尼拉	三日	中央
英上英	MAR BULAKUS	曼谷	四日	振盛行
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡巴生	四日	協成
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	四日	天祥
愛利佳	AURIGA FOREST	新加坡巴生	四日	天祥
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	四日	大三
中珍	CHU JIU	新加坡	四日	東源

台灣・日本・釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
夏美蓮	HERMELIN	日本	一日	參利順
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	二日	福來
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
曼諾一號	MANO 1	釜山	四日	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	台灣日本	四日	東洋
興華	HSING HWA	高雄	四日	明仁
海龍	HAI LONG	基隆	四日	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	五日	德利行
翡翠	EMERALD	日本	五日	東方

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
滋賀丸	SHIGA MARU	西非	二日	日郵
士打拿梳	STRAAT NASSAU	西南	二日	渣華
穗高山丸	HODAKASAN MARU	東非	二日	大川
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	二日	沙咭
大偕	FIDES	西非	二日	大三

今日空郵（星期六） 截郵時間

瑙利安娜島 上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、菲律賓、台灣、星加坡、沙勞越 上午十一時
也門人民共和國 下午一時
越南 下午弍時
西德、奧地利 下午三時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非、澳洲、斐濟、紐西蘭、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、利比亞、希臘、瑞士、以色列、塞浦路斯、法國、泰國、法屬波里尼西亞、厄瓜多爾、墨西哥、利比利亞、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林科威特、埃及、敘利亞、約旦、黎巴嫩、印度 下午五時
美國西岸、加拿大、台灣、星加坡、馬來亞、印尼、菲律賓、桑比亞、伊朗、夏威夷、汶萊、日本、沖繩、沙巴、西澳洲、中南美洲 下午六時

明日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼 正午十二時
越南 下午二時
印度、英國、愛爾蘭、紐西蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯雅、南非、贊比亞、西德、奧地利 下午五時
日本、夏威夷、關島、美國西岸、美國案關、菲律賓 下午六時



獅子山下再作創新
黃森「回頭」描述吸毒
勸諭不應歧視已戒毒者

一向以寫實敘述見稱的「獅子山下」，目前就因為過於寫實，過於激進，而險些令致演員金興賢策劃邵新發等遭人圍毆。事緣港台「獅子山下」編導黃森，策劃邵新發，偕演員金興賢、盧寶菲等，為拍攝一部以毒品為題材的劇集，特經得其獨一木屋內，進行拍攝一幕吸毒場面；但由於佈景、道具，以至各演員的扮相均與真實無異，故引致一羣街坊，誤以為走來一批道友，利用該處作為新毒窟。在羣情洶湧下各人紛紛持刀執棒，準備衝入屋內，武力驅逐。及他們發覺有金興賢多名著名藝員及攝影人員後，始知屬誤會；但仍不甘該處被利用作為吸毒場所。後經一番解釋，始告平息，讓工作人員繼續拍攝。該部名為「回頭」的劇集，內容勸諭市民不應歧視已戒除毒癖君子；反而應該時加鼓勵，免至該批已回頭的「君子」，在心灰意冷之餘，重蹈覆轍。演員方面，計有：金興賢，高妙思，李月清，盧寶菲等；另外編導黃森，更大膽起用該節目策劃邵新發飾演劇中「君子」一角。該劇已決定作為「獅子山下」新一輯（十三集）之第一集，在各台播映。時間為：麗的電視——一月三日（星期一）晚八時卅分；佳藝與無綫則分別於一月八日（星期六）晚七時五十分及十時正播出。踏入一九七七年，港台製作的「獅子山下」又開始以全新的十三集，以新的播映時間向觀眾見面。麗的電視逢星期一晚八時卅分，佳藝電視逢星期六晚七時五十分。無綫電視則在星期六晚十時正播映。自「獅子山下」以新的形式和觀眾見面後，內容涉及的層面更廣，所探討的問題則更有深度。兩位充滿朝氣及勇於創新的導演黃森與方育平，加上剛由英國返港的羅維忠，為「獅子山下」的觀眾帶來不少既富娛樂性及具人情味的故事。特別是由方育平執導，李居主演的「黐線」，自播映以來，好評如潮，故無綫電視特定於元旦晚十時，重播該片，以饗新年觀眾。

上、下兩圖「回頭」主角邵善發及其他參加演出者

由一月三日起 三天食經介紹

一月三日、五日、七日，三天食經介紹如下：（一）一月三日：咖喱羊肉……

最受歡迎歌曲揭曉 由副台長主持頒獎

「醉人的音樂」，徵求最受歡迎歌曲名單揭曉，名單上期已公佈。當日負責抽獎者，為中文台副台長陳惠民，窮為陳浩才、陳玉瑜。（見圖）「醉人的音樂」現仍繼辦最受歡迎歌唱猜，詳情請留意節目之播出。

（陳惠民主持抽獎）

警訊少年 協助修路

「修築馬路」亦是少年警訊服務工作之一。合作參加社會福利工作的一羣警訊少年，來自灣仔區。負責人表示：「除今次外，他們還會就各區的情形之需要，多安排活動，以促少年警訊能盡力在為社會多出點力。」「警訊少年之聲」目前逢星期日早九時播出。

下午旋律節目 增設情緒醫院
楊勵賢羅翠瑩黃煜芬主持

「情緒醫院」是港台下午旋律，在踏入一九七七年，為聽眾所安排的精采節目，參加播出的，均屬婦女界名人，計有：楊勵賢、羅翠瑩、黃煜芬三位，逢星期一下午二時半到三時播出。「男女觀點不同」是主要討論的項目，屆時三位主持人，將接受聽眾熱綫電話，與他們討論每次不同的主題。羅翠瑩是名小說家，她亦為「下午旋律」主持過婦女講座節目，為婦女聽眾解釋有關的各項問題，深受婦女聽眾歡迎。不過，她經常強調：婦女節目亦以男士為對象，由於許多時間問題發生是雙對的，不該是單單的針對某一方面。楊勵賢首次參加節目播出，相信港人對她的名字，不感陌生。一日：「下午旋律」新的第一炮為「情緒醫院」，在短期內節目還會不斷的以新取替。「下午旋律」逢星期一至六由下午一時十五分到三時卅分播出，星期六延長半小時。參加播出的藝員有：監製黃煜芬，及錢便利，韋以莊，韋相與你，余色年華，消遣人時間，古靈精怪，食在香港……仍為大家播出。

（節目監製黃煜芬）

龍翔劇團十二月在各處分別演出

搖擺聖誕音樂會 一月二日早播出

中國各地戲曲 本期播梨園戲

播講波經

話劇節目

為小朋友準備 聯歡會賀新年

港台「聽眾聯歡會」節目，在本星期六之「聯歡晚會」為「火樹銀花賀新年」。節目主持為李再唐。在這個節目中參加的聽眾均有機會獲得名貴禮物、茶點招待；同時，亦有機會參加各項遊戲。這節目為小朋友而準備……

「青草地溪水旁」改由梁文施主持

「青草地，溪水旁」主持林安樂，因為目前工作繁重，以個人理由辭退。一月起，將由梁文施接替。梁文施自外國回港不久，對主持節目甚感興趣，過去數星期以來，亦曾協助製作此節目，所以在一月起接手，也不陌生。據稱：將陸續在節目中加插安排新的項目，先推出「雨陽錫」，歡迎來函，無論是關心抑不快的感受，都可來信傾訴。稍後，也會安排邀請不同行業之人士，談人生，論哲學。節目由朱培慶監製，梁文施主持，逢星期二晚八時至八時半，在港台第一台播出云。

二日晚維園演出 青春交響曲之夜

唱出心聲 感人深處

舊曲重溫
啼笑姻緣 歌詞井茂

民歌手區瑞強 主持土佬歌集

新的一年，新的節目。「青春交響曲」在七七年來臨時，再度推陳出新，羅致更多播音新秀加盟。除星期二伍家廉「音樂湧」，陳婉芬「面情得寵跳跳跳」為新增項目外，監製吳錫輝，已情商民歌好手區瑞強加盟，主持鄉土民歌節目「土佬歌集」，一月始，逢星期四下午四時半播出。「土佬歌集」內容新穎，區瑞強除介紹悅耳動聽的民歌外，並邀請聽眾來信點唱，由他為大家唱歌。

假龍戲鳳 夠晒風趣

風趣生動之至 聽生趣人之歌

歐西古典音樂 下週播出內容

港台第二台「歐西古典音樂欣賞」節目，逢星期一至星期五晚九時三刻到十一時播出，由莊以莊選編介紹：一月三日：「新唱片介紹」。四日：……

少年行

保持趣味性知識性和 給青少年半小時愉快時

華僑周報

加價後的能源供應檢討

石油加價問題，使整個世界為之不安，沙地阿拉伯的油生產政策迄未明朗，倘沙地決定增產，石油輸出國組織可能採用應付的措施。專家預料石油市場可能出現混亂狀態。

不過無論如何，西方國在石油供應方面，被人予取予携，實有開源節流之必要。

利比亞石油

事實上

蘇聯謀求軍力超越美國

蘇聯方面

蘇聯海軍

北約情報

工業國家生活受影響

工業國家影響最大

經濟增長另一極端

人口計算瑞士首位

經濟發展力求分化

華僑教育

積極發展工業教育
爲前途設想
西德科技研究亦兼重將來足資參照發展
本港正極力發展理工實屬明智

（特訊）年來香港教育發展頗爲顯著，而重中學教育、工業教育、及實施理工學院擴展計劃，而工業教育之發展，更較以往顯得積極。

本港現有工業學院四間，第五間工業學院亦將落成。至於理工學院之擴展計劃，則更全力推動，雖經濟變遷時亦未受影響，實屬明智之舉。

工業教育專家一致認爲：香港積極發展工業路線是正確的。彼等更將西德科技研究工作與本港作一比對，有足供參考價值。指出：西德科技研究工作是由多個科學、工業及政府組織進行，主要是改善生活水準，提高工廠生產效率及加強與其他國家合作。

西德無論由政府或私人研究組織的工作，都不僅爲目前打算，同時亦爲將來着想。政府對工業最關注的是技術革新計劃，故西德政府甚至考慮成立一個有關的獨立部門。

西德政府研究方針是由研究和技術部負責制定及施行。由於工業研究亦爲研究計劃的一部分，因此政府對工業研究方面亦作有限度資助。

西德研究方針的目標之一是爲社會謀求幸福，故能源及原料研究工作亦同時進行。此外研究工作更及於環境保護、海洋研究、技術發展、交通……

西德一切研究工作均與其他國家保持密切合作。

大學、專上學院

德國研究協會

工業自設研究所

教育司署提示
體操安全措施
詳述普通安全及教學措施

教學措施

安全措施

從「停辦官小，轉讓校舍」事件
看政府的辦學政策
官立學校非學位教師職工會會長　林華煦

一、事件簡述

二、事件分析

三、不同論點的試辯

四、結語

香港青年協會積極
提供自我訓練機會
續辦冬季活動培養青年四德

（特訊）香港青年協會本年將舉辦多項冬季活動，以供青年人有更多的自我訓練之機會。

按圖索驥

林務營

上述活動

讀者來函
教師職級調整
讀者來函質疑

香港工業
來年展望
香港工業總會主席胡文瀚議員



胡文瀚議員

工商業去年的進展

香港工商業進展，過去一年頗使人樂觀，製衣業繼續興旺（特別是牛仔布），尤令人矚目。下半年轉趨平淡。其餘各業較去年均見起色、進展平穩，可惜海外市場隱約出現逆流，保護政策抬頭，一片限制之聲。在內，則勞工新法例與地價高昂，使工業人士投資躊躇。不過大埔工業邨已開始接受申請，可望刺激海外投資。
・龐信強・

轉口貿易仍繼續保持平穩的前進

加拿大採取保護政策對港有影響

傳統行業均發揮今年生意兩特點

牛仔布一枝獨秀較去年仍續增加

紡織業呈現隱憂各廠商準備應變

新勞工例最頭痛官方亦有其苦衷

工業用地與海外投資未切實配合

生產力促進中心提高「加入價值」

華僑日報 元旦特刊 1977

展望一九七七年
北京改變內外政策

李文

一九七六年的中國大事，也是世界的大事，就是周恩來與毛澤東相繼逝世。在現代民主政治制度下，國家或政府領導人之逝世，影響是很輕微的。因為領導潮流與執政者，不是任何一黨的領袖，更非個人，而是人民。人民管理政治，選出代表執政，人民領導潮流。人民是推翻個人之與起或倒下來，並不是重要的事。此種事實之例證，幾乎可於西方民主國家中隨時得到。但中國大陸並非民主政治制度的國家，甚至尚未到達具有真正共產黨執政的時候，當然亦未到達由人民領導潮流，由人民執政的政治制度，二人都是共產黨的領袖，都是維繫中國共產黨的人物。在這種情形下，毛澤東與周恩來之重要性，二人相繼逝世，遂使到中國共產黨陷於「群龍無首」的情勢下。接踵而來的鬥爭「四人幫」事件之爆發，徹頭徹尾的說明了中國大陸是處於不穩狀態下的。

據說，毛澤東曾經對尼克遜的女兒說過：中國大陸要鬥爭一百年或數百年，而在這個過程中的鬥爭的日中，中國共產黨內部也有鬥爭。如果毛澤東在逝世前九個月真的對尼克遜女兒說過這樣的話，則今天中國大陸之不穩狀況，今天鬥爭「四人幫」事件越鬧越大，早在毛澤東意料中事。

事實證明毛澤東有遠見，但事實同樣證明毛澤東對中國命運之判斷許多時候是犯了主觀錯誤的。毛澤東說：「鬧亂越好」。現在事實證明這是近乎「無政府主義」者的局態，鬥「四人幫」事件是亂事。但這一事件並未能證明共產黨團結，亦並未能證明中國人民已接受執政權，更未能證明中國大陸真的做到了「一日當二十年」之苦幹與進步，既然如此，又怎能說「越鬧越好」？

總而言之，毛澤東逝世使到中國大陸喪失了精神的，或者說實在的領導的中心。周恩來逝世是使到中國大陸及共產黨喪失了團結的基礎，喪失了「和衷共濟」的引導力量。作者所以說周恩來與毛澤東相繼逝世是中國大陸的大事，就是限於這兩方面而立論的。

路進一九七七年，中國內外情勢肯定有新的轉變，內部情勢之轉變決定於新當權派是否得民心，是否能夠腳踏實地的實施所謂「四大綱領」。對外情勢之轉變首先決定北京與蘇聯關係是否作一百八十度之轉變。關於後者，作者去年十一月首發表一篇「星期論文」，題為「中蘇關係突變？」，作者是主觀的相信北京與莫斯科的關係是有突變可能的。作者在論文中指出：北京與蘇聯鬥爭之結解開了。這是由於毛澤東逝世所產生之新形勢。

追尋中蘇近二十多年鬥爭之根源，可以說是一言難盡，作者以為應從下列各方面研究：

第一、毛澤東是以師承馬恩列史主義自命的。但自赫魯曉夫鞭屍史太林，從各方面推翻史太林政策之後，事實上蘇聯已剷除史太林之個人崇拜，及擺脫馬恩列史主義之束縛了。於是形成了一個十分奇妙的局勢，就是史太林派仍然在中國存在，並且以毛澤東為首，企圖擴大史太林主義……

第二、蘇聯事實上已與美國有了數十年之密切關係，……

……〔以下〕第三、毛澤東在生領導反蘇是毫無問題的。但今天要鬥爭「四人幫」……第四、美國將及新當權派，對內要對付「四人幫」，對外要應付美蘇勾結，可能性是未可低估的。

中國大陸不尋常天災

就天災及政治的劇變說，中國大陸的情況，最為令人關注。七月廿八日河北省著名工業城市唐山發生列特儀八級的大地震（有些報導是八點二級，有些是七點八級），唐山及附近的豐南等地幾成廢墟，唐山市人口約一百六十萬，連同豐南等地縱橫五十公里地區，三百萬人口，究竟死傷多少？中共沒有公佈，外國的估計，傷亡者數以十萬計。天津、北京、北戴河亦受到破壞，傷亡當亦不輕。

八月十七日四川北部甘肅邊境，發生列特七級的地震，不久，北京唐山又發生六級多的地震，後者，據報導，唐山未倒塌的屋宇，受到更徹底的摧毀。由於破壞太甚，據報導，北京的災民要挖地洞度過寒冬！

大地震發生在首都地區，發生在政治風暴佈氣氛下，迷信的人會預感到，不尋常的大事將會隨之來臨。沒有多久，九月九日凌晨十分，毛澤東逝世了！

一月八日，周恩來魂歸天國，七月六日朱德……

一九七六年間，可說是第二次世界大戰結束後，較少激烈戰爭的一年，但在地震災禍方面，卻非常嚴重，特別是二月四日危地馬拉及七月廿八日唐山的大地震，前者死亡二萬三千多人傷近八萬人，後者中共沒有公佈明確損失，相信一般的估計死傷數十萬人，並非誇大的數字。人禍減少，天災增加，難道這是天意？冥冥的定數？

一年來世界大事剖析

佘陽

天安門事件與四人幫

天安門拜祭周恩來而騷動事件，實不是對毛澤東鬥鄧，鬥周的一個反擊，亦是大陸（包括參與共產黨）不滿江青集團的明顯表示。

揪鬥江青，一般人認為是中共對毛澤東的變相鞭屍，雖然中共仍對毛氏有某種程度的推崇，但鬥四人幫後，中共所強調的經濟及外交政策，恩來的劇終鄧，周病危時，大陸出現「批孔」、「批宋江」怪論，周病故後，再度打擊鄧小平，毛澤東的鬥爭手法，令人感到發風，大陸的評論，提出所謂「綱，目倒懷——路線問題」，但稍人皆知，都是爭權的假託之辭。

周恩來的喪禮，死後火化骨灰散佈中國，毛澤東的強烈，中共已決定建陵墓。周去世後不久，中共即指名批鬥鄧小平。毛發末及一個月，大陸的鬥爭向八十度轉變，江青、王洪文、張春橋、姚文元被捕，揪鬥「四人幫」浪潮激烈展開，並蠶江青、張春橋、姚文元的罪名，千奇百變：叛毛、走資、叛黨、吹頭，真的是達到「鬥垮、鬥臭」的極致！

不斷鬥爭，造反有理，是毛澤東毅引世人的理論，將來已鬥垮的鄧小平重新「請出來」任副總理……

中共目前的領導重心是誰？鄧小平現在何處？這是海外所特別留心的疑問，相信不久會有所揭露。

以美國為首？打擊四人幫的行動展開後，依一般估計，中共將會從速召開黨的三中全會，再召開人代會，再開工業和農業的全國代表大會，這可算是特出的安排。

不先召開黨的三中全會，意味着提點可能：一、在未完全清除四人幫的勢力之前，不宜在三中全會上討論全面性的「人事問題」。二、在毛澤東未死之前，中共黨的高層組織，包括中全會，已有幾破不全的現象，且能出席中全會的人，不一定是華國鋒所能一手控制的，因此，三中全會還是不開為上策。

……（未完轉入第一張第二頁）

美國再領導自由世界

美國民主黨卡特在大選中擊敗了福特而任美國總統，使到尼克遜的「水門事件」政治道德之毒害，都是美國人民之總統或要求要求變革的原因。……

……（未完轉入第一張第二頁）

中蘇邊界情勢緊張中看雙方軍力

楊華波

國際間有不少人預言，毛澤東逝世之後，中共有與蘇聯和解之可能。在過去三個多月當中，莫斯科曾向北京作出了若干友好姿態。關於中斷了十八個月的中蘇邊界問題談判，蘇聯還派遣了外交部副部長伊利契夫到北京，自十一月二十九日起，與中共外交部次長余湛舉行，這更引起了種種揣測。

目前在北京舉行的邊界談判，據日本共同社引述中共官員的談話說，主要問題是中蘇雙方船隻在黑龍江通航問題。中共官員指出，一九六九年三月中蘇在珍寶島發生軍事衝突後，蘇聯佔領了珍寶島。蘇聯人說從中共在黑龍江和烏蘇里江所設的一百六十三個航標中，拿去了一百五十五個云。蘇聯似乎始終採取高姿勢，態度橫蠻。

中蘇邊境情勢仍緊

日本共同社十二月十八日自北京報導說，黑龍江省中共官員會晤一個來自日本北海道大學代表團時透露，蘇聯在中蘇邊境部署四十個師的兵力，蘇聯軍隊配備有地對空導彈和裝甲車。中國東北黑龍江沿岸中蘇邊界局勢仍然緊張，蘇聯軍隊在蘇聯邊界一方進行大規模的軍事演習（在六月中旬舉行的一次，是陸海空聯合演習，規模尤大）。中共黑龍江省官員同時說，今年（一九七六年）一月至八月期間，蘇聯在中國東北黑龍江沿岸的中蘇邊界，侵犯中國邊境共達一百五十次。上述中共官員說過去的類似情形說，在這些邊境事件中，蘇聯總共出動七百一十二架次戰鬥機，一千九百七十七艘艦艇，一百四十三輛坦克，和一千一百九十三名軍隊。

蘇遠東陸軍百三十萬

如所週知，蘇聯是當前世界兩個超級大國之一，它的核子武器和海空軍力，與美國不相伯仲，至於陸軍，無論在兵力或裝備方面，都比美國強大得多。

蘇聯陸軍總兵力一百八十三萬五千人，編爲一百六十六個師（其中，坦克師四十九個，機械化步兵師一百一十個，空運師七個），重裝備方面，有SSM核子彈頭一千個，坦克四萬輛，其中，水陸兩用者佔多數。砲兵部隊已大規模火箭化。除此之外，尚裝備有光作攻擊用或防禦用的化學武器及紅外線武器。上述一百六十六師陸軍的部署如下：東歐諸國三十一個師，蘇聯歐洲部份六十三個師，蘇聯中部六個師，南部二十三個師，中蘇邊境四十三師。

蘇聯派駐遠東地區的陸軍，約達一百三十萬人。比日本、南韓和美國派駐遠東陸軍兵力的總和還多百分之四十。坦克和裝甲車總計約三萬輛，部署於西伯利亞全區（分爲西伯利亞、後貝加爾、遠東等四個軍區）。並且蘇聯陸軍裝甲程度高於西方。除此之外，還有一點值得特別注意，這就是，蘇聯在外蒙古駐有一支強大的軍隊，約五個師，配備不僅有坦克、大砲之類，還有飛彈。

艦艇一百二十萬噸

蘇聯海軍總兵力五十萬人，保有的艦艇總噸數僅次於美國，佔全世界第二位。在編制上，分爲四個艦隊——北海艦隊、波羅的海艦隊、黑海艦隊、太平洋艦隊。關於主要艦艇方面，北方艦隊擁有水面艦船艇六十九（其中，核子動力者佔九十艘），潛水艦一百七十五艘（其中，核子動力者佔五十五艘，潛水艦三十五艘。波羅的海艦隊擁有水面艦六十五艘，潛水艦二十五艘。至於太平洋艦隊，擁有水面艦船六十艘，潛水艦二十五艘……

飛機約三千五百架

蘇聯空軍分爲長途空軍、防空空軍、戰術空軍、運輸空軍等。其中，長程飛機八百○五架，內計長程轟炸機一百三十五架，中程轟炸機六百七十架。防空軍機二千五百五十架，戰術空軍飛機四千五百架，運輸空軍飛機一千五百架，直升機二千架。其中，派駐遠東地區（從貝加爾湖以東和西伯利亞中部）的空軍力量，約爲三千五百架，這相當於日本、南韓及美國派駐遠東空軍力量的三倍。蘇聯並在庫頁島、濱海邊疆區、勘察加、納霍德卡沿岸，到西伯利亞東部、中部，設有十五個大型空軍基地。

蘇聯的遠東空軍力量，除了五百架轟炸機之外，本來主要是短程的局部戰鬥機。惟遠程的戰鬥機，最近逐漸增多。空軍的制空範圍不斷擴大，加上配備了米格二十五型那樣最精銳的高速飛機，正在壓倒西方的空軍力量。

中共正規軍總兵力

面對蘇聯這樣強大的軍力，中共方面的兵力和裝備究竟如何呢？

中共的兵種——分爲步兵、騎兵、砲兵、裝甲兵、工兵、鐵道兵、通訊兵、技術、勤務兵、第二砲兵、空軍、海軍、防空軍等。平官根據中共一九五五年二月公佈的「人民解放軍軍官服務條例」，軍官分爲指揮、政治、技術、……

……（未完轉入第一張第二頁）

一九七六年世界大事圖解

圖文：佘陽

北愛婦女示威要求和平

黎巴嫩內戰未止

東協五國加強合作

展望一九七七年

李文

（接第一張第一頁）所謂中美關係，應該分兩方面來看，首先為美國對北京關係。這一方面目前可以說陷於停滯不前的微妙狀態。主因是北京與美國建立關係，始於尼克遜訪問北京，與周恩來締結「上海宣言」，後來雙方互設聯絡處，互派外交使節，及進行文化、教育人員之互相訪問，都是以「上海宣言」為基礎的。時局搓遷，尼克遜以不名譽之「水門事件」中途倒台，甚至福特競選連任也受累而敗於卡特之手。在這情勢下，雖然是兩黨合作制定外交政策，但卡特卻不能不重估美國人民之心理而檢討「上海宣言」之繼續存在價值的。是故作者相信，卡特此時只能保持美國與北京關係現狀不變，何時突破現狀，創立新形勢？是很難預料的。何況在民主黨執政之情勢下，保守派可能蠢蠢欲動了。這一羣人，始終反對「上海宣言」的。據美年十一月十日中央社印第安納州印第安納波利斯電稱：「美國司法行政部與國會應調查北京對美國會議員與其他政要的遊說工作。名專欄作家史考特今天在印第安納日報刊出的一篇文章中指出：北京不惜財力邀請有影響力的參議員與其他有希望進入國會的人士，在其精心策劃與指導之下遊覽中國大陸。北京最近邀請參議院多數黨領袖曼斯斐爾夫婦、葛林參議員夫婦、六名顧問以及幹部（包括參院秘書瓦萊在內），往訪問中國大陸就是北京對美進行遊說最有力的例證之一。該文又指出：北京的人民外交協會，是一個政府控制的組織，其宗旨在推動北京對外政策。」且該機構決定要邀請某些客人，則有關的交通費、旅館費、膳宿費以及遊樂費等等，均由該協會負担。該文指出，北京收買活動的結果，就是曼斯斐爾所撰的一份厚達一百五十八頁的親北京文件。其名稱叫做北京進入了毛澤東死後的新時代。據史考特說：曼斯斐爾文件提出北京的希望的建設，那就是美國與北京建立完全的外交關係，並廢棄與中華民國所簽訂的共同防禦條約。史考特說：有人說：這位參議員希望在他於明年元月退休之後，被任命為首任的駐北京大使。這位專欄作家說：北京除了招待曼斯斐爾一行暢遊之外，還招待前總統尼克遜與前國防部長斯勒辛格，後者於回國後，建議美國供應北京現代化的軍事裝備，包括若干美國性能最好的電腦以便北京用於飛彈導向與國防。這位作者建議說：由于曼斯斐爾與斯勒辛格的建議對美國安全的長遠影響，國會與司法行政部應擴大其對外國政府影響美國決策之遊說工作的調查，而把北京也列為調查的對象。」這段消息不可低估其影響力。一個專欄作家所引致的「破壞力」是殊堪重視的。作者相信類乎這樣的「潛在勢力」之活動，勢將迫使卡特不得不放緩對改善北京關係之努力的。

至於對台北關係，卡特雖然表示過絕對不會背棄對台北之道義關係，保證信守對台北之承諾，但台北對美國之信心，仍然有問題的，行政院長蔣經國曾告美國，絕對不能拿台灣作賭注，以改變美國與莫斯科及北京之關係。蔣經國這幾句話很重要的，反映了台灣朝野人士對美國的行徑已提高警覺，台灣再不會為美國牽着鼻子走了。過去基辛格犧牲南越，以撤出美軍，甚至企圖犧牲朴正熙以求取朝鮮半島一時之和平，此種「搖鵝毛扇子狗頭軍師」的妙計，台灣朝野人士絕對不會接受。而且是報以對抗的。因之，卡特對台灣只有兩條路可走，一是保持現狀，以等待客觀形勢之演變；一是放棄台灣，自台灣撤出第七艦隊，以求取北京之諒解，實現所謂關係正常化。作者個人之看法，認為卡特走第一條路可能性較大。可見美國今後的對華政策，在兩黨合作之下，卡特即使如何雄才大略，也只能做到「保持現狀」這四個字而已。如果第五項新政策不能實行，作者深信卡特重振美國聲威，再領導自由世界之努力，勢必大受影響的。

香港繼續繁榮？

問到有香港，一般人都說香港將繼續繁榮，即是從香港經濟復甦前途是可期待的。作者對這種觀點，並不敢苟同，因為作者近年來太重視香港所有在之困難了。

第一、過去香港所以能夠保持繁榮，不斷進步，主要是基於世界形勢大好，香港治安良好，官民團結一致，同心合作。但今天我們已缺乏這三項主要條件了。要保持香港繁榮，無論如何都是困難的。

第二、香港政府的施政計劃，殊欠周詳，而忽略了其弱點。過份偏重求「收入增加」，用我們的老話來說是「殺雞取卵」。雞死了，何來卵？是故有人批評香港政府之政策是財經的「自殺政策」。尤其是在世界經濟衰退的困難的時候，即使香港政府如何積極的援助工商界，我們亦未必可以渡過難關。何況背道而行，採取財經「自殺政策」，香港四百萬市民不陷於水深火熱之絕境者已算幸運了。

第三、香港市民之離心運動越來越大，亦越來越表面化。有錢的人、有辦法的人，都紛紛飛遁走了。近日移民外國者增加並非好現象。無力，亦沒有辦法而不得不留在香港的，對香港前途也缺乏信心，抱「見日做日」的低沉情緒應付其工作與生活，民間怎能增長社會財富，發揮其奮鬥精神。所謂「得民者昌，失民者亡」，不得民心，經濟繁榮難道會從天而降嗎？

第四、賭博統治，是社會衰落的預兆。眼前的實例有英國，是故積極建設之新興國家是力求繁榮的繼續，香港卻反其道而行，此為賭博統治的社會。

總而言之，香港面對空前未有之困難，我們希望英國人民與政府，要清楚香港的現實情勢，重視香港存在之價值，迅速的協助香港四百萬市民自強自求，以期渡過難關，挾去今日之污點與恥辱，恢復香港市民日夕追懷之光輝年代，創立一個新局面。

一年來世界大事剖析

佘陽

（接第一張第一頁）四人幫在毛澤東「庇護」下多年，勢力一定不弱，澈底清除當然不是一朝一夕的事，亦不是短平可成的事，目前大陸各地鬥爭激烈，是可以想像得到的。

毛文·此地無銀三十両

數日前中共發表毛澤東二十年前所寫的「論十大關係」的文章，那篇文章涉及以下問題：

（一）重工業和輕工業、農業之間的關係。
（二）沿海地區工業與內陸地區工業之間的關係。
（三）經濟建設和國防建設之間的關係。
（四）國家、生產單位和生產者之間的關係。
（五）中央政府和地方政府之間的關係。
（六）漢族與其他少數民族之間的關係。
（七）黨員與非黨員之間的關係。
（八）革命與反革命之間的關係。
（九）正確與錯誤之間的關係。
（十）中共與其他國家之間的關係。

那是一篇包括政治、經濟、社會、外交與及黨內外的大文章，雖是毛氏不斷鬥爭，造反有理的相反意見，亦幾是毛氏對黨國路線的極其重要的論戰，何以多年未見發表，實在令人奇怪。

筆者目前曾與李文、岑安、培榮諸兄開玩笑：「這篇文章，很像是周恩來寫的」。文章中的「黨和非黨的關係」，「革命和反革命的關係」和「中國和外國的關係」有如下的見解：

「在我們國內，在抗日反蔣鬥爭中形成以民族資產階級及其知識份子為主的許多民主黨派，現在還繼續存在。在這一點上，我們和蘇聯不同。我們有意識地留下民主黨派，讓他們有發表意見的機會，對他們採取又團結又鬥爭的方針。一切善意地向我們提意見的民主人士，我們都要團結。像衛立煌、翁文灝這樣的有愛國心的國民黨軍政人員，我們應當繼續調動他們的積極性。就是那些罵我們的，像龍雲、梁漱溟、彭一湖之類，我們也要養起來，讓他們罵，罵得無理，我們反駁，罵得有理，我們接受。這對黨，對人民，對社會主義比較有利。」

「什麼樣的人不殺呢？胡風、潘漢年、饒漱石這樣的人不殺，連被俘的戰犯宣統皇帝、康澤這樣的人也不殺。不殺他們，不是沒有可殺之罪，而是殺了不利。」

「我們的方針是，一切民族、一切國家的長處都要學，政治、經濟、科學、技術、文學、藝術的一切真正好的東西都要學。但是，必須有分析有批判地學，不能盲目地學，不能一切照抄，機械搬運。他們的短處、缺點，當然不要學。」

「自然科學方面，我們比較落後，特別要努力向外國學習。但是也要有批判地學，不可盲目地學。在技術方面，我看大部分先要照辦，因為那些我們現在還沒有，還不懂，學了比較有利。但是，已經清楚的那一部分，就不要事事照辦了。」

「我們這兩條缺點，也是優點，我曾經說過，我們一為『窮』，二為『白』。『窮』，就是沒有多少工業，農業也不發達。『白』，就是一張白紙，文化水平、科學水平都不高。」

「論十大關係」的發表，無疑的是借毛澤東的文章，批評毛控制中共二十年來所犯的一些錯誤，特別是「毛氏讓江青四人幫包圍後」的錯誤。

現在，禍國殃民的四人幫被清除，中國大陸人民今後的日子，能否如華國鋒在全會農業會議上所說：發展經濟，走向大治？

台灣安定發展經建

在台灣方面，一年來外交雖顯得孤立，但政治安定，經濟情況不錯，蔣總統逝世後不久，宋美齡赴美養病，台灣國民黨大會，國大代表年會乃至立法委員，均時與宋美齡互有鼓勵慰問，孔子有云：「德不孤，必有鄰」，台灣在人和方面，真的令人好感。

經濟發展，國民生活安全，並不受外交孤立的影響，蔣經國在目前舉行的國大年會中提出報告，分析台灣當前的政治和經濟形勢，他喊出了「穩紮穩打，力求均富」的口號。

他的報告指出：「這一年以來，我們埋頭苦幹，又將國家建設向前推進了一步。本來「建設之首要在民主」，我們在復興基地，就一直以民生建設和復國行動，作為我們奮鬥的兩大目標和途徑。大體來說，民生建設包括經濟安定，經濟發展兩方面，我們一向是從這兩方面同時進行。換句話說，我們希望由經濟的安定，使國民的生活安定，貧富的差距減少，平均的生活水準提高；同時加強經濟的發展，我們要由開發中國家，朝向開發國家的目標邁進，一以厚植經濟再發展的潛力，一以培養反攻復國的戰力。

為了配合十項建設的人力物力資源，以及其他各個部門所需的投資和發展，在第六個四年經建計劃的第四年，也就是本年度，開始執行新的六年經建計劃，希望在完成後，平均每人所得，自六十四年（一九七五年）的七百美元，升高到七十年（一九八一年）的一千四百美元，而且達到的目標，是要：

大家都有整潔生活設備的房屋可住。
大家都有優於目前水準的衣着可穿。
大家都有更方便的大衆化交通工具。
大家都有接受更高教育程度的權利可享。
大家都有就業的機會可得。
大家都有良好的營業可獲。

但是經國要特為指出，雖然我們的理想是使資源為大衆所有，建設歸大衆所享，即是要在國民於豐衣足食之外，更能享有「均富安和樂利」的生活環境，只是在當前的外形來看，我們經濟發展還在一個新的轉捩點——經濟學者所慣指的「到了成長引擎的換檔階段」，在這個換檔階段，我們發現不但前此國際經濟危機所帶來的障礙，有待我們全力排除，扭轉形勢，同時無可否認，內部的困難也正在顯著增加，我們更必須以全力來應付、來解決、來改進，尤其內外結構的轉變，公共設施相對落後，資源的再分配，資本的再形成……等問題，使我們不能一味重視無限擴張經濟的成長，而必須要求經濟平衡，而且經濟成長也不單着重量的擴張，更重要的，是要求經濟整體的質的改善與提高，要為整體的，全面的，長遠的利益打好基礎。」

他透露說：「到上年度，我們國民生產毛額，已達新台幣五千四百七十二億元，國民所得達四千二百七十四億元，平均個人所得二萬六千八百四十元（約合美金七百零六元），國民消費達四千零八十億元，國內資本形成毛額一千五百八十億元，這還是有當國際經濟危機的影響，以致有所抵銷和減低。

再就說到我們民生主義經濟政策的一個中心目標——均富問題。有人認為，這些年來，政府全力推動經濟建設，雖然促成了農工商業的繁榮發展，但也造成了不少擁有巨資的人，因而不免懷疑，政府所施行的均富政策，到底是先富後均，還是先均後富？對於這一問題，我們認為必須要作更深一層的分析：

國父會解釋「民生」的意義，是「人民的生活，社會的生存，國民的生計，羣衆的生命」。可見民生主義的經濟政策，不是重視某一個人、某一個集團、某一階層的經濟利益，而是要從取全民利益著眼，使所有國民的食、衣、住、行、育、樂六大需要，都能得到周全的照顧和合理的分配。

誰也明白，在一個發展中的國家，在其發展過程中，總會遭遇到各種環境因素造成的困難，而內部亦有其本質和結構上的困難，必須先節制其高收的生活，求其均足，而非錦上添花，於是才能合理分配資源，有效調度儲蓄。而在今天這一時刻，我們特別重視分配的平均，貧富差距的縮短，從理論上講，求其富，是資本主義的傾向，求其均，有社會主義的色彩，我們都持之慎重。」

蔣經國指出：「當前政府策進國家建設，就是把握富中求均，均中求富這一環節，我們一面謀求經濟發展的快速成長，一面運用各種平易、合理的經濟手段，以求國家資源的有效運用，個人智能充分發揮，國民生活的普遍改善。唯其如此，我們均富安和的經濟政策，特別着重在照顧較低收入的社會大衆，就如政府積極致力的加速農村建設，增進勞工福利、興建國民住宅、提高所得稅寬減額……即然一不着眼於此。」

有感，位於香港的中國人，看台灣，望大陸，有興奮，有感慨，更有無限關懷，有人天真的說，兩個地區都能安定富裕，且讓我們自由的跑去看看，多好！

泰國政變局勢轉安

在東南亞方面，自越南寮柬全為共黨控制後，泰國的局勢最令人担憂。十月初軍人宋政前，泰國政府顯得非常脆弱，對外舉棋不定，內政局對事無大小便發動示威的學生處處遷就，因學生的反對，泰國迫着強令美國駐軍撤走；因學生從中滋事，泰國政府迫着改變與大馬邊境對抗共黨的協定。迫走美軍，等於解除泰國武力的一半；追退大馬匪勿洞的剿共軍，等於坐視共黨在泰國的滋動。怪不得在泰國投資的外國投機大大減少，怪不得人們將泰國視為東南亞另一塊即將倒下的「骨牌」。

十月六日，泰國數千學生集於法政大學企圖發動大規模示威，軍人不願坐視暴亂惡化，終於在現任國防部長沙岳上將領導下，推翻西尼政府，大捕左派學生，成立改革委員會，再推文人他寧任總理。泰國的政局，才由動盪轉於安定。在政變前，泰國前總理乃他儂（被暴動學生指為「王權黨」）[illegible]由是探視他的病危的老父，沙岳的老帥亦突然到泰，[illegible]返國有關。

政變後的泰國，內外多項值得注意的決定：一、由所謂民主，[illegible]；二、大捕共黨及左派，[illegible]；三、極力使[illegible]；四、與大馬[illegible]；五、爭取美國[illegible]。政變後的泰國，能不能有效的消滅南北的共黨份子，[illegible]

[illegible]——泰國、印尼、馬來西亞[illegible]

[illegible]合演習，卻可說是與軍事結盟有關的。

日本執政黨的分與合

日本因洛歇路賄案，田中首相被迫下台，並曾被拘控。三木武夫上台後，因處理洛歇賄案的內部黨爭，十二月中舉行大選，以三木為首的執政自民黨遭到重大挫折——執政廿一年來第一次在國會中得票不及一半。後得數名獨立份子加入，才勉強超過半數。由於大選失敗，三木於十二月廿三日宣佈下台，由福田赳夫出任自民黨總裁及首相。

福田為追倒三木武夫，不惜在大選前辭去副首相，因此，大選失利，三木的賬實是福田搞分裂所致。

田中角榮的失敗，除涉嫌貪污外，有人指出是其外交政策偏左，甚至指他學尼克遜，跑到北京見毛澤東。三木的弱點，是對國內經濟拿不出一套有效的政策，外交則優柔寡斷。福田上任後，任用不少右派新人，特別是外相鳩山威一郎最引人注目。

自民黨的分裂選擇，是在日本昭和廿七年（一九五三）八月，吉田茂解散衆院，吉田茂自由黨，和鳩山一郎一分為二，總選舉後鳩山一郎派另行成立獨自由黨總部，以別於自由黨本部，當時三木、岸信介都列入鳩山陣營，以與吉田茂抗衡。最近有趣的形勢是，福田叫響「舉黨一致」的口號，而事實恰好是不一致的分裂。福田內閣今後的外交動向如何，[illegible]

卡特萬斯和基辛格

[illegible]

中蘇邊界情勢緊張中看雙方軍力

楊華波

（接第一張第一頁）中共對於它的兵力與裝備，跟莫斯科，向來不予公佈，他根據英國「戰略研究所」發行的「軍事平衡」一九七五——七六年版，中共正規軍總兵力為三百二十萬人。

陸軍的兵力與裝備

陸軍兵力二百八十萬人，編為七個裝甲師，一百二十五個步兵師，四個騎兵師，六個空運師（空軍），二十個砲兵師，四十一個鐵道、工程兵師[illegible]裝甲車三千六百輛。[illegible]一、瀋陽、北京軍區五十五個師；二、南京、福州軍區二十五個師；三、[illegible]；四、蘭州軍區十[illegible]，成都、昆明軍區二十六個[illegible]（不包括在內）。

海軍的兵力與裝備

海軍兵力二十三萬人（其中，包括海軍航空隊三萬人）。現有艦艇如下：[illegible]

艦隊部署：一、北方艦隊配備艦艇[illegible]，基地為青島、旅順、大連，所有[illegible]海岸展開；二、東海艦隊配備艦艇五百艘，主要基地為上海、舟山[illegible]；三、南海艦隊配備艦艇三百艘，主要基地為黃埔、湛江、楡林（海南島），所有艦艇在沿華南邊界的海岸展開。海軍航空隊在沿岸設有基地，兵力三萬人，配備飛機六百架。

空軍的兵力與裝備

空軍擁兵力二十二萬人（其中，包括有戰略部隊與防空部隊八萬五千人），擁有的飛機約三千八百架，主要機種為TU十六中型轟炸機六十架，TU四中型轟炸機數架，IL二八中型轟炸機約三百架，TU二型輕轟炸機約一百架，米格十七型機約一千五百架，米格十九型機約一千五百架，米格二十一型機約為五十架，F九殲擊戰鬥機[illegible]。防空體制，由雷達、海、空軍飛機SA二型地對空導彈、高射砲等構成。

戰略飛彈及轟炸機

中程彈道飛彈（IRBM——射程三千公里以上）估計約有二十個到三十個，準中程彈道飛彈（MRBM——射程一千五百公里），估計約有五十個。TU十六中型長程轟炸機六十架。

國防費——一九七三年的國防費，據美國軍備管制裁軍局的估計，約為一百五十億美元，英國則估計為一百億到一百二十億美元。

美一軍事專家看法

不久以前，美國紐約時報軍事記者米度頓（[illegible]，也是採訪美國國防部軍事新聞的權威）應中共國防部和外交部的邀請，赴大陸訪問三個星期。米氏參觀的範圍頗廣，包括有保衛北京的第三十八空軍師，中共仿照蘇米格十九型而自製的F六型噴射戰鬥機，防空設施，若干地道，駐守南京郊外的第十七步兵師等。第十七步兵師曾向米氏展示武器頗多，包括有七五M無座力砲。米氏並曾訪問人民解放軍副參謀長伍修權，師級的作戰參謀，民兵司令員，以及工業方面的官員。

米氏返美後，撰寫了一篇特稿，在紐約時報發表，對於中共的軍力，頗多批評之處，米氏認為：「中共現有的武器，大部是陳舊落伍的，所恃的是過時的防衛理論」。

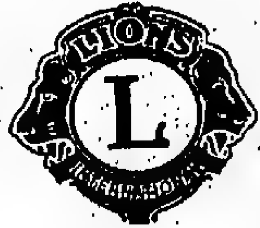
工業落後影響裝備

米氏曾向伍修權提到，蘇聯機動武器部隊可能在飛機掩護下奪取東北工業區及港口問題，伍氏回答說：「有句俗話說，你有你們的一套，我們有我們的一套。侵略者必將在人海中淹沒。」伍氏在解釋中共目前武器不足時說：「人民解放軍的裝備比不上美蘇兩國是因為中國工業落後，我們沒有一級純鋼」。關於這一點，米氏引述北京外交人士的話說，中共只能從日本採購此種純鋼。大家一致認為，除非能夠獲得一級純鋼，否則中共將無法製造最好的坦克、飛彈及精密飛機，與蘇聯的戰略物資相抗衡。

關於中共的飛機，米度頓說，中共擁有的大部是些米格十七和十九型攔截機，米格二十一型機僅有五十架，其中一部份是一九六〇年與蘇聯決裂以前獲得的，其餘則為中共自製。中共所製米格十七型及米格十九型，稍作改進後，分別於一九五三年及一九五五年推出。

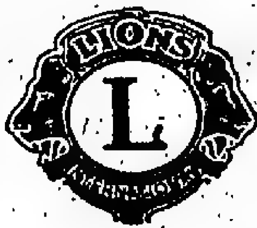
米氏對於中共軍力及戰略的估計，是否過份呢？

[illegible]



恭賀新禧

半島獅子會仝人鞠躬



恭賀新禧

西九龍獅子會

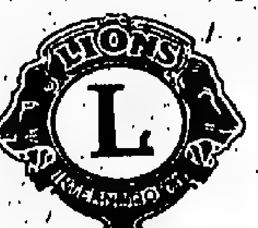
鞠躬



恭賀新禧

香港九龍塘獅子會

鞠躬



恭賀新禧

青山獅子會

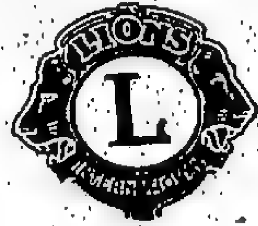
鞠躬

恭賀新禧

華聯鋁質製品廠
華僑公司
華資有限公司

總經理伍旋操
經理伍鴻深

敬賀



恭賀新禧

城市獅子會

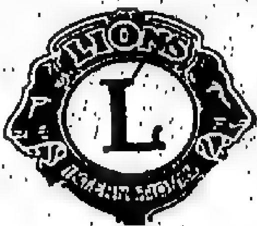
鞠躬



恭賀新禧

尖沙咀獅子會

全人鞠躬



恭賀新禧

獅子山獅子會

鞠躬



恭賀新禧

九龍西區扶輪社

敬賀

恭賀新禧

榮懋行 洗灼芬 暨全人鞠躬

恭賀新年

中區街坊福利會

敬賀



恭賀新禧

香港火油公司
高富石油氣

電話 三一一六三九三〇一

同人敬賀

恭賀新禧

九龍城街坊福利會

暨全體同人敬賀

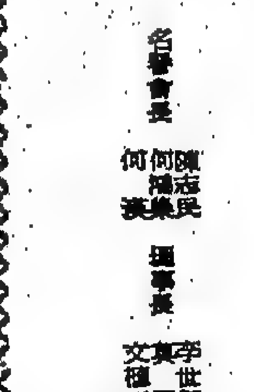
恭賀新禧

港島東區大廈協會

主席 孫方中
葉才生
葉蔭芳

暨全體仝人敬賀

恭賀新禧



捷和機構仝人鞠躬

恭賀新禧

鴻星營造有限公司
兆富有限公司
美華有限公司
東匯置業有限公司

吳多泰
吳朱蓮芬
吳偉基

敬賀

恭賀新禧

康樂街坊福利會

鞠躬

恭賀新禧

九龍土瓜灣北帝街一六一A
深水埗長沙灣道二六四A

恆英置業及汽車投資有限公司

鞠躬

恭賀新禧

港九洋服商聯會

敬賀

恭賀新禧

港島東區康樂體育聯會

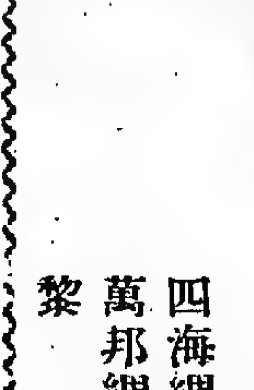
暨同人敬賀

恭賀新禧

西環街坊福利會

鞠躬

恭賀新禧



和興白花油廠
和興置業有限公司

董事長 顏玉瑩

敬賀

恭賀新禧

銅鑼灣街坊福利會

暨全體會董敬賀

恭賀新禧

灣仔街坊福利會

暨全體理監事同人敬賀

恭賀新禧

港九各區街坊會協進會

永遠委員
永遠名譽顧問

全人敬賀

恭賀新禧

四海綢緞商行
萬邦綢緞商行

黎時煖

鞠躬

恭賀新禧

陳孖仁

九龍彌敦道236號三樓
電話 三一六四七八六

鞠躬

恭賀新禧

港九各區街坊會研究委員會

暨全體委員鞠躬

恭賀新禧

蘇浙旅港同鄉會

鞠躬

恭賀新禧

九龍總商會

暨全體理監事鞠躬

恭賀新禧

柴灣街坊福利會

暨全人鞠躬

恭賀新禧
紹榮鋼鐵有限公司
董事長龐鼎元暨同人 鞠躬

恭賀新禧
博愛醫院
主席鄧文斐
副主席 蔡國楨 黃源章 梁水發 吳國雄
總理 謝國棠 黃大城 沈中中 葉楚生 伍則生 林陳貴 鄧志軍 何志華
鄧志新 黃章友 薛洋然 陳南 黃悌厚 余博湯 李新 黎耀生
鞠躬

恭賀新禧
東華三院
主席湛海生
副主席 馬清偉 張威臣 周克榮
總理 鄧兩邦 姚中立 左德明 周國銓 孫世俊 譚國始 馬介璋
蕭明 陳章岳 邱木城 陳權 郭志安 何世經 周啟銘 譚榮芬
鞠躬

恭賀新禧
寶光製造廠有限公司敬賀

恭賀新禧
九龍汽車（1933）有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
浙江第一銀行同人敬賀
總行：香港太子大廈皇后像廣場三號 電話：五－二三七一五一
灣仔分行：香港灣仔軒尼詩道一〇九號 電話：五－二七七〇二五
北角分行：香港英皇道四八〇B昌明大廈地下 電話：五－六三三一四一
九龍分行：九龍彌敦道三〇〇號 電話：三－八五〇一七一
深水埗行：九龍長沙灣道一二三號 電話：三－八〇二三三一

恭賀新禧
昌興士多有限公司
德國孖人刀剪廠
余祿祐暨同人
鞠躬

恭賀新禧
麗新製衣有限公司
成福織造廠有限公司
林建名鞠躬

恭賀新禧
金寶石酒樓同人鞠躬

恭賀新禧
南華光管電器製造廠
譚華正暨同人敬賀
葵涌葵榮路四十號任合興工業大廈七樓C座
電話：一二－二三五一八一－四

恭賀新禧
基督教女青年會全體同人鞠躬

恭賀新禧
大綸紡織有限公司
國際紡織有限公司
國際實業有限公司
張楠昌
鞠躬

恭賀新禧
聯僑企業有限公司
九龍觀塘勵業街十一號
董事經理黃保欣敬賀
電話：K四二二三三三

恭賀新禧
芮氏工程公司
芮洪勝 敬賀

恭賀新禧
東方海外貨櫃航運有限公司敬賀

恭賀新禧
中華汽車有限公司敬賀

恭賀新禧
百樂大酒店有限公司
董事長許讓成暨同人 鞠躬

恭賀新禧
香港中國婦女會全體同人鞠躬

恭賀新禧
香港孔聖堂
會長許讓成暨同人鞠躬

恭賀新禧
旅港曾氏宗親會有限公司
會長 曾紀華 曾正 曾樹屏
理事長 曾繼棠 曾槐甫 曾德堅
監事長 曾護斌 曾志漢 曾鏡波
暨同人鞠躬

恭賀新禧
五邑工商總會
理事長甄球
會長張玉麟
副會長司徒浩
總監督鄧北泉
副理事長鄺振猷
副理事長伍旋操
副監督伍尚僑
副監督吳炎培
副監督陳錦臺
全體理事 鞠躬

恭賀新禧
景福金融有限公司仝人鞠躬

恭賀新禧
崎立織造有限公司
慕登實業有限公司
同人鞠躬

恭賀新禧
玉器業工商會仝人鞠躬

恭賀新禧
偉寧行有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
九龍麵粉廠
瑞榮豐 同人鞠躬

經濟復甦，治安改善，物價穩定

順景的一年

·吳培榮·

過去一年來，本港經濟戰後以來最嚴重及最長時間之經濟衰退後，宣告復甦，工商各業重復興旺猛晉，出現一片欣欣向榮景象，而多年來惡劣之治安情況，亦有扭轉劣勢之趨向，罪案減少，物價指數保持穩定，就業率高，過去一年可說得是順景之一年。

石油加價引起世界性經濟衰退，香港飽受困擾歷時逾兩年之久，踏進一九七六年後開始逐漸好轉，一貫以物資作為競爭資源的四百多萬香港市民，把握先機，標榜前一步，再經過半年的努力掙扎，頑強兩年的經濟衰退陰霾終告煙消雲散。

港府當局根據詳細的統計數字與審慎的分析，在九月份出版的「經濟報告」中檢討一九七六年上半年經濟概況，證實了香港對外貿易突飛猛進，而且進展速度之快遠出乎預料之外。該報告書顯示一九七六年首六個月出口貨品總值為一百四十八億餘元，較之上一個年度同期躍增百分之五十一。

個別市場的貿易，進展也十分可喜，例如美國是本港第一市場，一九七六年度上半年本港對美輸出總值較早一年度躍增百分之七十四，其他主要市場如西德增長了百分之四十一，英國增加了百分之廿五。

對外貿易躍增，使到塑膠、紡織、成衣、電子、手錶等各業飛躍發展，跟着出現的情況是創造了大量就業機會，使到全港的工業就業人數達到七十五萬人的最高紀錄。

物價指數。變動不大

經濟循環，對外貿易與工業復甦，帶動了一般消費性行業也出現繁榮一時景象，零售業、酒樓業、酒店業，以及其他服務性行業一片好景。水泥船商，從業員不愁失業，薪金上升，據「經濟報告」統計，顯示全港各業從業員工資，在上半年間平均增加百分之十三至十五。

一週份半年出版一次的經濟報告，從一連串列舉的實際數字中證明本港戰後以來最嚴重的經濟衰退已告完全康復。

更值得可慶者是：一九七六年度，物價相當安定，在上半年，物價指數僅作輕微上升，增幅約百分之二至百分之三，糧食供應充裕而穩定，這種現象，一直維持至下半年仍保持不變，十一月份的物價指數為一一四，與上半年相差不遠，十一月份的上升，主要是地租與交通費，燃料費等方面，糧食價格不變，對中下階層保持生活安定實益甚大。

港督深信。繼續繁榮

十月六日，立法局復會，港督在復會首天作一年一度施政報告，港督麥理浩爵士表示對香港更進一步經濟繁榮加強信念，同時另一方面在經濟中謀求社會進步，港督說：政府的目標是建立一個經濟自由及社會保障平衡發展的社會。港督認為目前英國與中國大陸十分友善，處於極佳狀態，此於香港及中國大陸都有裨益，而本港之繁榮穩定，則是有賴於政治地位安定。他預料香港的生產實質，在一九七六年中可達到百分之十六。

在經濟復甦下，港府收入增加，財政不虞缺乏，各項公共建設曾因經濟衰退而放緩進行者，都能夠按照既定計劃重復開步推進。特別對於興建公共屋宇十年計劃，立即加速進行。

罪案回降。治安好轉

多年以來，困擾市民最大的威脅是治安不靖，打劫殺人社會罪案如脫韁之馬，不斷增長無法控制。可喜的是在一九七六年度，治安已有開始好轉現象，各種社會罪案數字從高峰回降。

刑事偵緝處長陳賢在十一月間，檢討首三季九個月的治安情況，各種社會罪案共發生一萬二千六百宗，較之上一個年度同期之一萬四千四百宗，減少了百分之十二。其中持械行劫減少了百分之三十五；兇殺案也急劇下降，減少百分之三十四。

治安的改善，並非出於「偶然」，而是經過長期間的改善努力。港府對改善治安訂下長期計劃，從改善警員質素及加強港府治安力量做起，步驟如下：一是擴充警員及輔助警察名額；二是提高警員一般教育水準；三是發動各區大廈組織互助委會，形成有如保甲制度。

這些努力，都是長期性的，需要較長時間才能見其結果，因此經過了較長時間訓練與推進，到現在已逐漸見效，並且能夠發揮他的真正力量。改善本港治安開始走上康莊大道，過去一年來治安從劣勢中扭轉過來是好的開端。港督在他每年一度的施政報告中強調決不自滿，仍須繼續作艱苦的努力向罪惡挑戰。

檢舉回佣。商界不滿

港督施政目標，要努力建立一個平衡發展的社會，工作重心，一方面是努力發展工業與貿易，另一方面，積極加強實施社會保障，提高勞工福利計劃。

廉政公署檢舉貪官污吏，成績有目共睹，既打老虎又拍蒼蠅的鐵面無私作風，令到昔日作威作福的貪官污吏如今惶惶不可終日的可憐相，無不人心大快。

只可惜廉政公署的鐵面無私作風，過於吹毛求疵，矯枉過正，在檢舉官場貪污之餘，同時又一伸手，檢舉商場貪污，商場習慣性的回佣，亦遭到檢舉。廉政公署雖一再解釋他們檢舉的回佣，有非法與合法回佣之別，廉署所檢舉者乃商業非法的回佣，如果堂堂正正，……回佣則不算犯法。但全港商人均未能釋然於懷，戰戰兢兢，深恐犯法而不自覺。

商場上大小團體，反對港府廉政與廉商一視同仁的態度，反對港府干預商場習慣性回佣之舉，從此起彼。

工商業各界團體三百零六個單位，曾舉行一次反對港府干預回佣大會，出席代表凡五百多人，熱烈發言抨擊港府檢舉商場回佣之不當，決向港府據理力爭。「干預商場回佣執行「廉商」政策，正遭到強力之抗辯，形成官民對抗之局。

重估差餉。引起驚懼

政府施政，其實應先以民意為依歸，為廣大市民所反對之施政，在港府立場容或有其理論根據，但多數人之意見未必不夠充份，工商各界反對港府干預回佣是其著者。

此外，物業估價署作四年來首次重估差餉應課租值，全港四十五萬個住宅單位均於十一月底至十二月初之間收到了重估應課租值的通知書。據差餉估價署長透露，這一次重估全港應課差餉租值平均增加了八成。

重估差餉應課租值既已狂增八成，亦即表示差餉將增加八成，全港市民嘩然，紛紛表示強烈反對，並對差餉估價署不按照實際所收租值為標準，而另行重估大幅增加，大加抨擊。

十二月廿二日立法局會議中，署理財政司對新當選立法局非官議員的質詢，肯定的表示港府對現行的百分十八之差餉徵收率必將減低，但所減的百分率多少？則有待一九七七年三月的財政年度預算會議舉行時始能方決定。他解釋重估差餉應課租值，只係一個假設數字，以符合實際市價，但不是代表差餉的徵收率。

署理財政司既然開出了減低徵收率的支票，且看將來他的支票是否兌現或兌現多少。

港督麥理浩爵士在十二月廿二日會見新聞界席上，明確向市民保證，差餉增幅決不逾百分四十。市民疑慮頓時平息。

勞工福利。增加假期

港府為了本港商品輸往海外市場，遭受到海外——尤其是歐美先進國家的抨擊，指為剝削勞工下的商品，在國際輿論抨擊下，不能不對勞工法例進行修改，藉以提高勞工福利。

修訂工業經營僱傭條例包括多項，其中主要者有：一、實施每七日一天休息，以代替目前每月四天休息；二、每年享有七天有薪假期；三、限制青年工人逾時工作，由目前每年二百小時每年遞減五十小時，三年以後完全禁止青年逾時工作；四、增加工人病假，由現在每兩年可享受廿四天增加為三十六天，而疾病津貼則由目前之可享受半薪改為三份之二日薪。

這一連串之修訂勞工新法例，將分期自一九七七年以後逐步執行。

提高工人福利修訂勞工法例，原則上無可非議，但是，每凡增加一項勞工福利，僱主方面亦必增加一些負担，因此，工業界反應不一。十二月廿二日，立法局會議辯論關於限制青年逾時工作法案時，先後有十名議員發言，在三名提出反對，七名贊成之下經獲通過。反對該法案的議員所舉理由，認為對工業將有不良影響。

地鐵工程。進展順利

香港地下鐵路，一九七五年底宣告正式動工，這在行外人簡直不敢想像，工程先由國家的工人兄弟見了，能不瞠目結舌？

後，踏入一九七六年已全面動工，主要工程包括興建自九龍經旺角、油麻地、尖沙咀然後過海底隧道直至港島中環……

七天假期與工友的反應

·曾卓然·

好逸惡勞，人之常情，何以香港的工人獨例外？此無他，為了生活而已。去年，一般工人憑着勤勞的本性度過了難關，今後仍要繼續勤勞，自強不息，他們並非不願享受假期，但先要本身衣食足，也注意到不會妨礙工業發展……。

月來當局籌備修訂新勞工法案，分期執行，最使人矚目者有：工人有薪年假，由六天增至十天，工人休息日由每月四天改為每週一天，及七天遞減年假，逐步取締青年工人（十六歲至十七歲）逾時工作，增加工人病假日數與津貼等等。從表面上看來，促進勞工福利可使工人受益，難免還受不利，然而實際是否果真如此，工人對推行新勞工法案的反應又如何呢？

如果說工人反對享受勞工福利，這是自欺欺人，不會有人相信的。問題的焦點是：推行勞工福利的結果，工人本身是否真正獲益？要證明真正從益的話，工人一定樂於接受；若不然，就要加研究了。

勞資關係保持良好

有人認為：勞資雙方永遠對立，這在甲地可能是對的，而在乙地卻未必盡然。香港是個有特殊條件的地區，大家腳踏實地，埋頭苦幹，憑着特殊條件而生存，尤其勞資關係之和諧，工業先進國家勞資雙方早已又羨又妒，許多不切實際的批評，抨擊每因此而引起。

香港也有一些勞資糾紛，在工商業中，雖絕有少數勢利自私的僱主和剛愎自用的工人，當處理勞資問題時發生爭拗，但牽涉範圍非廣，經勞工處調解後不久就解決了。一般而言，香港勞資關係相當和諧，工潮數字比諸工業先進國家實微不足道。

一九七四至七五年間，香港在世界性經濟衰退影響下，工商業發展大不如前，特別是去年上半年，許多工廠減產或停工，工人就業數字銳減，有一個時期，失業及半失業（開工量不足）工人竟達到二十多萬。若然工業先進國家，失業工人拿不到救濟金，可能有一部份會餓死。香港則不然，勞資雙方真誠合作，憑着同舟共濟的精神，終於度過了難關，而在最困難時期，並沒有餓死工人的紀錄，難怪工業先進國家認為奇蹟。

白領藍領加班兼職

也許有人發生疑問：香港工人在經濟衰退時期如何熬過了難關？最適當的答案：香港人（不僅是工人）善能適應環境，處變不驚，臨危不亂，構成了適者生存的特殊條件。

工廠停工或減產，廠內工人不會坐以待斃，他們為了生存，一定設法應付，轉廠也好，轉業也好，兼職也好，勤員做中大小協助工作也好，不論前途如何艱險，依然奮勇前進，披荊斬棘，努力掙扎，終於闖出一條康莊大道。坦白說句：香港工人最大的優點，不外是「勤勞」二字而已。

勤勞是香港工人的傳統作風，許多人為了維持家庭生活，不惜延長工作時間，加開夜班。例如有等巴士司機，月入千餘甚至二千餘元，並非他們的待遇如此優厚，紙是辛勤加班的收益。又有一些低級文員，月入僅七、八百元，不足以維持家計，於是晚上當串作職業司機，駕車三、四小時，每月也可多賺數百元。還有碼頭搬運工人，在旺季中往往有連續直開兩三工……

為了生活放棄假期

好逸惡勞，人之常情，何以香港的工人獨例外？顯然，也是為了生活問題。他們的守則是：不出辛勞力，難賺世間財。一般體力勞動工人（包括工業工人），多屬日薪或件工計，多做一些工作便多賺一點錢，為了錢有人自願或徇資方要求而放棄假期，於是不少人假日照常工作，實行以薪代假。

多年前，政府頒佈勞工法例，規定所有勞動工人及非體力勞動工人，每月可休息四日。（由一九七七年起，改為每週休息一日。）可是，真正獲得休息的究有多少人呢？有等商店勞資協議，每月休息兩天，（當然，也有每週休息一天的。）家庭傭僕亦多如此。部份理髮店每逢週日下午休息，月中四個下午即等於休息兩天。飲食業情形特殊，酒樓全提高待遇，採包薪制，即明員工全月不休息，四天補薪在內。若干酒樓也有要求員工休息須自掏腰包請替工。即在農曆歲晚年頭假期，員工照常工作，華顧給予雙薪或三薪，重賞之下，自然有員工樂於効勞。

工人觀點分為三派

當局月前宣佈，準備施行法例，每年給予工人七天有薪假期，消息傳出後，本港工業團體及各大廠商紛紛表示反對，認為不應操之過激，否則將會因人手不足而影響工業發展。

自從經濟復甦以來，本港工業生產恢復正常，人手不足現象即開始出現，廠商的憂慮當然有所根據，深恐硬性規定工人七天連續假期一旦實行，則人手不足問題當更嚴重。舉例而言：目前本港工業工人就業數字，共達七十多萬，假定每人每年獲假期七天，豈不是年中有五百萬個工作日要補充人手。再引伸下去：全港大小工廠共有三萬多家，平均每家工廠年中有一百多個工作日要補充人手。不錯，這是一個嚴重問題，如何使人力供求達到平衡，確實大傷腦筋。

工人對七天假期的觀點，大致可分為三派：一派代表大多數青年、中年、老年工人，為了家庭生活，他們寧願多做工作（實際是多賺點錢），放棄假期。一派代表並無家庭負担的青年或單身工人，他們抱定「工作時工作，娛樂時娛樂」的宗旨，對七天假期當然不願放棄。另一派代表講究現實的工人，他們主張自由選擇，喜歡假期的給予假期（假期是否連續，由勞資協商決定），自願放棄假期的則以薪代假。

人力問題尚待解決

還有一點，在工業團體及各大廠商強烈反對中，逐步取締青年工人逾時工作法案已獲立法局批准。受僱於工業經營十六至十七歲的青年工人，自一九七七年一月一日開始，由每年二百小時之最高逾時工作時數縮減至一百五十小時，以後每年遞減五十小時，直至一九八零年完全取締為止。

目前在工廠工作的青年工人約達八萬名。廠商反對逐步取締青年工人逾時工作，不外為了人力供求問題，有數得計，新例施行後，將有一千多萬個工作日要補充人手。顯然，這在工業發展途程中將出現故障。

青年工人逾時工作，當然大多數為了賺錢彌補家計，但也有少數為了徇廠方的要求而加班。同時，相信在龐大數字的青年工人中，有一些力求上進，希望利用晚上工餘進修，他們對逾時工作未必有興趣，最合理的決定還是任從工人自由選擇。

由七天假期以至青年逾時工作，均牽涉人力供求問題，跟着工人加班以維持工業生產，不是最佳的應付辦法，工業家何不考慮改善僱傭制度，吸引更多的工人參加工業生產行列？

如果仍像以往一樣，工業退縮時要工人輪工（減少工時），要工人加班，試為工人方面着想，他們若非有能屈能伸，適應環境的本能，怎麼可以活下去！

據說一名英國國會議員月底訪港，在訪問公共屋邨工人家庭後對人表示：英國失業工人領了救濟金，比香港一些有職業的工人生活水準還高。聽了這一番話，使人不勝感慨！

大陸政局 高度敏感

[illegible]

港府大幅度增差餉 干預工商習慣回佣

市民與工商界均感失望

·吳國基·

在剛過去的一年中，本港市民及工商社團對當局的若干政策表示失望；而其中「狂增差餉」與「干預工商業習慣性回佣」兩事件，更成爲官民爭論的焦點。

差餉物業估價署長范禮於十一月廿二日表示：七七至七八年度應課差餉租值平均增加百份之八十。該消息傳出後，市民憂慮非常。他們明白差餉大幅度增加之後，租金便相繼提高，物價暴漲，因而引起通貨膨脹的惡果。工業製品成本加高便形成出口困難，終於會打擊本港經濟及民生。由於影響深遠，本港市民及各社團紛紛反對港府狂增差餉的政策。

當局干預工商業習慣性回佣，亦將妨碍本港的工商業發展，進而窒息本港經濟。商場中收授習慣性回佣是中外古今的傳統行爲。若港府堅持干預工商業習慣性回佣，本港對外貿易便大受影響。打擊本港出口貿易便會動搖本港經濟，故三百多個團體聯合反對港府干預工商業習慣性回佣。

港督表示不超百份四十

港督麥理浩爵士在記者招待會中，以一種安定民心的口吻表示：明年差餉的實際增加將不會超過百份之四十。

然而，各界人士認爲差餉增幅不超過百份之四十仍屬偏高。他們希望當局將加幅降低至百份之二十以下，並反對將樓宇租值高估。

港九各區街坊協進會主席李蓮源表示：差餉增加百份之四十仍屬過高，希望當局能進一步降低增加率。此外，差餉物業估價署應按照樓宇實際租值作爲應課差餉租值。現時該署將樓宇租值高估，市民繳交的差餉固然增多，而物業稅亦將隨着上升。

立法局議員梁達誠指出：七七年至七八年度的差餉增加不超過兩成才合理。梁氏表示：最近因有多種稅項增加，本港物價已高漲；若差餉增幅高達百份之四十，市民生活將大受影響。如果差餉增幅是百份之十五至二十，則大部份的市民會負担得起。

市政局議員黃夢花認爲差餉物業估價署所作的評估是「靠估」。黃議員表示：該署高估應課差餉租值是極不公平，故即使將差餉率減至百份之十仍不算合理。

差餉租值必需合理計算

黃氏繼續稱：須知差餉率是按區域而定，故應課差餉租值必須作合理的計算，絕不能「靠估」。市民不是要求港府停止徵收差餉，相反的是市民要求當局不要胡亂徵收稅項。

美漢服裝有限公司業務部負責人張綺英表示：差餉增加四成仍屬過高。若當局堅持大幅度增加差餉，業主及住客的負担便加重，繼而影響物價及引起通貨膨脹。本港產品的成本亦因而增加，影響工商業對外貿易的競爭力。

差餉之來源，乃用以維持警察、消防及街燈等費用。自從附加維持市政局經費以後，始變作普通稅項，成爲一項龐大之收入。目前差餉是按照應課差餉租值百份之十八計算，分四季繳交。其中百份之十二歸政府，百份之六歸市政局。

范禮透露差餉平均增加百份之八十時稱：樓宇估用人係被假定享有政府及市政局提供之種種服務，故差餉之加額均可由業主轉嫁至住客身上。

由於小業主及住客多屬勞苦大衆，他們對差餉增加的負担表示憂慮，一時輿論沸騰，形成人爲之大地震。革新會與公民協會率先掀出反對，附和的社團及市民接踵而至。公民協會更舉行「簽名運動」，於港九新界設立二十個簽名站，希望能獲得五十萬市民簽名，反對當局狂增差餉。

要求范禮解釋評估依據

公民協會反加差餉大會主席鄭偉雄並與差餉物業估價署長范禮辯論，要求范禮解釋該署評估應課差餉租值的依據。

范氏指出：該署評估樓宇應課差餉租值，是以樓宇「交吉待租」的租金來估量。換句話說，就是假使所有樓房在一夜之間完全空置，變了「吉樓」，然後以自由競爭的方式高價求租。

鄭氏駁斥差餉物業估價署的評估時稱：該種以「交吉待租」的估量方法並未顧及租務管制，以及業主與租戶因各項原因而導至樓宇實際租金與租值時值有一段距離。

本港市民於十二月間先後接到差餉估價單，其差餉增幅更有高達一兩倍，甚至是三數倍，故市民更是恐慌戰慄。此外，樓宇物業稅亦按差餉估值徵收。本港數十社團包括中華廠商會、中華總商會、香港革新會、香港華人革新協會，及各區街坊會、廿三新區代表等齊聲反對當局罔顧民意，並指當局評估應課差餉租值的辦法是「閉門造車」之舉。

新財政年度開始作決定

立法局議員終於開口，於十二月廿二日立法局會議中質詢有關差餉事宜。

署理財政司夏鼎基答覆議員詢問時稱：財政司有意提議將一般差餉百份率減低，惟該比率將要在明年新財政年度開始前才能決定。夏氏又表示：差餉實值估價將不會高過百份之八十，而實際應繳的增加額絕不會像一般人所想像那般嚴重。

夏氏答覆鍾士元議員詢問政府是否改變重估差餉的方法時稱：政府並沒有改變重估差餉的方法，租金的租值統計數字是由抽樣調查所得。

范禮又表示：差餉物業估價署發出表格逾四十萬份。若繳納差餉人士收到當局重新估價通知，又不同意其「應課差餉租值」之增加，那麼他可以在七七年三月三日之後廿一日內提出反對。如果商討後仍不滿意，則可以向土地審裁處上訴。

鄭偉雄議員表示：當局發出差餉租值估價單逾四十五萬份，假如每幢物業的業主和住客都填寫反對表格，要求個案處理，則港府在行政費方面的支出將非常龐大。然而，范禮對該問題表示不予置評。

輿論對差餉稅率反應

另外，一般輿論認爲「差餉稅率」與「重估應課差餉租值」是兩件事，不能混而爲一。各界人士表示：差餉率可以按年計算，增加若干應視所需費用而定，但租值的估計決不能依照時值作爲例證。故時值雖高，但當局並非許可業主根據時值增加，故以租值時值數字作爲付給差餉的標準是絕不合理。

香港政府發言人表示：政府此次大幅度增加差餉之手法，是先行盡量提高「應課差餉估值」，其重估之幅度有高至百分之六七百者。由於應課差餉估值提高後，不論差餉徵收率是否照舊不變，抑或略增略減，其計算出來每一層樓字之差餉額，亦必達到原日差餉百份之一百甚至百份之二、三百以上，故社會必須反對政府盡量大幅度提高應課差餉估值。如果政府在表面上爲順從民意而稍爲減低差餉徵收率，而在另一方面則實行盡量大幅度提高差餉估值，則仍屬於玩弄

十二大社團聯發表聲明

數字遊戲之一種愚民手法。

代表本港各界的十二個大社團亦聯合發表聲明，指出港府表示降低差餉徵收率只是一種轉移市民注意力的手法，此舉必將使多項稅額相應大幅度增高，加重工商業及居民負担。

十二社團在其聯合聲明中指出：各界人士應首先全力反對「應課差餉租值」之不合理高估，其次才討論差餉徵收率之調整。而當局所謂估價署根據樓宇交吉出租時可得之全年估計租值而定「應課差餉租值」是極不合理。香港人口稠密，工地樓房供應有限，租金上漲是無可避免。他以此估計差餉却不大適當，因絕大部份樓宇既有住戶租用，又爲能獲取照現行交吉出租所得之較高收益。

該十二社團同時認爲政府現在表示降低差餉率，只是一種轉移市民注意力之手法。事實上七六至七七年度之物業稅經已因按照與新「差餉租值」相近之「評稅值」計算而大增。如日後稅值亦將因「差餉租值」上升而相應提高，如此將加重工商業及居民之負担，影響非常重大。雖然港督表示差餉的增加不會超過百份之四十，惟實際的增加比率，須到明年三月財政年度立法局週年辯論估計整個財政預算案方能決定。希望政府能體恤民情，定出合理的差餉徵收率及應課差餉租值。

堅持干預工商習慣回佣

港府另一項令本港工商界人士失望的政策，是當局一意孤行，堅持干預工商業習慣性回佣。商場中收授習慣性合理回佣是古今中外的傳統行爲，是資本主義社會自由競爭的必然產物。然而，自七六年初本港某大洋行被揭控有關非法回佣定罪後，工商界人士才如夢初覺，對佣金問題加以小心處理。

本港三百零六個社團的五百多名代表，於十一月八日在香港大會堂舉行「香港各界社團反對香港政府干預工商業習慣性回佣大會」，一致反對港府干預工商業習慣性回佣。

大會主席香港中華廠商聯合會會長洪祥佩綜合各代表的意見指出：防止賄賂條例取締工商業回佣，令無數正當商人無辜受害，加以該條例阻碍工商業發展，削弱本港對外貿易的競爭力，進而影響本港整體經濟。

七項理由要求修改條例

各社團根據下列理由，請求政府修改有關的條例：

（一）商場習慣性回佣，不能與政府公務員及根據防止賄賂條例須佈指定之公用事業與公共機構貪污同等辦理。

（二）僱主與僱員間之僱用合約規定回佣處理辦法，並非第三者所能干預或知道。

（三）僱員違背僱傭合約規定，收授回佣中飽私囊，僱主究辦並無不合。

（四）僱員違背僱主合約而涉及第三者（付佣人）因而受法律制裁，於情於理均屬不合。

（五）工商業交易每日何祇以千萬次計，每次要確實獲知僱主同意，事實無法辦到。

（六）僱主之定義難以確定，並非一般普通商人可能理解。

（七）任何僱員既獲授權代表其公司買賣貨物，第三者與其接洽時，無理由不予信任，如若採半信半疑態度，將引起誤會與重重障礙，影響工商貿易。

防賄例祇適用於公務員

大會各代表一致通過防止賄賂條例祇適用於政府公務人員、公共機構貪污及根據該條例須佈指定之公用事業與科技事情，經由受害人向當局投訴，或由事主循其他法律途徑進行追究。

很多人士指出：自新防賄條例頒佈後，很多未能預見的困難及複雜情況已出現，御用大律師李柱銘指出：這是由於法例起草者與現實生活脫節之故。

李氏認爲「自願性」一詞對於「代理人」的回佣問題有關，付佣人亦無引致損失，故並無條例第廿四條指明回佣者必須證明其回佣是否順利通過。李氏指出：條例第廿四條僱主是否同意之問題，實際上使人士在付出回佣時或折扣的人士無從解決，因此，李大律師認爲該條例對於回佣問題方面亦沒有做成損害。

唯一辦法是撤銷防賄條例第九條第二節，或者是令到受該條文被控之人士免受防賄條例所管制，並同時修訂第九條第三節之條文，使付佣人可以引用「與收佣人有長久交往」作爲合理的辯護理由。

港大經濟系講師的意見

香港大學經濟系講師的饒餘慶博士亦認爲取締回佣行動操之過急。饒博士表示：本港是靠對外貿易爲主，貿易有損害，競爭對手如台、韓、星、馬等地區都沒有類似條例束縛，如本港取締回佣，對外貿易便會處於下風。

香港同發評估有限公司董事經理鍾偉光指出：由於防賄條例影響，該公司不敢付回佣給買家，故在爭取出口貿易時有所影響。

本港工商業界人士及各大社團一致反對當局干預工商業習慣性回佣，惟當局却並沒有採取任何修改條例的行動。而防止貪污諮詢委員會却反而發表頒報，認爲取締非法商業回佣對本港對外貿易並無大損害。

工商界人士及各大社團對港府之一意孤行感到非常失望。當然，當局防賄條例的原意是好的，惟立例者不了解商場行爲，故條例不合乎商界環境。

「香港各界社團反對香港政府干預工商業習慣性回佣大會」的社團已增加到三百五十四個。各社團更聯名致函港督，指出當局干預工商界習慣性回佣不適合商場之需求，並希望當局體察各社團爲本港經濟努力的苦心，以免窒息本港貿易與經濟。

新區發展

出售公營樓宇。加速實施每年安置廿萬人目標，改建二型舊屋村。

·李崇明·

香港的公共房屋發展，去年有突破性成就。港督麥理浩爵士在立法局會議新年度施政報告宣佈，港府決心推行「居者有其屋」計劃，乃最重要部份。而該計劃是政府建屋出售，其次是全力實行每年爲二十萬人提供公營屋宇的目標。

公營屋宇出售計劃首期是由政府增建三萬樓宇單位，平均每年出售五千個，使約十八萬人獲得住所。首期的五千單位可於一九七九年——八〇年間出售。以後每年續有各期單位出售。

政府出售公營屋宇原意，是爲一些經濟能力較佳的公共屋邨住客，提供私有的物業。這些經濟環境較充裕的住客，購得公營屋宇後，可騰出租住屋宇供更適切需要住所的人遷入。但經當局慎密考慮後，該計劃需有修改，據港督麥理浩爵士指出：計劃修改部份，是擴大購屋的資格，使一些租住居於私人樓宇的市民，亦可購買此種公營屋宇。

港督宣佈該項計劃實行後，由財政司領導的工作小組，立刻積極地展開籌備工作。

工作小組經過多月研究後，已決定「居者有其屋」問題，不限於公共屋邨住客，而每月收入超過申請租住公共房屋之最高限額二千二百元之家庭，亦可申請購置。

首批公營屋宇八零年前出售

一九七九至八零年出售公營屋地盤分佈於柴灣、香港仔、荔枝角岬、何文田及沙田。而另一方面，政府爲此推行計劃，擬撥出三億港元，作爲房屋委員會建屋出售計劃的週轉資金。該項週轉資金作用，可使房屋委員會在推行售屋計劃中，無需顧慮到財政上困難，而可集中力量，盡力推行其他有關工作，務使建屋出售計劃能依期實現。

根據房屋委員會公佈，首批出售公屋每單位面積約五百方呎，一廳兩房，售價可能是十萬元，即每方呎約港幣二百元，此數約等於同面積私人興建的住宅單位市價三分之二。

有關付款方法詳情，目前尚未有具體計劃。但初步的決定，極可能參照目前私人發展商的售樓「樓花」方式。首期須付售價百分之二十款額，此數非一般市民所能負担。港府爲免使經濟能力較差的市民，亦可購買公屋，計劃儘量降低首期付款額。

但在公屋建成兩年前，已開始出售，買方已付出樓價百分之一，到建成時，以每月付出樓價約百分之廿四，還餘款分十五年分月繳付。

港府表示，將儘可能以「無痛苦」的付款方式，以使居民能負担。港府可能成立一個按揭貸款公司，負責出售公屋按揭貸款，因爲目前香港銀行的樓宇按揭分期供樓期只爲十年至十二年，若要將還款期延長至十五年，恐怕本港銀行定不感興趣。

除全力推行出售公屋計劃外，房屋委員會並未忽略推行興建公共屋邨的工作，房屋委員會現時每月平均批出一份興建可居住一萬五千人的房屋合約，同時有十一個屋邨正式興建中。此等屋邨可居二十萬人以上。此外，另有十六項建築計劃已在接近完成階段，此十六項計劃實現時，可容納三十八萬人居住，而這十六項計劃最遲可在一九八一年十二月完成。

十六建屋計劃八一年底實現

根據房屋委員會最新的工作目標：是要在八十年代中期，全港六成人口，可獲分配入住公共屋邨，超過二百萬人，可居於每人有三十五平方呎空間的房屋邨單位。

公共屋邨亦有計劃設計改善的質素，除了數量的目標外，每單位皆設有獨立廁所及露台，還有銀行、學校及其他福利設施，希望使每一邨成爲獨立的社區。爲推行每年安置二十萬人的目標，房屋委員會已盡一切辦法進行，例如找尋可供建屋用地，改良建屋方法，以節省建屋時間。

香港地少人多，建屋用地上遭遇不少困難，已成定律。該委員會爲應付用地不足，計劃將新的屋邨建於新界發展中的三個區域市鎮中，即荃灣、沙田及屯門。荃灣現有人口四十四萬，在過去一年中荃灣的公營屋宇推行最迅速，梨木樹邨、葵盛邨相繼落成，發展較早，由於該鎮發展迅速，可望於本年（一九七七年）一月開始入伙，至年中全部住客可遷入。目前單是葵盛、梨木樹等三個屋邨，已可容八萬四千居民。青衣島的長青邨的進展，亦緊隨葵盛邨之後，在本年之較後時間，即可落成。

荃灣沙田屯門興建多座屋邨

沙田的屋邨發展方面，第一個屋邨即瀝源邨，經已入伙，該邨可容納居民二萬二千人。預計沙田的公共屋邨可容居民五十萬人。屯門亦有相當進展，預算可於一九七七年中建成，該邨可容居民二萬九千人。

在市區人口稠密的環境中，房屋委員會計劃將一些舊屋邨改建，向高空發展。[illegible]

四座舊型屋邨進行改建工程

根據最新統計數字，石硤尾已有六千人獲得一人及二人住所。[illegible]

香港工業的回顧與前瞻

香港中華廠商聯合會會長黃篤修



黃篤修先生

回顧一年來的香港工業，一般都有顯著進展，由一月至十月的產品出口總值達二百六十七億四千六百萬元，較七五年同期的一百八十三億一千二百萬元，增加了八十四億三千五百萬元，增幅為百分之四十六點一。今年產品的出口單價大致雖較去年同期提高約三成，實際仍有百分之十六的增長，這是值得欣慰的。但我們檢討本港工業的產銷情況，由於重要市場國家經濟進展步伐轉緩，且若干國家因本身發生困難，加强限制輸入，影響所及，港貨自七月份以後的出口增長已告下降，而八月至十一月的出口貨量亦告減少，反映海外訂單退縮。最近產油國家又將油價提高，不但打擊發展國家經濟，更加深發展中國家的困難，香港亦不能避免，勢將產生連鎖惡果，如原料漲價，運費提高，加重工業成本，實在令人憂慮。因本港經濟的主要命脈，是依賴製造工業和出口貿易，所以世界經濟演變和各國貿易政策，對香港前途息息相關，而本港內在各種因素，也足以影響我們的工業發展。茲將本港主要工業概況及有關問題略述於后：

工業狀況：

紡織業仍佔本港工業最大比重，其中製衣業在七五年帶頭興旺，持續至七六年上半年，出口急劇增加，使整個棉系工業蓬勃發展。由一月至九月紡織品及製衣出口總值達一百三十億一千九百萬元，佔本港出口總額百分之五十四點六，惟因原料漲價，勞工不足，工資上升，成本加重，獲利減少。且自第二季末訂單轉疏，形成供過於求，尤以牛仔布為甚，致令全行減產，不少中小型工廠被迫出頂，停業或歇業。從棉系工業出現急進急退的情形，今後投資人士應知所警惕，亦可作為本港工業結構改進的參考。

電子業本年產銷情況甚佳，訂單充裕，收音機和計算機都有良好表現，其中原子粒收音機由一月至九月的出口總值已達十一億九千一百萬元。惟因大部份零件仰給外來，價格日趨上漲，產品售價則因競爭激烈而下跌，且工人缺乏，工資劇增，使廠家頗感困擾。如目前生產情形能維持正常，困難逐漸克服，則前景仍相當樂觀。部份小廠可能遭遇資金週轉困難，在材料供應方面發生問題。尤其是該業多僱用青年工人，最近立法局通過法例，由七七年起實施硬性規定縮減青年工人加班時數，對電子業影響甚大。

鐘錶業自本年首季開始好轉，各地市場訂單湧至，由一月至九月的出口總值達八億零三百七十萬元，但因工人缺乏，生產未如理想。電子錶銷途暢旺，一枝獨秀，由於工作環境較佳，工資亦較高，可以吸引大量工人，對鐘錶業內各行業頗有影響。更因工資、原料、錶肉和零件價格均告上漲，故鐘錶業前景有賴電子錶的發展。預料來年訂單將會繼續增加，產銷可能相當蓬勃。

五金業除金屬錶帶及殼，機械鐘錶、電子錶的裝配廠外，其他如金屬器具、鎖、螺絲釘、各種零件，本年都能獲得全面進展，由一月至九月的出口總值達六億零六百六十萬元，目前一般廠家訂單充裕，市場十分暢旺，且原料供應充足，價格穩定，惟工人甚感缺乏，貨品難以依期付運。展望來年，五金業仍將會繼續若干時期。

塑膠業產銷情況堅俏，訂單源源而至，高級產品和日用品售價微升，市場亦佳，塑膠花出口也有進展，玩具業訂單普遍增加，貨品較七五年暢旺，其中以玩具業最為蓬勃，由一月至九月的出口總值達十二億六千三百餘萬元，輸往美國者佔百分之五十一。惟塑膠業因工人缺乏，影響生產。原料及工資亦告上升，售價則未能相應提高，廠家利潤減低。預料未來整個塑膠行業的產銷，將會保持正常，且有更佳進展趨勢。但工人供應問題，對該業發展頗受影響。

綜合上述主要行業狀況，外銷產品佔本港總出口額百分之七十以上，發展前景頗佳，但也顯示本港長久以來的工人缺乏現象，仍未見緩和，無法應付工業的需求，導致工資上升，且原料漲價，加以工業地價及廠房租值高昂，加重製造成本，而政府不斷推出勞工法例，使廠家受到困擾，形成本港工業發展的不利因素，我們應該設法解決這些困難問題。

出口貿易：

本港工業產品出口，仍以美國、西德、英國、日本、加拿大、澳洲為主要市場，其次是新加坡、荷蘭、瑞典及瑞士，由一月至十月港貨輸往上述國家的總值達二百一十億零二千八百萬元，較七五年同期增加百分之四十八點九，而佔總出口額百分之七十八點六。產品則以成衣及紡織品為大宗，而該類產品有百分之六十六受到雙邊或單邊限制入口。由於美國及西歐的經濟活動轉緩，英鎊匯價長期在低點中波動，加拿大最近單方面撕毀與香港之紡織品雙邊協定，澳洲對紡織品及鞋類入口實施單方面限制，今後港貨輸往上述市場遭遇困難更多。加以鄰近地區工業的迅速發展，使我們在世界市場競爭所受威脅日大。在此形勢下，我們對於分散產品，分散市場，是急不容緩的要務。近年中東、東歐、西北非市場購買港貨增加，至於中南美洲廣大市場，尚待我們設法開拓。

內在問題：

香港土地狹小，資源缺乏，所有原料、食品甚至部份食水均須仰給外來，為要養活四百多萬人口，社會負擔可謂非常繁重。近二十多年來本港由於時移世易，已從轉口商埠蛻變為工業城市，產品輸出成為經濟的主要命脈，但各國對入口限制有增無已，又要和其他地區競爭，過去端賴全港市民求取生存的決心，發揮適應環境的潛能，大家同心協力，勤奮工作，才能獲致今日的成就。故政府一切政策和措施，必須顧及實際環境需要，得到市民的衷心支持，方可應付面臨的各種問題，以促進社會經濟發展。倘忽視本港特殊環境條件，盲目效法其他國家政策，或對有關措施操之過急，不但無法適應，推行發生困難，且必會損害香港利益。

就政府擬訂及修訂的勞工法例來說，增加勞工福利，分享工業發展成果，提高生活水準，我們表示十分贊成，過去廠家對若干法例都已同意或已忠實奉行，使勞工福利不斷獲得改善，且對工作環境和條件亦不斷改進，勞資雙方均能表現衷誠合作。可惜政府有若干法例都不切實際，未能顧及社會經濟環境，例如青年工人加班及年假方面，在本港勞工缺乏之情形下，擬於七八年起每年增加七天連續年假，最近又通過分段取消十六至十七歲青年工人加班法例，由原來每年二百小時按年縮減五十小時，至八〇年全部取消，使工業界深表遺憾。另一方面，對婦女自願在夜間工作，亦加以嚴厲限制，在在都足以加深本港勞工缺乏之程度，且限制了本港唯一資源「人力」的靈活運用，影響工業生產，更導致成本增加，破壞了勞資雙方一向保持的良好合作精神，削弱了本港工業的競爭力量，打擊社會經濟發展。而若干勞工立法的規定，並未符合勞方的願望，根據最近本會及各工業團體委託香港生產力促進中心就青年工人加班問題進行調查的結果，顯示大多數青年工人都贊成加班工作，且加班工作對他們亦無妨礙。我們認為青年加班工作既可減少他們在外遊蕩，更可培養他們的勤奮美德，對青年本身及香港社會都有裨益。因此，有關勞工法例及措施，應以客觀立場作基礎，務求勞資雙方均可接受，而能適應本港經濟環境需求為原則。否則，勞資雙方都蒙受其害，有失立法的原意和精神。

此外，現行防止賄賂條例，將工商業習慣性的回佣列為非法，與政府公務員貪污行為相提並論，嚴重窒礙本港經濟活動。最近政府不合理重估差餉租值，使差餉狂增，且可預見多項差餉租值亦會相繼大幅增加，加重市民生活負擔，對香港前途有深遠不良影響。至於政府一向採取的土地政策，導致地價高漲，加重工業成本，且形成工業發展。目前興建中的工業邨，除為用地較廣及新的工業投資者提供土地外，也應為一般不宜在多層工業大廈經營的工業供應廠地，以協助廠商擴展業務。

關於政府委任的第三稅務條例檢討委員會，正進行研究，審查本港的現行稅制和其他入息的徵稅，我們希望不要改變本港一向所採取的低稅制度，以吸引海外資金到本港投資，並鼓勵已投資者安心擴充業務，以保社會繁榮。此外，如公用事業收費的加價，政府應嚴加監管，以免引起惡性循環，使工商業和居民生活受到影響，危及社會安定。

結論：

香港是採取自由經濟貿易政策，既無保護又乏補助，工業在既無自然資源下求存，當然需要發展具有高度競爭能力的產品，同時提高自製率，減少依賴外國供應，方可向世界市場進軍。但各主要市場國家則採取保護性貿易政策，形成人為的貿易壁壘，破壞世界經濟發展。聯合國貿易及發展委員會訂立有一般優惠關稅計劃，目的是使發展國家協助發展中國家改善其人民生活水準，促進世界繁榮。而發展國家的工業與出口商也已獲得不少利潤，因此，我們希望發展國家檢討保護政策，放寬限制輸入制度。我們希望各國給予發展中國家公平合理的待遇，尤其是像本港的特殊環境，社會經濟依賴出口支持，更應給予同情和協助。但本港一切有關工商法例必須以本港實際經濟環境，顧及社會整體利益，深信以本港良好的勞資關係，大家衷誠合作，在全港市民支持下，發揮我們的所能，當可克服困難問題，促進經濟繼續發展。

一年來塑膠工業之回顧與前瞻

香港塑膠業廠商會會長梁知行

一九七六年塑膠業達到了產銷創新紀錄的一年，整個行業均有相當穩健而良好的進展。七六年一至十月份四類主要產品塑膠玩具、塑膠用品、塑膠花樹、及塑膠鞋，輸出二十億零八千三百餘萬，估計至年底可達二十五億元，較去年十七億七千六百餘萬增幅約為百份之四十一，七六年之售價平均較七五年高百份之十五左右，在量的方面估計亦增加百份之二十五。四個主要行業增加率非常平均，輸美塑膠品由於美國經濟復甦及建國二百週年慶典，因此有頗佳之進度。西德、中東、購買塑膠品增幅最大，英國及日本進度較緩，塑膠業之增長率未如製衣、電子業，其主因為七六年二月至六月塑膠業工源不足，直至七八月學生暑期工之投入生產，及九月以後製衣業之生產放緩，工人缺乏之情形至此方減輕，但由於進度穩健，預料今年（七七）仍將有進展。

塑膠玩具業七六年一至十月輸出為十四億七千餘萬，估計到年底為十七億六千餘萬，增幅約百份之三十九，玩具業之接單實不止此數，主因為工人缺乏，但玩具業之出口旺季則延長至十一月份，美國除了購買一般玩具以外，更增購不少二百週年慶典之紀念玩具與禮品。今年聖誕節之批發市場仍令人滿意。生產高級產品之玩具廠定單仍頗充裕，生產較簡單中下價玩具廠商產銷已極微弱。預料今年玩具業仍將為塑膠業進展較佳之行業。

塑膠用品業去年一至十月輸出二億五千三百萬，估計至年底在三億元以上，較七五年增幅約達百份之四十七。過去七八年用品業為塑膠行業中增幅最大之行業，去年已超越塑膠花而成為塑膠業輸出之第二大類。家庭用品業趨向於高級產品，在各地銷量均增。最突出者為中東北非用油國家大量採購，該地區之增幅近百份之一百五十，對用品業之產銷起了極大之支持作用。用品業有頗大的本銷，估計七六年本銷近三千萬元，其中工業貯容器增達一倍以上，而包裝用之塑膠袋及油樽亦比七五年超出一倍。

塑膠花七六年一至十月輸出二億四千萬，估計至年底將達二億八千五百萬，增幅為百份之四十三，塑膠花歐美高級花如植毛花、像絹形花，在經過七八年之退縮後，去年與前年（七五年）已漸回升。

塑膠鞋七六年一至十月輸出一億一千八百餘萬，估計至年底將達一億四千萬，增幅約百份之三十二，塑膠鞋為近年塑膠業較弱之一環。

除了上述四類主要產品外，塑膠電器用品、塑膠鈕扣、裝飾品、珠飾、飾物、塑膠布、人造皮、棚蓆、塑膠頭髮、及電子業、紡織業之配件、工業與漁農之貯容器，加上本銷數字，塑膠業之總產銷將近三十億。

在七六年中塑膠業由於接單多，必需改進生產，故本業大量購入新機械以淘汰舊機械，香港四家大塑膠機廠均加班生產仍感不足。塑膠業向日本、西德、及歐美購入之塑膠機及附屬機械接近港幣一億元。由於塑膠業經過七三年至七五年中之動盪及退縮，添置新設備已放緩，因此去年本業之大量購入新機而淘汰舊機對增加產量及提高水準大有幫助。

塑膠原料在七六年三至六月份曾一度微升，但八月以後價格已回降，七六年八月至今年一月為新機到達之最高潮。

全年原料價格上落不大，供應充足。

去年塑膠業有美滿之成績，但亦有內在與外來之困難。工資、廠租、配件與包裝、印刷品均升，做成成本增加，一般性利潤均下降，而鄰近地區對中下價產品競爭日烈，使本業利潤遠跟不上產銷所增之幅度，部份廠商之細利且有不如往昔之感。

預料今年之塑膠業產銷將會繼續增加，但由於世界經濟復甦緩慢，而歐洲之英、法、意、三大國經濟動盪，實為隱憂。本業大量添置新機，保守的估計，全業生產力已增加百份之二十五至三十。新設備固然可以提高效率減低成本，但今年產銷是否能增加百份之二十五至三十，殊非易事。假如增加率僅百份之五至百份之十，將引致同業之劇烈競爭，而產生一種不良後果。本業之機械生產力雖增大，但裝配包裝女工仍會缺乏，而產生不平衡之現象，目前塑膠機雖然大增，但一般而言，製模設備與製模技工追不上需求，到今年三月旺季接新單時將會發生新模供應不及之現象。上述種種塑膠同業有目共睹，實為當前本業之隱憂。本業從業者應以慎重之態度處理今年之業務，萬一世界金融出現任何變動，能維持去年之產銷量或微減時，則本業將遠遜去年，事實許多廠商所添置之設備一部份賴銀行之貸款或分期付款購入，如業務無進展則加重利息之負擔，及同業間惡性之削價競爭。本人謹奉勸同業以穩健方式處理業務，方為正確之途。

生育節制的新計劃 一年來推進與成就

出生率三年來繼續下降，七五年已降至千份之一八・五，七六年仍未統計，但估計仍續降低。

．雷秀芳．

談到生育節制，每每令人想起了家庭計劃，家庭計劃的推行，亦非自今日始。首先，我們要知道的，就是香港有一個家庭計劃指導會。

香港家庭計劃指導會，原名「優生學會」，創立於一九三六年，戰後重新組織，於一九五〇年以現用的名稱正式復會，并在一九五二年成為國際家庭計劃協會創會成員之一。同時於一九五五年開始獲得了政府的資助，此後更得政府當局不斷增加撥款，推廣工作，以目前說來，每年補助款項，約達該會每年經費百分之四十，并且成為香港公益金會員之一。

家庭計劃指導會的宗旨有六：

一、贊助并推進與科學節制生育有關各項便利之供應，以便已婚者可控制生育或調節生育時間之距離，并限制其家庭人口之增加，從而增進其婚後生活之幸福，減少因不能與及人口擁擠而發生之弊害。

二、指導并幫助婚後不孕者，使其可能達成生育適量子女之目的。

三、在本港增設指導所，使婦女獲得依上開二目的之指導，在必要時并可獲得治療。

四、搜集廣播關於家庭大小事與香港有特殊關係之人口問題智識。

五、推進與上述各項有關之問題研究，并進行認為適當之工作。

六、與其他國家同類性質之團體保持聯繫。

以三百九十六平方哩面積的香港，擁有人口達四百多萬。除了部份是外來因素外，人口爆炸性的增加，當然與生育有關。在我國一向以「百子千孫」為大前題的觀念所影響下，尤其是鄉村社會，更談不到節制生育，因為他們需要更多的人手來協助生產，再加上保守的舊頭腦，肯接受生育指導者亦甚少。

宣傳工作 相當吃力

家庭計劃指導會在香港的工作是相當吃力的，但他們以不屈不撓的精神，以充足的經驗，不斷創新宣傳術語，加強宣傳能力，加增工作人員，作全面性，廣泛性的推動，到底，他們的努力是沒有白費的。

從一九七六年三月起，家庭計劃指導會的傳播工作發展得更為積極，在電視上提供了有關性教育的節目，同時三個電視台都免費定時播映該會最新攝製「兩個夠晒數」的短片，還有在電台上播送之宣傳歌，透過報章的家庭生活信箱等，都是極為收效的。

人口增長 未達均衡

根據香港家庭計劃指導會第二十四屆工作報告中指出：一九七五年是該會一成功的年度，香港出生率已經從一九七四年的千分之十九點降到十八點三。不過，這個數字距離一九八〇年的目標——令到人口增長率（即出生率與死亡率）均衡——還很遠。

麻腹結紮 手術簡便

目前，香港的死亡率是千分之五，而該會的目標是希望把出生率降到千分之十以下。由醫務衛生署與家庭計劃會共同努力把家庭計劃工作推廣到本港各市區和鄉村地區，相信出生與死亡均衡的現象不久就能達到了。

家庭計劃指導會在過去十年來，已由一間指導所增至三十三間，其中包括：二十三間女性節育指導所，三間男性節育指導所，一間生育指導所，兩間男性絕育所，兩間工廠指導站及兩間婚姻生活諮詢服務處。

此外，該會又於去年十二月一日在九龍馬頭涌診所四樓增設了一女性局部麻醉腹結紮手術診所，以後將更能擴大服務，及鼓勵市民接受這種安全簡便和一勞永逸的結紮手術。結紮手術是由具家婦產科醫學院院士及七名護士協助下進行的。初期每週只接受四名申請者，日後將會增為每週六位之多，前往瑪麗醫院及贊育醫院接受緊急復甦訓練及其他有關實習之家計會護士來負責手術前護理程序。同時為方便觀察手術後的狀況，接受手術者需要留院三天，日後則可縮短至數小時，一如其他採用局部麻醉結紮手術的地方一樣，至於手術費方面，則視乎申請者的個別入息而定，由全免以至一百元不等。

女性絕育結紮手術，從字面上看來令人費解，這項手術在醫學上的名稱是「小型腹部施行以女性節育法」，這項手術十分簡單，只需要局部麻醉及在腹下部作一吋長的切割，以利便外科醫生找出左右兩條輸卵管，加以結紮和切斷，以後性交時，男方排出的精子就不能通過女方的輸卵管與卵子會合，所以不能再受孕，分個手術過程約十五分鐘，只要休息數小時便可回家，留下來的疤痕極少，甚至完全看不見，全世界的醫學雜誌都紛紛推薦此種「小型腹部施行的女性節育法」為最安全，便捷的門診手術。

以前，婦女施行絕育手術，是需要在生產後才剖腹切斷輸卵管，故需時頗久，一般勞工婦女，由於工作上的關係，如接受此種手術時就有了時間上和工作上的限制，因而自動放棄。但現在這種障碍已不再存在了。

足夠子女 一勞永逸

由於一般人的頭腦漸漸開明，男女的結紮手術更易於普遍推行起來，因為施行了這種手術之後，就不會意外懷孕，可稱「一勞永逸」，如有足夠子女的夫婦，任何一方做了結紮手術後，便可無憂無慮的過着幸福的婚姻生活，因為現時雖然醫學昌明，但各種避孕法仍有其一定的失敗率，就算可靠的避孕丸，也不適合那些曾患上輕微心臟病，肝病，腎病，靜脈曲張，高血壓和糖尿病的婦女服用。

至於男性絕育方面，過去一年來，亦頗受擁護，男性的結紮手術，更為簡單，只要醫生把他的輸精管切斷，那麼性交時就不會排出精子，女方自然不會懷孕，而且手術需時亦較女性為短。

家庭生活 與青年人

家庭計劃指導會的新工作，是直接接觸青年人，曾先後與有關團體合辦了不同型式的活動，務使家庭計劃知識，能灌輸給大量的年青人。

教育司署成人教育組宣佈把「家庭生活教育」列為一九七六年度優先計劃之一，由家計會提供人力和物力來訓練他們的教員擔任家庭生活教育的教學工作，以及督導實際課程。他們在過去一年來，為經已就業的年輕人安排的教育工作計劃繼續擴展，由於更多的年青人加入勞工行列，而事實證明，作業的年青人傾向於早婚，因此，這環節的工作就成為家庭計劃指導會工作中的一個重要部份，經常與青年中心，社區中心及其他青年組織的接觸越來越多，所以他們的工作進展和收效，是可以肯定的。

家庭計劃會的教育傳播部，是負起宣傳方面的重要任務，包括家庭生活教育，教育訓練工作，統計及策劃，使到家庭計劃的工作成績更有進展。

兩年比較 出生率降

根據家庭計劃指導會的公佈：香港目前的生育趨勢有如下述：

一九七五年的出生率為千分之十八點三，比過去四年的千分之十九點下降了千分之一點四。雖然估計已婚婦女人數及比例在總人口中有增長及估計三十歲以下已婚婦女人數比例在全部已婚婦女人數中也有增長，但仍有這般成就，已屬難得。關於出生率下降的趨勢，香港已頗有成效地向低出生率的目標邁進，并且足以媲美先進國家。

以下是根據該會年報所提供的由七四年至七六年的出生率的資料作一比較：

年份	一九七四	一九七五	一九七六（估計）
總人口（單位一千）	四二四九	四三三七	四四一八
十五至四十四歲已婚婦女（單位一千）	四五三	四七九	四九七
十五至二十九歲已婚婦女（單位一千）	一六七	一九二	二〇九
十五歲至四十四歲已婚婦女佔總人口百分率	一〇・七	一一・〇	一一・三
十五至二十九歲已婚婦女佔十五至四十四歲已婚婦女人數百分率	三六・八	四〇・一	四二・〇
出生千分率	一九・七	一八・三	（未知數）

雖然過去的一九七六年的人口出生率尚未有正確統計數字，但我們深信，是有其一定的下降趨勢。

推動成績 令人滿意

在過去的一年來，越來越多的年青婦女接受指導。她們中間文化水平高的人也越來越多，很多在結婚不久或剛產下了才一名子女之後，就到家庭計劃指導所去請求指導。這足以證明家庭計劃越來越受人歡迎。如果每一個家庭都能實行，深信人口生育率一年比一年遞減是可以達到，而家庭計劃指導會對生育節制一年來新計劃的推進與成就是令人滿意的。

新界衛星城市發展的推進

策劃已達廿年的新界市鎮發展將可於今年邁進更新的階段，實施更龐大而全面性的計劃，除荃灣、屯門及沙田三大新市之外並廣泛擴及城市與離島，增建較小型的鄉村市鎮，預定十年內動用達一百億元作更均衡的建設，使新界達到可容二百五十萬人安居樂業。

．吳梓基．

當局計劃在新界發展衛星市鎮，算來已達廿年了，到今天，預料將可于本年內邁進更新的階段，推向更龐大，更全面性的發展，其前景是相當美好的。

現在，新界三大衛星新市鎮的發展，已普呈蓬勃，除了包括葵涌及青衣的荃灣已首先建到了一個獨特的市鎮楷模之外，屯門與沙田在過去一年中亦已在發展上奠立了新的基礎。

很明顯的，當局能夠早於廿年之前開始提出分向新界各區建立衛星市鎮的理想，而到現時已日益證明其對本港社會的需要性，可說具有遠見。然而，要建立一個衛星市鎮，並不是一個簡單的事，從「紙上樓閣」的發展藍圖達到一個完備的市鎮，其間要經過不少組織的安排，而且要建立一個新市鎮並不是祇成為「士敏土森林」就算，同時在新市鎮中建立一個理想的地區可能更重要。現在當局已更注重到均衡發展的原則，這亦將是今後新界衛星市鎮發展中的重要目標。

綜觀過去一年來新界各區衛星市鎮的開發，已在穩步推進中獲致一定的進展，其遠因是前年本港經濟回復中，各區原有的主要發展計劃並未中斷，展緩的只是三大市鎮以外的一些初步計劃。而去年發展中的更須要成就則是屯門及沙田已奠立基礎，並去年末季，可能由於經濟復甦，當局更宣佈了較大的發展計劃，在荃灣、屯門及沙田的三大新市鎮之外，決定展開更多地區的較小型發展計劃，包括大埔、上水、粉嶺、元朗等城市，以及大嶼山的大澳、梅窩、長洲、坪洲等離島，使現有的衛星市鎮擴大為更全面性，而分散成更遼闊的範圍，這亦可說是較小型的衛星市鎮一環。

此外，集中於三大衛星市鎮的發展計劃，包括以興築公屋邨為重心的建設，亦已擴大到預算動用達一百億元之鉅，成為世界同類型計劃中的最龐大紀錄，使新界的人口於今後十年達二百五十萬之衆，目標相當宏偉。

三大市鎮・各具條件

從上述新界三大衛星城市的發展條件中已可說各具優點，其中最先開發而成為新界第一個衛星市鎮的荃灣，無疑獲得地利，除了較接近九龍市區之外，還有葵涌醉酒灣的良好海港，因而使能迅速建成為重要而現代化的貨櫃碼頭中心，交通運輸的方便亦早成為吸引工業集中的條件，而獲得工業重鎮的成就。

而青衣島沿岸的獨特條件，亦已被選擇為發展較大規模及高度技術重工業的中心，這亦使該島今後在住宅區等方面的發展，獲得有裨助的配合。

包括葵涌及青衣島在內的整個荃灣新市鎮計劃，總面積達二千五百三十六公頃，目前最少有四十公頃範圍正進行多方面的建設工程計劃。這些建設包括有三座房屋邨，六間學校，一間分科診療所，一座污水處理廠，一個救護站，以及若干警署與消防局等。而地下鐵路支綫伸至荃灣，及火車鐵路由沙田伸至葵涌貨櫃碼頭區等計劃亦在考慮之中。

現時荃灣區的發展目標正開始推向北面地區，已有整個地盤中的兩個公共屋村成安邨，及象山邨等，將可使荃灣北區面貌改觀，並可使北葵涌與北荃灣連成一片，而市鎮範圍更擴大。

荃灣區今年的建設並預定將會顧擴增康樂設施，以及增建行車及行人天橋等，以適應發展迅速中交通與康樂方面的更多需要。

去年荃灣在公共屋邨方面的擴展亦有成就，葵涌的梨木樹邨，首期及葵盛村各期大廈相繼落成，青衣島長青邨的首期大廈亦大致竣工，而葵涌的祖堯邨則已建築中，市鎮人口將續有增加。

按照當局計劃，現有人口近五十萬的荃灣區，預定至一九八三年即可達到八十萬。這項預算亦即在今後七年內每年增加四萬餘人，估計不難實現。事實上該區興建中的公共屋村，每年總可容納數萬人，而荃灣衛星市鎮的最後目標是一百萬人口，則仍需逐步實現。

年來建設・已奠基礎

屯門衛星新市鎮的特點是除發展工業之外仍將會兼具農業與漁業的中心，會成為新界北部廣大鄉區的重鎮，而且貫通新界東部的火車鐵路，以及接連大嶼山大橋的計劃均正在考慮之中，前景遠大。

根據當局計劃，屯門新市鎮將於一九八五年擁有四十八萬人口，目前發展區內已建成新舊道路及商業中心區而逐漸取代原有墟市，並已建成佔地共達一百萬方呎的十一間大工廠，另有佔地共計六千萬方呎的十二間工廠正在大興土木建築中，使當地居民的就業機會超過頂點。

在屯門市中區開成的發展用地已超過一百公頃，並已被充份利用。而在青山灣另外填海六十公頃的工程亦已於去年獲得初步成就，該灣東南面一段已告填築完成，以應及早在青山灣興建公共房屋邨供當地原有居民遷回，可容一萬居民的首座新邨將於今年開始在該灣的新填地區興築。

青山灣在今後填海所得的用地中，並將繼續增建更多完備的公共屋邨，預定將可容納居民達十萬人。估計將於今年底填成的海灣中部新陸已有計劃將建設可容八萬居民的龐大公共屋邨，並附有商場、學校、市場、社區會堂以及康樂場地等設備。而由荃灣直通屯門高速公路亦可於今年底完成。

現時屯門除了還有新發邨外，可容近三萬人的大興邨首期公共房屋亦快將全部完成，預定可于今年下半年入伙。第二期工程亦經進行開闢地盤，將可於今年動工建築。而在屯門新市鎮範圍內，由私人投資建築的高樓大廈亦如雨後春筍，使市容呈現蓬勃新面貌，其發展正方興未艾。

沙田衛星新市鎮發展的最有利條件則是本港第二個賽馬場正同時開闢的吸引，而接近九龍市區以及早有火車鐵路交通等對發展亦富有幫助。

發展面積共達一千七百八十一公頃的沙田新市開闢土地工程正順利推進，截至去年底已有二百二十七公頃闢成，其中填海佔大部。

位於新界東面的這個新市鎮預期於十年內增加五十萬人，並於今後四年內首先增加二十萬居民。

截至現時沙田新市區惟一已建成的是一個瀝源新邨，但該區的發展計劃預定共建公共屋邨達十一座，總計可容納居民達舍十萬人，而另一座可容一萬六千餘人的禾輋邨亦經加工趕建，首批大廈可望今年內完成，而當局並已撥出二萬三千餘平方公呎市中心區土地，供私人投資興建高級商店及住宅，市容將可改觀。

配合沙田市鎮發展需要的改進交通工程，已分頭推進，除獅子山正開闢第二條隧道外，由九廣紅磡至沙田一段火車鐵路敷設雙軌工程已完成擴濶路基階段，而擴建沙田新市範圍由大圍至何東樓一段大埔道工程亦已於去年中大舉施工，此外在公路與鐵路之間的交叉點並正進行興築天橋，使車輛運輸更為暢通，而關係沙田發展必需的永久性污水處理廠，則已陸續批出工程，即可動工。

擴及城市・顧及均衡

新界衛星市鎮發展即將於今年跨進一個較新的階段，就是開始以較少型的鄉村市鎮計劃擴展至三大新市以外的若干舊有墟市及離島方面，這項新計劃亦即年前一度擱置計劃的恢復。其中已獲撥款的有元朗、大埔、上水、長洲及大澳等，其他如粉嶺、西貢、坪洲、梅窩等亦將作不同程度的鄉村市鎮發展。流浮山、丹桂村及梁井亦列入考慮的範圍。

在上述已具體確定的較小型市鎮發展中，元朗首期已撥款三千四百萬元以完成市中心區建設並增建一座公共屋邨。大埔已撥款五千六百萬元填築三十七公頃土地，配合當地首期完成的工業邨而興建可容三萬居民的公共屋邨及市場等設備。上水撥款六千七百萬元是供作發展已遷徙的牛皮廠區首期建設，包括石湖墟的上水區進一步發展計劃則正由當局全面研究中。這些鄉村市鎮亦與新市鎮同樣兼顧均衡發展，預定共動用三億七千一百萬元。

離島大澳已撥款二千二百萬元以供改善市鎮設施及興建公共屋邨。長洲亦獲撥款一千八百萬元以興建居屋邨等設備。

建設一個新市鎮自然不祇是移山填海，以及興建公共屋邨即可達成，對於龐大的新居民必須配合提供足夠的交通系統，就業機會，教育與醫療設施，以及康樂設備等，警務與消防體系亦需隨之擴增。近年新界衛星市鎮發展已日益察覺更多方面所需，當局亦已注意顧及，以期達到均衡發展的理想，在「士敏土森林」之外更要劃闢郊野公園及廣闢康樂場地，以保留自然環境。

此外為了減緩稠密的程度，當局去年已開始減低新界土地建築樓宇上蓋面積的比率，以保持每方英畝居住八百至一千人的理想密度，而在最先開發的荃灣新市鎮並已設立專員，採行試驗性的新政制，以期尋求適應新市鎮的環境，將來屯門及沙田等衛星市鎮亦會採行類似的方式，事實顯示衛星市鎮發展的組織程序仍需不斷適應環境改進，並取得各方的合作以和諧達成預期的目標。

恭賀新禧

保良局

主席 郭李宛群

副主席 芮洪瞻 羅肇珍 莊榮坤 施家宗 蕭司徒潔

總理 伊騰和子 林王兆淑 毛凱元 趙振邦 蕭曾鳳肇 梁葉錦燦 李恩敬 許晉蕃 朱梁淑標 羅創 胡永輝 馬漢寧 關天芝

鞠躬

恭賀新禧

萬興貨倉有限公司同人鞠躬

恭賀新禧

金石表 金石計數機

總代理 金石貿易公司敬賀

恭賀新禧

百年公司 陳德彬暨全體同人鞠躬

恭賀新禧

大生銀行全體同人鞠躬

恭賀新禧

大豐染織廠有限公司仝人鞠躬

恭賀新禧

新界扶輪社

副社長 李學疇

社長 何新權

副社長 黃金業

社員

韋國耀 古道誠 彭鏗然 張人龍 陳日新 陳子鈞 盧志忠 何新榮 李鎮佳

陳泰 朱亨 鄧乃文 鄭任安 王德仁 包安 鄭科 郭明義 鄧棟華 許添 彭學端

陳錦福 梁水發 李均 林偉培 林彥 劉皇發 鄧紹浩 楊晉培 繆賢博 張錦鴻 葉傳青

鍾廣源 李南 朱啓明 區彬 鄧棟朝 蘇源 譚添財 李祖鴻 馬永深 陳廣權 葉彥華 陳火光 陳柏泉

同鞠躬

恭賀新禧

港九 景福金銀珠寶鐘錶行有限公司 楊志雲鞠躬

香港德輔道中卅至卅二號景福大廈

電話：總機五—二三五一壹一（十綫）

恭賀新禧

榮利公共汽車有限公司

榮利交通公共事業有限公司

榮利汽車暨保險有限公司

榮利貿易公司

恭榮企業有限公司

利安公司

電訊服務有限公司

E.P.S.電子商品系統有限公司

全鞠躬

榮利機構總寫字樓：九龍深船街文華樓八號二樓 電話：三—三三六一一九

電訊服務有限公司：九龍彌敦道新興大廈2108室 電話：三—八三〇三三一（420綫） 三—八五一一九一（綫）

修理部：九龍尖沙咀假日酒店第二地庫B二七號 電話：三—六九〇〇八三·三—六八八七七六

恭賀新禧

香港美孚有限公司敬賀

中環太子大廈十九樓

電話 五—二二九一四一

恭賀新禧

美麗華大酒店全體同人鞠躬

恭賀新禧

全利電召汽車中心有限公司 周家全鞠躬

九龍新蒲崗爵祿街97號二樓

電話：3—255255 3—211340

恭賀新禧

安利建築有限公司敬賀

恭賀新禧

羅寶珍敬賀

恭賀新禧

大友旅遊有限公司 關大成 關李綠 鞠躬

九龍彌敦道彌敦大廈十六樓A2

電話：三—六六七〇九六 三—六六六八七五 三—六八一八四三 三—六六九六六二

恭賀新禧

明仁船務貿易有限公司敬賀

恭賀新禧

莊榮坤敬賀

恭賀新禧

脫維善鞠躬

恭賀新禧

誠興發置業有限公司

萬邦建業有限公司

楊晉培 敬賀

恭賀新禧

捷成製衣廠仝人鞠躬

恭賀新禧

大亞石業有限公司敬賀

恭賀新禧

利豐有限公司同人鞠躬

恭賀新禧

英國空運(香港)有限公司

經理：張鑾輝暨同人鞠躬

恭賀新禧

美亞染廠有限公司

美德毛紗有限公司

敬賀

資金氾濫與有效節制

從香港外匯市場的不由自己說到設立中央銀行的刻不容緩

李剛・張錦超

去年十二月廿一日的本港外匯市場上，美元對港元比價跌到一美元兌四點七〇港元，爲今年來的最低價，比對去年一月初的一美元兌五點〇一五港元，下跌幅度超過百份六之巨，然而美元在港市並非是突然大跌的，就以粗略地統計，自去年一月美元市值一度上至五元水平後，長期來一直在遞低的形勢中，尤其是在下半年來，下降的速度稍爲快些。港元除了對美元上揚外，對英鎊、澳洲元、馬克及日本元等其他主要外幣也呈現堅挺，使到若干自以爲是的人士認爲港元是目前國際上罕有的穩定貨幣，而感到自豪了。

近年來港元幣值扶搖直上，過去四年半時間，港元對美元經已升值百份三十六左右，使人感到驚訝！但當了解港元幣值高升的因素後，必然會由驚訝而轉爲憂慮了。坦白說，港元幣值升高只是南洋逃資及西方金融動盪等非常性因素所造成的，如果因而沾沾自喜，就是「打腫臉孔充闊佬」而已。無疑近年香港工業雖然十分蓬勃，市場拓展亦不遺餘力，但品的出口與轉口貿易仍然未能彌補整個對外貿易收支的赤字，由此可見，港元升值並非經濟增長的實質性的結果，主要只是香港並無外匯管制而成爲國際逃資和避稅者的天堂所形成資金大量入港，超的反映……

紡織衣業怎樣適應競爭？

對香港紡織衣業一年的回顧與展望

關鳳翔

石油兩價制度無法持久

李剛・董進

修訂後的香港糧政

關鳳翔

既能顧全米商的合理利潤，又能使米價保持正常充裕，更可維護消費者的利益，是香港糧政的成功。

概說當前股市情勢

嚴以正

現時市道雖有向好趨勢，惟基調未感穩定，整個經濟型態尚在待變中。

香港經濟增長回穩的一年

東亞銀行董事總經理簡悅隆於接受本報記者訪問時指出，來年香港經濟不會衰退，但增長將稍放緩。工業出口仍然保持相當的競爭條件與克服環境上的種種困難，旅遊、金融業也有擴展的機會，而足以支持香港的就業、消費、稅收與建設活動。

簡悅隆先生

今年香港經濟將是進展稍緩而能保持穩勢的一年，其成敗利鈍端視港人本身的努力與對通貨膨脹控制的有效程度而定。這是本港成功的銀行家簡悅隆先生（東亞銀行董事總經理）接受華僑日報記者訪問時，對今年經濟展望發表意見時的要點。

（一）請問您對於來年香港整個經濟形勢看法怎樣？

簡悅隆先生說：來年將是香港經濟增長稍爲緩慢的一年，但是，最重要的那將不是衰退，起碼是平穩與在穩中有適度的進展的一年。而這種穩中算好，是工業出口仍然保持相當的競爭條件……與足以克服種種環境上困難的結果，旅遊業日見擴大也因吸引力量的擴大而對整個經濟增長提供不可忽視的貢獻。此外，金融業的擴展與國際化，也能直接提供就業機會與經營利潤，並能使工商業獲得更加圓滑的資金融通。

世界商戰與港產出路

困難是不斷添加當中，但是，我們仍有克服圖存的能力與信心。

世界貿易經過去年令人担心的萎縮之後，終於再度逐漸成長，根據西方國家的經濟學家認爲一九七六年的世界貿易總值將接近一億兆美元。甚至在剔除了通貨膨脹因素後，這項數字也將創新紀錄，比去年增加百分之十。但是，各種矛盾的現象已經形成。一方面欣聞各國之間的貿易再度增加，平息了一九七五年是一次長期萎縮開端的憂慮，不過，另一方面，有令人困慢的證據顯示，隨着貿易的日益擴展，而各國政府顯然在試圖限制貿易的成長。這種矛盾的措施，結果成爲國際貿易的障礙。對於一向渴望以輸出來促進其經濟的國家及地區而言，的確增加若干不安。

香港是一個依賴出口貿易維持生存的地區，處於各國限制進口呼聲日益高漲之中，自然感到非常的困惑。但實際上，各國對香港產品類，早採取限制措施，尤其是紡織品及成衣類，只不過在去年下半年更變本加厲的增強而已。例如瑞典限制香港成衣入口，由九類增至十六類。澳洲取消了與香港簽訂的雙邊協定，而改以全球性配額方式，限制香港成衣入口，超額輸入的成衣，即要徵收「懲罰稅」。美國則於九月間開始限制香港紡織品經由加拿大等第三……

地產業的春天和冬天

爲投機風潮掀起的房地產高價，既與市民購買力脫節，是難以長時間支持下去的。

何寶棠

對世界金價三個階段走勢的觀察

近期金價估計是膠着性質，而在一二五至一三五元間起伏。中期估計將作一低綫的低沉，市價在一二〇元下面浮沉。長期展望有兩種不同的估計，大好大淡均有可能。

基督教主日崇拜時間表

一九七七年一月二日

本報啓事

基督教主日崇拜時間表，由本期起，每月逢第一週之星期六刊登。各堂教友，希祈留意！

天主教堂彌撒時間

一月二日 香港區

恭賀新禧 聯華電子廠有限公司同人鞠躬

恭賀新年快樂 香港玉石製品廠商會同人鞠躬

恭賀新禧 告羅士打大酒家 歐林文子有限公司 告羅士打餅店 敬賀

恭賀新禧 恒興建築有限公司 高貫銳鞠躬

恭賀新禧 聯昌製罐廠有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 安泰毛織廠有限公司敬賀

恭賀新禧 利堅洋行敬賀

恭賀新禧 南興五金製品廠同人鞠躬

恭賀新禧 京華財務有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 義和興帽廠有限公司同人鞠躬

恭祝各界友好新年快樂 香港仔工業學校同人鞠躬

恭賀新禧 眞善美製衣廠有限公司鞠躬

恭賀新禧 中華酒樓夜總會仝人鞠躬

恭賀新禧 永泰製衣實業有限公司 鄭維志敬賀

恭賀新禧 聖雅各福羣會敬賀

恭祝元旦快樂 永安人壽保險有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 耀光貿易公司梁鈞華敬賀

恭賀新禧 異強實業有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 楊氏宗親會有限公司 理監事同人鞠躬

恭賀新禧 香港西區婦女福利會 會長 副會長 主席 副主席 暨全體執委鞠躬

恭賀新禧 深水埗街坊福利會 會長 理事長 伍旋操 監事長 朱百祥 副會長 副理事長 副監事長 伍國川 柳子元 黃蘊强 尹雄 呂榮光 黃策 鄭貞業 鞠躬

恭賀新禧 得利股票公司 雅圖攝影器材 得利貿易公司 吳澤源暨同人鞠躬

恭賀新禧 士力膠袋公司敬賀

恭賀新禧 九龍婦女福利會 會長 李文佩 副會長 主席 副主席 暨全體執委鞠躬

恭賀新禧 香港東區婦女福利會 會長 主席 副會長 副主席 暨全體執委同人鞠躬

恭賀新禧 李鄭屋街坊福利會 會長 陳德水 理事長 暨全體理事仝人鞠躬

恭賀新禧 掃桿埔街坊福利會 會長 理事長 暨全體同人鞠躬

恭賀新禧 九龍仔街坊福利會 理事長 梁少英 暨全體同人鞠躬

恭賀新禧 高雷中學 監督 校長 吳源興 鞠躬

恭賀新禧 香港華僑總會 主席 鞠躬

恭賀新禧 油蔴地持牌小販聯誼會 全體理監事仝人鞠躬

周禮精神永昭華夏 氏族倫理同樂新春 周氏宗親總會學校 校董 員生 敬賀

恭賀新禧 太平洋旅運有限公司 董事 總經理 經理 同人鞠躬

恭賀新禧 柴灣居民協會 會長 副會長 監事長 理事長 暨同人鞠躬

恭賀新禧 大環山街坊福利會 會長 理事長 暨全體同人鞠躬

恭賀新禧 大澳門湛山寺鞠躬

恭賀新禧 東頭街坊福利會 會長 李少英 理事長 副理事長 暨全體同人鞠躬

恭賀新禧 慈雲山街坊福利會 理事長 監事長 暨全體理監事同人鞠躬

恭賀新禧 港九酒樓茶室總工會同人鞠躬

恭賀新禧 裕隆實業有限公司仝人鞠躬

恭賀新禧 永達電器製造廠有限公司敬賀

恭賀新禧 先時織造實業有限公司 以羅實業有限公司 同人鞠躬

恭賀新年快樂 中南紡織有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 恒生工業地產有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 美豐有限公司 榮豐纖維工業有限公司 敬賀

恭賀新禧 東方實業公司仝人鞠躬

恭賀新禧 樂富街坊福利會 主席 副主席 暨全體同人鞠躬

恭賀新禧 美華旅行社有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 德榮建築有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 九龍塘中學全體同人鞠躬

恭賀新禧 模範英文中學同人鞠躬

彩色華僑

隨華僑日報附送

歐化傢俬 美好生活的標誌

Ulferts
FURNITURE OF SWEDEN

歐化
瑞典名廠傢俬

選擇傢俬，最講心思，要享受美好生活，最好用瑞典歐化牌傢俬.

瑞典歐化牌傢俬是北歐第一大廠出品，款式新穎，質料上乘，全部機製，永不變形，最新組合設計，方便隨意調整，豪華典雅俱備，適合大小家庭.

瑞典歐化（遠東）有限公司，在香港灣仔高士打道42-46號設有美奐美侖的門市部及陳列室，在九龍紅磡漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場，專賣瑞典歐化牌傢俬，直接入口，獨家銷售，中等價錢，一流享受，歡迎參觀選購.









彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第14期

一九七七年一月一日（星期六）

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要　目

封面專題

「永不居次」的寒川兵團

稚子



英國有一個十分出名的兵團，以戰鬥力，服飾，和資格見稱，那就是「寒川兵團」。這個兵團成立於一六五〇年，僅比皇家蘇格蘭團隊成立稍遲，但寒川兵團在現在仍服役的英國陸軍中是資格最老的。寒川兵團由奧利華。格隆威爾所創，就以當該兵團駐在地的蘇格蘭邊境小鎮爲名。傳統服飾是配雙排鈕扣的鮮明上衣，頭佩紅羽毛，服飾十分突出。

寒川兵團成立以來曾經參予多次有名的戰役，立下不少大功。法國大軍團攻威靈頓公爵在滑鐵盧的軍事總部時，就是這個寒川兵團一次又一次的將法軍擊退。又在第一次世界大戰，該兵團由於勇戰關係，有三份之二官兵死傷。在第二次世界大戰，該兵團也曾出過不少力。

目前，該兵團正分佈國內外，担任多項不同的任務。寒川兵團現有約一千五百名官兵，其中有一營在動亂的北愛爾蘭負起維持治安的工作，有些則在德國萊茵河作爲駐西德英軍的一部份。此外，有些寒川兵團則在白金漢宮外担任儀仗隊。他們的任務是經常調換的。由於不時獲得機會從事實際的軍事行動，這個兵團得以經常保持其一定的戰鬥力。

寒川兵團有一句官兵引以自傲的座右銘，永不居次。該兵團一向認爲他們是英國陸軍中最精銳的軍隊，絕不甘居於任何其他軍隊之下。他們認爲寒川兵團一定要維持其一向的優良傳統，做眞眞正正有水準的戰士，不會被人認爲徒具虛名的士兵。

寒川兵團的官兵多數來自英格蘭東北部，這是該兵團傳統的兵源。軍官方面則大部份都是來自中上階層。例如第一營二十五個軍官之中有八個都是著名的易通學校出身。而且各軍官之間，有不少都是從同一生活圈子而來的。紀連利上尉表示當他加入寒川兵團的時，已經有十五位與他同一生活圈子的人加入。他們大家曾經一起去參加舞會，一起參加比賽，一起上學，現在大家又一齊在同一兵種，試想在那處地方才可以這樣與朋友共事一起。甚至有不少官兵是來自同一個家庭，父子兵是常見的事。紀普斯上校的父親亦是該兵團的軍官，在二次大戰率領一連寒川部隊在鄧荀克戰役身亡。而他的曾叔父則曾經是寒川部隊的司令官。到現在紀普斯上校又担任這個職位。記得當他於一九五三年加入寒川時，他家庭中共有七人在寒川服役，而今，他的十九歲兒子尼古拉斯也同在部隊中服役，相信不久會效法父親，担任軍官的職位。

英國——歐洲的廉價商店

英鎊大跌出現了新景象

慕華

由於英國幣值不斷下跌，英國正變成了歐洲的「廉價商店」，歐陸遊客手持外幣一湧而至，掀起一陣搶購熱潮，英國觀光局不禁喟嘆：倫敦塔的魅力已趕不上購物中心了。

據說：今年到英國的觀光客約達一千萬人，在英國的消費可達二十億英鎊，可能明年還會增長二成。遊客紛至沓來，本來不一定是一件壞事，只是觀光客變成搶購客，難免使人有尷尬之感。英國報紙的大字標題高呼道：「外國客人侵略我們的商店了。」

英國有些貨品本來就較歐陸貨便宜，英國幣值不斷下跌，就更吸引更多的購物者前來搶購。今年夏天，北歐國家的主婦們還特別坐機趕到英國搶購貨物，據說可以把飛機票如數賺回。有些北歐人嫌飛機裝儎的貨品有限，便乾脆租船來搬運。據倫敦兩間最大的百貨公司說，搶購得最厲害的商品有襯衣、童裝、雨裝、大衣及手袋，衣箱，食品等。比起歐洲大陸來，英國的衣料和食品比較便宜，賣牛油的櫃枱更是擠擁不堪。人們買下各種東西，難以携帶，於是又搶購衣箱，而且越大呎碼的衣箱越是搶手的。

歐洲人也有駕駛汽車乘坐渡輪越海到英國搶購物資的，着眼點在於修車費較廉。汽車有點毛病，一到倫敦便交車房「大修」，駕車者單人匹馬去辦貨，東西買齊了，車子也修好了，於是駕車啟程回家去。還有一些主婦，竟然把幾個星期未洗的衣服床單等「統統」塞在車廂裏帶到英國，交給洗衣店代勞，因英國洗衣費只及外地幾分之一。這樣一來，作爲歐洲「廉價商店」的英國，眞有應接不暇之勢了。

外國遊客湧至，使英國的對外交通爲之大亂。倫敦飛機場的移民局人員因爲人手不足，忙得不可開交，外國客人趕不上回程飛機，爲此怨聲四起，甚至破口大駡。

既然英國貨品能夠吸引人批搶購客越海而來，那麼，現在西方市場上爲什麼始終打不開銷路呢？英國工商界的解釋是，英國只徵收百分之八的商品附加稅，歐洲大陸則平均徵收百分之二十。因此，這些貨無法銷到歐洲大陸市場去。至於英國本土，過去由於三年來都連續出現經濟蕭條，國民生活大有百上加斤之感，他們的收入減至只及歐陸的一半，因此購買力十分疲弱。英國人眼巴巴地望着外國人湧來搶購商品，除了喟然長嘆之外，別無他法。

美國人要杯葛南非金幣

買金幣等于助長種族歧視政策　南非大做廣告去年推銷近五百萬個

（本報專用新聞週刊中文版版權）

南非有兩樣世界著名，一是黃金出產最多，二是種族歧視。南非除了以金條，金磚賣給於世界市場和中央銀行外，還有一種金幣出售，每個金幣重一安士，黃金的純度是二十二K。金幣的一面鑄有保羅．谷嘉的肖像。他是南非一八八三年至一九〇〇年的總統。每年南非都鑄造大批金幣，作爲售金求財的一條途徑。

最近南非在美國展開大規模的推銷金幣努力，成果十分理想，但另方面南非最著名的產品又與「她」另一樣的特產扯上關係。因爲南非推行種族歧視，美國有不少人對南非出售金幣——表示要杯葛。

南非在美國推銷金幣的廣告吹噓金幣的受到歐洲人的歡迎，表示瑞士人和德國人每星期買入近四萬五千個南非金幣。南非金商這次不惜工本在美國大做廣告，花二百萬美金來宣傳，目的要今年賣出一百萬個金幣。美國人的反應十分强烈，表示買南非金幣即是幫助南非推行種族歧視政策。反對人仕指出去年南非賣了四百八十萬個金幣，等於南非整年產金量的百份之二十一。

經紀人推銷運動展開後，有一家錢幣商出售南非金幣多了三倍。

南非金幣由於重量恰好重一安士，所以金幣的價格與世界市場金價就可以掛鈎。只要知道當日黃金價格就可以知道金幣的價格，這樣就可以方便顧客買賣，便利轉手和推銷。

南非金幣因爲鑄造量非常之多，流通量極大，所以並沒有收藏的價值，一般人多數是買來投資或保值。有些人希望買金幣來等待黃金漲價來圖利，因爲自從本年八月三十一日以來，黃金的價格已經上升了三十美元一安士。不過有些人不理金幣有沒有收藏價值，他們可能買來作爲一種比較特別的禮物。然而買金幣多數是上了年紀的人和比較有專業眼光的人。通常起碼都會買十個金幣作爲保值之用。

不過美國的教會和民權組織對南非的如意算盤都非常不高興，認爲南非在美國售金只是爲了南非本身經濟出現問題，經濟遲滯不前，失業又多。希望用黃金來換外滙及刺激經濟。教會和民權團體都力圖勸告各界不要推銷金幣，不過看來成果並不大，因爲買賣金幣是一項不錯的投資。

Now there's a new way to strike gold at Merrill Lynch.

這個淨重一安士的二十二K金幣在美國十分暢銷。

新嘉坡奇遇記

電話男郎

朱侶

這是我逗留在新加坡最後的一晚，陸持、李蓉和劉昆要他們的地主之誼，請吃飯，雖然他們也是在該地作客的，但他們正在該地區逗留了數個月，所以便以主人自居了。

吃過飯後，每人都捧着茶在閒聊，突然劉昆矛頭竟指向我：「你眞無用，每個人到新的都有艷遇，獨你沒有，眞枉爲香港人。」

「怎麼？你們都有艷遇？」我好奇的望望他們三人，想從他們面上發現多少秘密。

艷遇，這是一個多香艷的詞。艷遇的事常給電影和小說所描繪和渲染，但作爲平凡人的我，雖然有過無數次的單獨旅程，就未曾作過這樣的假想，也不敢這樣的嘗試，甚至和同性間聊兩句也沒有。一向以爲艷遇的事，只可以生活在電影和小說裏，不可能在現實生活裏出現的，也沒有可能發生，因爲一對陌生人怎樣也不可能一同上床的。

劉昆不待我們請求，已口沫橫飛的敍述他那次的艷遇了。

上次我從吉隆坡乘坐飛機到來，那並不是假期的日子，所以機上空位很多，便選了一排空位，把所有的扶手拿起來，預備作爲床般睡它一覺，豈料竟來了不速之客，她一聲不響的就在身旁坐下。這麼一來就把睡意驅散了。

這個女郎的打扮並不是新潮的，可以說頗爲老實，尤其是她所戴的眼鏡，更使人相信她是一個教育工作者，不過她的年紀只是二十剛出頭而已。

機起飛不久，她就開腔說話了：「先生是去新加坡的嗎？」

她問得眞是笨拙，機是飛新加坡的，不是去新去那邊呢！於是點點頭的也客氣的回問一句：「妳呢！」

「我。」她呆了一會，才說：「我是到新山的。」

本能的，從新打量她，也覺得她那樣的問話並不笨，只是自己反應太快而已。

「本來我有個朋友送我去的，但……。」說到一半她又停住了。

看看她，似有滿腹屈委般，於是忍不住說：「旣有朋友送你去不是很好嗎？怎麼現在又一人去呢？」

「他是我的男朋友來的，他預備用車送我去，不過我們鬧翻了，所以……。」她眼汪汪的說。

聽了她訴說，本能的抬起手來看看腕表，以我的經驗來說這班機到時，應該是五時半後，又從機場趕至新山長途巴士站，恐怕已很晚了。

她似乎也明白我所想的，幽幽的說：「今晚恐怕無家可歸了。」

「你可以到我酒店住的，我只是一個人。」不知怎樣我竟然很有勇氣的向她這樣說。當說話出了口後，有點後悔自己太冒昧，看她的反應時，竟然像沒有聽見般，木無表情。

因爲她對我的提議並無反應，所以在以後的談中也不敢有什麼試探。

我離開機場時，她竟還在我左右，就是沒有什麼表示而已。當我踏上的士時，她也坐進了來，但我沒有勇氣再次發問，到酒店後她很自然的隨我到房間裏。

翌晨，送她到新山車站，就這樣的結束了這一段情。

「後來怎樣？」李蓉很感興趣的問。

「怎麼會有後來的。我根本連她的名也不知道，只知道她的職業是理髮[illegible]。」

「那不是拍電影的好題材嗎？」這人想起了美雅花露的「相逢何必曾識」，可以向劉昆這樣的打趣。

「她的技術如何？」李蓉還是鍥而不捨的追問。

「不要老是說我的。」劉昆截着李蓉的問話：「說說你的吧！」

「我有什麼呢？」

「李蓉，你也有艷遇？」我說。

「去你的，怎麼艷遇，艷遇的，多難聽。」李蓉在分辯的說：「我又沒有劉昆這樣大胆，敢拉人到酒店去。」

「那麼你的又是怎樣的。」我是很感興趣望望劉昆和陸持，希望他倆能透露多少口風。

「不要聽他們說的，我說好了。」李蓉很大方的說：「那是一個男士來的，他常常打電話來閒聊，說很是傾慕我，想與我做朋友，每一次我婉拒了，只是與他閒聊而已。因爲我實在沒有時候，也不想與陌生人結交，不過他還是經常的來電，雖然我們是不認識的，但在閒聊中已非常熟絡了。

「一次他又如常來電，還提出見面的要求，我便老實不客氣的問他年齡，他說卅多，我說不壞，問他有沒有汽車，他說有，這樣我們就遊車河去了。」

我們三人不期然的同聲說：「就這樣的簡單嗎？」

「不這樣簡單的還有什麼呢？」李蓉反問，而且辯護的說：「在車上能作些什麼？」

「我懷疑酒店裏經常有一些人是這樣揾食的。」陸持似有所發現的說：「我也接過類似的電話，只是當時沒有放在心上。」

「你又發現了什麼呢！爲什麼不聽見你提過的。」劉昆很疑惑的問。

「那次接的電話，是在朱侶的房間。」陸持說：「對方是一個女子的聲音，她問我是否香港來的，需要人陪伴嗎？」

「我笑着說那房間是一個女性的，怎麼會要女性陪呢？」

「她竟說你是個男性就得了。」

「就這樣收線嗎？」劉昆和李蓉同聲的問，這時的我心裏不禁嘀咕着，因爲我也接過這樣的電話，只是對方是個男性而已。

劉昆不放過的說：「你應該約她看看，或是問她是職業的還是免費，或是她付款給你。」

我們聽了劉昆的話不約而同的都笑了，那有上門來送錢的。

「不用約她看。」陸持胸有成竹的說：「我在電梯裏也遇見過，她們是把預約的房間號碼寫在掌上的。」

「你怎麼知道她們是送貨的。」李蓉似是切身問題的問。

「怎麼會不是呢！」陸持似是老行尊的說：「如果是朋友到訪，她們會在服務台上通傳，只有送貨者才會避過服務台，也不敢公然的拿着客人的房間號碼，於是寫在掌上便較安全又不會忘記。誰會知道她是不是住客。」

「那她們那裏來的資料，知道房間裏住的是單身客。」李蓉還是想不透的問。

「那還不容易嗎？」劉昆搶着說：

（下轉第五頁）

都市小鏡頭

大厦通道・變了畫廊
帆船裸女・洋裝行貨

九龍尖沙咀有不少畫廊。行貨油畫家租借大厦的通道，大門口兩旁放滿各式大小油畫，五顏六色，增加好多熱鬧氣氛。呢的油畫，都係專門吼的鬼佬鬼婆遊客，唔係做本地市民生意者。

本來，大港呢一邊，都有唔少外國遊客，但呢種畫廊，集中在尖沙咀，還有一的舖頭，亦係專門賣各式油畫，可謂成行成市。中環之油畫檔，規模較細。

圖中所見，係尖沙咀彌敦道一間商業大厦門口，兩旁牆上掛滿晒油畫，地下亦疊滿晒，幾個本地市民經過，唔買都睇吓。路過尖沙咀，遊吓呢的油畫超級市場，亦係生活情趣之一也。

呢的油畫，主題離唔開帆船，漁民，食大碌竹，黃包車等等落後東西，無他，買呢的油畫既人多數係美國佬，美國人素來以爲大晒，叻晒，屁都認臭過有色人種的，商人爲吃港銀就去滿足呢的自大狂，專賣呢類油畫矣。

除咗呢的公式化之題材，還有一的裸女，更有鬥牛男士，一次與一位青年油畫商談起來，他笑說：「大佬，一百幾十銀一張裸女油畫，唔通請個模特兒畫咩，何況，香港地，擁有國際標準身裁嘅女人又唔多。」

「呢個鬼妹好面善，唔知在邊處見過。」

「哦，呢一幅裸女，當然熟口面啦，你更係『花花公子』呢本高級鹹濕書矣，我撕一張裸女相照畫者，而且，呢本嘢响奶路臣街舊書檔買嘅，兩銀嘢，新書成十銀，唔係幾化算。」

另有一幅鬥牛男士，正在鬥牛，畫家又笑笑口話，亦係雜誌中剪出嚟照住畫，佢話廿歲仔，未離開過香港，連澳門都未去過，有鬼銀去西班牙咩，呢位人兄表示，呢一類都係行貨，



乃係採取流水作業方式生產者，畫帆船唔駛去海皮對住個海咁藝術化，只要關在房中就搞掂。

「拿，生產呢的油畫，主要係一批批外銷美國等地，」他說，「油畫工廠內，一個人負責起草，幾十幅都用鉛筆畫晒各式漁船，幾十幅黃包車，然後第二個負責上海色天色，第三個塡帆船色，快手快脚，成本就可以減低，成批批發專去外國買家。」

不過，亦有一的油畫舖，專門出售較高級之作品，由於畫家水準較高，較有藝術，售價達一千幾百元，同一百幾十之低價行貨不同。

至於有的賣三二十之油畫，乃未裱的，在街邊開檔，除咗白布油彩，賺你十零錢一幅而已。（〇〇九）

（接上第四頁新嘉坡奇遇記）

「她可以與酒店的員工聯絡的，誰能拒絕金錢的誘惑。」

我忍不住的說：「我懷疑不一定是酒店人員說的。因爲昨天晚上我也接聽這樣的電話。」

「怎麼？朱侶也有人找上你。」三人不約而同的說。

「那人說是航空公司裏打來的，告訴我航機提前半小時起飛。

說過正事後，他很陪小心的問是否一個人旅行，爲什麼丈夫不一起去。這樣的旅程不覺得寂寞嗎？」

劉昆見我停着，急不及待的問：「還說了些什麼？」

「他柔聲的說可以陪伴我，逛公司或是……。」

「眞是色狠。」我還未說完陸持搶着說。

「我覺得他不能不是推銷自己，而是別有用心的，想我爲他帶一些東西回港。」我把自己猜想的說：「他只是用推銷自己作掩護，他以爲香港人都是風流自賞的，所以投其所好的「達成自己的目的。」

爲什麼你有這樣的推想？李蓉問。

「因爲我的機票是在旅遊公司劃位的，那職員曾很小心的問住什麼酒店，幾號房。」我繼續推想的說：「所以打電話來的男士知道我的姓名和所乘的班機。他問丈夫的事只是試探我是否單獨一人，其目的只是想陪伴我逛公司購物。」

「眞是單純的想法。」劉昆不表同意的說。

「總之不理他是什麼目的，出門的人應該常常提高警覺。」陸持以教授般的語調說：「如果是眞正的艷遇，就是在平淡的生活中增加姿采，如果遇到的是借艷遇來達到偷運一些物品出境、入境的話，那樣所擔的風險就大了，正如俗語所謂死咗都唔知道什麼病症。光棍佬教仔，有便宜莫貪，這也是不錯的。」

格連金寶星海浮沉

KEITH YIP

格連金寶（GLEN CAMPBELL）的演唱生涯可算是頗爲富傳奇性，他出生於美國ARKANSAS 六哩外一個人口祇有二百八十人的小鎮，父親是一位農夫，但格連金寶長大後卻「棄農從歌」，在二十多年前離開家園開始他的職業樂師生涯，之後十多年一直替人伴奏，其中包括了不少大名鼎鼎的歌星如法蘭仙納杜拉，甸馬田及貓王，但卻一直未有機會闖出名氣，直至到1965年間，他跟隨BEACHBOYS 旅行演唱，因此而跟後者所屬的CAPITOL公司搭上關係，在灌錄過幾張細碟後，他終於以一曲GENTLE ON MY MIND 成名，之後便是一連串大熱門流行曲——「當我抵達鳳凰城」，「維捷他接線生」，「加維斯頓」（GALVESTON），67年之後的幾年，他成爲美國最炙手可熱的歌星，數次應邀爲美國總統及英女皇演唱，又參與好幾部電影的演出，祇不過好景不常，踏入七十年代，他似乎漸漸被人遺忘，所推出的唱片完全不銷得，以一位曾名聞一時的歌手來說，可以說是倒霉到極點，在當時又有誰會想到在75年他又會靠一首另一位倒霉的民歌手LARRY WEISS 所作但卻唱不紅的RHINESTONE COWBOY 再度成爲紅歌星？

格連金寶最近推出的一張唱片THE BEST OF GLEN CAMPBELL 實在是十分值得流行音樂迷收藏的，不是爲了「萊茵石牛郎」又或是「鄉村孩子」，假如你喜愛格連金寶，你大概早已擁有這兩張唱片，而是爲了他早期的幾首流行曲，GENTLE ON MY MIND 是格連金寶灌錄過所有的歌曲中他自己最喜歡的：「當我抵達鳳凰城」不用我多說，它差不多成了六十年代流行曲的經典之作，灌錄這首作品的歌手數以百計，「維捷他接線生」和「加維斯頓」同是由撰寫「鳳凰城」的天才作曲家JIMMY WEBB所寫，「鳳凰城」和「維捷他接線生」是JIMMY WEBB 失戀後的作品，曲詞流露出失意落寞和矛盾的感情，格連金寶唱得十分傳神，當年的格連金寶和JIMMY WEBB是一對典型的好拍檔，但幾年前他們已停止了合作，令人可惜。



ːLEN CAMPBELL

最後一提的是格連金寶在十多年前曾組織過一隊名叫CHAMPS的樂隊，其中成員包括了今天極聞名的SEALS AND CROFTS，想不到吧！

食經

淺斟低酌・歡笑談心
禦寒生鍋・此其時也

生鍋就是俗語講的（打邊爐），現在已入寒冬，生鍋最合時宜，不但食後通身溫暖，同時別有風味，一家人在寒流襲港期間，圍爐而食，特別有興緻。

生鍋的用料相當多，可分爲蔬菜類、肉類和鍋底，其選擇與烹製方法也要加以研究。

蔬菜——（一）菠菜是生鍋的好用料、選擇與製法亦簡單、只要揀茁壯嫩綠的便行、用刀把頭部的根刮去、將頭莖對邊切開、以便藏在莢縫間的沙泥易於漂去，莢葉切度、用清水多洗兩次便成。

（二）塘蒿—選擇時以壯而嫩的最好、弄製時應把頭的根切去、以清水多洗兩次、去葉叢間的沙泥。（三）生菜—最好是選捲心生菜、因其滑中帶脆、味甜美、製法簡單把葉一片片剝出洗淨便成。（四）椰菜花—用來做生鍋料並不多見、椰菜花要事先經過泡油與煨的工作才見美味。方法是先把菜花盡去頭，嫩油切成一朵朵、用鑊泡、完畢又把鑊燒熱放下一些猪油、當油沸時、即贊下薑汁酒少許、再放下清水和生鹽、把菜花放下煨片刻。（五）西洋菜—洗淨後、到生鍋鍋裏沸滾時方可放下、否則便有苦澀之味。

肉食類（一）魚片—把鯇魚脊肉切片、最好是切蝴蝶片。（二）牛肉—最好是柳肉、其次是秝肉與展肉、普通生鍋的牛肉，切片後要用配料把它醃過，才能滑而鮮美。醃牛肉的方法、最簡單是柳肉、把它切片之後、用豆粉拌勻片刻即成。（三）鷄片—把鷄劏淨後起出鷄肉、再把鷄肉切片、用碟盛載、一片片的放到生鍋沸水中灼熟來吃。（四）猪肝—新鮮猪肝洗淨、切片要略厚、切妥後、放在碗中用配料醃片刻。醃猪肝的配料如半斤猪肝份量是薑汁酒一茶羹、豆粉一茶羹、靚生抽少許、拌勻後略醃一下便成。（五）魷魚—要選中上貨、浸水一兩小時，把它界成杬核花、然後切開一片片、使灼熟成捲筒形、灼時不宜過老。（六）生蠔—生鍋用的蠔、要選取那些肥大的、須要用鹽和豆粉醃過、把潺去清之後、才可作爲用料。方法是一斤生蠔，配鹽與豆粉各二兩，同用手兜勻，讓它醃片刻，使潺褪出，然後用清水洗淨，之後用刀劏開，並把蠔裙間所藏的泥洗滌便成。在生鍋沸湯中灼蠔，灼至蠔背脹飽滿時，便是恰熟。（七）鴨粉腸—鴨粉腸不易購買、買時又要留心辨別、鮮明而又恍似膏油的薄層夾是在腸衣中的便是鴨粉腸、有黃色液體流出的、便不是鴨粉腸、把鴨粉腸劏淨後、先用鹽水洗一洗、再用生粉捞勻醃片刻，然後清水洗淨、腸中雜味，自然清除。此時放在脊箕內，去清水份，然後切成二、三吋長一條，再用少許薑汁酒醃過，灼熟之。（八）蝦球—生鍋用的鮮蝦球，以二英吋的大蝦爲合用、不能細、因蝦細則肉潺、不甚適合。由鮮蝦弄成蝦球，方法簡單，把鮮蝦去頭及殼後，用刀在蝦肉背脊部份輕輕割開、不要劏斷成兩片、劏成蝴蝶片便合。

底鍋—底鍋是生鍋中的湯、這些湯不必用什麼好料煎、因爲生鍋一邊把肉食用料放進去灼煮、肉味在其中，自然美味，可以把魚骨及一大塊薑放進便成。（琪）



家常小菜兩欵：
牛柳與炸蝦

東區婦女福利會的中菜班，昨天由李曾鵬展教授了兩味家庭食譜，一味是中式「黑椒牛柳」，另一味則是「炸蝦」。

中式黑椒牛柳

用料：牛柳十二両，洋葱半只，青紅椒各一只，黑胡椒碎少許。

醃料：古月粉四分二茶匙，糖半茶匙，味精半茶匙，生粉二茶匙，酒一茶匙，水及生抽各一湯匙，油二湯匙，梳打粉四分一茶匙，蒜茸二粒，乾葱二粒。

調味：茄汁半湯匙，喼汁一湯匙，水三湯匙，糖一茶匙，鹽三分一茶匙 老抽一茶匙

做法（一）牛肉横紋切二分厚件，用刀拍鬆加醃料醃兩小時。

（二）下油四湯匙，用以煎牛肉至七成熟，然後盛在碟上。

（三）下油一湯匙，放下黑胡椒碎及調味煮滾，然後把牛柳放入鑊中兜勻上碟。

（四）洋葱青椒切絲用適量之鹽油炒熟，放在牛柳面上，即成。

炸蝦

用料：中蝦一斤，洋葱半個，青紅椒各一個。

醃料：鹽三分一茶匙，古月粉四分一茶匙。

炸漿：麵粉四分三杯，澄麵四分一杯，泡打粉一又半茶匙，鹽三分一茶匙，水三分二杯，油一又半湯匙。

做法　蝦去殼，去腸臟，留回尾部之殼，洗淨後抹乾水，在蝦肚横界數刀（但不可切斷），使蝦熟後，不至捲曲。

（二）蝦加醃料輕輕撈勻。

洋葱横切約厚一分之洋葱圈，青紅椒去核，每只切六件，抹乾水。

（四）把炸漿用料拌勻，最後加油拌勻，待半小時可用。

（五）用手拿着蝦之尾部，沾滿炸漿放入滾油炸至金黃色上碟，洋葱圈，青紅椒也沾滿炸漿，炸至金黃色上碟，用以裝飾。（小主婦）

款待朋友大有學問成功的女主人

每個家庭總會有一些朋友，那麼朋友間造訪是件很平常的事。所以，每個婦女都會有機會做個主人翁的，主人是人人會做，但應該要怎樣做才算是個成功的女主人呢？

首先要注意，不管來者是你的朋友，或丈夫的朋友，甚至是你家中任何人的朋友，總之有朋友到你家中來，你便應該負起主人的身份來招待他們。有些人接待朋友是有分等級的，即是如果與自己要好的，或認爲他們此來對自己很有益的，便會很禮貌週週的招待他們，在你的親朋中，不應該要有厚薄之分，凡是來家中作客的，都應該要一律看待才對，這表現你是個好修養與有涵量的人，應該要和各人都合得來的女主人。

當然，如果是你自己的朋友來探訪你，自己一定會親自接待他們，因爲他們是直接找你，千萬不能帶引他們入屋後，任由他們自己坐立，而自己則去做其他事，其實在那時候，就算有很多工作要做，也應該暫時放下才對，如果那朋友與你家人不相識的，你應該要一一介紹他們認識，一直侶伴他們至離開你的家爲止，否則會使家人誤會你不歡迎他們的到來，除非那是你的老朋友和慣常到來的，那才可隨便一點。

如來的朋友是來找你丈夫的，不管你先生在家與否，奉茶遞煙都應該由你負責。不過，如果丈夫在的時候，你只要奉茶後與他們同坐談一會便可以離開，有時你長在他們旁邊，使他們有所避忌。所以還是走開點較好。但如果你丈夫在家，那麼這個責任你便應該完全負起，直至那人告辭，你們或者會說，他既不是來找我，有什麼話可談呢？那便要靠你的口才，例如談談最近發生的新聞，或者問候一下人客的家人近況，甚至談天說地也未常不可的，總之不要令朋友有不安或受冷落之感。

一個成功的女主人，對外不但要面面俱圓，而且還要盡量使自己能與他人相處得來，至於對內，更應該要做個精明能幹者，這樣才是丈夫的助手，是家庭的成功領導者。

新年茶道

茶道是日本國粹之一，每到新年，家家戶戶都準備一套精緻茶具招待客人，圖中所介紹的是日本人在慶祝新年時用以款客的名貴茶具。

會・心・集

見鬼怕黑　一個商人娶了他的女秘書爲妻後對他的新夫人說：「好了，親愛的，我想我必需聘一人代替你的職位。」

「我早就想到此事，」他的新夫人說：「我的一個表親剛從學校裡畢業。」

「她叫什麼名字？」

「約翰，我的男同學。」

赤字　鍾士：「你怎樣分配你的收入？」

李萊：「大約是百分之三十付房租，百分之三十付服裝費，百分之四十付伙食費和百分之二十付娛樂費。」

鍾士：「但一共加起來的總數百分之一百二十呀。」

李萊：「你難道以爲我不知道嗎？」

迎接新的一年
釐定你的家庭幸福計劃

一九七七年的來臨，總是令人有更多的感觸，雖然是一連串聖誕，新年的歡樂日子，但在這些日子裏，主婦們雖然有不少應酬，也不能只偏於玩樂，吃喝之上，而忘却對家庭極爲重要之事。當然，我們不能在此歡樂愉快的日子中，把精神寄托在一些嚴肅、和難以解決的事情上，但，却不可以把精神放於太多玩樂裏，因爲在每一家庭當中，無論這些家庭環境是富有的，貧苦的，均有其本身的困難之處。所謂家家有本難唸的經，身爲主婦者，應該要精細打算，才可以負起持家之重責，家庭才有幸福可言。

在此歡樂的日子裏，主婦應抽出一段空閒時間來想想，究竟在過去一年內，妳的持家政策有否失敗之處？如家人的健康問題，金錢的使用與儲蓄，子女的管教，家人的情感能否維繫？諸如此類的家庭問題，都是不容忽視的。在此反省的時間裏，設法找出錯誤之處或正確之處，有錯誤的，不妨立刻改正，找尋更好的方法施行，反之，良好的不妨繼續施行。

除了以上各種問題的反省外，妳更要在迎接新的一年開始的同時，做一些準備工夫，擬訂下年度的家庭計劃，經濟的預算，就是影响家庭幸福的先決條件，每月的收入與每月的支出，應有一個正確的計劃，通常支出以不超過收入，同時更要每月有一筆款項剩餘爲主，濫用財物，或毫無節制力的揮霍，只有使家庭經濟有問題，弄至拖欠債務，無法脫身。

此外，有關私人的健康問題，子女的管教問題等等，也應該有一正確的管理方法，並且要尋求最新式，最科學化，最合理而又效率最高者爲主，切勿迷住於古老的方法，只有這樣，妳才能夠成爲一位成功的主婦。（琪）

十大影劇明星

華僑晚報主辦
千萬讀者選出

1976



伊雷



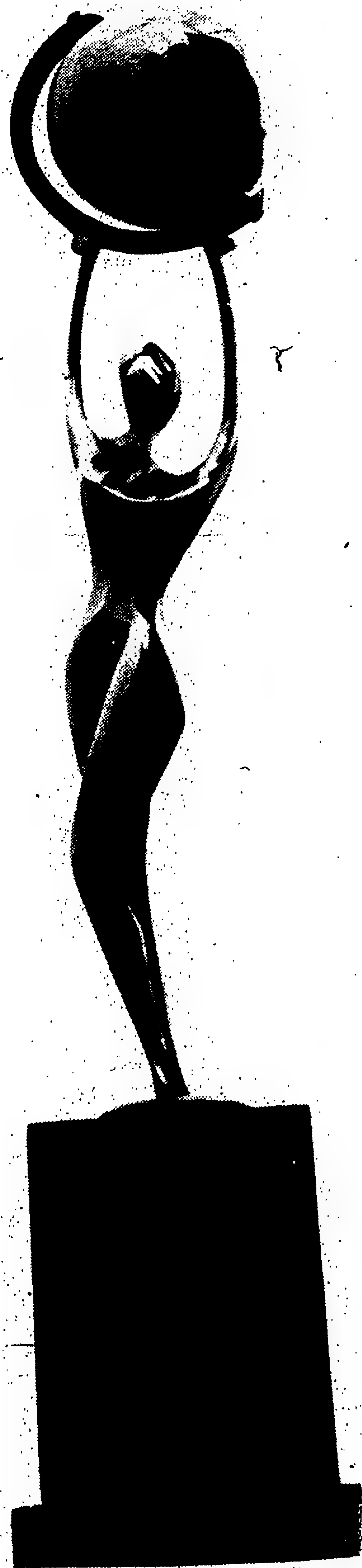
施思



林建明

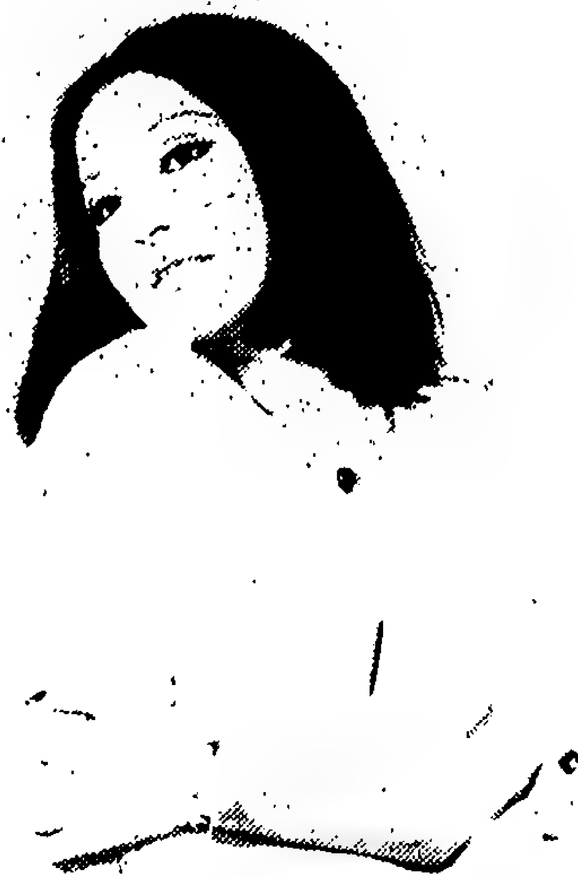


狄龍





梅雪詩



陳萍



茅瑛



龍劍笙



劉永



傅聲

十大電視明星

華僑晚報主辦
千萬讀者選出

1976


汪明荃




周潤發

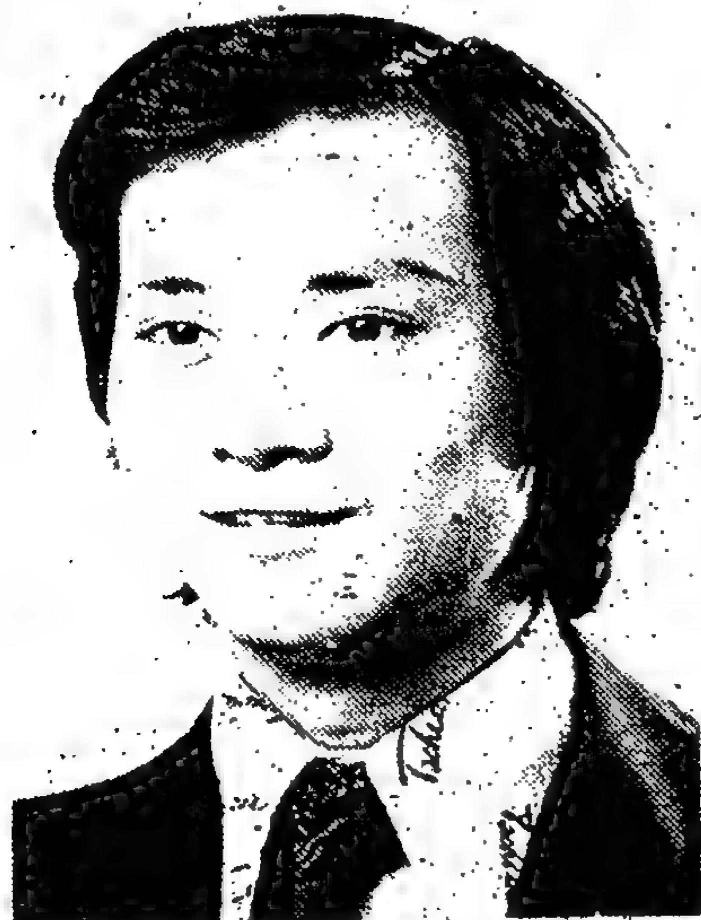

米　雪


狄波拉


梁小龍


徐小明


李　影


鄭少秋


劉志榮


歐陽珮珊

茅瑛打到三十歲

息影之後安心做賢妻良母



茅瑛的七七年元旦是在台北渡過，她這次赴台一舉兩得，一者是應丁善璽之邀，前往拍攝新片「大脚娘子」，二者是把未滿一週歲的女兒，携返台灣給她的外祖父母看，讓外祖父母抱抱乖外孫，拿回兩封大利是。茅瑛的此次返台灣拍片，也是衣錦還鄉呢。

茅瑛是目前香港僅有的一位專拍打片的女星了，這位前「憂鬱小生」今之嘉禾廠長雷震的太太，原是台灣復興戲劇學校刀馬旦出身，但眞正的成名在香港，嘉禾公司一直對她栽培，而另方面是香港女打星缺乏，茅瑛是「獨食格」，這也是她年來忙碌的因素。他們夫婦在影圈踏踏實實的工作，賺錢不少，不鬧任何多餘的新聞，算得是香港影圈的模範夫婦了。

拍戲到現在有五、六年，茅瑛有一個時期以為要漸次冷淡退出影壇的了，那是前年動作片處於低潮時，茅瑛是英雌無用武之地，她當下便答應和雷震結婚，以為做個歸家主婦的了。誰知與她想像不同，打片雖然低潮，但精細的製作仍然有市場，具有眞功夫的男打星如陳星，陳惠敏等都一直忙着，沒有因動作片低潮而閒過，香港獨一無二的女打星茅瑛也就不能洗手作羹湯了。

這些年的拍片生活下來，茅瑛已由從前學的刀馬旦功夫而轉向拳脚架式大有進步，尤其年前她在韓國先後停了半年之久，跟當地的合氣道師傅學了韓國傳統武技，後來又拜合氣道宗師池漢載為師，這使茅瑛脫胎換骨，她在影壇中日受歡迎，越來越有進步，不是無因的。只是，漸漸下來，茅瑛本身却又生出厭倦之感了。

一般拍動作片的女星，體能支出很大，所以也較之藝片女星易生倦意的，正如上官靈鳳說：「我已廿八歲了，還要打到幾時呢？」茅瑛最近也有此想法，她是廿九歲了，比上官靈鳳還長一歲，而且她有家庭，有女兒，茅瑛的母性也是很強的，沒戲拍的那天一定在家中照料小女兒，是以最近茅瑛和記者談起時便有這透露，拍片拍完一九七七年，她踏入卅歲時，便正式宣佈退出影壇，她說：「要不是，難道打到卅多歲還要打麼？不了。」



不久前茅瑛還為華僑晚報讀者選舉為七六年香港最受歡迎十大明星之一，正當此時，她便宣佈再拍一年戲便息影，這當眞是十分適時的了，此舉正表示她的急流勇退，茅瑛說，這樣，便留給觀衆一個最美的印象，到七七年過完她正式息影後，便會計劃再生一個小孩，湊夠「兩個夠晒數」，便算得於願足矣（惠惠）

盧海鵬戲癮大極
正反派文武不擋

盧海鵬是影視雙棲紅星，他不但擁有許多成年觀衆，連小孩子也捧他的場，這算是十分難得的。

盧海鵬簽約港視，以演出「歡樂今宵」為主，但由於實在是個好戲之人，許多電視劇中角飾不僅適合他演的，更覺乃他演出最好，所以，結果找他演出的電視劇一集又一集。

在電影方面，盧海鵬也有過人的成績，好在他又以演多種角色，他也不選擇專演什麼角色，只要找上他，他又有時間，就不會推辭，正派、反派、賊人，差人，他都演，而且都演得恰到好處，因為他戲路廣，不選擇角色，所以許多人都樂於請他拍片，他便有分身不易之感了。

據盧海鵬對角色的見解，確有見地。他認為每部片，都有好人壞人，若果個個都演好人，這部片便拍不成，反之，要是每一個人都要演壞人，一樣難拍成影片。既然一部片必須要有好人與壞人，就得有人去飾演這兩種人了，至於他應該演好人還是壞人，導演是又有了決定，何必自己去傷腦筋？至於說不願演好人，怕給觀衆壞印象，那只是小生與花旦的事，他不是小生，更不是花旦，實在沒有選擇的必要：

盧海鵬說：「我自己知自己　，只要有戲癮可過，就開心了，管他正派反派，再說，你看我這個樣，難道還能當小生？」

他又說：只有什麼角色都演才有更多機會訓練自己和過下戲癮。

「我有時覺得，演一個新角色，要花腦筋才演得好的角色，比演一些演慣演熟的角色更有興趣、更有勁！」

盧海鵬說話很坦白，他表示，錢當然愈多愈好，但只要片酬相差不遠，一個角色戲份重，有更多機會發揮，我是寧願演了戲而片酬就少的。我的戲癮很大！」

和盧海鵬合作過的人也同意他的說話，認為他戲癮甚大，甚至他一舉一動都在做戲。

盧海鵬拍片，他的太太總會揸車來接他下班，十分好福氣，他兩公婆也會演戲的，有次我看到他們當衆耍起花槍，結果才知道是度戲！」李添勝曾這樣說過盧海鵬。（

（駱嘉）

汪萍在台行運．嫁杏無期

汪萍原是由台灣來港拍戲的，現在却又在台灣忙不開交，重新開展她的拍片事業，以至一時間也抽不出空暇返港一走，汪萍來信說：「又在台北忙了，幾年間一個大週折，眞是意想不到。」

她這樣說，是指自己的幾年經過，最初由台灣來入邵氏，很紅過了一陣，然後便回台發展，狠狠的拍了十來部戲，但因和香港邵氏合約未滿，還險些吃上官司，好不容易這違約事有了和解，汪萍便回香港來，月前還有一次應邵氏李翰祥之邀，返影城拍了一部片，這眞是戲劇性的變化了。直到七六年底，台北製片家邀她回去拍與羅烈合演的「刀劍霸王拳」，這一拍便拍開了，現在她在台灣，你請我又請，製片紛紛來斟期，一下子又過回以前的忙碌生活了。

主要是近一年來台灣的製片業蓬勃，近期開戲比香港還多，中影沉寂了幾年，如今也大量投資擴大製作面，武打、愛情文藝的都拍，並不限於以前一年一部的「英烈千秋」了，汪萍說她剛好此際返台拍片，是適逢其會，做演員這事很怪，要嘛閒悶了也沒人理你，但一拍開了便多人來找，忙的越忙，大概運氣這回事是眞有的。

這樣說，汪萍是行好運了，對於一直有興趣演戲，多年週折仍樂此不疲的汪萍來說，實在是件高興事，也因此她是最受不得「來來去去，紙上星星」這樣的形容，然而，對於汪萍的好運，她家中未必開心的，爲的是現在仍是這樣忙，汪萍對結婚的念頭更淡了，這樣的形勢，她何時才嫁得出去？

父母總是關心女兒，汪萍是長女，去年她第二妹妹等不及姐姐，便搶先出嫁了，但汪萍對自己的終身大事好像不感興趣，她甚至叫最小的妹妹如果有好對像也不妨再超一次頭，她是立定心腸做老爺車的了，這一來做父母的更加焦急了，現在汪萍總是說：「把戲拍完了再講嘛。」

今次的聖誕新年，汪萍都在台北老家中過了，她來信說雖然不是教徒，但在一片聖誕氣氛下，一家團聚，在節日裏總覺得有一股說不出的溫暖，尤其她們做女演員的，有時的眞是流浪生涯，一旦有這一刻的家庭共敍之樂，便覺得十分珍貴了。汪萍還在來信中提及要給香港的觀衆和本報讀者說句恭賀新禧，願七七年之始，人人都有快樂和好運氣。

因近月都在台灣，汪萍香港的房子只有女傭人在看管着，她說稍遲還得抽時間回來看看，不然家中門口調了方向也不知了。（雅道）



圖爲汪萍在台灣過聖誕之照，看相片她比在香港時胖了些。

林喜君問：

（一）我來港已三年，因家叔在美多年未見（他在美已有居留權），欲往美國探親，不知應辦何種手續？

（二）如果領有中華民國護照，能否申請簽證赴美？

（三）我只一人在港，並無親屬，所有生活全靠家叔關照，如此情形，能否申請難民移民？

（四）以上所辦手續，如果申請的話，需要多少時間才能獲准？貴公司能否給予協助？

曾令銓答：

（一）你來港只有三年，是可用難民移民身份申請，只要你的叔父，能代你在美找到一份工作，並在生活居住方面擔保你，大約九個月的時間，便可批准前往。

（二）照你目前的身份，臨時身份證、中華民國護照，再加你只單身在港，又要靠叔父生活，申請旅遊是不可能的。

（三）本公司服務顧客，一向盡善盡美，無微不至，只要有所要求，一定盡力爲你解決難題，歡迎你不吝賜敎。

翠君問：

本人現是中五學生，請問要到夏威夷讀大學，需要什麼資格及手續？

曾令銓答：

（一）到美國留學，必須要有學校成績單、畢業證書，與托福考試成績單，並需要有足夠的經濟支持。

（二）首先應向有關學校申請學位，及領得本學期之入學證（即FI-20），然後向本港美國領事館申請學生簽證。（詳情請參考本年十一月十二日電視日報旅遊版所刋出之赴美留學專題）。

美美君問：

（一）本人想去日本旅行，應辦何種手續？

（二）請問要辦日本簽證，應到什麼地方去辦？

曾令銓答：

（一）前往日本旅行，需要辦理申請簽證手續。

（二）日本領事館是在香港金門大厦。

伍健儀君問：

（一）本人做製衣工作，已六年之久，我有一世伯在澳洲雪梨居住，擬想以旅遊身份前往，然後轉在該地工作，不知是否可以？如果不行，改爲申請勞工移民如何？

（三）我請問此項手續，從申請到批准，需時多久？同時批准的機會高不高呢？

（三）我現持有英國護照到菲律賓旅遊，不知辦好簽證需時多久？

曾令銓答：

（一）按照規定，申請旅遊再轉身份是不合法的，最好依正當手續辦理勞工移民，你可請世伯代你找好工作，申請勞工紙，然後向本港澳洲領事館辦理申請手續，成功的機會，要看你本身的條件而定。從申請到獲准，約需時九個月左右。

（二）如持英國護照前往菲律賓旅遊，是不用簽證，並可在該地停留二十一天。

簡志明君問：

我已有FORMI-20AB之證明，但無托福考試成績單。目前我欲往美讀FORM TWO，是否能得到香港領事館之簽證？

曾令銓答：

（一）你已有FI-20，本應可申請前往美國讀書，但你所讀是F2班，我恐怕你的英語會話不能講通，如果你不懂英語會話，就很難得到批准。

（二）「天下無難事，只怕有心人，」希望你多多在語言方面努力，出國升學的願望，是不難達到的。

資料提供：
環球旅遊公司
香港德輔道中127—131號
有餘大厦201—3室
電話：5-452157-0
5-456199

陳美齡寒假不返港

姊妹合作攝製短片



陳美齡八月宣佈退出日本歌壇，赴加拿大多倫多大學讀心理學系去了，姊姊依齡也陪她一起，現在她們住在多倫多市大哥的鄰居，依齡則就近在以影視藝術系出名的喜來頓大學進修電視編導，她們賺了錢化在讀書中，實在是化得最堪一讀的了。

不過，陳美齡却未能算是完全退出藝壇的，原因便是她赴加時，拘不過日本華納唱片公司和渡邊娛樂公司兩方面的糾纏，被堅邀簽下了兩年半業餘歌手性質的合約，兩年內繼續爲他們灌唱片，和在渡假時返日本表演，由此可見，陳美齡仍具有她的號召力，未能那麼容易便爲觀衆忘懷的。今年聖誕新年的寒假，日本方面便派人赴加，請陳美齡回東京表演及錄唱片，但美齡表示離開不久，不想太快的重返亮相，是以婉拒所請，並答應了在七七年的暑假時，一定返東京履約。

免得自己太忙，陳美齡和依齡今年寒假也不返港了，陳媽媽特地飛去加拿大陪伴她們，而加拿大的消息傳來，陳依齡讀書的喜來頓大學，追求她的男孩子甚多，陳依齡和其中一位白種青年十分要好，陳媽媽大表有意見，她認爲異族通婚雖然沒有什麼不對，但將來的生活處理甚難，到底民族不同習慣迥異，能眞正幸福的例子不多，因此特急急的趕去，提出意見一番。

陳依齡在邵氏做女星多年，又曾和張正甫相戀，算來也該是出嫁的年紀了，此人個性甚強，如果她這次眞的是愛上外國男士，恐怕媽媽也勸不來的，是以一切得看下回分解了。陳依齡在那邊學影視編導，但她和所有同學不同，她是早便有豐富的影視經驗了，做過多年演員也做過電視編導，因此她說現在讀書是學回頭，不過這樣也好，現在外國的影視手法十分新，她想在兩年內學得更多的新技術，好回港在電視界中再開拳脚。

事實上香港的佳視台是一直和陳氏姊妹有密切聯絡的，現在便叫陳依齡在加拿大，拍攝一些陳美齡在加生活的短片集，唱唱歌，錄成特輯的運返香港佳視播映，這在陳依齡來說是即學即用了。

至於陳美齡，今年已此步廿二歲了，在日本和香港時，因她是享盛名的歌星，又一直以小女孩的形像出現，所以向來沒有男仕會想到追求她的，但到了加拿大讀書，那邊的華僑青年比較開朗得多，據說目前在展開追求攻勢的不少，並不因她覺得是個國際成名的歌星而却步，但對於男孩子的約會，陳美齡沒有姐姐的陪着，仍是不敢應約，她是無胆入情關呢！（維道）

新車介紹

全新的寶馬房跑車



BMW 630CS & 633CSi COUPE

﹂寶馬﹁房跑車已經有十年歷史了。在一九六五年，2000CS（CS代表Coupe Sport）首先面世，這部車配四汽缸二千cc引擎，有很簡潔的線條，大的玻璃面積，纖小的支柱，但缺點是馬力太小，跟跑車的形象不匹配，車頭線條亦頗呆板。至六八年，該車開始配2.8公升的六汽缸引擎，車頭線條，前懸掛系統亦經修改，因此2800CS 是一部相當吸引人的房跑車。至七一年，﹂寶馬﹁再把2.8公升引擎改大至3公升，成爲 3.0CS 後輪亦改用碟型刹車，30CSL 馬力大至二〇六匹，車頭，尾部都有穩定翼，成爲一部性能非常好的賽車。

經石油危機後，世界很多車廠都受很大打擊，但﹂寶馬﹁所受影响不大：經濟復甦後，七五年更是﹂寶馬﹁銷路蓬勃的一年，因此該廠決定推出全新的630 CS 及633 CSI 型房跑車，以代替3.0CS。很多人都預測，﹂寶馬﹁在七七年還會推出一款新房車，以代替3.0Si：這部新房車有很多零件將會跟630 和633 通用。

CS 型輪距跟舊的一樣長103 吋，車身則比舊款長4.5吋，寬3.0吋。新﹂寶馬﹁仍然有很大的玻璃面積（增加了7%），纖幼的支柱。中間支柱繼續繞過車頂形成很堅固的翻車保護架。

車頂線條跟﹂寶馬﹁3.0房車很相似——修長而扁闊：車側線條很簡潔：車尾則作垂直形截斷。

車廂佈置有如一部豪華四門房車：後座的頭部足部空間比以前的有顯著增加。

以前的CS 錶板及車廂很多車廂都用木造，但新款的錶板完全改用塑膠，外面已有厚墊：面錶板輪廓有點像320 型——作輕微的弧形，以駕駛員爲中心。駕駛員前面是三隻圓形儀錶，夜間有紅色的燈光。左面是一系列新增加的警告燈——有如新款﹂雪鐵籠﹁CX，駕車者一按鈕便可以知道機油，水箱水，洗窗器水，刹車油的水平：同時他拉動一支小捧便可以知道夜間行車小燈，刹車燈是否亮着，前輪刹車皮是否磨損過多。

冷氣及通風系統亦經大事修改一以前的「寶馬」在外面氣溫達90度（華氏）時便會冷度不足，新的系統效率比以前增加百分之37。據稱這系統是在美國酷熱的德州及亞里桑那州發展的。太陽頂汽車在歐洲及美國都很受歡迎，新「寶馬」有揭起式和滑動式兩種供選擇。車廂內還裝有四隻立體聲喇叭。

美國市場對汽車的結構安全非常重視，新的「寶馬」屈折性強度據稱比前增加百分之三十一，扭轉式强度則增加百分之六十九。

630 CS 裝上有相當歷史的2986cc六汽缸單汽缸頂凸輪軸引擎。配一隻四喉的「蘇力士」化油器，而非以前的雙喉化油器因此馬力從以前的180匹增至185八五匹。

633 CSi 則裝33Li 的3210cc六汽缸噴射燃料引擎，馬力是二百匹。

四前速工人變速箱跟以前用的一樣，但三速自動變速箱則以改用較輕巧，小型的ZF 而非「保・華納」（B-W）65型自動變速系統。

懸掛系統方面，「寶馬」從六〇年的1500型起便開始用「麥花臣」支柱式前懸掛及半拖臂式後獨立懸掛，新「寶馬」亦用這種非常成功的組合。前懸掛的結構幾何方面有少許修改，令這部車直線穩定更佳，同時在凹凸不平路面上刹車更穩定。後懸掛系統所有組件都是新設計的，防傾桿亦是標準設計。

制動系統亦有革命性改進——前面現在用十一吋直徑的通風式碟（以前是10.7吋），後面用10.7吋通風式碟。輪胎大小則跟以前一長-159/70 VR-14 車胎，六吋寬輪圈；合金輪圈是標準設備。

動力輔助轉向是標準設備，同時改用循環波子式，一如530i之用的。轉向齒輪比從18.1 減至16.9比1；而極左至極右從3.7轉 盤減至3.5轉，新的輔助泵令動力輔助在車在車速高時減低，在二千轉（rpm）時增至100%令泊位較容易。從二轉直至最高的六千五轉，輔助減至70%，令駕駛有較佳的路面感覺。截至目前，祇有「雪鐵籠」有同樣的設計。

簡單規格

引擎630 CS：六汽缸直列式，2986cc。單汽缸頂凸輪軸。。馬力185匹（DIN）。蘇力士四喉化油器

633 CSi 3201cc BOSCH JETRONIC噴射燃料系統，馬力200 匹

車身：重量3300磅，輪距103 吋，闊67.9吋，長191 吋，高53.7吋。

一月二日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 少年行
6.30 新聞及天氣報告
6.55 蘇西坡與人之初
7.00 西遊記 木偶戲
7.30 七星俠
7.55 週日西片
聯邦密探隊
9.25 即日新聞精華
9.20 國語長片：
鬼報仇
11.00 追虎擒龍
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 三傻
7.30 神槍勇俠
8.00 清晨新聞
天氣報告
8.20 卡通片
8.30 烏龍寃家
9.00 英國足球大賽
10.00 卡通片
10.15 小太陽
10.45 海王子
11.15 伊瑪家庭樂
11.45 情海波濤
12.15 電視劇場：
1.10 午間新聞
1.25 家寶之聲
2.25 國語長片：
3.55 新聞簡報
4.00 深海搜秘
4.55 卡通片
5.05 萬里尋親記
5.30 新聞及天氣報告
5.30 少年行
6.00 動物世界
6.30 新聞及天氣報告
6.55 新聞特寫
7.00 香港學校舞蹈團
訪英實錄
7.30 三代同堂
8.00 民間傳奇
9.00 男人女人
9.30 猛龍特警隊
10.30 神風特警隊
11.30 最後新聞報告
11.40 英語長片：

TVB 明珠

8.00 MORNING NEWS REPORT
清晨新聞報導
2.00 ASSORTED CARTOONS
卡通大全
2.15 SUNDAY MATINEE "HEAD"
英語長片
3.45 THE GREAT GRAPE APE SHOW
4.15 KING WILBUR III
小淘氣片集
4.40 SCOOBY DOO
5.05 CARTOONS
卡通片
5.25 WACKY RACES
大競賽片集
5.50 FRIENDS OF MAN
"EXOTIC PETS"
人類之友
6.15 NEWSROOM
新聞及天氣報導
6.20 HONG KONG DANCERS
IN ENGLAND
香港舞蹈團訪英實錄
7.15 ALL IN THE FAMILY
巧婦持家片集
7.45 DONNY & MARIE OSMOND SHOW
奧士文兄弟特輯
8.45 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
新聞及天氣報告
9.10 MEDICAL CENTRE "YOU
CAN'T ANNUL MY BABY"
杏林雙傑片集
10.10 FOCUS
焦點
10.40 ARMCHAIR THEATRE -
"THE STUMBLING BLOCK"
名劇精選
11.40 LATE NEWS
最後新聞報導
11.45 FILM NOSTALGIA
"LES MISERABLES

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.30 節目介紹
8.35 卡通時間
10.00 星空奇遇
10.55 蠻荒搜秘
11.25 賽馬結果
12.00 少年行及
少年警訊
12.30 新聞及天氣報告
12.45 麗的影院：
小婦人
2.35 快樂時光
4.00 萬花筒
4.25 新聞簡報
節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 外甥多似舅
6.20 大英百科全書
6.45 新聞簡報
6.55 天氣報告
7.00 香港動態
7.05 天上人間
7.30 錦繡人生
8.00 我的藝術生活
9.00 斬虎屠龍劍
10.00 新聞報告
10.20 東芝神秘之夜
11.45 櫻都春夢
12.10 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 JAPANESE HOUR -
"DON'T CALL ME PAPA"
日語劇場—外甥多似舅
12.30 TO BE ANNOUNCED
另行公佈
2.50 JACKSON FIVE
積臣樂隊
3.15 STAR SOCCER
英國足球大賽（重播）
4.05 GENERAL HOSPITAL
杏林風波
4.55 LITTLE HOUSE ON
THE PRAIRIE -"A
MATTER OF FAITH"
白手成家
5.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER REPORT
新聞及天氣報告
5.50 THIS HONG KONG
香港新貌
6.00 ROCK N'ROLL CIRCUS
樂與怒天地
6.30 ENCYCLOPHAEDIA BRITAN-
NICA PRESENTS "NATIVE
AMERICAN MYTHS"
大英百科全書精選
7.00 DOCTORS AT SEA-"BUT
IT'S SO MUCH NICER TO
COME HOME"
海上醫生
7.30 STAR TREK-"SPACE SEED"
星空奇遇
8.30 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
新聞報導及天氣報告
9.00 THE ASCENT OF MAN -
"THE GRAIN IN THE
STONE"
人類演進史
10.00 ACADEMY AWARD THEATRE
"JEZEBEL"
金像獎影院：
11.45 LATE LATE SHOW-
"RETURN OF THE FRONT-
IERSMAN"
午夜電影

一月三日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

- 2.00 教學電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 碧血劍
- 8.05 香港神秘錄
- 8.40 即日新聞精華
- 8.45 仙鶴神針
- 9.35 秘書實務（33講）
- 10.05 初級日語（46講）
- 10.35 初級法文（重播33講）
- 11.05 特備紀錄片
- 11.35 追虎擒龍
- 12.20 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 三傻
- 7.30 神槍勇俠
- 8.00 清晨新聞
- 8.20 第二劇場：橫街窄巷
- 8.50 粤語長片：春殘花未落
- 12.00 無敵鐵探長
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包靑天
- 2.10 粤語長片：八仙鬧江南
- 3.45 新聞簡報
- 3.50 量入爲出
- 4.00 柔道龍虎榜
- 5.00 卡通片
- 5.30 森林小英雄
- 6.00 雲想衣裳
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 觀點與角度
- 7.00 翡翠劇場：狂潮
- 7.55 繽繽特輯
- 8.25 相依爲命
- 8.55 新聞摘要
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 保鏢
- 11.30 神探麥漢
- 12.30 最後新聞
- 12.40 國語長片：情難守
- 2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

- 5.00 CARTOONS 卡通片
- 5.05 INCH HIGH PRIVATE EYE "THE MUMMY'S CURSE" 袖珍偵探
- 5.30 CANDID CAMERA 人生百態
- 5.55 ANOTHER WORLD 愛漲情潮
- 6.45 NEWSROOM 新聞及天氣報導
- 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
- 7.15 McNAUGHTON'S DAUGHTER
- 8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 9.10 HERE IN HONG KONG 觀點與角度
- 9.15 MONDAY MOVIE "TOM JONES" 每週名片
- 11.20 LATE NEWS 最後新聞報導
- 11.25 DINAH 戴娜一小時
- 12.25 THE F.B.I. "THE DEATH WIND" 聯邦密探隊片集

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粤語長片：淘氣夫妻
- 2.00 新聞及天氣節目介紹
- 2.15 百折不撓
- 2.40 海底奇觀
- 3.00 七世姻緣
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目介紹
- 4.35 麗的影院：鄉里夫人
- 6.00 小露寶
- 6.30 新聞報告
- 6 45 天氣報告
- 6.50 觀點與角度
- 7.00 鐵面金剛
- 7.30 三D班
- 8.00 小五義
- 8.00 獅子山下
- 9.00 中國紀錄片特輯
- 9.30 牛精良
- 10.00 新聞報告
- 10.20 經濟行情
- 10.30 配音長片：神探夫妻
- 11.45 掙扎
- 12.40 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 兒童世界
- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 6.00 DR. WHO - "THE SONTARAN EXPERIMENT" 外太空歷程
- 6.30 JULIE 茱莉時間
- 7.00 BOB NEWHART SHOW "SOME OF MY BEST FRIENDS" 卜紐合劇集
- 7.30 POLICE STORY 警探實錄
- 8.30 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT 新聞報導及天氣報告
- 8.55 HERE IN HONG KONG 觀點與角度
- 9.00 MYSTERY TONIGHT "DAGGER OF THE MIND" 新神秘之夜
- 10.30 THE CAPONE INVESTMENT-"THE GRASS IS GREENER" 卜邦犯罪檔案
- 11.00 LATE LATE SHOW - "STAGE FRIGHT" 午夜電影

一月四日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 伯巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 碧血劍
- 8.05 急症室
- 8.40 即日新聞精華
- 8.45 仙鶴神針
- 9.35 初級法文（34講）
- 10.05 職業英語（11講）
- 10.35 秘書實務（重播33講）
- 11.05 初級日語（重播46講）
- 11.35 追虎擒龍
- 12.20 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 三傻
- 7.30 神槍勇俠
- 8.00 清晨新聞
- 8.20 第二劇場：橫街窄巷
- 8.50 粵語長片：白骨離魂針
- 12.00 無敵鐵探長
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天
- 2.10 粵語長片：陳村種三跪水觀音
- 3.45 新聞簡報
- 3.50 量入爲出
- 4.10 柔道龍虎榜
- 5.10 卡通片
- 5.30 跳飛機
- 6.00 雲想衣裳
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 觀點與角度
- 7.00 翡翠劇場：狂潮
- 7.55 總督奇趣錄
- 8.25 諸事丁
- 8.50 新聞摘要
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 保鑣
- 11.30 龍威虎探
- 12.30 最後新聞
- 12.40 國語長片：獨行大鏢客
- 2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
- 8.15 FINANCIAL NEWS REPORT 世界經濟報導
- 4.00 SESAME STREET 芝麻街片集
- 5.00 TUESDAY MATINEE "BEDSIDE MANNER" 英語長片
- 6.15 "THE FUN FACTORY" 卡通片
- 6.45 NEWSROOM 新聞及天氣報導
- 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
- 7.45 THE SIX MILLION DOLLAR MAN "THE VULTURE OF THE ANDES" 無敵金剛
- 8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 9.10 TUESDAY BRIEFING 觀點與角度
- 9.15 CHARLIE'S ANGELS 神探俏嬌娃
- 10.45 MARY HARTMAN, MARY HARTMAN
- 11.45 LATE NEWS 最後新聞報導
- 11.50 NIGHT STALKER "THE YOUTH KILLER" 魔城驚心片集

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：一對好冤家
- 2.00 節目介紹
- 2.02 六合彩
- 2.07 新聞及天氣報告
- 2.15 錦綉前程
- 2.40 人海追踪
- 3.30 七世姻緣
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院：阿福當兵
- 6.00 頑童歷險記卡通
- 6.25 六合彩
- 6.30 新聞簡報
- 6.45 天氣報告
- 6.50 觀點與角度
- 7.00 大眼睛
- 7.30 電子差人
- 8.00 小五義
- 8.30 家燕與小田
- 9.30 牛精良
- 10.00 新聞報告
- 10.20 經濟行情
- 10.30 賽馬世界
- 11.00 粵語長片：鮮花殘淚
- 12.40 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 6.00 ELECTRIC COMPANY 電器組
- 6.30 NUMBER 96 九十六號
- 7.00 THE COP AND THE KID-"THE HERO" 警察與小偷
- 7.30 KOJAK 八面威風
- 8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 8.55 WEEK'S REVIEW OF THE CHINESE PRESS 觀點與角度
- 9.00 EXECUTIVE SUITE 決策者秘辛
- 10.00 NATIONAL GEOGRAPHIC - "THE INCREDIBLE MACHINE" 世界地理學專輯
- 11.00 LATE LATE SHOW "DEVIL SHIP PIRATES" 午夜電影

一月六日 日立牌彩色電視 星期四

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 碧血劍
- 8.05 精武門
- 8.40 即日新聞精華
- 8.45 仙鶴神針
- 9.35 初級法文(35講)
- 10.05 德文初階(9講)
- 10.35 秘書實務 (重播34講)
- 11.05 初級日語 (重播47講)
- 11.35 追虎擒龍
- 12.20 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 三傻
- 7.30 神槍勇俠
- 8.20 清晨新聞
- 8.20 第二劇場：橫街窄巷
- 8.50 粵語長片：青春歌后
- 12.00 無敵鐵探長
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天
- 2.10 粵語長片：白娘娘借屍還魂
- 3.45 新聞簡報
- 3.50 量入為出
- 4.10 柔道龍虎榜
- 5.10 卡通片
- 5.30 跳飛機
- 6.00 青春女探
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 觀點與角度
- 7.00 翡翠劇場：狂潮
- 7.55 陸小鳳
- 8.55 新聞摘要
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 保鑣
- 11.30 神威七虎將
- 12.30 最後新聞
- 12.40 國語長片：血滴子
- 2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
- 8.15 FINANCIAL NEWS REPORT 世界經濟報導
- 4.00 SESAME STREET 芝麻街片集
- 5.00 THURSDAY MATINEE "WONDER WOMAN" 英語長片
- 6.45 NEWSROOM 新聞及天氣報導
- 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
- 7.45 BARETTA SERIES 3 "CAN'T WIN FOR LOSING" 獨行幹探片集
- 8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 9.10 THIS WEEK'S CHINESE PRESS 觀點與角度
- 9.15 WORLD PREMIER "GEMINI MAN" 首映名片
- 10.50 LATE NEWS 最後新聞報導
- 10.55 THRILLER "SLEEPWALKER" 觸目驚心片集
- 11.55 ROVING REPORT

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：楊宗保招親
- 2.00 新聞及天氣節目介紹
- 2.15 咪咪和吱吱
- 2.40 之乎者也
- 3.30 七世姻緣
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目介紹
- 4.35 麗的影院：美人如玉劍如虹
- 6.00 小露寶
- 6.30 新聞報告
- 6.45 天氣報告
- 6.50 觀點與角度
- 7.00 三一萬能俠
- 7.30 世界之最
- 8.00 小五義
- 8.30 真功夫
- 9.30 牛精頁
- 10.00 新聞報告
- 10.20 經濟行情
- 10.30 時人時事
- 11.00 辣手神探
- 11.50 勝利火花
- 12.20 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 兒童世界
- 5.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 6.00 M.A.S.H. - "CEASE FIRE" 春滿杏林
- 6.30 GENERAL HOSPITAL 杏林風波
- 7.00 SUPERSONIC 搖擺樂精華
- 7.30 DELVECCHIO - "THICKER THAN WATER" 辣手神探
- 8.30 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 8.55 TUESDAY BRIEFING 觀點與角度
- 9.00 PHILIPS THEATRE "THE RAT RACE" 飛利浦影院
- 10.45 STAR SOCCER 英國足球大賽
- 11.45 LATE LATE SHOW - "ILLEGAL" 午夜電影

一月五日 日立牌彩色電視 星期三

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 碧血劍
- 8.05 雌雄金剛
- 8.40 即日新聞精華
- 8.45 仙鶴神針
- 9.35 秘書實務(34講)
- 10.05 初級日語(47講)
- 10.35 初級法文 (重播34講)
- 11.05 職業英語 (重播11講)
- 11.35 追虎擒龍
- 12.20 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 三傻
- 7.30 神槍勇俠
- 8.00 清晨新聞
- 8.20 第二劇場：橫街窄巷
- 8.50 粵語長片：白骨離魂針
- 12.00 無敵鐵探長
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天
- 2.10 粵語長片：青春樂
- 3.45 新聞簡報
- 3.60 量入為出
- 4.10 柔道龍虎榜
- 5.10 卡通片
- 5.30 森林小英雄
- 6.00 夢想衣裳
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 觀點與角度
- 7.00 翡翠劇場：狂潮
- 7.55 聲寶片場
- 8.25 相見好
- 8.55 新聞摘要
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 保鑣
- 11.30 罪惡魁黑
- 12.30 最後新聞
- 12.40 國語長片：情關
- 2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
- 8.15 FINANCIAL NEWS REPORT 世界經濟報導
- 4.00 SESAME STREET 芝麻街片集
- 5.00 CARTOONS 卡通片
- 5.05 THE SECRET OF ISIS "SOUND OF SILENCE"
- 5.30 WILD, WILD WORLD OF ANIMALS "PRAIRIE DOG TOWN" 動物生態奇觀
- 5.55 ANOTHER WORLD 愛恨情潮
- 6.45 NEWSROOM 新聞及天氣報導
- 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
- 7.45 THE STREET OF SAN FRANCISCO "THE THRILL KILLERS PART 1" 罪惡魁星
- 8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 9.10 VIEWPOINT 觀點與角度
- 9.15 BRITISH SOCCER 英國足球大賽
- 10.15 OUR VIEWER'S CHOICE "TICK..TICK..TICK" 名片劇場
- 11.50 LATE NEWS 最後新聞報導

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：佳兒佳婦
- 2.00 新聞及天氣節目介紹
- 2.15 笑咪咪
- 2.40 追緝令
- 3.30 七世姻緣
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院：追求奇遇
- 6.00 蟲惑金剛卡通片
- 6.30 新聞簡報
- 6.45 天氣報告
- 6.50 觀點與角度
- 7.00 鐵面金剛
- 7.30 三D班
- 8.00 小五義
- 8.30 慾海花
- 9.30 牛精頁
- 10.00 新聞報告
- 10.20 經濟行情
- 10.30 銀輝劇場之高傑奇案錄
- 11.25 夜馬賽果
- 12.00 次次世界大戰實
- 12.55 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 兒童世界
- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞報導及天氣報告
- 6.00 WILDLIFE CINEMA - "ECOLOGY FOR THE FAMILY" 自然界奇觀
- 6.30 GENERAL HOSPITAL 杏林風波
- 7.00 TWO'S COMPANY "A LOVING CHRISTMAS" 不是冤家不聚頭
- 7.30 POLICE WOMAN 女幹探
- 8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 8.55 VIEWPOINT 觀點與角度
- 9.00 RICH MAN, POOR MAN "CHAPTER 1" 貧與富
- 10.00 TOPICS 時事剖析
- 10.30 FACES OF JUSTICE 法庭面面觀
- 11.30 LATE LATE SHOW "THE DAM BUSTERS" 午夜電影

一月七日



日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
6.55 碧血劍
8.05 電影圈
8.40 即日新聞精華
8.45 仙鶴神針
9.35 警訊
9.50 秘書實務(35講)
10.20 國畫入門(5講)
10.50 初級法文（重播35講）
11.20 德文初階（重播9講）
11.50 追虎擒龍
12.35 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 三傻
7.30 神槍勇俠
8.00 清晨新聞
8.20 第二劇場：橫街窄巷
8.50 粵語長片：白蟒鬧龍宮
12.00 無敵鐵探長
12.55 午間新聞
1.10 包青天
2.10 粵語長片：情海恩仇
3.45 新聞簡報
3.50 量入為出
4.10 柔道龍虎榜
5.10 卡通片
5.30 森林小英雄
6.00 雲想衣裳
6.30 新聞及天氣報導
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 唔使問亞貴
8.25 拿破崙飲食世界
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 保鑣
11.30 小鎮仁心
12.30 最後新聞
12.40 國語長片：苦痕
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
8.15 FINANCIAL NEWS REPORT 世界經濟報導
4.00 SESAME STREET 芝麻街片集
5.30 THRILLSEEKERS 死亡遊戲
5.55 ANOTHER WORLD 愛浪情潮
6.45 NEWSROOM 新聞及天氣報導
6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 青春樂韻片集
7.45 GEMINI MAN - "MINOTAUR" 化身奇俠
8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
9.10 POLICE REPORT 警訊
9.15 SWITCH 智勇神探
10.15 NOTORIOUS WOMAN "RESOLUTION" 婦解先驅片集
11.15 LATE NEWS 最後新聞報導
11.20 FRIDAY FEATURE - HOSTILE WITNESS

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.55
6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：孝女還珠記
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報告
2.15 仙女下凡卡通片
2.40 執法如山
3.30 七世姻緣
4.00 下午茶座
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：嫁衣
6.00 積臣樂隊卡通片
6.25 六合彩
6.30 新聞簡報
6.45 天氣報告
6.50 廣廈千萬間
7.00 鐵面金剛
7.30 青春學舍
8.00 小五義
8.30 繽繽帶你威
9.00 大銀幕
9.15 警訊
9.30 牛精良
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 賽馬世界
11.05 英國足球大賽
11.50 百戰雄師
12.45 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 兒童世界
5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
6.00 MUSIC FOR GUITAR 吉他名家演奏會
6.30 NUMBER 96 九十六號
7.00 BARNEY MILLER "DOOMSDAY" 警伯米勒
7.30 ROCKFORD FILES 洛福探案
8.30 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT 新聞報導及天氣報告
8.55 POLICE REPORT 警訊
9.00 TELEVISION PREMIERE "THE STRANGER" 電視首映英語長片
10.45 WORLD OF TELEVISION "THE BEAUTIFUL BUSINESS" 瑩光幕見聞
11.15 LATE LATE SHOW - "FORCE OF ARMS" 午夜電影：

一月八日



日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
7.00 百變龍
7.25 飛行警察
7.50 獅子山下
8.20 孟麗君
9.25 即日新聞精華
9.30 週末劇場：
　　烟雨濛濛
11.30 追虎擒龍
　　（重播）
12.15 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 三傻
7.30 神槍勇俠
8.00 清晨新聞
　　天氣報告
12.00 Q太郎
12.30 彩虹化身俠
1.00 午間新聞
1.15 泰山
2.10 雌虎雙雄
3.00 網球雙鳳
3.30 父子情深卡通片
3.55 新聞簡報
4.00 鐵甲飛天俠
4.30 小狐仙
5000 豆蔻年華
5.30 跳飛機
6.00 溫故知新
6.55 新聞及天氣報導
6.55 講得公園
7.00 少年十五二十時
7.30 青春校園
8.30 畸人列傳
9.00 世界名劇集：
　　殺妻
10.00 獅子山下
10.30 畏友女金剛
11.30 最後新聞
11.40 翡翠首映名片：
　　神通廣大
1.10 配音日語長片
2.40 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 MORNING NEWS REPORT
　　清晨新聞報導
8.15 FINANCIAL NEWS REPORT
　　世界經濟報導
2.00 TARZAN FEATURES
　　"TARZAN'S VALLEY OF GOLD"
　　泰山片集
3.30 SATURDAY MATINEE
　　"THE SUN COMES UP"
　　英語長片
5.00 THE CASTAWAY
　　"BABES IN THE WOOD"
　　怒海求生片集
5.30 CARTOONS
　　卡通片
5.40 BIG BLUE MARBLE
　　小小世界
6.10 NEWSROOM
　　新聞及天氣報導
6.15 BOOMERANG
6.45 THE PRACTICE "THE VOTE"
7.15 LAVERNE & SHIRLEY
7.45 WONDERFUL WORLD OF
　　COLOR "RUNAWAY ON THE
　　ROGUE RIVER"
　　彩色世界片集
8.45 NEWS TODAY & WEATHER
　　REPORT
　　新聞及天氣報導
9.10 HAPPY DAYS "ARNOLD'S
　　WEDDING"
　　逍遙青春片集
9.40 SATURDAY CINEMA "THE
　　HEART-BEAT(LA CHAMADE)"
　　週末特選西片
11.20 LATE NEWS
　　最後新聞報導
11.25 LATE LATE SHOW -
　　"RED, WHITE AND ZERO"
　　週末午夜場

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
　　七重天
12.00 節目介紹
12.02 生物奇珍
12.30 新聞及天氣報告
12.45 金龍探案
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.25 星髮笑
3.45 現場轉播
　　四重彩賽馬
4.15 卡通片
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：
　　難爲了嬌妻
6.10 錦上添花
6.40 新聞簡報
6.50 天氣報告
6.55 股市一週
7.05 講得公園
7.10 急先鋒橫掃罪惡
8.00 眞人眞事
8.30 星期六晚會
10.00 新聞報導
10.20 賽馬結果　賽馬
1.00 蔡李佛勇擒色魔
2.50 祥林嫂
1.40

RTV 麗的英文

3.00 DASTARDLY AND
　　MUTTLEY IN THEIR
　　FLYING MACHINE
　　飛天大英雄卡通片集
3.25 NUMBER 96
　　九十六號
4.15 SATURDAY MATINEE
　　"RIDING HIGH"
　　週末下午電影：馬場趣史
5.45 NEWS AND
　　TONIGHT'S
　　WEATHER REPORT
　　新聞及天氣報告
6.00 HOGAN'S HEROES
　　"THE GOLD RUSH"
　　大鬧戰俘營
6.30 GREATEST
　　SPORTS LEGENDS
　　"PAUL HORNUNG"
　　體壇俊傑
7.00 RYAN -
　　"HICKORY DICKORY
　　DOCK"
　　勇探拳能
8.00 RACING RESULTS
　　賽馬結果
8.30 NEWS TONIGHT
　　AND THE
　　WEATHER REPORT
　　新聞報導及天氣報告
9.00 MOVIE OF THE
　　WEEK "POOR COW"
　　每週名片
10.45 TANDARRA -
　　"THE MANLY
　　ART"
　　原野血淚史
11.45 LATE LATE SHOW
　　"A KIND OF
　　LOVING"

四百家武館面臨管制

傳統武術重視武功武德，食過夜粥之人未必好勇鬥狠，

但樹大有枯枝族大有乞兒，成爲社會指責的藉口……

——草上飛

保安司戴宏志最近在立法局會議席上表示：港府當局正在進行草擬新的法例，管制武術館，規定武術館的學員要辦理註册登記，以免假借武術館學生之名而爲非作歹，但同時也避免把武術館約束得太緊，妨碍正當青年的康樂活動。

管制武術館的問題，長久以來引起社會各方面的爭論，主張管制武術館的社會人士[illegible]多，因爲他們都有一個觀念，認爲武術館學生個個[illegible]，自恃食過夜粥，喜歡好勇鬥狠，小焉者欺凌弱小，大焉者行劫殺人，不能不加以管制。

但是，這種觀念是否正確？不獲官方同意，因爲官方的調查紀錄中，並沒有證據顯示武術館的學員喜歡爲非作歹，偶有實例，亦只不過「樹大有枯枝，族大有乞兒」而已。正如今日[illegible]有三合會黑社會滲入冒充學生，從事賜人入會的不法活動，但我們就不能一口咬定學校是黑社會。

立法局早在兩年前要討論這個問題，一九七四年十一月廿七日，民政司黎敦義在席上解釋說：政令無意限制武術館學員要向警務處登記。他說：任何人觀賞過氣功與武藝表演，一定會認[illegible]是[illegible]青年人的一種活動，也會見此類活動受到該[illegible]武術館雖然間有與不法活動有關，但只是個別情況。我們應鼓勵武術的健康及崇高的一面，而不是支持那些足以破壞青年人的熱誠[illegible]其設計的那些武術館。

官方雖然對武術館容納非法[illegible]加以袒護，但社會人士對武術館學員不受師傅約束，爲禍鄰里，始終未能釋然於懷，也就是官方不能不從新考慮管制武術館的原因。

功夫熱，求師學藝成風氣

早在幾年前，李小龍的功夫揚[illegible]海[illegible]，使到海外人士對中國功夫另眼相看，到處[illegible]學[illegible]中國功夫熱。黑綢衫褲薄底快靴的「功夫裝」也成爲流行的服裝。此種風氣之盛行要拜李小龍之賜，但身爲李小龍出生地的香港，怎能反而落後，因此，原本已經相當普遍的武術館更有發揚光大之感。拜師學武的青年日多。只可惜大多數的武術館招收門徒，並無嚴格限制，更不會理會青年門徒的背景，以致習武者良莠不齊，黑社會份子混進武術館在所難免，更壞的情形是武術館門徒可以開枝散葉，他們可以掛起一個招牌掩護，那些本是黑社會份子的門徒自己另起爐灶，開館授徒，那麼，這類武術館就難免成爲社會罪惡的溫床，食過夜粥之人，如果居心不良，爲患社會，對治安確是不堪設想。

據非正式統計，目前全港大約有四百多家武術館，其中不少是歷史悠久，名師統領的老牌武術館，在習武之外也着重品德，多能約束子弟不准在外惹事生非，武館子弟亦多能遵從師訓，只以鍛鍊體魄爲目標，但是，亦有一些招牌較新的武館，對於學員子弟管制不甚嚴格，使到不法份子有機會混進其間，藉武館之名作掩護從事種種不法活動。警方亦有一項調查，顯示在四百多家武館中約有三份之一竟有黑社會份子潛伏在內，若以四百多家武術館，其中三份之一每家有兩、三名壞份子計，則這些壞份子就可能有三百人之多了，如果他們都喜歡作奸犯科，的確可慮之極。

黑人物竟佔三份一

中國武術給人傳統的印象，多是武功既稱上乘，又好行俠仗義，鋤强扶弱。這是武俠影片的正面人物，但是武俠片也有反面人物，利用武功橫行霸道，作惡多端，顯示出學習武功之人其中既有正派亦有邪派，事實上身懷絕技之人，一旦走火入魔變成邪派，那麼確是一個危險人物了。

港府遲遲不願立法管制武術館，乃是尊重中國武術傳統作風，重視武功與武術，具有武功而不重武德那就十分得人怕。

國術始自軒轅黃帝，原因是蚩尤之亂秧及平民，於是黃帝先創出兵器，教導人民，學習征戰之術，授以技擊，終在涿鹿大敗蚩尤，從此武術便發揚光大起來，經過幾千年演變，分成許多門派，主要有內家和外家功夫，外家功夫硬橋硬馬，以少林爲大宗派。

至於內家功夫，重陰柔，練氣養生，從內而外，武當、太極、形意、八卦等均爲內家功夫的著名宗派。

身懷高深武功的人，不易從外表看出，武功越高內在涵養越深。與外國的健身方法不同，外國方式的健身只是鍛鍊肌肉，夠晒睇頭，個個都是大隻佬，唔打得都睇得，與中國之內家功夫完全是兩樣。

本港目前幾百家武術館，可謂南拳北腿兼備，各武館如能加以自律，對學員管束稍嚴，拒絕不法份子滲入利用，武館之存在絕不會對治安有不良影響。

能言善道的說話圖畫

今年在科隆、杜塞爾多夫以及在埃森（Essen）舉行的秋季貿易展覽會，出現了新東西，那便是由一位藝術家設計的"說話圖畫"，這是一件電子藝術品，被與論界認爲是最佳的展品。圖中一位小姐正在和"說話圖畫"暢談。



星期掌篇

髹灰水

文：火子　圖：馮子誠

聖誕前夕的舞會上，宗億認識麗莎。

麗莎跟鐸濟較為相熟，她問鐸濟可不可以做一次「義勇軍」？「是跟飛仔打架麼？」鐸濟問。麗莎輕輕搖頭，說不是打架。

「那是什麼？」鐸濟問。「是髹灰水！」麗莎笑說。

「哈哈，你找宗億，他這本領很好。」鐸濟竪起姆指向宗億那邊幌動。

「你很會髹灰水？」麗莎眼稍向他一瞟說。

宗億有點忸怩沒有答話，麗莎也不好意思說：「對不起宗億，我們才認識我太不客氣了。」

鐸濟說：「我們不懂客氣的，宗億，去跟麗莎髹好房子。那是一張好牌，讓你登堂入室了。」

麗莎橫他一眼，說：「閉嘴。」然後對宗億說：「你這樣斯文，我看連爬高也不敢的。」

「要什麼時候開工？」宗億說。

「你可以髹麼？」麗莎作了個微訝的神色。

「他髹過康樂大厦。」鐸濟說。

「要什麼顏色？」宗億說。

「淡淡的檸檬黃好嗎？」麗莎說。

「那要配你家中的家具顏色。」宗億說。「它們是咖啡色、棕色。」麗莎說。

「那可以了！」宗億說。

「你什麼時間有空？」麗莎說。

整個聖誕假期包括新年。」宗億說。

「那就廿七號。」麗莎說。

「鐸濟，你要去的！」宗億說。

「我一定去監工！」鐸濟笑說。

廿七那天，宗億找不到鐸濟，他只好一個人挽着兩罐漆油來到麗莎家中。

「鐸濟怎麼不來。」麗莎訝說：「他這人叫我失望，怎可以推了你上前綫，他連在旁吶喊也不的。算了，你一個人幹不來的，吃杯茶吧！」

「也許鐸濟等會會來！」他接過麗莎的茶喝了一口，打量屋一下說：「這屋五百方呎上下，我一個人也可以髹的。」

「眞的可以？」麗莎實在歡喜這個老實青年。

「我有經驗！」宗億說。他放下茶杯，動手將傢具移開，麗莎幫了一把。

「牆上這些照片要拆下來吧！」宗億說。

「你以為？」麗莎一笑說。

「拆下髹起來方便一些。」宗億說。

「那就痲煩你了。」麗莎說。

宗億將一些掛在牆上的照片除下。

其中一張是年紀老的女人。麗莎自己說是她的媽媽，宗億又除下另一張，那是一對男女，是照相館的窗橱前常見的形式，結婚相片。

「那是我的爸和媽。」麗莎接過說。

牆上的照片都除下，叠起來了。

傢具也移開了，宗億調好漆油，開始漆在牆上。

電話鈴響了。

麗莎接聽。鐸濟說：「麗莎，我那個義勇軍來了沒有？」

「來了，你怎麼不來？」麗莎說。

「我未起床。」鐸濟說：「我告訴你，宗億好使好用。」

「不用你說，你馬上來，幫手。」麗莎說：「不來，休想我下次會做你的舞伴。」

「我請吃茶好了。」鐸濟說。

宗億走來了，在對講機旁高聲說：「你來？你不好賴掉！」

午間，鐸濟來了，邀了他們一起去吃午茶，鐸濟問伯母？麗莎說她去了旅行。

「你媽做什麼事？」宗億問。

「教師。」麗莎說。「她是與同事們一起去旅行。」

宗億問她怎麼不去。她說參加的都是叔伯阿姨，跟他們在一起，沒有興趣。

「你的爸爸呢？」宗億問。

「大概已不在了。」麗莎說。

吃完午茶回去開工的途中，鐸濟警告宗億。

「你這小子，不要有野心啊！」

「我不明白，你這是什麼意思？」

「查根問底便不對！」

「你別誤會！」

「我是警告，可不是誤會。」

鐸濟揮揮握起的拳頭。

「餘下未髹完的，你繼續好了。」宗億掉頭走了。

「喂，你——。」鐸濟瞪着眼。

宗億回家在他的箱子中猛翻，猛翻。

終於給他翻出一張發黃的照片，照片上是一對結婚的男女。他凝神細看，面上流露出喜悅的神色。

他懷了相片，急急出門去了。

鐸濟的梯子架在門前，門虛掩，他在上面髹着漆油。宗億一推門，嘩啦一聲，人掉下來。

宗億與麗莎都吃了一驚，但宗億顧不得了，衝上前擁抱着麗莎說：「妹妹，你是我的妹妹啊！」

麗莎有點失措。沾了滿身漆油的鐸濟爬起來，握起拳要揍宗億。

「你看這張相片，跟你掛在牆上的不是一樣？」宗億遞給麗莎。

麗莎將兩張相片一對，也不禁驚起交集說：「噢，你是哥哥？」

她靠在宗億懷裡。

鐸濟舉起拳頭沒有落下。



新年獻禮

大會堂歌舞慶昇平

一九七七年降臨，欣逢吉日良辰，本版同寅恭祝各位新年愉快，女孩子愈來愈美，男孩子愈來愈壯。

．今晚（一月二日星期日）大會堂音樂廳及劇院都很熱鬧，前者郭美貞指揮香港管弦樂團會同雅樂社合唱團與女高音江樺舉行聯合音樂會，後者基督教女青年會管樂團與衆同樂。前者本版已有報導，擁有劃位票朋友請準時入場。

女青管樂團一九六九年成立，由羅國治領導。七三年在「女青」學生少年部協助下重新組織，一路發展，成了樂壇勝利軍。該團現擁有團員四十餘人。

音樂會內容十分豐富，計有淮瓦、蘇培、累斯碧基，艾爾加，茅沅等作品。之外還選奏皆大歡喜的「仙樂飄飄處處聞」插曲。

市政局主辦，票價三、五、七元。請到票房碰碰運氣。

．一月五日（週三）晚八時，大會堂劇院，日本敲擊樂器演奏。令人矚目。

敲擊樂隊由北野徹領導。北野徹在大阪音樂院修業。隨後在多個城市巡廻演奏，并屢次參加日本現代音樂節演出，包括在著名的日本歌劇團演出。目前北野徹在大阪泰尼曼樂團担綱演出，並在大阪青年樂團及大阪敲擊樂團負責指導工作。

這次來港賀歲節目計有柴立寧小奏鳴曲，杜布西馬戲班遊行，米堯協奏曲及日本現代作曲家作品兩闋。演奏會鋼琴伴奏有本港鋼琴好手蔡崇力及隨團來的單簧管手岩井秀晃。

市政局主辦。票價三、五、七元。

該晚大會堂音樂廳「成明合唱團」音樂會，節目中有女高音楊羅娜與男中音合演俄國喜劇「丈夫你從那裏滾回來？」兩位都是當紅唱家，筆者早已購票，否則肯定到劇院走走。

．香港青年舞蹈團定于一月八日（週末）下午三時及晚八時在大會堂音樂廳演出兩場。內容多姿多采，包括十二花彩舞，你追我趕，飛馬出診，牧童與孔雀，傳喜訊，劍舞及東方各地民間舞蹈等。喜愛舞蹈朋友幸勿錯過。市政局主辦。票價三、五、七元，請快定座。

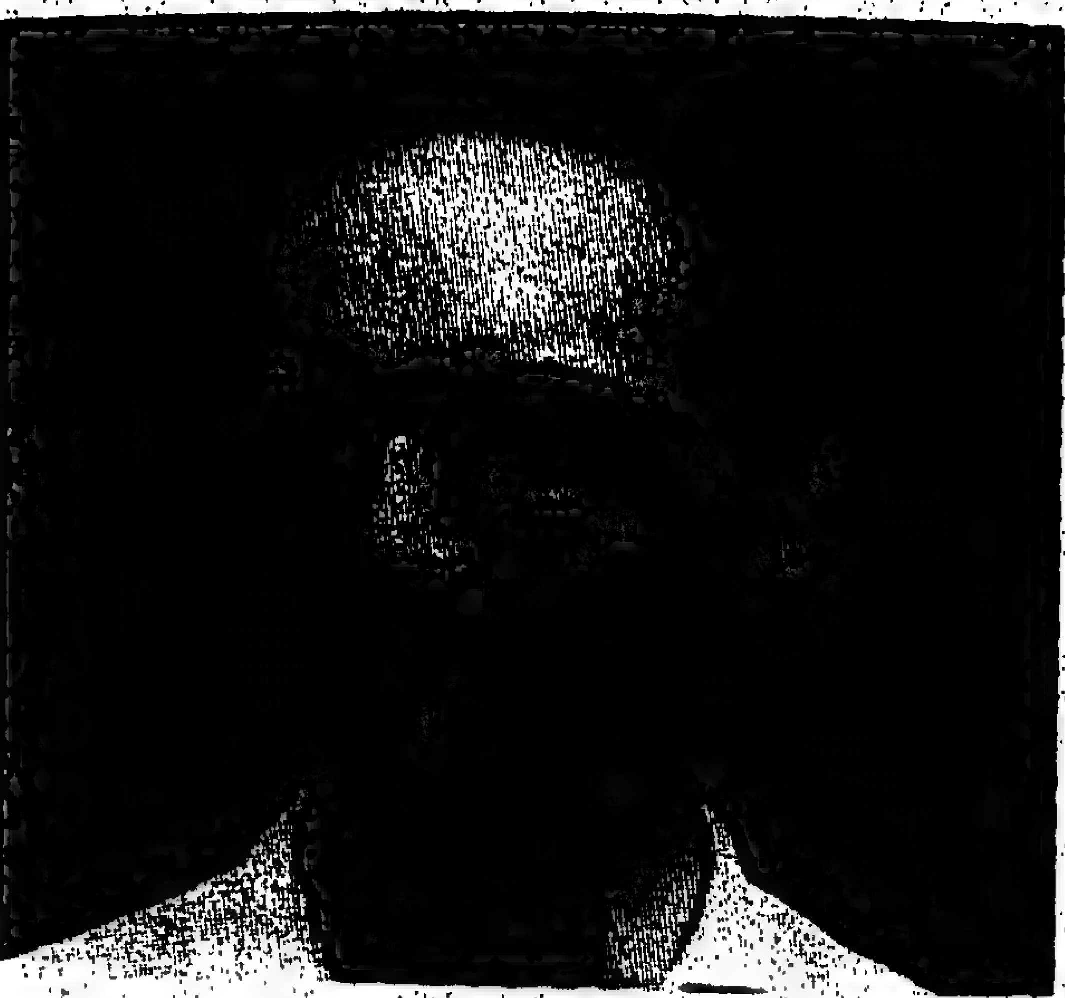
傑出青年鋼琴家李金星，一月八日（週末）晚八時在大會堂劇院舉行演奏。節目有巴托克的匈牙利農村舞曲，舒伯特降B調即興曲及蕭邦作品。

李金星被譽爲星馬最出色鋼琴家曾在德國西北音樂院深造，在名鋼琴家李希特哈沙及卡貝門下學習。一九六五年被邀請在東南亞文化藝術中心演出，廣獲佳評。隨後在星加坡舉行連串演奏，贏得美好聲譽。今年曾在溫哥華文化中心演奏。

李金星現在是溫哥華音樂院鋼琴系主任。同時在英屬哥倫比亞大學負責室樂及鋼琴指導，桃李滿門。市政局主辦。票價一、三、五元。

剛接消息，大會堂音樂廳上演精采粵劇，時間是一月三日（週一）及四日（週二）兩晚八時。市政局與衆同樂，票價五、十及十五元。

兩台粵劇由李寶瑩、羅家英、新海泉，尤聲普及任冰兒等著名演員合演。戲碼有「百花亭贈劍」，「柳毅傳書」之洞庭送別，「襄陽公主」等。一月四日一場則上演全本「烽火情鴛」。新年溜溜，好戲當前，即時行樂此其時矣。



紀大偉新作運動曲

蘇格蘭樂團藝術節演奏

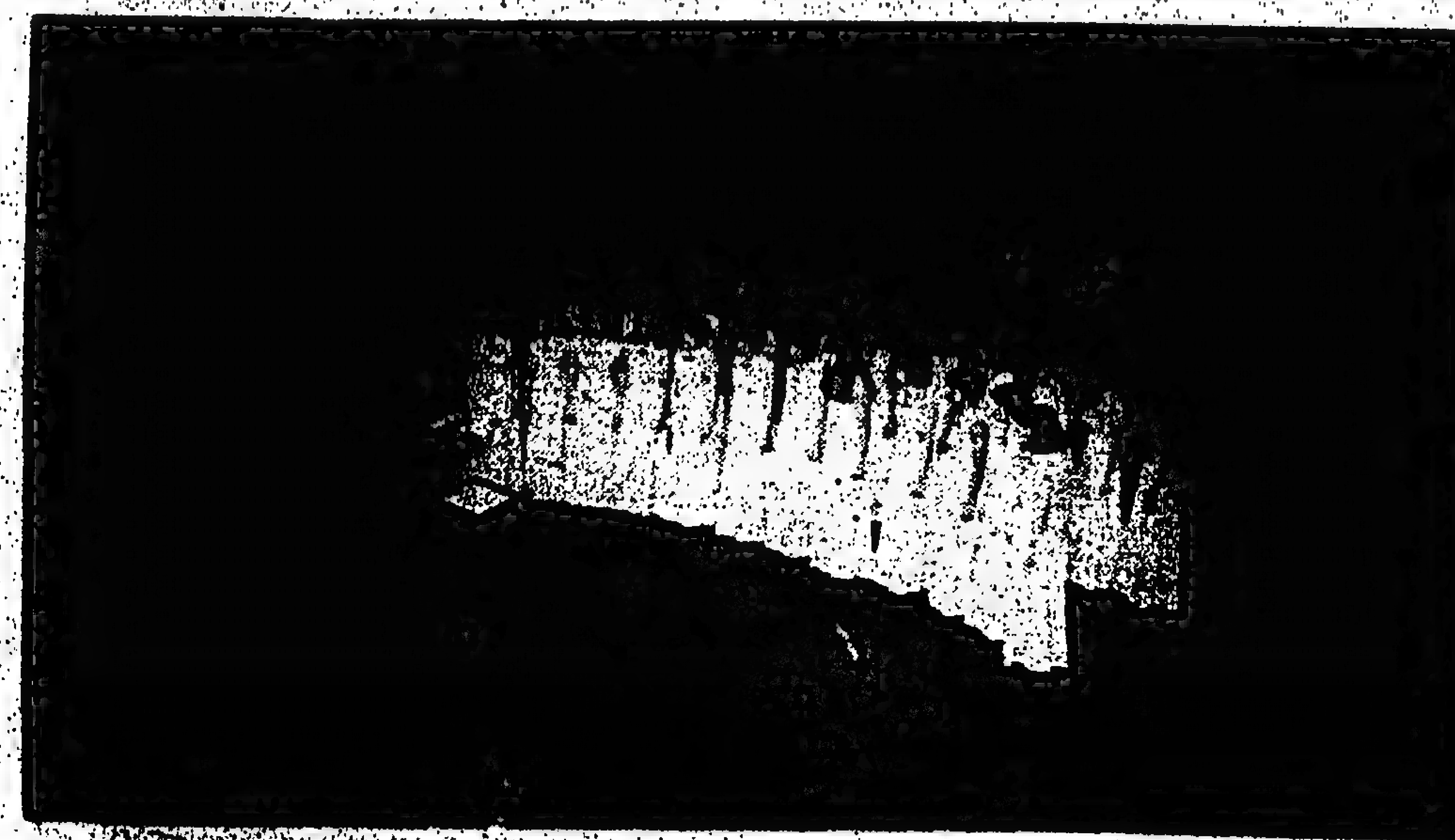
英國電台蘇格蘭交响樂團將來港參加第五屆（一九七七）香港藝術節。訪港期間，與香港聖樂團合作，演出神劇「吉隆修士之夢」，此外本身尚有多場演奏會。節目中將選奏紀大偉作品「運動曲」。香港藝術節舉行以來，演奏港人作品這是首次。

紀大偉乃中文大學崇基學院音樂系講師。在香港樂壇很活躍，經常出現各色音樂會，大會堂演奏廳啓用典禮，紀氏與小提琴家富亞合作演出，印象深刻。當金天德鋼琴獨奏時，他爲金小姐担任掀譜工作。他與金天德是同事，但也看到他毫無架子。據金小姐說，紀氏爲人很隨和，很風趣，不打官腔，有時像個小孩子、天眞無邪那樣。筆者經金天德介紹，與紀氏有一面之雅，曾告他，我轉載過他的文章（英譯），「歡迎歡迎」，他以正確粵語答我。他君子風度令人起敬。

紀大偉的姓名很中國化，於是有人誤爲他是中國人。他是英國紳士。紀氏對「蘇格蘭」選奏他的作品發表一段感想：

「運動曲」特別適合在香港演奏，它描繪香港活力充沛，并不斷大步向前邁進。體育與音樂有密切關係，兩者聯合起來，產生無比動力，更使身心合一，產生神奇力量。

圖：風趣的紀大偉先生。



恭祝新年快樂

思義夫合唱團向樂迷拜年

由梁明領導的思義夫合唱團已有六年團齡，在衆青年羣策羣力下，團務蒸蒸日上，頗有建樹。

「思義夫」除本身演出，經常被邀請參與其他團體演唱，替香港電台「醉人的中國旋律」錄音。最近一次音樂會更爲成功，音樂技術又向前推進一大步。

該團出版「思義夫音樂」定期性刋物，因內容豐盛，也很有分量，在香港樂壇有一定影响力。刋物爲非賣品，各大琴行派送。第二十二期剛出版，請到琴行索取。他們也出版歌集，「思義夫歌選」第二集剛面世。圖：思義夫合唱團向全港樂迷拜年。指揮：梁明。

女人裙子控制音響

音樂廳需要有圓滿的音響設備可是一間音樂廳往往音响失調・原因是……

大會堂音樂廳及劇院正在擴充設備，依照音響學加以改建，使能與世界一流音樂廳媲美。大會堂音樂廳不算大，但其音響標準在亞洲地區數一數二。有等地區多利用一座大堂權作音樂廳；面積可能容納三四千人，但音響效果不行，可說毫無音響效果。我們擁有標準（包括劇院甚至高座的演奏廳）音樂廳，覺得很驕傲，現在又增添設備（電台轉播，在場聽衆可享受身歷聲及電腦控制燈光等），驕傲之餘又覺很幸福。

音樂廳所需要的音響條件，不僅是噪音與雜音的隔絕，而是適度的反響（REFLECTION）與適當的共鳴（RESONANCE）。這是一門專門學問。在建築上，建築師與科學家作過許多檢討工作。例如音樂廳大小關係，一個太大型的廳對聲音有兩個阻礙，一是舞台上表演所產生的樂音振動，傳達到遠距離聽衆的聽覺已失掉力量，再是距離太大，需要較多時間等到回聲（ECHOES）返回，回聲的振動與原始發聲的振動會彼此相混雜，而產生一種干擾。

屋頂的處理要特別注意，尤其屋頂高會產生遲回的回音干擾，現在使用高低不同的屋頂結構，隔音板以波浪形結構，釘裝在天花板上最普通而有效的阻止回音干擾的辦法。

教堂半圓頂或是拱形屋頂都可能產生亂音。但在演講或獨唱者身後設置弧形式反射牆可增強音量，可是交響樂團演奏時，這措施又不能適用。

廳中大柱子，廳內小房間，聽衆座位的安排前後阻力都能影響音響效果。現利用地面傾斜度避免前後阻礙。一般說，聽衆如看不到舞台表演者，對音響效果也不會滿意。

在沒有空氣調節發明前，對雜音隔絕傷透腦筋。現在建築材料進步，可以有更好的門窗設備。但這并不是說，關好門窗就產生好音響，音樂廳外的走廊及大堂是不可或缺的共鳴箱。廳外內地毡，布幔也會幫助吸收雜音。廳內的建築材料及聽衆容納量都會影響音響。有人認爲音樂廳的回音最理想是一秒半鐘，也有人說一秒鐘最好。一般說，較少的回聲與共鳴比較好。一次，在瑞士洛桑舉行一次音樂教育會議，那所使用的音樂廳很不理想，查訊後，據說落成後，音響很標準，并無此現象，經過仔細研究，發現女士們的長裙愈來愈短，因此，原本由長裙遮蓋的地板，而今則過于暴露，於是造成太多的回音與共鳴。

一個好的音樂廳，要等到全部工程完畢，工程師一再試驗，增加什麼或移去什麼，一試再試才能獲到好效果。以大會堂音樂廳爲例，剛落成時，工程師與音響專家薈萃，又打鼓又吹喇叭，甚至鳴放來福槍，試驗反聲與共鳴效果。今天我們化三五元享受到理想音樂，看來容易，實在并不簡單。

我們珍惜大會堂音樂廳。

成明合唱團音樂會

一月五日大會堂音樂廳

著名男中音成明領導的成明合唱團自成立以來，經過大半年緊張、認眞排練，定於七七年一月五日（週三）晚八時在大會堂香港音樂廳舉行音樂會。

這次音樂會以中國民歌爲主，并有外國民歌及歌劇片段。特別注意的，這次音樂會邀請到著名女高音楊羅娜與成明携手演出俄國歌劇片段「丈夫你從那裏滾回來？」這是一個風趣、幽默、熱鬧的喜劇，描繪妻子懷疑丈夫走私，夫妻相罵情形。用中文演唱，并穿上戲裝。這歌劇在香港是首演，同時兩位唱家也是首次合作，值得欣賞。

女高音民歌演唱家關秀勤將載歌舞演唱兩首極具色彩的朝鮮民歌。其他獨唱、重唱及領唱者均由成明的高足担任。

合唱團指揮：成明，林瀚峯。鋼琴伴奏：王守潔、謝志莉、李志華三位担任。

吉隆修士之夢

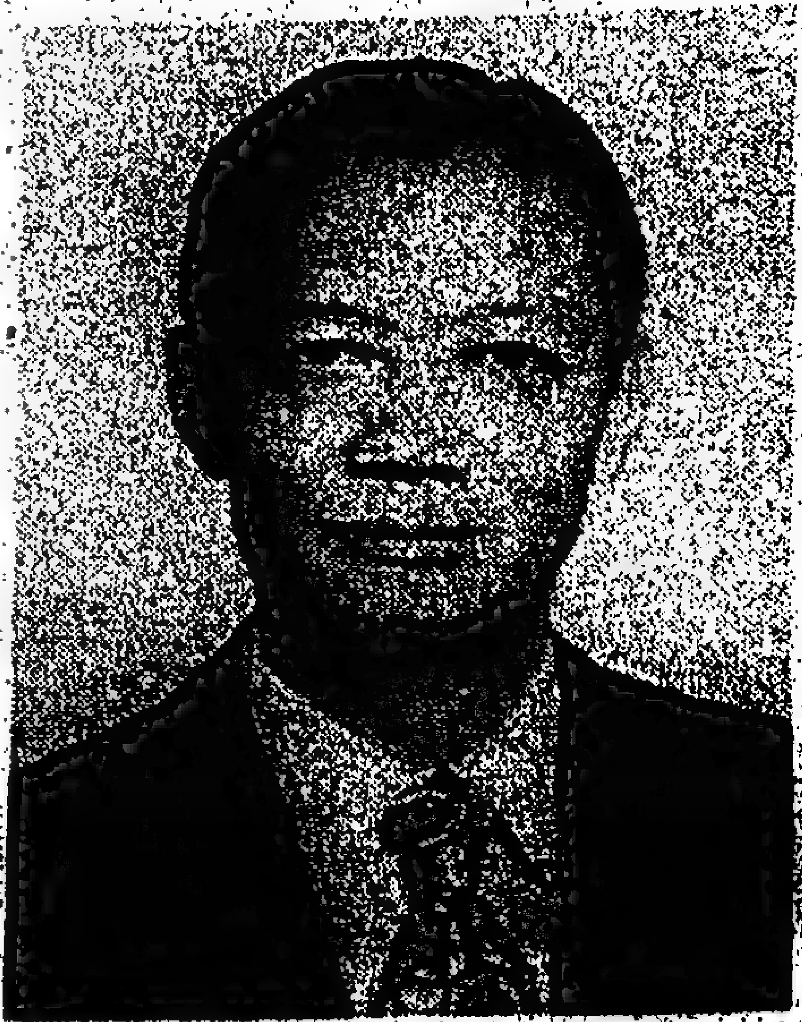
香港聖樂團首次參加香港藝術節

香港聖樂團剛演唱過莫札特C短調彌撒曲，現又開始練習艾爾加作品「吉隆修士之夢」。該團已應邀參加明年第五屆香港藝術節，屆時將與英國廣播電台蘇格蘭交响樂團合作演出「吉隆修士之夢」。

「吉」樂曲演出時，將由蘇格蘭交响樂團指揮基杜化・施文指揮。獨唱部份：女中音芭娜妲，男中音戴美・貝鍾士，男高音約翰・麥曹等。

香港聖樂團現擁有一百二十多位聲樂好手，但由於配合龐大交响樂團，希望團員再增加二三千人，有合唱經驗者可致電九龍六八五一四七號詢問。

「吉隆修士之夢」樂曲極爲優美，雖然被列爲神劇，但絕不油膩，與傳統教堂音樂不同，甚至不適合在教堂演出。



（右圖）香港聖樂團常任指揮黃永熙博士。

迎新歲・演新裝

一九七七年的時裝潮流

簡單純眞和明朗的顏色配合

小杜

一九七七年開端之際，也是農曆新年將到來的時候，注重考究衣着的人士，在準備添置新衣和皮鞋，飾物的同時，更重要的，是留意着七七年的時裝趨向。而部份專業人士對這方面更是早加注意，因爲香港的時裝追上潮流，世界市場已日漸開展，對於把潮流推廣介紹到香港本銷市場來，亦是同樣的着重。

這裏，在新的一年開始，也特別介紹幾款時裝專家設計出的七七年春季新裝，供大家參考，此外又訪問了香港貿易發展局時裝節設計小組吳幗眉，就新的一年時裝潮流，表示一下他們專業性的意見。

年輕的設計家吳幗眉說：「香港的七七年時裝趨向，除却我們一直保有的東方韻味之外，若要捉住一個大定的形式的話，則會感到失望。因爲今年的時裝，從巴黎和紐約開始，都一如今年的世界經濟一樣，屬於自由而無定向的發展，所以今年時裝也難有一個固定的形式，却會在格調上形成潮流，七七年的時裝格調，是簡單，純眞，不流行艷麗眩目的裝飾，而是更注重好的質料，以適當的顏色對比作配合，顏色方面力求鮮明單純。此外，香港的男女，對於細緻的剪裁手工，也較往年更加留意。」



今年在形式上的不定，不像以往流行長或短的外型，或者在某一季偏向於一種顏色，偏向於束腰，束袖等等，而是流行了所謂「不定型時裝」，這一趨勢，其實也是長期以來時裝形式不斷改變所產生的結果。這一新潮在大衆來說是喜訊，我們可按自已的喜愛，配合體質和性格而隨意選購新裝，只要在格調上不是複雜的顏色和有些奇怪的搭配裝飾，便是符合潮流的了。但香港的時裝出口設計上，却是一個大困難，因沒有大定的形式爲中心，香港的廠商便要花下更多的本錢，設計更多款式的樣辦來供國際買家參考，但款多眼亂無路子可捉，買家便難以放胆落手訂貨。

一個眞正懂得穿衣的男或女士，當然曉得在配合潮流形式下而選擇出自己特色的格調，達到了既追上潮流又不失自己風格。在今年的「不定形趨勢」下，自然就更應注重個人風格表現，正如上述，簡單、純眞的線條和明朗的顏色配合，便是我們應循的方向了。又就香港本地來說，新的時裝潮流又有所進步，一般的女子時裝已不是盲目追隨日本流行尾巴，乃是更直接的追貼了歐洲巴黎新款，一些專做日本流行尾巴，時裝生意的，在此應有觸覺，他們的生意不會像過去那麼好做。

迷你裙

捲土重來・言之尚早

關於由英國從新掀起的迷你裙潮，本港的女孩子不用那麼敏感的準備、正因爲趨向於不定型的自由潮流，迷你裙在七七年尚未能形成勢力，所以今年的夏天，仍未是迷你的世界，眞正迷你的夏季，將會在明年才出現，這對於擁有心愛長裙的女孩子，是一個好訊息。

在男子時裝方面，七七年的格調和女子時裝一樣，明朗而簡單爲主，一切的棕色仍是主調，深淺棕色的配合將產生高格而具備濃厚男性韻味的效果，而灰、黑色與及鮮艷的顏色，對於七七年男士來說，都是不大合適。

相反的，剛流行不久的灰色和深淺棕色之女性時裝，在七七年的秋冬來臨時，將被摒棄，因此，現在香港外銷和內銷的時裝設計者，今年都因應這將來臨的新格調，專注於鮮明色調的設計提供，我們也不妨在這方向上提早加以留意。

封面專題



迎新歲……

演新裝……1977





這兒介紹的幾襲新裝都是一九七七年度最新設計，上圖那一件小馬甲，乃是嬰兒的口水巾與主婦的圍裙，很美，少女穿，更添活潑。

其他幾襲設計都十分新穎，沒有袖的長袍，襯以皮靴，有點哥薩克人的味道。

本文新裝由忠式莎樂姬公司提供，示範模特兒珀詩．莫與尼路遜．羅。







摩囉街面目全非
古玩小販生意難
寧賣街邊不開舖





隨着西區重建計劃的逐步實現，摩囉街的雜架古董檔快成為歷史陳跡了。本來，在九月一日是遷檔的最後期限，摩囉上下街和樓梯街石級的小販要全部遷入鄰近弓弦巷下之特設古董玉器小販市場，只是，小販做生意豈能縮於一隅，於是在摩囉街仍未被拆為平地之時，他們仍爭取最後機會，紛紛外移，仍在舊日的地盤中尋回一角位置。

今日的樓梯街石級，已有大部份被拆去一邊，摩囉上街也只得半條路面了，但雜架小販仍架起遮陽的布蓬，擺出古董玉器殘畫古錢等東西來，爭取他們最後做生意的機會。

今天所見的摩囉街殘存景緻，東一片西一片的布蓬，密擠擠的小販檔，中外顧客擠身其中，頗為熱鬧，此情此景彷彿入了中東巴格達的沙漠邊沿市集呢，可說有別有一番景象了。相反的，弓弦巷下劃定的古董玉器市場內，却是檔檔都關門閉戶，大家都走回外面開檔去了。

一如以往習慣，許多歐美和日本遊客，仍然列到摩囉街為遊香港節目之一，大概此間上有文武廟觀音廟，下面是樓梯街和較古舊的房屋，加上那些古董雜架，這一系列形成了特有的東方風味，是以吸引他們留戀也，可惜的是摩囉街風光難再，過得兩三個月，連這些半邊石級的臨時古董檔，也要在歷史發展的洪流中沒去了。

（杜記圖文）



圖片說明

（上）今天的樓梯街已拆了半邊路，小販就在斷路上設檔

（中）玉器檔攤，顧客不少

（下）小販市場大部份不開門營業，並非辜負政府好意，而是無顧客進來



（一）……還有，今天當我在禮拜堂裏聽完一個演講後，正想坐下就看見我那個拉丁班的女同學，走來[illegible]我功課。



（二）她名叫亞邱列，樣子極其蠢笨的，我整整給她玩了三小時，我當時眞希望我的名字與亞邱列的字頭不一樣。



（三）爸爸你曾想過這樣多稱興的事嗎？我想，在日常生活中，人若要應付這些瑣碎的偶然的細事，就非得有勇氣不可了。



（四）爸爸，你有看過我們的校園嗎？這兒五月，簡直是天上人間，灌木全開了花，樹林一片新綠。



（五）人人歡天喜地[illegible]，因爲假期到了，我自然是其中最快樂的[illegible]，因爲[illegible]不是你，我[illegible]在孤兒院的。



（六）說到我們的校園，我願你能來一遊，讓我引你兩個走一走，就像我那天替愛列亞招待她的叔父參觀校園一樣。



（七）說起愛列亞的叔父，他是一個很溫和的人，[illegible]我久已渴望有一個叔叔，他使我想起了二十年前的你。



（八）[illegible]走遍了，由方庭走到運動[illegible]上，所以我們一逕去了，還到咖啡店去用茶點。

摩囉街面目全非
古玩小販生意難
寧賣街邊不開舖





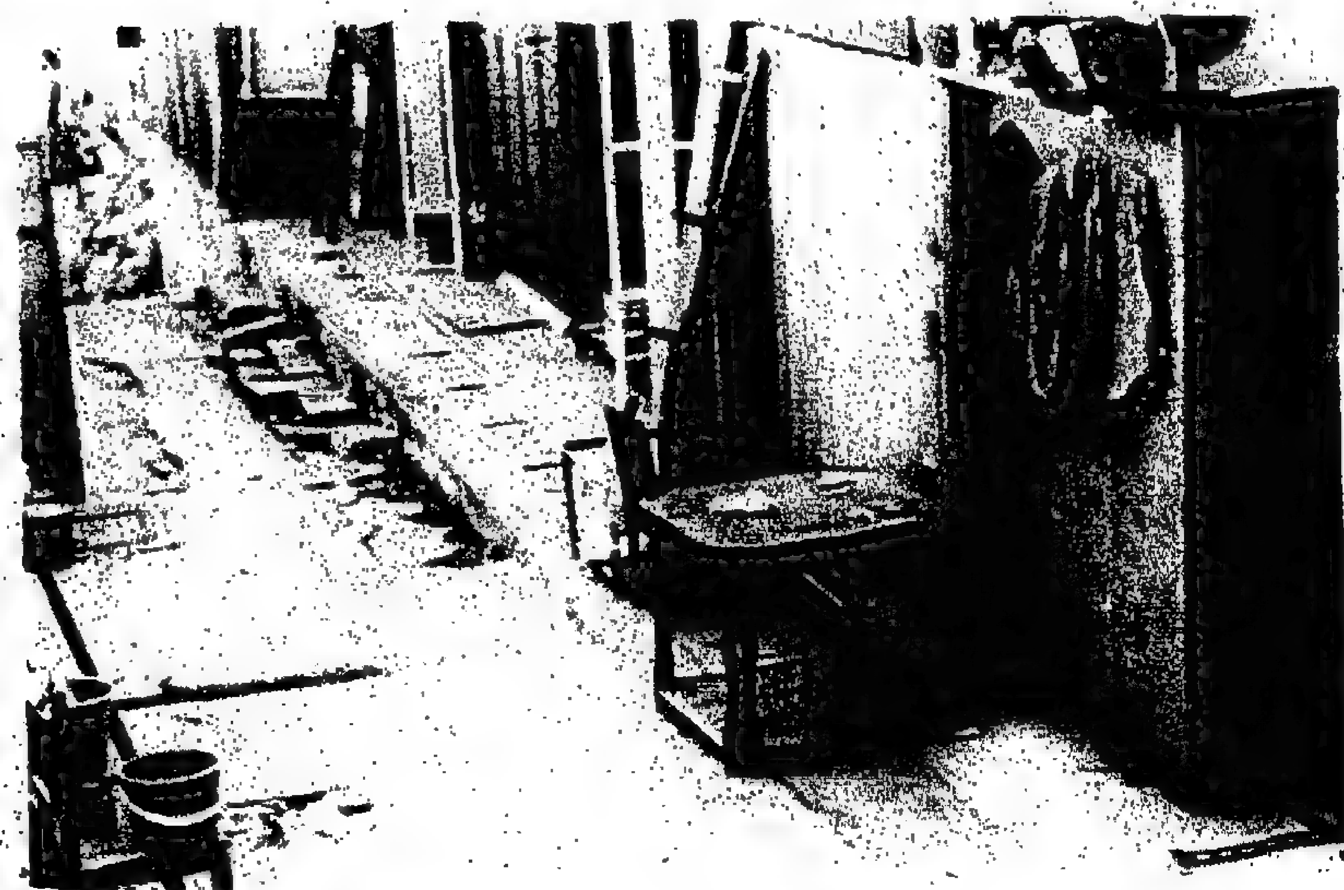
隨着西區重建計劃的逐步實現，摩囉街的雜架古董檔快成爲歷史陳跡了，本來，在九月一日是遷檔的最後期限，摩囉上下街和樓梯街石級的小販要全部遷入鄰近弓弦巷下之特設古董玉器小販市場，只是，小販做生意豈能縮於一隅，於是在摩囉街仍未被拆爲平地之時，他們仍爭取最後機會，紛紛外移，仍在舊日的地盤中尋回一角位置。

今日的樓梯街石級，已有大部份被拆去一邊，摩囉上街也只得半條路面了，但雜架小販仍架起遮陽的布蓬，擺出古董玉器殘畫古錢等東西來，爭取他們最後做生意的機會。

今天所見的摩囉街殘存景緻，東一片西一片的布蓬，密擠擠的小販檔，中外顧客擠身其中，頗爲熱鬧，此情此景彷彿入了中東巴格達的沙漠邊沿市集呢，可說有別有一番景象了。相反的，弓弦巷下劃定的古董玉器市場內，却是檔檔都關門閉戶，大家都走回外面開檔去了。

一如以往習慣，許多歐美和日本遊客，仍然列到摩囉街爲遊香港節目之一，大概此間上有文武廟觀音廟，下面是樓梯街和較古舊的房屋，加上那些古董雜架，這一系列形成了特有的東方風味，足以吸引他們留戀也，可惜的是摩囉街風光難再，過得兩三個月，連這些半邊石級的臨時古董檔，也要在歷史發展的洪流中沒去了。

（杜記圖文）



圖片說明

（上）今天的樓梯街已拆了半邊路，小販就在斷路上設檔

（中）玉器檔攤，顧客不少

（下）小販市場大部份不開門營業，並非市府政府好意，而是無顧客進來。

賣玩具的老人

·黃蘅·

「媽媽，我要買那架玩具車啊！」弟弟一邊拉着媽媽的手，一邊指着小巷玩具攤上的坦克車嚷着說。

「乖乖，前天爸爸不是已買了一架直昇機給你嗎？」母親慈祥地摸着他的頭髮說。

「我不依，我要，我……」弟弟連眼淚也掉下，還用小腿大力地踏着地。

「好好，不要頑皮，媽給你買好了。」

弟弟抹一抹眼睛，轉哭為笑，放開拉着媽媽的手，走向小巷王伯的玩具小攤。

× × × × ×

王伯在這裏售賣玩具已有多年了，他售的都是工廠的貨尾，價錢低廉，貨色還算不錯，深受附近居住的母親和兒童所歡迎。每天清早，他便拉着載滿玩具的小車子，走到小巷，將小車停下，然後從車子的小木架，取下摺着的木椅，攤開放在地上，自已坐在椅上，閱讀剛從賣畫報的五嬸買下的報紙。直到他看完報紙時，行人已逐漸多了。「啊，可以做生意了。」王伯透過他的近視眼鏡，看到街上行人已絡繹不絕，自言自語道。

他將手上的報紙摺好，放入口袋裏，然後把車上的玩具掛在小車的鐵竿上，搖着已因時日已久而生銹的小鐵鈴，招徠那些「小顧客」。他做這行職業，如果在公衆假期和星期日，他能賺到二十元的。但若在雨天，若能賺到三、四元，已是好運氣了。在夕陽西下時，那些住在附近的兒童便會圍成半圓形，聽王伯講故事。每次他要將木椅摺起時，那些兒童便會說：「王伯，你不要走，再給我們講一個故事，只是一個，好嗎？」而他那滿佈皺紋的臉，便會露出一絲微笑，用雄壯的聲線道：「小弟弟，王伯要回家吃飯，你若想王伯再講故事，就要勤力讀書，明天我再講多幾個補數吧。」他用肥白的手，拍拍那些小童的肩上，然後拖着疲倦的肥胖的身影，消失在小巷的盡頭。

× × × × × ×

這天天氣特別晴朗，又是公衆假期，街上的行人絡繹不絕，車水馬龍，眞是熱鬧。突然間，傳來一聲「救命啊！」，原來小巷附近的一間樓宇的二樓，濃煙四起，不時還閃出熊熊的火燄。裏面除了叫救命的聲音外，還隱約聽到嬰孩的哭聲呢。

我連忙走過小巷，正想到士多借電話報警時，碰倒了王伯，拍拍身上的灰塵道：「何以這樣慌張？」「那邊失火，而且有人被困在災場呢！我正想去……。」「我還沒說完，王伯已走向火場，奔入去拯救被困的人。到來看熱鬧的人羣都為他感到担心。這時有二個身影從大厦門口走出來，走在前面的便是王伯，他左手抱着孩子，右手扶着一名少婦離開火場。走出大厦後，王伯已支持不住，站不穩脚，跌在地上，不斷呻吟，奄奄一息，原來他全身被火燒焦了，連全白的頭髮還有些火點呢，我上前扶着他說：「王伯，救傷車快來了，你忍耐一點吧。」王伯嘴角露出一絲微笑，便離開了這個世界。有一青年竟說道：「這老而不，不自量力，眞該……」「拍」一聲，他身邊的婦人打了他一個重重的耳光。「媽，你……」青年正想問他的媽媽為何要打他時，他接獨到衆人蔑視的目光，再想一想自己的言行，不覺羞愧得面紅耳赤。

× × × × ×

原來那少婦家裏養了一隻貓，因為捉老鼠，將正在燒水的火水爐打翻。而少婦正在酣睡，到醒來時已滿屋都是火燄，加上剛產子不久而行動不便，無法逃出火場。是次她對王伯救了她們兩母子而犧牲，感到很難過。並會負責他的身後事，以示感激。

× × × × ×

在殘陽西照的時候，有一羣兒童還站在小巷，我聽見他們問：「哥哥，王伯在那裏？我們正在等他講故事呢！」面對着這些天眞無邪的兒童，眞令我感到為難，應不應該告訴他們一切呢？

童年雜憶（一四三）

—我第一次看跑馬—（一）

·灌園·

「跑馬」這個名稱，我小就聽人講過，但親眼看着跑，却要到十四歲那年。那次的跑馬，是在鄉村間的一次迎神賽會上。

在鄉村間有跑馬的節目，也許大家認為不很可能，因為大家在香港看慣了跑馬地的跑馬，是由馬會主持的，有久經訓練的「騎師」和熟練的馬匹，更有面積廣闊的「跑馬場」，以及「馬戲」「看棚」等等，鄉村間怎會有呢？

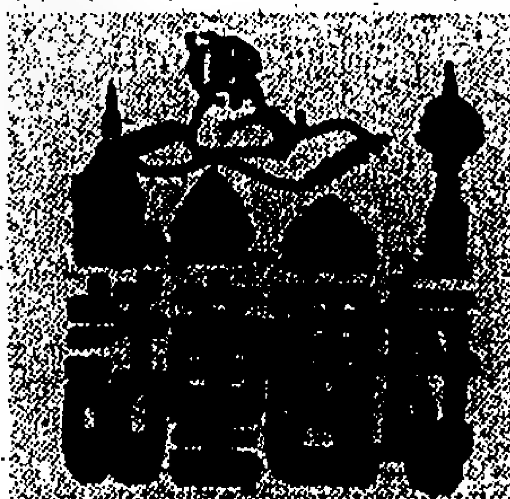
是的，鄉村間是沒有任何跑馬的組織和設備的，所有跑馬的人都是乘高興，湊熱鬧，沒有任何博彩，跑出第一的，僅僅在馬身上蓋上紅綠綢，馬頸上套上一串新馬鈴，和幾分鐘的慶祝的炮仗聲而已。而且並非年年跑，要遇上年歲好，農作物豐收，大家一高興才找一個迎神賽會，人山人海的日子和地點，約好各鄉養馬的人，臨時跑一次。

離我村七八里有一條名叫「太平墟」的，俗稱「陳公堂」的村庄，太平墟為何又叫陳公堂呢？據說在明末清初，我縣的縣府有一任縣官姓陳（我已不記得他的名字了），大家都說他是一位好官，清正廉明，愛護百姓，廢除種種不合理的苛例，施行仁政，為全縣人民所愛戴。有一年，縣境發生水災，更加上大風大雨，長江的潮水灌入，崩閘決堤，陳縣官連夜冒雨督同民伕修閘築堤，因辛勞過度，竟病逝任所。全縣百姓感念陳公生前的政績，便在太平墟築了一間規模相當大的廟宇，大家都稱它為「陳公堂」，在廟裏塑了一尊陳公塑像，人人都說塑得逼眞是一個陳公，因之有神話傳說，那個負責塑陳公像的塑匠，在着手塑像之前，曾三番四次夢見陳公召他去談話，對陳公的印像很深，所以他才塑得逼眞。一般人又傳說，陳公廟成以後，陳公時時顯聖給人治病，據說：有一次有一個專用獨輪車載客的車伕，從江口載了一個客人言明送到陳公堂，車資八百文錢，車伕把那客人送到陳公堂門前，那客人便走入了廟，好久都不出來，車伕便入廟問廟祝，廟祝又說沒有見人走入去，車伕說那客人大像個醫生，廟祝君有所悟，便帶車伕到大殿上，叫他看看神像像不像那個客人？車伕一看也不敢說像，也不敢說不像，跪在神案前只是叩頭。廟祝忽然發現神案上有錢，數數整整八百文，正是車伕所說的車資數目，便對車伕笑笑道：「陳公是不會賴你車資的，錢早已放在這裡等你了，拿去罷」。車伕不敢要，但廟祝一定要他又下，車伕只好又叩一輪頭接着錢去了。

陳公堂每年有一次迎神賽會，日期是鐵定每年農曆的十月十三日，這一天，週圍二十里以內的人有很多都來赴會，村上每一個人家都接待來看會景和來拜陳公神的親友，熱鬧非常。

希望仙子

—妮妮—



這故事是發生在一個大除夕的晚上，那天晚上，當掛在牆上的那個古老大鐘敲響了十下後，永康和永寧那一對小兄妹就被他們的媽媽叫去睡覺了。

「永康，永寧，時候不早了，快上床睡覺吧，明天是新曆新年，你們要早點起床，告訴我和爸爸你們的新年願望，然後，我們便一同來慶祝，好嗎？」

「好的，媽媽，」永康和永寧高興得拍起手來了，「不過，」永寧請求媽媽說：「你可以給我和哥哥在睡前說一個新年的故事嗎？」

媽媽聽了孩子的話，禁不住溫柔地看着她的一雙小兒女，然後便答應他們的請求說：「好吧，那麼你們先上床去睡吧，讓我想一想，然後就到你們的床邊，把故事說給你們聽。」

後來，當永康和永寧回到房間後不久，媽媽就果然拿着一本故事書跑來了。

「好，現在我來開始給你們講故事了，」媽媽坐到床邊微笑地對孩子們說：「這是一個和新年有關的故事：從前，在很遙遠的一個地方，有一對年紀很小的兄妹，哥哥名叫大衛，妹妹名叫仙娜，他們是沒有爸爸媽媽的，所以自小便跟着他們的那位性情非常暴燥的舅舅和舅母，他們對這對小兄妹沒不大好的，加上他們很喜歡喝酒，常常都喝得酩酊大醉，所以每當他們喝醉，他們就會變得非常暴燥，動不動就打人罵人，有一回，那是在一個新年的除夕，他們在外面喝醉了酒回來，見到了大衛和仙娜躲在一角叫肚餓，他們一時糊塗，就把大衛和仙娜趕出屋子去了。

「當時，天已經黑了，大衛和仙娜都很害怕，他們因爲肚子很餓，同時又不認識甚麼地方，所以便坐在屋子的外面哭。

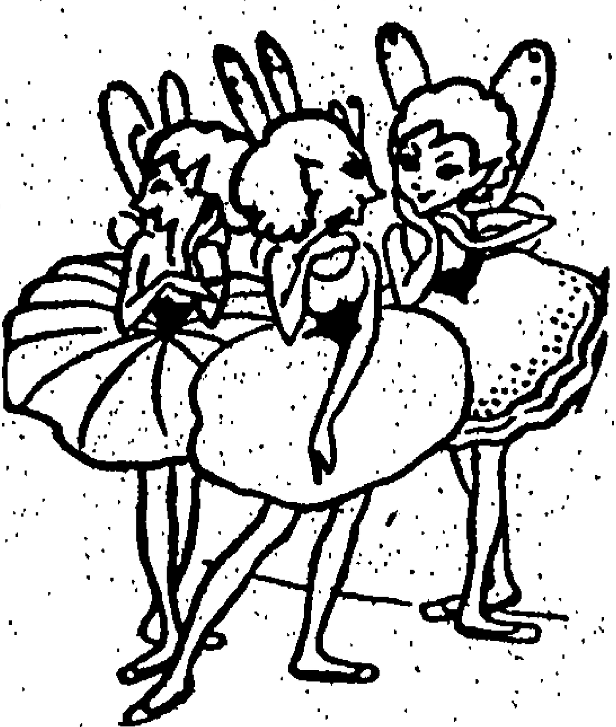
「『小朋友，不要哭，』突然間大衛和仙娜聽見一個很溫柔的聲音在對他們說話：『你們不用害怕和難過啊！』

「大衛和仙娜覺得奇怪極了，於是便連忙抬起頭來看看四週。起初他們也看不見甚麼的，但是突然間，他們就看見有一個美麗的小仙子在他們的眼前出現。



「『你們一定是在猜想着，我是誰了，』小仙子笑得很甜地說：『告訴你們吧，我就希望仙子哩！我這次來是想帶你們到我們的仙境那裏去遊玩的，你們願不願意跟我前去。』

「他們看見那個希望仙子不但樣子可愛，（有着一個蜻蜓翅膀），而且態度又是那麼和善，也就放膽跟他前去了。希望仙子大概知道他們肚子很餓，所以她首先便用她那根仙棒變了一個用朱咕叻和奶油製成的大蛋糕出來讓他們吃飽了蛋糕才跟她去遊地方。



後來，當他們吃飽了後，希望仙子就帶他們起程到仙境去了，仙子讓他們乘着她後面飄揚着的長長的披紗，隨着她飛上那滿佈着星星的天空去。

到達了仙境後，希望仙子便一一爲他們介紹那兒的風光，並介紹好些善良的仙子給他們認識，讓他們盡情地遊玩，直到鐘聲敲響了的時候，希望仙子才帶他們離開。

『你們知道那些鐘聲是代表甚麼嗎？』希望仙子在護送他們離開仙境的途中，向他們說：『那是表示新的一年來到了，所以我和我的許多姊妹都要降到地球上人們的心裡去，因爲新的一年總是給人們帶來新希望的。』

後來，當希望仙子把大衛和仙娜送到他們舅舅的屋子門前時，她就叫握着他們的手，叫他們不要害怕。而說也奇怪，當大衛和仙娜觸着希望仙子的手時候，他們的心裡就鑽出了很多美麗的希望，那些希望是包括了勇敢、努力向上和不要畏的信心。」

「這個故事說完了，」媽媽最後對永康和永寧說：「你們說它好不好聽，同時，你們在它裡面得到一些甚麼？」

「我覺得這個故事很好聽，」永康說：「還有就是我覺得新年就是一個希望仙子，因爲每一個新年都是給每一個人帶來新的希望的。」

「你的意見呢？」媽媽向永寧說。

「我說媽媽就是仙子，」永寧笑着回答媽媽說：「因爲要不是你給我們說希望仙子的故事，我也不知道該訂下一些甚麼新年願望的。」

時鐘的話

·依依·



在大除夕的晚上，一戶人家客廳裏裏掛着的那個古老大鐘，正依舊努力不歇地「滴搭、滴搭」地響着，它似乎以警告的口脗告訴屋子裏的人，還有不久就是舊的一年完結，新的一年開始了。

可是，屋子裡的人好像沒有誰理會到時鐘的寄語，只有那隻剛從廚屋裡偷吃完了東西跑來的懶惰貓聽到它的心聲。但牠確是一隻又懶又貪吃的貓，所以，牠聽了時鐘的話，就不禁嘲笑地對它說：

「時鐘啊時鐘，我看你還是不要浪費唇舌吧，你說的話，誰要聽啊，而且誰不懂呢？問題人們是否眞的理會吧了。」

「你錯了，」時鐘對懶惰貓的話，一點也不介意：「你要知道報時是我的職責，現在正是新舊年交替的時刻，我更不能不提醒人們要好好利用時間和把握時間的，因爲時間一去就永不回了，他們一定要珍惜它的。」

「可惜，人們連聽你的話的時間也沒有哩！」懶惰貓接着說：「他們眞好像一天忙到晚的啊。」

「那的確是事實，」時鐘看見懶惰貓說出了要害，也就無限感慨地說：「人們往往總是喜愛說自己忙，沒時間來理會一些應該理會的事，直到了沒法不理會的時候，可能就眞正是沒有時間了。」

對於時鐘以上的一番話、懶惰貓是聽不懂的，牠只聽聽見不久時鐘就響起來了。時鐘在告訴人們說：舊的一年過去了，新的一年開始了，朋友，別錯過好時光吧。



住在南方的朋友，大多數都沒有見過雪，所以就把一切冰都叫做雪，冰箱叫它做雪柜，冰琪琳稱做雪糕，冰棒叫它做雪條等等。其實冰不等如雪，舉個簡單的例子，如果冰是媽媽，冰好比是哥哥，而雪好比是妹妹，雖然都是同一個媽媽生的，但却是不同的兩個孩子。

當溫度降到零度，水就凍結成冰了。一杯水，結成冰之後，這個杯就盛不下這塊冰，它的體積比原來脹大了；在北方，一到冬天，就要把自來水管包紮上稻草，因爲如果水管內的水結成冰，它會把銅鐵做的水管爆裂的。水變成冰後，身體雖然胖了，但是却輕了（比重少了），一塊巨大的冰放到水裡，一樣是浮起來的。

在北方，一到冬天河水，潮水就結成冰，原來要坐船過河的，現在可以走路了。但是，爲什麼海水不會結冰呢？如果太平洋結成冰，不是成了一個世界最大的滑冰場嗎？但這是不可能的，因爲海水裏含有鹽份，而且太大，要使它結冰太困難了。

說完了冰哥哥，又來介紹雪妹妹罷：雪像白鵝毛，輕飄飄地落到地面上，把北方變成一個銀白色的世界。我們知道由於太陽蒸發的緣故，水上升到天空去，成了蒸氣，蒸氣在天空上集合，成了沉甸甸的雲太重了就變成雨點下降，如果遇到地面上很冷，冷到攝氏零度以下，雨點又會在半空變成雪，飄到地面上

爲什麼又叫它做「雪花」呢？要知道雪眞是多姿多態的花朵，如果把雪放到大鏡下一看，你就看見雪內很多小結晶聚合而成，每一朵結晶，就一個不同的形狀，而且都是多角的美麗圖案，所以人們也叫它做「雪花」。

到了夏天，雪到高山「避暑」去了。一些高山大嶺，我們都會看見峯頂上戴了白帽子，就像日本著名的富士山，不是有一個白峯頂嗎？這頂白帽子，就是冰和和雪，山下即使很熱，在超過一萬呎的高山上，溫度都下降到攝氏零度以下，冰雪自然可以快樂地在那裡安家了。除了高山頂上，地球上的北極、南極，都是冰雪的老家哩。

在玻璃上能滑冰嗎？

住在北方的人，冬天可以去滑冰，可是住在南方的人，却享受不到這種有益的運動。恐怕有人會這樣建議：能不能用玻璃來造一個滑冰場，玻璃不是跟冰一樣的光滑嗎？

可是，這個建議是辦不到的，因爲在玻璃上是滑不起來的。那麼在冰上爲什麼能滑冰呢？要明白其中的道理，讓我們先來做一個實驗吧：在冰上輕輕地推動杯子，杯子就會迅速地滑向前，可是在玻璃上却滑不遠，總覺得杯子和玻璃像黏牢了一樣，如果在杯子底下塗上一層油，再在玻璃上滑，就覺得潤滑多了。那是不是冰上也有潤滑油呢？有的，可是冰上的潤滑油是水。

在滑冰時，冰與冰鞋上的冰，相接觸的地方，因受到冰刀的壓力，冰的融點會下降，并且冰刀滑行時與冰激烈地摩擦而產生了熱，使表面的冰融化爲一層薄薄的水，這層水就起着潤滑作用，可是玻璃在平常的溫度下是不會融化的。因此，玻璃不能像冰一樣地給人們進行滑冰運動。

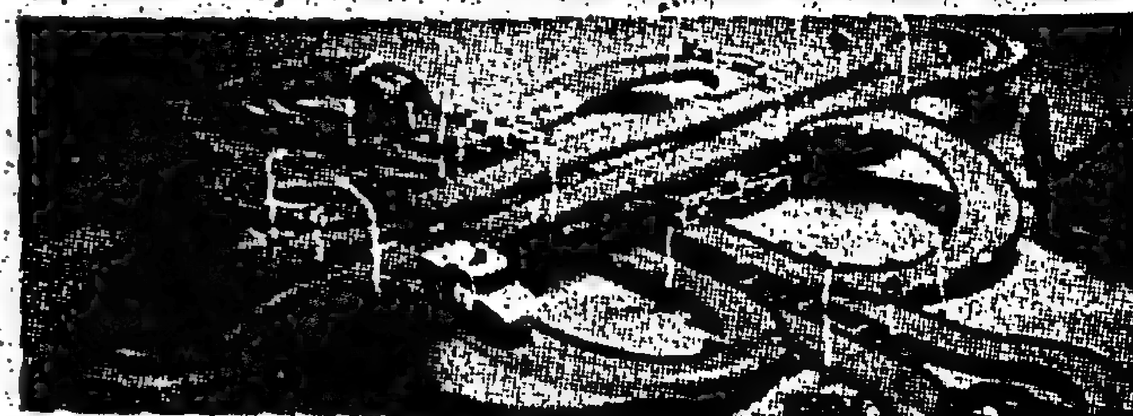


孩子們喜愛的「小型賽車」

孩子們也可成充當賽車英雄，看，他們所控制的小跑車，在彎彎曲曲的跑道上馳騁着，「呼」的一聲，像一陣風，奪取了勝利的旗幟。







大家的日記

閱報偶感

清雲

翻開報紙，習慣性地首先看副刊，立刻看到了一篇令我猛然醒悟的文章。

「深厚的友誼是基於欣賞，不論是在品格或才華方面。」心底由衷地讚歎

「深厚的友誼是基於欣賞，不論是在品格或才華方面。」心底由衷地讚歎作者的獨具慧眼。把人們聯繫着的因素實在太多了，比如利害、權勢、憐憫、傳統，或者公式化的，沒有彼此欣賞的基石，這份友誼易得易失，環境的變遷，時間的沖擊和第三者的介入也會招致友誼的結束。

記不起是那位名人的心思：「越是了解你的人，將會是最能傷害你的人。」當然，一個深切了解你的人，眞能抓得你的要害，揭你的傷疤，挖你的肺臟，直至血盡淚乾。但是了解而欣賞是不同的，欣賞是打從心底眞摯熱切的喜愛，是心靈上的交往，是了解後深入的情感。

懂得欣賞是一門重要的學問，要有細心的觀察力，無微不至的關心，加上時間的累積方能培養，欣賞之餘，更須時刻體察別人的需要：鼓勵？意見？支持？精神上的給予遠勝於物質上的施授。

這一代曾否以心靈相交，進入彼此的領域，抑或祇嚮往和酒肉朋友吃喝玩樂的片刻歡愉，或者緊閉自己的心扉，拒人千里呢？無論如何，恭賀那些已有彼此欣賞的知心的幸運兒，祝福那些希望得知心友的有心人。

遊記

小綠

在一個晨光曦微的早上，我離開了自己的睡牀，經梳洗後，便作一次最後的檢查行李及証件，然後便匆匆地出門，開始了深圳及廣州之行。

到達火車站，我所目睹的就是洶湧的人潮，在車站大堂的旅客，擠得水洩不通，聲浪也因此而提高了許多，果皮紙屑更隨地可見。有些俏皮的小孩子更到處亂跑，弄得手忙脚亂的媽媽倍添煩惱。我在人羣中穿穿插插，好不容易才找到預先約定的同伴，其中一人還爲大家購票去了。往售票處那方望去，人龍長得超出我的預料，從旅客的表情及他們身旁那笨重的行李，便知道他們是旅行還是回鄉了。有些年青的伙子還背著背囊，多神氣的樣子！

由火車總站開行至羅湖，須時約一個鐘，經過出境蓋印後，又要到海關接受檢查及證記，由於旅客衆多，琳琳種種的手續，前後共花了整個上午，雖然有點繁複，但我卻仍然對這次旅行感到新奇。過了邊界，我和同行的朋友已經離開英界踏入深圳了。對我來說，大陸是一塊奇妙的土地，它既使我感到親切，但又帶有點陌生，眞有種莫名奇妙的矛盾。

在那個時候，我們已走進另一個社會了。週圍的建築寥寥可數，只有海關及華僑大厦在田園和樹木中顯得雄偉堅固，在當眼的地方，常常可以找到用紅油塗上的標語，到處充滿政治氣氛，看來工人階級在國內很受重視的。同行的人中，以我是最不善詞令的，所以我很少說話。飯後，我們一同在深圳墟踱步，冷清清的街道，兩旁排滿了約三層高的樓宇，大多數是住戶，只有絕少的商店。在酷熱的氣溫下，大家都汗流浹背了，但當地的居民依然是穿著長袖衫的，只有少數是穿短衣，女子的頭髮一是束著，一是剪得短短，跟耳朵看齊。走了約十分鐘，前面就是一大片禾田，屋和田的分界是一條非常寬闊的馬路，來往的交通工具是以單車爲主，而且不像香港有嚴格的交通規則。

下午六時許，我們依照原定的計劃，乘特快車離開深往廣州，到達廣州，步出車站，一切的建築都比深圳墟先進繁榮，還有機動車及巴士在道上行走，雖然不比香港，但環境卻給人感到恬靜和安全。此刻已是入夜了，我們立刻趕往附近的旅店登記，休息一夜，再繼續明天的行程。

（完）

品德與學業並重

推誠

香港雖然是彈丸之地，但亦可稱得上爲先進的一個城市。可惜，隨着社會之不斷繁榮進步，罪案的數字也日益增加。青年犯罪的事件也觸目皆是。雖然，年青人血氣方剛，是難免會做錯事的，但有些人則歸咎於香港的教育之不健全，這也是無可厚非的。

在香港，教育已是普及各階層的，很多清貧的少年，也可以得到政府之幫助而進學校讀書。那麼，爲什麼還有這樣多的年青人誤入歧途呢？讓我們來分析一下香港的敎育制度吧。香港的敎育在於學識方面之敎導爲多，而在品德之培養的方面則是忽略了。而且學校功課又多，一些意志稍爲脆弱的青年，一旦感到書本乏味，失去了學習之興趣，便很容易受不了壞人的引誘，而淪爲「阿飛」了。我們是社會的一份子，青年人是社會的棟樑，若我們個人的品德不佳，又怎能建立起一個健全的社會呢？相反來說，更會使這個社會趨於腐化，現代的青年，已失去了古人之敦厚忠純的美德，這是由於他們從小時開始，就受著塡鴨式的敎育，對於處世做人方面，一直沒有人來啓導他們。

對於青年犯罪犯，即使是將他們繩之於法，也只能夠產生一時之阻嚇作用，未能正本清源的。處理這些問題，一定要對症下葯，尋根究底地解決，在事後才將之加以刑罰，也是無濟於事的。

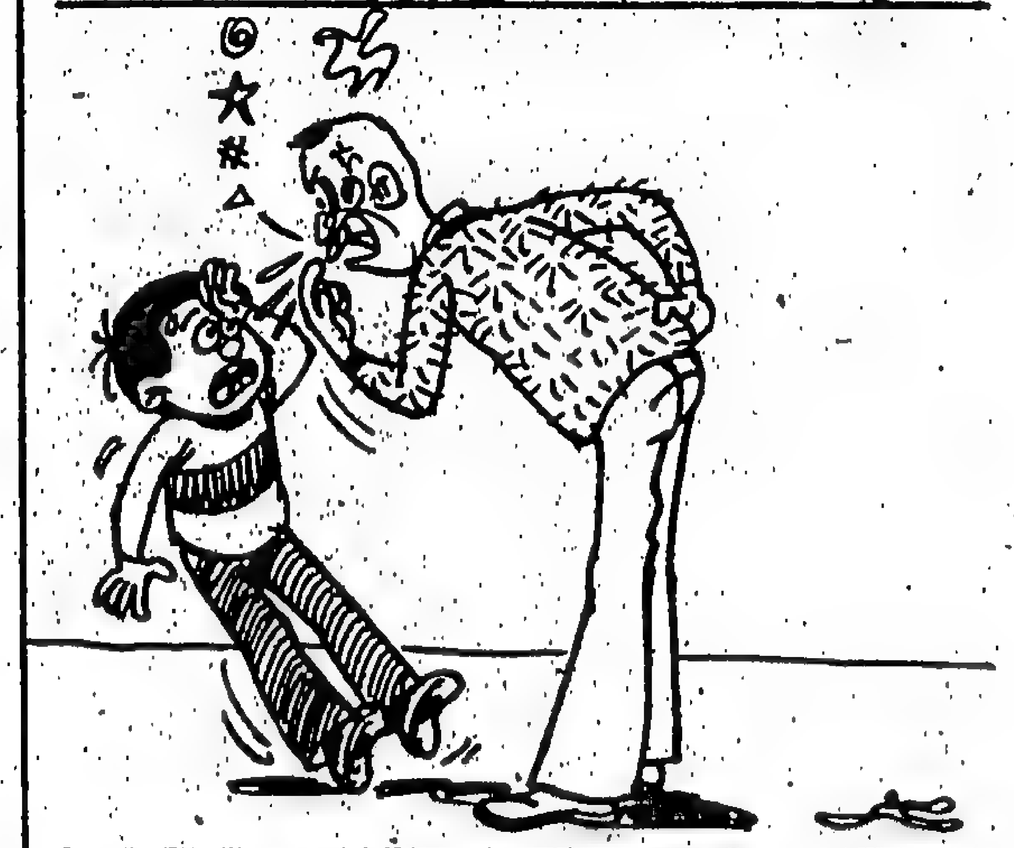
現在，我們明白了道德觀念存在的重要性，便要從個人開始，積極地修養良好之品格。陶淵明有云：「悟以往之不諫，覺來者之可追」我們也可以本此而立志，把我們珍貴的時光好好地利用，不要像從前的日子一樣，讀書只是爲了應付考試，當知品德也是和學業同樣重要的，我們有了良好的品格德行，再加以灌輸了豐富的學識，便可以貢獻給社會，爲了替人類謀幸福而奮鬪。

對於敎授方面，也應該抱着爲敎育而敎育的精神，把下一代培育成爲品學兼優的青年，絕不能敷衍地講完了課本，便算完成了責任。我們學習古文，知道古代文句已是不能被應用於現代社會，但我們所學的是他們所述說的精神和道理。經過了老師的輔導，而能深切地了解，並且正確地運用於當今之社會。

道德及學識上的教育，對於年青人是兩者同樣重要而且是不能缺少的。只要適當地敎導，兩者當能並行而不悖。年青人在得到了此兩項敎育之後，對於怎樣處世做人，便不會感到彷徨而惘然了，這樣，他們意志堅强起來，便不會誤入歧途，而社會風氣及治安，也會隨之好起來了。

兩婆孫









記聖誕聯歡遊藝大會

十二月十九日那天的早上，是我們兒童週刊和兒童天地合辦的讀者聖誕聯歡遊藝大會的日子。我記得那天一早，當我們到達荔園的時候，已看見不少的讀者齊集在門口等候着入場了，當然還有那些熱心的攤位服務員和一隊答應前來維持秩序的童軍。

於是，在各服務員齊心合力底下，我們很快便把五個遊戲攤位佈置好了。我們的攤位有「永不落空」、「百發百中」、「飛標」、「拉彩球」和「看誰中獎」，不但好玩有趣，每一個攤位而且還是很容易得獎品的。

不一會，讀者魚貫入場了。而外面的表演台也奏起聖誕樂曲，氣氛很是熱烈。由於場地的關係，我們的表演台和遊戲攤位是分開的，所以這邊廂，讀者正熱烈地排隊玩各遊戲，那邊廂，讀者已紛紛圍在台前看表演節目。但不論他們看表演還是參加攤位遊戲，他們都是個個面露笑容，陶醉在聖誕歡樂的氣氛裏。

每當一個節目表演完畢後，我們便舉行一次抽獎，獎品非常名貴，難怪不少中獎的讀者都是跳蹦蹦地跑上台去領取獎品了。而且當他們把獎品領過來後，個個都是笑不攏嘴的哩！

迎接新的一年
—1977—

各位親愛的讀者：

今天，恰好是一九七七年的元旦，首先，讓我在這裡恭祝各位新年快樂，學業進步和身體健康。

在新的一年開始期間，我知道許多朋友都會許一些新年願望的，因爲舊的一年剛剛過去了，我們在接迎新的一年的同時，大多數都會來一次回顧與前瞻，看看在過往的三百六十五日當中，我們是否善用了它的每一分，每一秒，時間在過去了的日子裡，我們有那一點須要改善，我們將會對接踵而來的新的一年，寄以厚望，要好好的把握它，希望自己在未來的一年裡，不論在品德方面、學識方面也要跟着我們的身體般不斷成長起來。

回顧以往，策勵將來是可以使我們在失敗的經驗中，取得成功的秘訣的，現在，趁着新年的第一天，讓我們一起以一種充滿新希望的心情去迎接它，我們要努力去爭取那新的，好的和正確的追求智慧、良善、勇敢、博愛、互助，正義等美德，這才不辜負新年帶給我們的那份深厚的情意啊！

每週遊戲：找蠟像

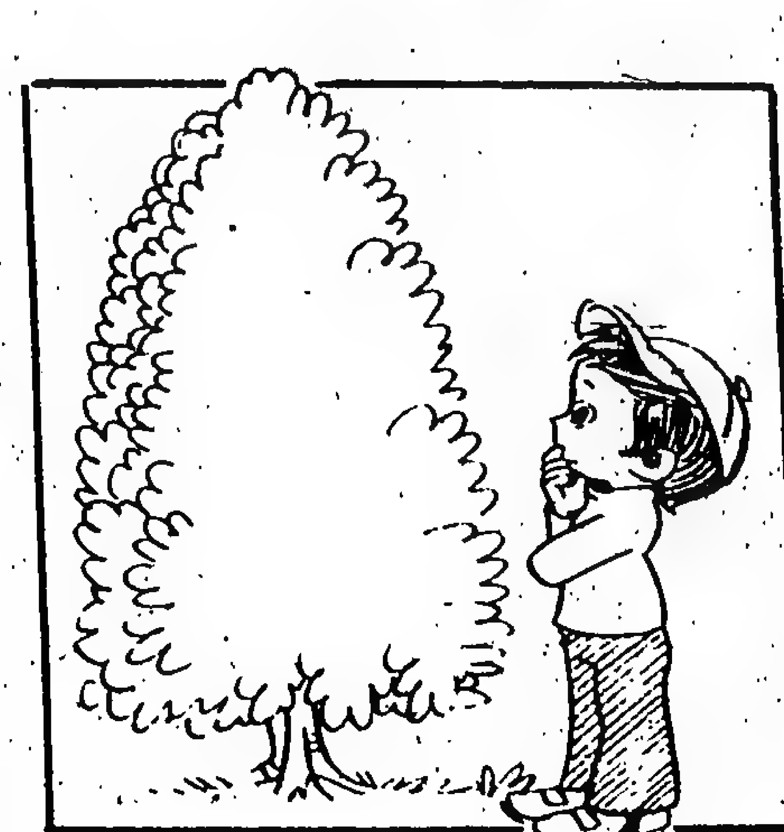
據一座蠟像館的那名管理人報告說，他發現蠟像館內一共有八個蠟像離奇失踪。小朋友，你們可以替他把蠟像找出來嗎？其實那些蠟像並沒有失去。





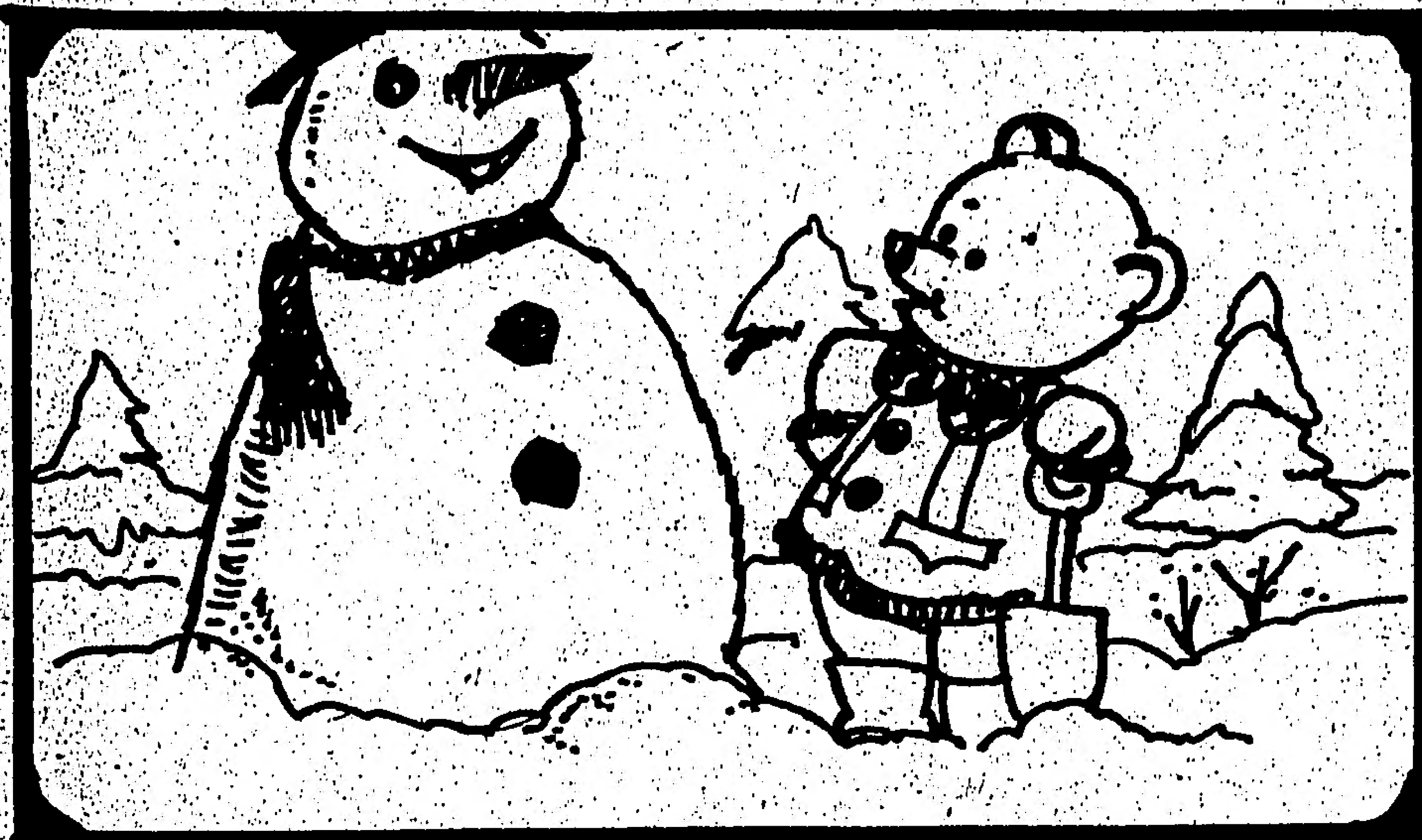








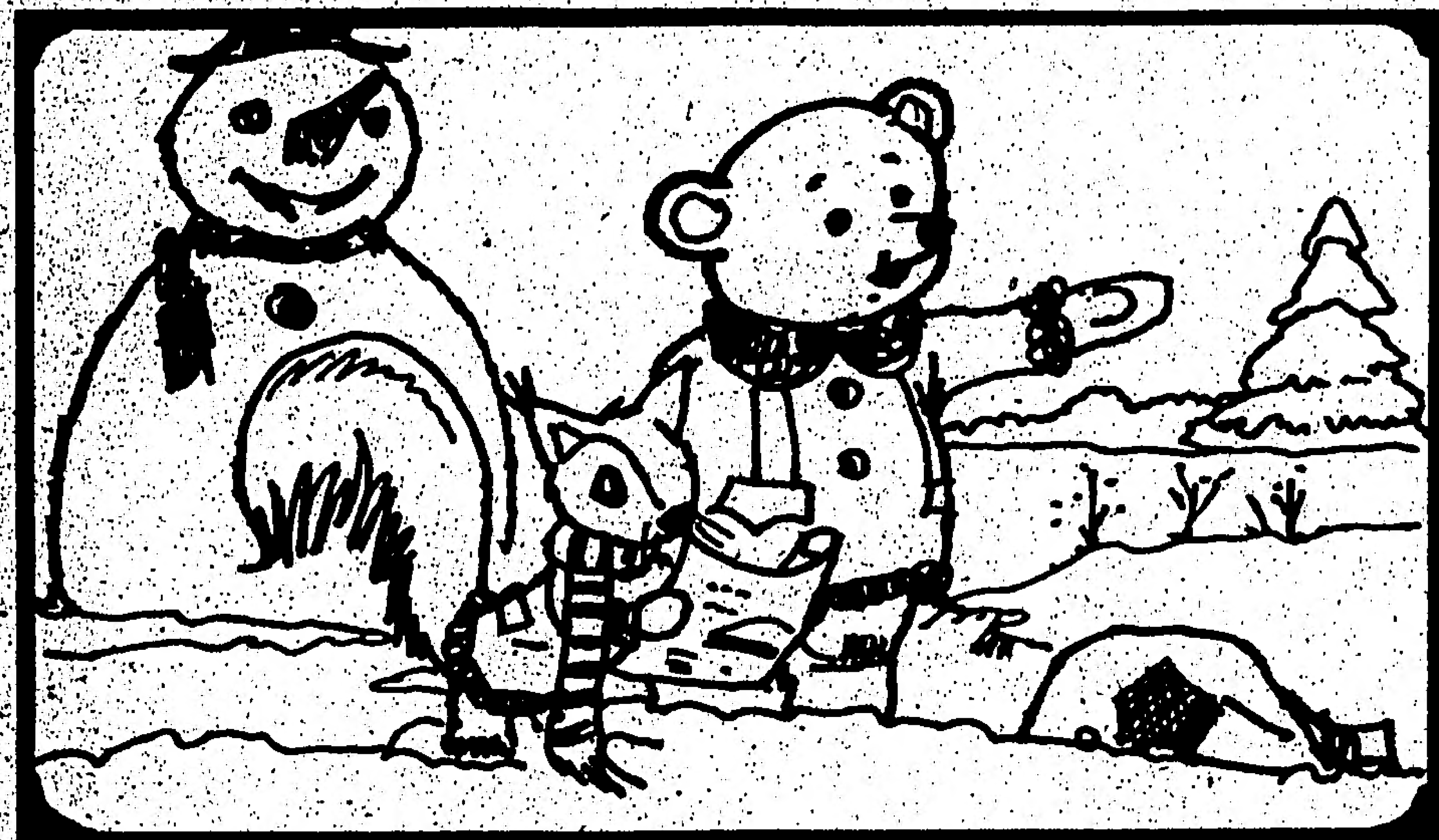
(一)下雪了，大地被軟綿綿白濛濛的白雪舖滿了，那些屋子，樹木都像塗了一層奶油忌廉般可愛哩。



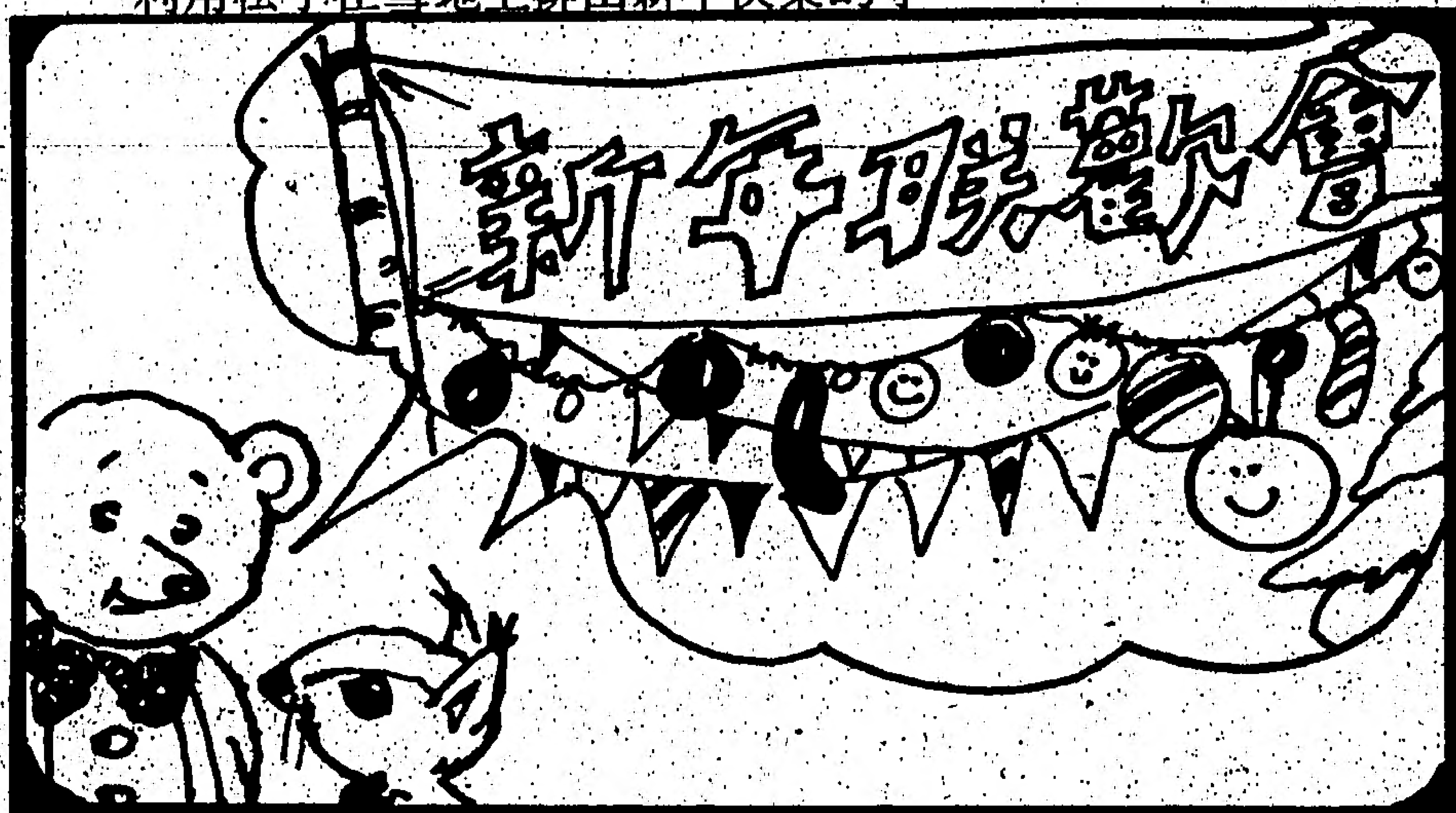
(二)一天早晨，小熊一早便跑到樹林外面的一塊空地上面堆雪人。牠獨個兒在堆了好一會兒，一個大雪人就給牠堆好了。



(三)當小熊剛把雪人完成後，小松鼠就跳蹦蹦地跑來了。小松鼠（穿上了厚厚的衣服，圍上頸巾）背來了一大袋松子，牠要利用松子在雪地上排出新年快樂的字。



(四)因爲牠和小熊是負責佈置這塊空地，然後等企鵝派完請柬和蟾蜍先生把食物運來後就可以開會。



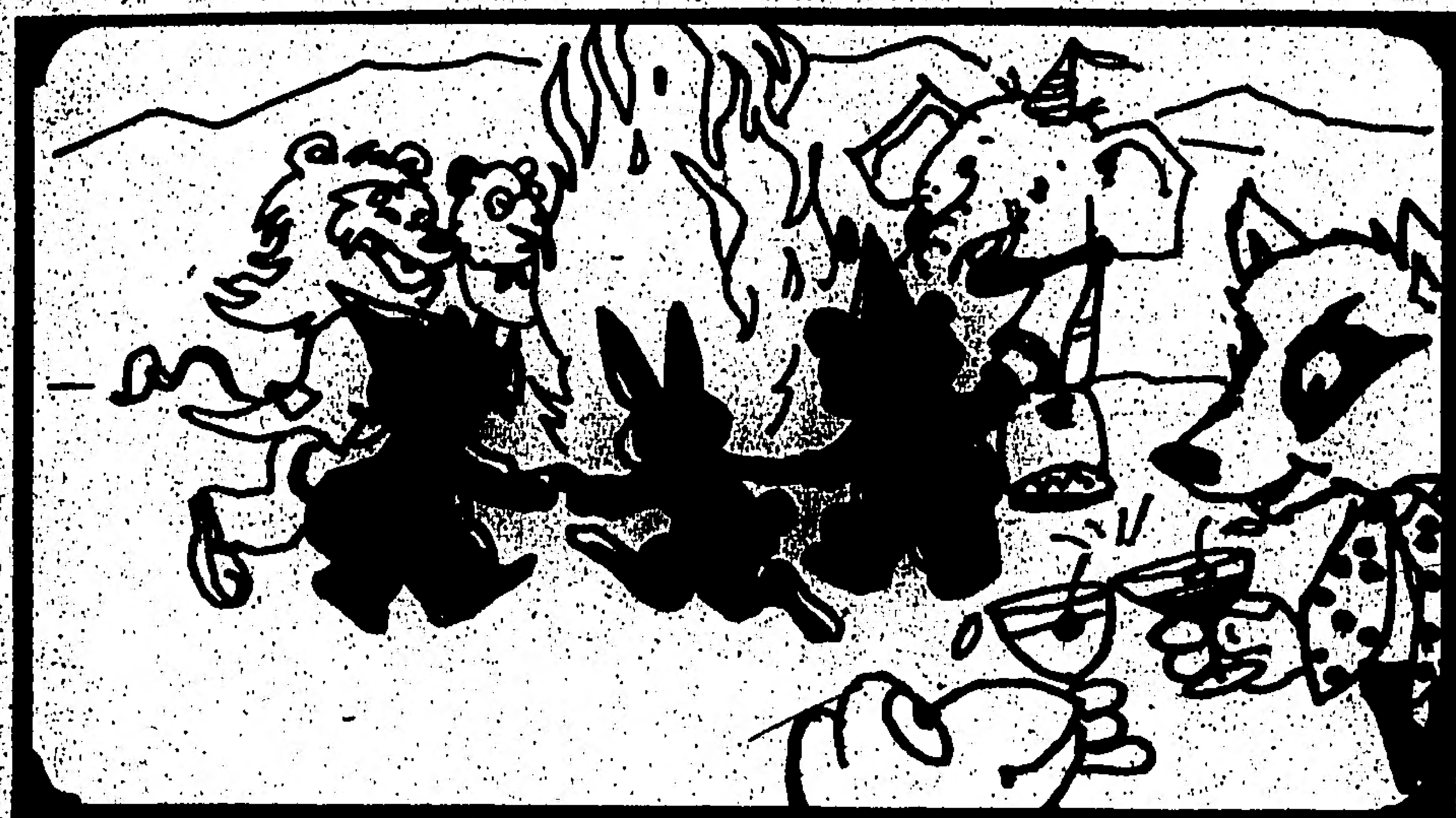
(五)原來，小熊和小松鼠牠們商量好，準備在元旦那天開一個慶祝會來高興高興，和所有的動物一同迎接新年。



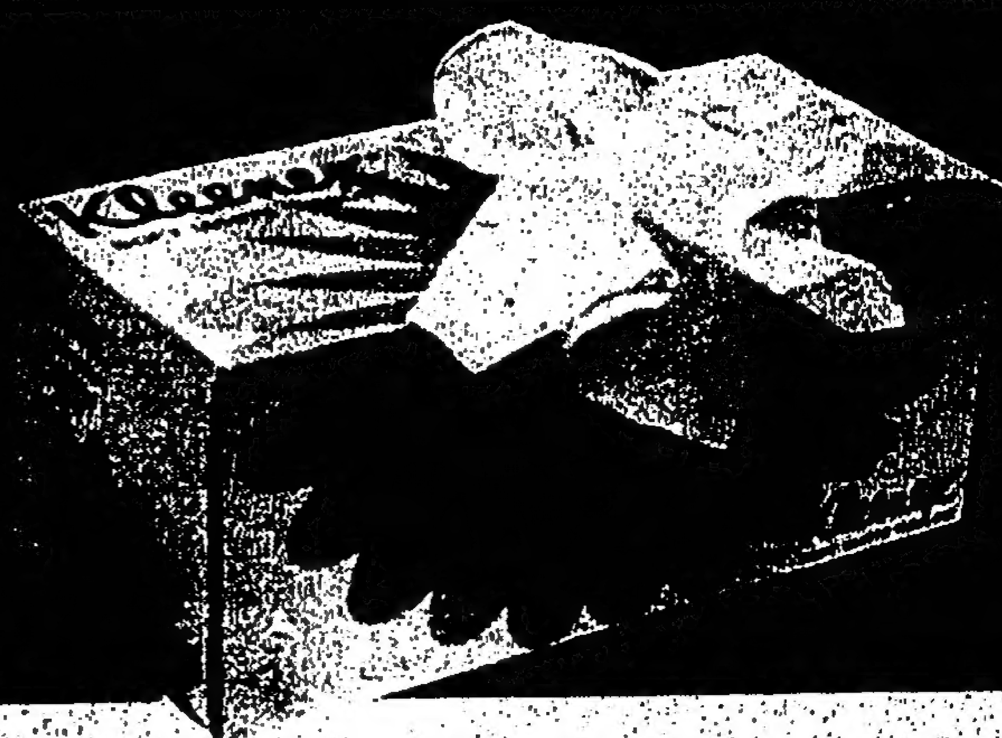
(六)後來，企鵝和蟾蜍先生果然照約定的時間來了，而小松鼠亦已把字排好，於是牠們便在等候歡迎牠們的嘉賓。



(七)大約中午時候，樹林裡的大小動物就紛紛來了，有獅子、大象、老虎、長頸鹿、小鹿子、野豬和……，總之全部都來了。



(八)於是那個慶祝會便開了，首先牠們分別出說牠們的新年願望，然後遊戲、互相祝賀：新年快樂哩！



1977年元月各星座本週運程

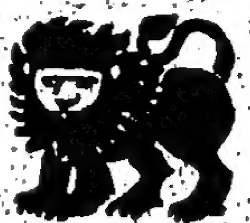
亨利貞



白羊座

3月21日—4月20日

今年開始，是你生動而有趣的一段時期。有關環境和物質兩者都大有進展。無論投機事業、借注添籌，或改變政策都是大好時機。上述各項，尤其在五號因受滿月影响而見諸事實。一二號宜和睦芳鄰。三號宜款客及策劃派對。四號應避免承担危險性工作；應量力而爲。七號注意組織和計劃，把理想付諸實行。



獅子座

7月24日—8月23日

今年，刻己自律等因素會趨於明顯化，故不宜承担能力以外的太多責任。目前正受海王星的强力影响，往往會偉大的創造力去解決燃眉之急。注意家庭關係及環境狀況。一號至三號會享受友情之樂。之後宜留意健康及人事關係，此類事件會在五號發生困擾，宜改善僱傭之間不滿。六七號應小心私人問題。



人馬座

11月23日—12月21日

由於今年你充滿了理想的、創造的和活躍的反應，使你異乎尋常。目前的觀點會助你在法律、宗教、出版及公關上得勝。任何時間都要把握現實及避免放任，否則會變爲逃避主義者。一二號應避免爭辯。三號晚宜策劃社交，及與異己妥協。五號有錢銀瓜葛。四五號尤應注意倫常關係。六七號會熱中於鬥智。



金牛座

4月21日—5月21日

今年開始，你會有燦爛和活躍的前程，渴望會得到如往年般的成就。可是成功會帶來相當的壓力和負担。由於不易應付，所以宜預先規劃有關宜傳、教育、旅行和交通諸問題。除非你不想上進，否則必須勇於接受。三號宜禮尚往來。五號夢想會實現。六號家庭會發生事故。七號吉日，宜當機立斷。



處女座

8月24日—9月23日

祇要你願意和可能的話，今年會充滿旅行及工作的機會。同時會由外地人和進口貨中獲得利益。家事方面會使眞相隱瞞。公開討論學術和宗教有利。三四號留意友誼發展，會爲他人的不凡和吸引力所感動。五號夢想會成事實。對朋友在情操上或効忠上的看法會有所改變。會有羅曼史發生。六七號會受到困擾。



山羊座

12月22日—1月20日

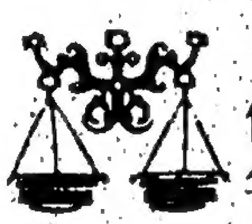
今年春季，宜進行創作計劃：如寫作、發明，出版及專利事宜。單身者追求異性有成，及秋有結婚可能。五號有人會接受你的挑戰。注意公共關係。對於伙伴的敏感性不宜動粗。會從注意競爭者的的行爲上加以運用而獲致利益。六七號會依賴他人的支援。換言之，可能會助人組織或擴充事業。



雙子座

5月22日—6月21日

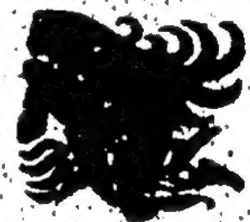
今年開始，將會有好的徵兆。本月內大都會與他人合謀經濟計劃。最好及時完成帳務、稅項及處理保險事宜。銷售預算會大喜過望。一二號宜悉心設計一項異乎尋常的特殊活動。三號宜於讀書或設計裝修及審美性的工作。經濟狀況會因五號滿月的影响而改觀，不宜有失。週末會與他人競爭社區委員之類職責。



天秤座

9月24日—10月23日

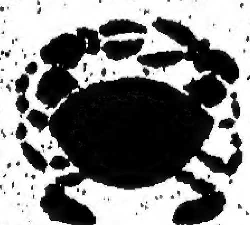
你會遇到經濟上的動盪。今年大致看好。金錢會滾滾而來，他人卻不能染指。春夏兩季有利敎育事業。有旅行機會。可利用難測的有力因素獲得個人利益。精神和體格二者俱可革新。一二號宜作學術性和宗敎上的尋求。三號有朋自遠方來。四號宜避免家中意外及爭吵。五號因受父母影响而使工作有利。



水瓶座

1月21日—2月19日

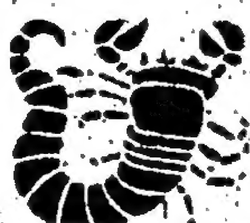
今年要留意其他行星的潛力對此座的影响。職業目標和生活方式都可能有大轉變。現金不滿狀況會使你保持緘默。婚姻可能有阻力出現。健康上上有大轉變。今年爲一難於決定的一年。一二號宜創作性表達。三號晚宜社交活動。五號工作上有轉變。注意健康。負担加重。七號會受到相當約束。



巨蟹座

6月22日—7月23日

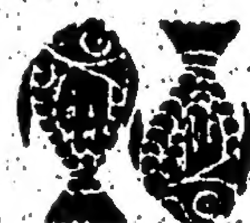
今年流年大利。無論社交方面或與愛人的關係，都會具很大的吸引力，不宜錯過此一機會。至於旅行、遷居、集會及其他有關活動俱佳。一二號情況嚴重。三號始有好轉，有關交易、退款、稅務及債項更見理想。四號應避免衝動，你的愛侶會使你煩擾。五號易鬧情緒。七號開支要有預算。



天蠍座

10月24日—11月22日

今年，資源和勇氣都會受到挑戰。不可只因健康而約束自己，同時要努力工作。會介入訴訟旋渦，但有人會爲你辯護。一二號與人合作有利。要避免錢銀瓜葛。四號晚社交有利，且有美同行。五號會因宗敎或學術上事件使你改變計劃。應留意鄰近環境及遠方人事。六七號會因專業性的高度要求而非常忙碌。



雙魚座

2月20日—3月20日

今年大有機會擴充智慧領域，但不一定安全和保險。宜留意國外旅行及聯系。對本土人事關係大致有利。有機會遷居較佳環境。因受守護星影响，於選擇方面亟宜小心。四號後金星入命，對自己尤其不可忽略。金星會增强及婚年齡者和社交活動上種種方便。五號有羅曼史發生。此段時期最易於受孕。

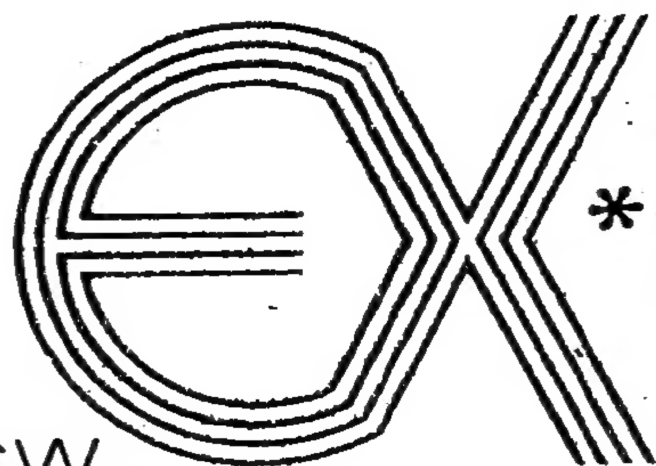
新力三合一
科技確驚人

新力最新立體聲三合一

*採用獨有EX「怡聲」系統創製而成，既方便，又眞音；

*配以直流伺服馬達唱盤，轉速高度準確；磁式唱頭及鑽石唱針，令拾音更清晰更穩定；

*設有 FM/MW/SW₁/SW₂ 四波段調諧器，收音清晰；



*置備錄音座，以新力O-matic自動控制電平，無論是收錄電台節目或唱片樂曲，甚至咪高峯錄音，都完美無疵；

*應用無源輻射器原理，成功發展新式揚聲系統，頻應寬闊，音色豐潤；

*是「完美」的最新標準。

新力「怡聲」三合一 水準高超確驚人

總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

新力中心：油蔴地彌敦道487號 電話：3-300311

香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188

△ 海運店：海運大厦上層238號 電話：3-678045

△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056

△（假日照常） ▲（營業至晚上十時半）

新力牌

SONY



SENCOR 新聲牌S-4500型

立體聲錄音收音機

* FM/LW/SW/MW 四波段立體聲收音機
* 聲矩陣效應
* 絕無失眞
* 自動錄音電平控制
* 自動頻率校正
* CUE/REVIEW 設備
* 可接駁體外揚聲器，效果更爲完美。
* 內藏式電子電容咪兩個，可立體聲錄音
* 立體聲喇叭
* 普通帶/鉻帶兩用
* 雙錶頭立體聲指示燈



新聲新聲
悅耳動聽



總代理：
AUDIO
DISTRIBUTORS
CO. LTD.
香港軒尼詩道393-407號
東區商業大厦1703-4室
電話：5-727177 5-737477